

Zeitschrift: Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 121 (2003)

Heft: 96

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Verlag Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch
Leitung Redaktion und Verlag Markus Tanner
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Abonnementspreise (jährlich) Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 210.-
Abonnementdienst Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Ämtliche Publikationen Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern
Inserate Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Erscheinungsweise Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Redaction et édition Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bérne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61
E-mail: shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch
Chief rédaction et édition Markus Tanner
Imprimerie Der Bund Verlag AG, 3001 Bérne
Prix de l'abonnement (annuel) Suisse CHF 130.- (TVA comprise); Etranger CHF 210.-
Service d'abonnement Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Publications officielles Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bérne
Annonces Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Mode de parution Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

Redazione e edizione Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch
Capo redazione e edizione Markus Tanner
Stampa Der Bund Verlag AG, 3001 Bern
Prezzi dell'abbonamento (annuale) Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-
Servizio d'abbonamenti Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch
Pubblicazioni ufficiali Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna
Anunci Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53
Modo di apparizione Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

Handelsregister

Registre du commerce
Registro di commercio

AG

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Architekturhalle AG**, in Aarau, Kasinostrasse 19, 5000 Aarau, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 05. 2003. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Patente, Lizenzen und andere immaterielle Güter erwerben, veräussern und vergeben sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Architekturhalle Oliver von Büren', in Aarau, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 77'666.10 und Passiven von CHF 50'568.30 und das Geschäft der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Architekturhalle Jürg Willmann', in Birmerstorf, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von 45'997.62 und Passiven von CHF 19'399.80, wofür gesamthaft 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-, zu 50% liberiert, ausgegeben und CHF 3'695.62 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: von Büren, Oliver, von Flumenthal, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Willmann, Jürg, von Schwarzenbach, in Birmerstorf AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; B & S Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3417 vom 15.05.2003 (01000364 / CH-400.3.024.377-0)

■ **Blumen Flückiger**, in Niederrohrdorf, Loorenstrasse 15, 5443 Niederrohrdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gärtnerei und Blumengeschäft. Eingetragene Personen: Flückiger, Werner, von Hutwil, in Niederrohrdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Flückiger, Andrea, von Hutwil, in Niederrohrdorf, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3418 vom 15.05.2003 (01000366 / CH-400.1.024.414-4)

■ **COOL TRAVEL M. Kypros**, in Baden, Stockmattstrasse 83, 5400 Baden, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung von Reisen nach Zypern und Last Minute-Angeboten weltweit. Eingetragene Personen: Kypros, Michail, griechischer Staatsangehöriger, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3419 vom 15.05.2003 (01000368 / CH-400.1.024.415-2)

■ **Haus des Porzellans, Haus der Uhren GmbH**, in Kaiseraugst, c/o M + B Treuhand GmbH, Junkholzweg 3, 4303 Kaiseraugst, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. 05. 2003. Zweck: Herstellung, Kauf und Verkauf sowie Handel mit Porzellan, Uhren und Schmuck; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schweizer, Verena, von Roggwil TG, in Zug, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Müller, Anka, deutsche Staatsangehörige, in Berghem (D), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 3420 vom 15.05.2003 (01000370 / CH-400.4.024.378-3)

■ **Heinz Schneider Consulting**, in Wettingen, Frohnstrasse 18, 5430 Wettingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratungsdienstleistungen im Bereich Ausrüstung der Pa-

pier- und Druckindustrie. Eingetragene Personen: Schneider, Heinz, von Büren zum Hof, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 3421 vom 15.05.2003 (00999908 / CH-400.1.024.416-8)

■ **Hochuli Holz- und Gütertransporte GmbH**, in Moosleerau, Neumattstrasse 280, 5054 Moosleerau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 05. 2003. Zweck: Transporte aller Art; kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma 'Werner Hochuli, Holz- und Gütertransporte', in Moosleerau, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2002 mit Teilkativen von CHF 228'459.56 und Teilpassiven von CHF 206'383.84 zum Preise von CHF 22'075.72, wovon CHF 20'000.- an das Stammkapital angerechnet und CHF 2'075.72 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hochuli, Werner, von Reintau, in Moosleerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 17'000.-; Hochuli, Daniel, von Reintau, in Moosleerau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Hochuli, Manuel, von Reintau, in Moosleerau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-; Hochuli, Antoinette, von Reintau, in Moosleerau, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Tagebuch Nr. 3422 vom 15.05.2003 (00999910 / CH-400.4.024.379-9)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Angestelltenfonds der Hans Hauri, dipl. Arch. ETH/ISA AG**, in Suhr, Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 17. 06. 1996, S. 3579). Urkundenänderung: 16. 08. 2002. Name neu: **Angestelltenfonds der Hauri und Partner AG**. Domizil neu: c/o Hauri und Partner AG, Alte Gasse 8, 5034 Suhr. Tagebuch Nr. 3423 vom 15.05.2003 (00999912 / CH-400.7.911.142-8)

■ **Brugg Kabel AG**, in Brugg, Energiekabel, Systeme usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 2003, S. 1, Publ. 833788). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hülfiker, Eva, von Hofchelden und Safewil, in Boniswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser, Ernst, von Uesenbach und Zürich, in Oberböberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 3424 vom 15.05.2003 (00999914 / CH-400.3.009.736-1)

■ **Certa AG**, in Reinach AG, Consulting, Engineering, Research, Technologies und Automation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 25. 04. 2003, S. 1, Publ. 946206). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Obrist, Basil, von Lenzburg und Gansingen, in Gontenschwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kaufmann, Christoph, von Uffikon, in Notwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 3425 vom 15.05.2003 (01000372 / CH-400.3.015.569-9)

■ **Erowa AG**, in Reinach AG, funkenersive Lohnarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 23. 04. 2003, S. 1, Publ. 960038). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaufmann, Christoph, von Uffikon, in Notwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 3426 vom 15.05.2003 (01000374 / CH-400.3.927.204-1)

■ **Ever - Plast AG**, in Rümlikon, Fabrikation und Vertrieb von Plastikartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 2002, S. 1, Publ. 556520). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hödl, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Lauchringen (D), mit Kollektivprokura zu zweien; Erbe, Daniel, von Bötstein, in Koblenz, mit Kollektivprokura zu zwei-

en; Menk, Klaus-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiserstuhl, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Küttigen, mit Einzelunterschrift]. Tagebuch Nr. 3427 vom 15.05.2003 (01000376 / CH-400.3.001.330-6)

■ **Fehlmann AG Baden**, in Baden, Planung und Ausführung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 2002, S. 1, Publ. 711298). Domizil neu: c/o CHKP Conrad Höchli, Kink & Pilgrim, Schwerstrasse 1, 5401 Baden. Tagebuch Nr. 3428 vom 15.05.2003 (01000378 / CH-400.3.022.444-7)

■ **Ferroguss Wildegg AG**, bisher in Möriken-Wildegg, Fabrikation von und Handel mit Gussteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 24. 03. 1998, S. 2022). Statutenänderung: 7. 05. 2003. Firma neu: **Rütschi Fluid AG**. Uebersetzungen der Firma neu: **(Rütschi Fluid SA) (Rütschi Fluid Ltd)**. Sitz neu: Brugg. Domizil neu: Herzogstrasse 11, 5200 Brugg. Zweck neu: Fabrikation, Handel, Reparaturen und Unterhalt sowie Forschung und Vergabe von Lizenzen auf dem Gebiete der Pumpen, insbesondere Zentrifugalpumpen und deren Zubehör; kann Zweigniederlassungen errichten, Unternehmen gründen, übernehmen und sich an solchen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Tagebuch Nr. 3429 vom 15.05.2003 (00999916 / CH-400.3.009.069-8)

■ **FEN Fensterfabrik Niederwil AG**, in Niederwil AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 01. 03. 1996, S. 1216). Domizil neu: Buchgrindel 1, 5524 Niederwil, [behördliche Änderung]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaffner, Georges, von Hemmiken, in Oberlunkhofen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Higewo Treuhand & Revisions AG, in Wohlen AG, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3430 vom 15.05.2003 (00999918 / CH-400.3.003.546-8)

■ **Fibe GmbH**, in Aarau, Finanzierung, Beteiligung sowie Büro- und Verwaltungsleistungen im Sportbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2001, S. 8862). Domizil neu: c/o Fussball-Club Aarau 1902, Bahnhofstrasse 55, 5001 Aarau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kappeler, Peter, von Fischingen, in Niedererlinsbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Fussball-Club Aarau, in Aarau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Probst, Daniel, von Lützelölth, in Buchs AG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Landolt, Marc, von Aarau, in Zofingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Dr. Michael, von Aarau und Oberkulm, in Rombach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumann, Dr. Andreas, von Aarau und Mülligen, in Aarau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; FC Aarau AG, in Aarau, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-. Tagebuch Nr. 3431 vom 15.05.2003 (00999920 / CH-400.4.016.783-5)

■ **GE Capital Bank**, in Brugg, Betrieb einer Bank usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 14. 04. 2003, S. 2, Publ. 948986). [Das am Altgraben 436 in Härkingen eingetragene Geschäftslokal ist aufgehoben]. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Altgraben 436, 4624 Härkingen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Daniel, von Pfäffikon, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krebs, Dr. Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Wiedmer, Sandra, von Diemtigen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Tagebuch Nr. 3432 vom 15.05.2003 (00999922 / CH-400.3.920.169-1)

■ **H.P. Berner Fashion AG**, in Widen, Textilien und Textilprodukte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 13. 11. 1997, S. 8267). Domizil neu: c/o Rosemarie Widmer, Thurmweidstrasse 19, 8967 Widen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berner, Hans Peter, von Zürich, in Turbenthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Widen]. Tagebuch Nr. 3433 vom 15.05.2003 (01000380 / CH-400.3.008.184-2)

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister

Registre du commerce
Registro di commercio

AG 1	BS 4	JU 8	SH 10	VD 13
AI 2	FR 5	LU 8	SO 10	VS 13
AR 2	GE 6	NE 8	SZ 11	ZG 14
BE 2	GL 7	NW 9	TG 11	ZH 15
BL 4	GR 7	SG 9	TI 12	

Konkurse

Faillites
Fallimenti

Nachlassverträge

Concordats
Concordati

Schuldbetreibungen

Poursuites pour dettes
Esecuzioni

Schuldenrufe

Appel aux créanciers
Scioglimento di società

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus
Titoli smarriti

Öffentliches Beschaffungswesen

Marchés publics
Acquisti pubblici

Marken

Marques
Marchi

Infoservice

Service d'information
Servizio d'informazioni

Unternehmenspublikationen

Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

Index

Indice
Indice

Auffahrt 2003

Redaktionsschluss für Konkurspublikationen für Freitag, 30. Mai 2003, ist:
Montag, 26. Mai 2003, 08.00 Uhr

Ascension 2003

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour vendredi 30 mai 2003 est:
lundi 26 mai 2003, 08 h. 00

Pfingsten 2003

Redaktionsschluss für Konkurspublikationen für Mittwoch, 11. Juni 2003, ist:
Freitag, 6. Juni 2003, 08.00 Uhr

Pentecôte 2002

Délai de rédaction pour les ordres de publication de faillites pour mercredi 11 juin 2003 est:
vendredi 6 juin 2003, 08 h. 00

■ **HPF Treuhand- & Unternehmensberatung AG**, in Oftringen, Treuhandfunktionen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 07.10.1997, S. 7326). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Finkbeiner, Hans Peter, von Basel, in Oftringen, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
Tagebuch Nr. 3434 vom 15.05.2003
(01000382 / CH-400.3.005.593-7)

■ **Hugo Hauenstein GmbH in Liq.**, in Endingen, Betrieb einer Spenglerei sowie Erstellung von Blitzschutzanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 29.10.2002, S. 2, Publ. 705628). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 16.04.2003 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].
Tagebuch Nr. 3435 vom 15.05.2003
(01000384 / CH-400.4.019.242-5)

■ **Immovent GmbH**, in Kaisten, Grundstückshandel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2893). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Beckenried (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2003, S. 10) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 3436 vom 15.05.2003
(01000386 / CH-400.4.019.890-4)

■ **IN4OUT it solutions ag**, in Aarau, Dienstleistungen im Informatikbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10257). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Trachsel, Jean-Claude, von Frutigen, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Markus, von Densbüren, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Stöckli, Bruno, von Unterbözingen, in Rohr AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Hemmeler, Kaspar, von Aarau, in Aarau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 3437 vom 15.05.2003
(00999924 / CH-400.3.023.061-0)

■ **KIK AG Konzept in Kommunikation**, in Baden, Planung, Gestaltung und Abwicklung von Werbeaufträgen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05.02.1997, S. 2, Publ. 847782). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Mitchell, Colin, von Salouf, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegrist, Gil, von Vorderwald, in Zug, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3438 vom 15.05.2003
(00999926 / CH-400.3.018.083-6)

■ **Max Hübner AG, in Liquidation**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Fabrikation von Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 2, Publ. 773854). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ravelhofer, Thomas, von Winterthur, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Liquidator, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Smith-Hübner, Tabitha, von Zuffikon, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3439 vom 15.05.2003
(00999928 / CH-400.3.003.134-8)

■ **Moser Holding AG Baden**, in Baden, Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7222). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Mischke, Dietrich, deutscher Staatsangehöriger, in Baden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3440 vom 15.05.2003
(00999930 / CH-020.3.021.513-0)

■ **Personalvorsorgestiftung der Blumenbörse Rothrist**, in Rothrist, Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterin, Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 18.12.1997, S. 9120). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weber, Alois Theophil, von Trüllikon, in Obersiggenthal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sager, Peter, von Menziken, in Rothrist, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eichenberger, Walter, von Beinwil am See, in Beinwil am See, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: Mitglied); Tanner, Heinz, von Bagen SH, in Veltheim AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumberger, Peter, von Koppigen, in Rothrist, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jud, Beat, von Benken SG, in Pfäfers, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3441 vom 15.05.2003
(00999932 / CH-400.7.001.637-4)

■ **Personalvorsorgestiftung der Karl Streck & Co. Internationale Spedition, 4313 Möhlin**, in Möhlin, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 2, Publ. 843702). Urkundenänderung: 20.02.2003. Name neu: **Personalvorsorgestiftung der Streck Transport AG**.
Tagebuch Nr. 3442 vom 15.05.2003
(01000388 / CH-400.7.008.171-5)

■ **Raiffeisenbank Wegenstetten**, in Wegenstetten, Betrieb von Bankgeschäften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2002, S. 2, Publ. 566758). Domizil neu: Hauptstrasse 46, 4317 Wegenstetten.
Tagebuch Nr. 3443 vom 15.05.2003
(01000390 / CH-400.5.903.173-1)

■ **Robert Alberati AG**, in Zofingen, Betrieb eines Architekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 12.05.1999, S. 3153). Zweigniederlassung neu: Basel (HR BS).
Tagebuch Nr. 3444 vom 15.05.2003
(01000392 / CH-400.3.015.266-7)

■ **Roskopf Planpower GmbH**, bisher in Rheinfelden, Betrieb einer Engineering-Unternehmung in den Bereichen Consulting und Projektierung im Anlagenbau und in der Verfahrenstechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2002, S. 1, Publ. 595850). Statutenänderung:

2.05.2003. Sitz neu: Magden. Domizil neu: c/o Walter Roskopf, Brietstrasse 25, 4312 Magden. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roskopf, Jacob, von Riehen, in Wilmslow (UK), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Rheinfelden]; Roskopf-Löffel, Tamara, von Riehen, in Wilmslow (UK), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Rheinfelden]; Roskopf, Walter, von Riehen, in Magden, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3445 vom 15.05.2003
(01000394 / CH-400.4.023.709-8)

■ **Rütschi Pumpen AG**, in Brugg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2002, S. 2, Publ. 441088). Statutenänderung: 7.05.2003. Firma neu: **Rütschi Immobilien und Holding AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Rütschi Immoables et Holding SA) (Rütschi Real Estate and Holding Ltd). Zweck neu: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen in jeder Form an anderen Unternehmungen im In- und Ausland sowie sonstige Anlage von Kapitalien im Sinne einer Holding-Gesellschaft; Handel mit und Verwaltung von Immobilien; kann Zweigniederlassungen errichten.
Tagebuch Nr. 3446 vom 15.05.2003
(00999934 / CH-400.3.915.071-6)

■ **SC Systems Control AG**, in Wettingen, Beratung und Planung auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Automatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 05.02.1997, S. 796). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jazbec, Damjan, von Fislisbach, in Fislisbach, mit Einzelprokura gemäss OR 459 Absatz 2 [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Jazbec, Sandra, von Fislisbach, in Fislisbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3447 vom 15.05.2003
(00999936 / CH-400.3.010.895-2)

■ **Vorsorgekasse der Karl Streck & Co.**, in Möhlin, Stiftung (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 2, Publ. 842956). Urkundenänderung: 20.02.2003. Name neu: **Vorsorgekasse der Streck Transport AG**.
Tagebuch Nr. 3448 vom 15.05.2003
(00999938 / CH-400.7.010.361-0)

■ **Zschokke Bau AG**, in Aarau, Projektierung, Leitung und Ausführung von Bauten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2001, S. 8802), mit Hauptsitz in: Genf. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Steiner, Hans Jörg, von Schötz, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaufelberger, Peter, von Winterthur, in Holziken, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 3449 vom 15.05.2003
(00999940 / CH-400.9.022.706-2)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **R. Vontobel**, in Suhr, Verkauf und Gartengeräten usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 52 vom 04.03.1985, S. 830). Die Aktiven und Passiven sind an die 'R. Vontobel GmbH' übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3450 vom 15.05.2003
(01000396 / CH-400.1.007.047-1)

■ **Werner Hochuli, Holz- & Gütertransporte**, in Moosleerau, Transporte aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 1, Publ. 445784). Die Teil-Aktiven und Teil-Passiven sind an die 'Hochuli Holz- & Gütertransporte GmbH', in Moosleerau, übergegangen. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 3451 vom 15.05.2003
(01000398 / CH-400.1.023.485-2)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Base Trans AG**, in Appenzell, Beteiligung an einem Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2002, S. 2, Publ. 352598). Statutenänderung: 24.04.2003. Firma neu: **Base Holding AG**. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stadler, Toni, von Altdorf UR, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zogg, Dr. oec. Hans, in Trübbach (Wartau), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Althaus, Werner, von Langnau im Emmental, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revicoma AG, in Teufen AR, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 195 vom 15.05.2003
(00999868 / CH-310.3.000.728-1)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 16 vom 25.01.1999, S. 538, publizierten TB-Eintrags Nr. 9 vom 13.01.1999. **DFS Technology & Service AG**, in Schwenen, Forschung und Entwicklung auf dem Gebiete der Fensterproduktion und Montage, sowie von andern Bauteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2001, S. 2368). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fässler-Enzler, Karl, von Appenzell, in Appenzell, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: Fässler, Charly).
Tagebuch Nr. 196 vom 15.05.2003
(01000320 / CH-310.3.000.663-4)

■ **Novomatic Casino AG**, in Appenzell, Vermitteln und Zurverfügungstellen von Know-how für Einrichtungen und den Betrieb von behördlich bewilligten Casino-Betrieben sowie Unternehmen im Freizeitbereich im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02.09.2002, S. 2, Publ. 624278). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wille, Patrick, von Wetzikon ZH, in Zumikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard, Daniel, von Zürich und Bä-

retswil, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Miersch, Kurt, von Zollikon und Ossingen, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zimmer, Susanne, österreichische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien).
Tagebuch Nr. 197 vom 15.05.2003
(01000322 / CH-310.3.000.684-7)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Ch. Passler, Automatenvertrieb**, in Appenzell, Vertrieb und Vermietung von Spiel- und Warenautomaten aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8098). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
Tagebuch Nr. 198 vom 15.05.2003
(01000324 / CH-310.1.001.227-3)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Lebensmittel Boca, Zaric**, in Herisau, Schwellbrunnstrasse 55A, 9100 Herisau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Import/Export von Lebensmitteln und Waren aller Art. Eingetragene Personen: Zaric, Nebojsa, von Herisau, in Herisau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 365 vom 15.05.2003
(01000316 / CH-300.1.014.577-7)

■ **Schmuckberatung Elisabeth Signorelli**, in Herisau, Scheide 11, 9100 Herisau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Verkauf von Designer-Schmuck. Eingetragene Personen: Signorelli-Strub, Elisabeth, von Sur, in Herisau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 366 vom 15.05.2003
(01000318 / CH-300.1.014.578-5)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Paisa Computer Services AG**, in Gais, Handel mit Computern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2003, S. 2, Publ. 991198). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Koller-Eigenmann, Isabella, von Waldkirch und Nessler, in Gais, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 367 vom 15.05.2003
(00999862 / CH-300.3.011.303-5)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **AWW Amar Wheel World AG in Liquidation**, in Herisau, Führung einer Tanzschule, Sportartikelhandel, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 07.01.2003, S. 2, Publ. 800320). Lösungsgrund: Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. vom 05.05.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 368 vom 15.05.2003
(00999864 / CH-300.3.013.101-1)

■ **Restaurant Schweizerbund Familie Leemann in Liquidation**, in Heiden, Führung eines Gastgewerbetriebes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 14.02.2003, S. 2, Publ. 862744). Lösungsgrund: Nachdem das Konkursverfahren durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. vom 27.01.2003 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 369 vom 15.05.2003
(00999866 / CH-300.2.013.733-6)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bodenbeläge Rolli und Walker GmbH**, in Ferribalm, c/o Silvia Iseli, Gammern 32, 3206 Rizenbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.04.2003, 14.05.2003. Zweck: Verkauf und Verlegung von Bodenbelägen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rolli, Bruno, von Mühlethurnen, in Rizenbach (Ferenbalm), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Walker, Stefan, von Bellach, in Bellach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 2568 vom 15.05.2003
(01000570 / CH-035.4.031.723-3)

■ **HIAG Handel Schweiz AG, Zweigniederlassung Niederrangen (HIAG Négoce Suisse SA, Succursale Niederrangen)**, in Köniz, Freiburgstrasse 616, 3172 Niederrangen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: HIAG Handel Schweiz AG (HIAG Négoce Suisse SA). Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Füllinsdorf. Statuten Hauptsitz: [21.03.2003]. Handelsregisterneintragung Hauptsitz: 08.12.1970. Zweck Hauptsitz: Insbesondere in der Schweiz Handel mit und Verarbeitung von Materialien der Holz- und Bauindustrie, speziell von Holz, Holzwerkstoffen und Bauelementen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern sowie Grundstücke überbauen, vermieten bzw. im Baurecht oder Stockwerkeigentum abgeben. Eingetragene Personen: Grisard, Felix G. Dr., von Villaret, Riehen und Basel, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brettenhaler, Martin, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Rolf, von Herdern, in Bottighofen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmutz, André, von Didingen, in St. Antoni, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hürlimann, Max, von Winterthur, in Killwangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rau, Fritz, von Aadorf, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; Stauffer, Josef, von Tentlingen, in St. Antoni, mit Kollektivprokura zu zweien; Sudan, Jacques, von Broc, in Riaz, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 2569 vom 15.05.2003
(01000280 / CH-035.9.031.722-6)

■ **Kick Lernstudio für Mathematik, Schule für Ergänzungsunterricht GmbH**, in Bern, Speichergasse 39, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.05.2003. Zweck: Erteilen von Stütz- und Ergänzungsunterricht in Schulfächern, gezielte Vorbereitung von Übertrittsverfahren und Prüfungen für Schüler und Erwachsene sowie Vermitteln von Arbeits- und Lernmethode; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 12.5.2003 und zugehöriger Inventarliste: diverse Büromöbel und Schuleinrichtungen, 3 Computersysteme, Bibliothek und Unterrichtsmaterial, wofür dem Sacheinleger CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 10'200.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jungen, Anton, von Frutigen, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rosa, Ernest Albert, von Mühleberg, in Grenchen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 2570 vom 15.05.2003
(01000572 / CH-035.4.031.723-7)

■ **Perroc AG**, in Bern, Laupenstrasse 17, 3008 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2.05.2003. Zweck: Erwerb und Betrieb von Barbetrieben; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 400 Namenaktien zu CHF 500.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Pedrazzoli Restaurationsbetriebe AG, in Bern, nämlich den Geschäftsbereich Barbetriebe, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 2.5.2003 und Übernahmebilanz per 1.1.2003, wonach die übernommenen Aktienkapital: CHF 724'906.25 und die übernommenen Passiven CHF 210'615.70 betragen, zum Preis von CHF 514'290.55, wofür 400 voll liberierte Namenaktien zu CHF 500.-- ausgegeben und CHF 314'290.55 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Pedrazzoli, Moreno, von Bellinzona, in Uttlingen (Wohlen bei Bern), Präsident, mit Einzelunterschrift; Pedrazzoli, Corrado, von Bellinzona, in Oberwangen b. Bern (Köniz), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Pedrazzoli, Renato, von Bellinzona, in Rizenbach (Ferenbalm), Mitglied, mit Einzelunterschrift; GfU - Gesellschaft für Unternehmensberatung AG, in Münsingen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2571 vom 15.05.2003
(01000574 / CH-035.3.031.724-0)

■ **VIP Protection GmbH**, in Köniz, c/o Claudio D'Ambrosio, Könizstrasse 183, 3097 Liebefeld, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.05.2003. Zweck: Erbringung von Sicherheitsdienstleistungen aller Art sowie damit im Zusammenhang stehende Schulungen; kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 09.05.2003 und zugehöriger Inventarliste: 1 Personenwagen Fiat Punto GT, 2 Pistolen (Modell Glock 17 und 26), 1 PC Pentium 3 und 2 Revolver (357 Smith und Wesson und 38 Ruger), wofür den Sacheinleger CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 400.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: D'Ambrosio, Claudio, von Köniz, in Köniz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Membré, Eveline, von Courételle, in Köniz, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.
Tagebuch Nr. 2572 vom 15.05.2003
(01000282 / CH-035.4.031.725-0)

Mutationen**Mutations**
Mutazioni

■ **Berichtigung** des im SHAB Nr. 66 vom 7. 4. 2003, S. 2, publizierten TB-Eintrags Nr. 1677 vom 1. 4. 2003. **BY Partners GmbH**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen aller Art, insbesondere im Bereich von Venture Capital und Private Equity, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 07. 04. 2003, S. 2, Publ. 937076). Domizil richtig: Hotelgasse 1, 3011 Bern, [nicht: Hotelgasse 1, 3011 Bern].
Tagebuch Nr. 2573 vom 15.05.2003
(01000284 / CH-035.4.031.589-3)

■ **CTModule GmbH**, in Kőniz, Entwicklung und Nutzung vernetzter Medien und Methoden in den Bereichen Projektberatung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 26. 03. 2001, S. 2212). Domizil neu: Meriedweg 11, 3172 Niederwangen bei Bern.
Tagebuch Nr. 2574 vom 15.05.2003
(01000576 / CH-251.4.000.070-6)

■ **hightechvalley.ch GmbH**, in Kőniz, Förderung und Aufbau von visionären High-Tech-Unternehmungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 03. 08. 2000, S. 5287). Domizil neu: Meriedweg 11, 3172 Niederwangen bei Bern.
Tagebuch Nr. 2575 vom 15.05.2003
(01000578 / CH-035.4.026.533-6)

■ **Ideen mit Licht GmbH**, in Bern, Vertrieb von Beleuchtungsanlagen für gewerbliche Zwecke, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2002, S. 2, Publ. 451348). Firma neu: **Ideen mit Licht GmbH**, in Lq. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 09.05.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Fellbach (D), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Horn, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]; Bruni, Peter, von Oberstocken, in Stettlen, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].
Tagebuch Nr. 2576 vom 15.05.2003
(01000286 / CH-035.4.030.501-8)

■ **Insys Industriesysteme AG**, bisher in Ittigen, Bau und Vertrieb von Industrierobotern und andern Automationsanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12. 11. 2002, S. 2, Publ. 724866). Statutenänderung: 9. 05. 2003. Sitz neu: Műnzingen. Domizil neu: Buchliweg 12, 3110 Műnsingen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernische Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Graffenried AG Treuhand, in Bern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2577 vom 15.05.2003
(01000580 / CH-035.3.005.442-2)

■ **Jundt Rad AG**, in Bern, Handel mit und Reparatur von Velos und Motos usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 03. 12. 2002, S. 2, Publ. 753314). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vaucher, Denis Louis, von Bern, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2578 vom 15.05.2003
(01000582 / CH-035.3.002.470-7)

■ **Knabenheim auf der Grube Niederwangen**, in Kőniz, Betrieb eines Erziehungsheimes für bildungsfähige Knaben usw., Stiftung (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 2002, S. 3, Publ. 706266). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gerber, Urs Christoph, von Langnau im Emmental, in Bern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Daniel, von Ferenbalm, in Bern, Mitglied und Sekretär/Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Max, von Kőlliken, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 2579 vom 15.05.2003
(01000288 / CH-035.7.000.627-3)

■ **lUstART Iris Regensburger**, in Bern, Herstellung und Handel mit Schmuck und Geschenkartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 153 vom 12. 08. 2002, S. 2, Publ. 596690). Domizil neu: Allmendstrasse 11, 3014 Bern.
Tagebuch Nr. 2580 vom 15.05.2003
(01000290 / CH-035.1.030.829-9)

■ **MedDevelop Schweiz AG**, in Muri bei Bern, Erwerb und Halten von Beteiligungen unter irgendwelcher Form usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 2002, S. 2, Publ. 307962). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gland (Firma neu: MedDevelop Suisse SA; SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 18) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 2581 vom 15.05.2003
(01000584 / CH-035.3.030.172-0)

■ **NetHolding AG**, in Kőniz, Finanzieren und Halten von Beteiligungen an High-Tech-Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 23. 04. 2003, S. 3, Publ. 959366). Domizil neu: Meriedweg 11, 3172 Niederwangen bei Bern.
Tagebuch Nr. 2582 vom 15.05.2003
(01000586 / CH-035.3.017.509-1)

■ **NetModule AG**, in Kőniz, Handel und Herstellung von Hardware- und Software-Modulen im Bereich der Informationsverarbeitung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 2002, S. 5, Publ. 569082). Domizil neu: Meriedweg 11, 3172 Niederwangen bei Bern.
Tagebuch Nr. 2583 vom 15.05.2003
(01000292 / CH-035.3.027.940-7)

■ **Papito/Paputik Franz Grecchi**, in Kőniz, Handel mit Papeterie- und Bürobedarfartikeln, Spielen und Büchern, Einzelfirma (SHAB Nr. 109 vom 08. 06. 1994, S. 3205). Firma neu: **PAPUTIK Franz Grecchi**.
Tagebuch Nr. 2584 vom 15.05.2003
(01000294 / CH-035.1.005.179-8)

■ **pma Beratungs AG**, in Bolligen, MitarbeiterInnen- und Kader-Ausbildung, vor allem in den Bereichen Führungs-, Markt- und Sozial-Kompetenz bei Unternehmungen aller Branchen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30. 04. 2003, S. 3, Publ. 969782). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RPG Treuhand AG, in Zűrich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 2585 vom 15.05.2003
(01000588 / CH-100.3.008.923-7)

■ **Publimag AG**, in Bern, Betrieb einer Werbegesellschaft usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 58 vom 25. 03. 2002, S. 2, Publ. 398102), mit Hauptsitz in: Opfikon. Statuten Hauptsitz: [Streichung des Statutendatums, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptsitz: 13.12.1996]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grab, Ernst Dr., von Rothenthurm, in Hirzled, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Donatsch, von Malans, in Belmont-sur-Lausanne, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Otto, von Bolken, in Kriens, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Csermatony, Georges, von Pully, in Epalinges, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Panic, Darko, von Winterthur, in Winterthur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2586 vom 15.05.2003
(01000296 / CH-035.9.023.620-4)

■ **SCHWEIZERISCHE CHEMISCHE GESELLSCHAFT**, in Bern, Förderung der wissenschaftlichen und fachlichen Tätigkeit auf allen Gebieten der Chemie usw., Verein (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 2002, S. 2, Publ. 768600). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scartazzini, Riccardo Dr.; von Bondo, in Basel, Mitglied und Quāstor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neier, Reinhard Prof., von Basel und Waldstatt, in Hauteville, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Scholl, Bernhard Dr., von Zofingen, in Műhlilin, Mitglied und Quāstor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 2587 vom 15.05.2003
(01000298 / CH-035.6.015.996-1)

■ **Siemens Schweiz AG**, in Bern, Entwicklung, Herstellung, Erwerb und Vertrieb von Erzeugnissen usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 81 vom 29. 04. 2002, S. 3, Publ. 447234), mit Hauptsitz in: Zűrich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gosteli, Erwin, von Zűrich, in Bonstetten, mit Kollektivprokura zu zweien; Ungicht, Max, von Dietikon und Urdorf, in Niederscherli (Kőniz), mit Kollektivprokura zu zweien; von Warburg, Kurt, von Rohrbach, in Műnchenbuchsee, mit Kollektivprokura zu zweien; Whitehead, David, britischer Staatsangehöriger, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinegger, Franz, von Altendorf, in Flűelen, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Schlāppli, Andrė, von Lenk, in Goldwīl (Thun), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
Tagebuch Nr. 2588 vom 15.05.2003
(01000590 / CH-035.9.000.433-8)

■ **surf-in GmbH**, in Belp, Erbringen von Dienstleistungen im Internet Bereich usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 91 vom 14. 05. 2003, S. 3, Publ. 989912). Statutenänderung: 1. 05. 2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weiss, Markus, von Frenkendorf, in Bārau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gutknecht, Matthias, von Kerzers, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].
Tagebuch Nr. 2589 vom 15.05.2003
(01000592 / CH-035.4.024.966-2)

■ **Sweet Dreams AG**, in Bern, Gross- und Detailhandel mit Grow- und Headbeatr usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 27. 03. 2003, S. 3, Publ. 922666). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebűst.
Tagebuch Nr. 2590 vom 15.05.2003
(01000300 / CH-035.4.026.822-7)

■ **Zimmermann Bauunternehmung AG**, in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 09. 2001, S. 7323). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kűpfer, Bruno, von Gretzenbach, in Niederwangen bei Bern, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Hűwiler Revisions AG, in Osterműndigen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Alfred, von Englisberg, in Riedbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Bűtikofler, Andreas, von Zűzwil BE, in Frauenthalden, mit Einzelunterschrift; FIDUCIAIRE MAREE GERANCE S.A., in Marly, Revisionsstelle. Zweigniederlassung: [gestrichen: Wohlen bei Bern] [gestrichen: Kőniz].
Tagebuch Nr. 2591 vom 15.05.2003
(01000302 / CH-217.1.000.136-3)

Lösungen**Radiations**
Cancellazioni

■ **Inweltschutz, B. von Allmen**, in Belp, Schādlingsbekāmpfung, Holzkonservernierung, Hausschwamm-sanierung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 33 vom 19. 02. 2003, S. 2, Publ. 869436). Lőschung von Amtes wegen, nachdem das Konkursverfahren őrber den Inhaber dieser Einzelfirma mit Verfűgung der Konkursrichterin Schwarzenburg-Sefign vom 14.2.2003 mangels Aktien eingestellt worden ist und der Geschāftsbetrieb aufgehört hat.
Tagebuch Nr. 2592 vom 15.05.2003
(01000594 / CH-035.1.026.667-4)

■ **Kűpfer & Salza Import - Export**, in Bern, Import und Export von Lebensmitteln, Weinen und Spirituosen, Sportartikeln und Autos, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 2001, S. 10000). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgefűhrt. Die Firma ist erloschen.
Tagebuch Nr. 2593 vom 15.05.2003
(01000304 / CH-035.2.029.745-9)

Emmental - Oberaargau (BE)

Mutationen**Mutations**
Mutazioni

■ **Balsiger Textil AG**, in Langenthal, Handel, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Textilien, Beratung von Unternehmern der Textilindustrie und des Textilhandels und die Vermittlung von Handelsgeschāften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07. 11. 2001, S. 8735). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand Siegenthaler AG, in Langenthal, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wāchli, Steiner + Siegenthaler AG, in Langenthal, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 948 vom 15.05.2003
(00999562 / CH-053.3.007.982-4)

■ **In-plan AG, Bűro fűr integrale Bauplanung**, in Fraubrunnen, Erbringen von Dienstleistungen im Planungs- und Bausektor sowie Ausfűhrung von Generalunternehmerauftrāgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 29. 09. 1995, S. 5386). Domizil neu: Kirchgasse 6, 3312 Fraubrunnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reinhard, Jűrg, von Sumiswald, in Fraubrunnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gruner, Markus, von Walliswil bei Niederbipp, in Jegenstorf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 949 vom 15.05.2003
(00999734 / CH-053.3.006.780-0)

■ **Kāsereigenossenschaft Alchenstorf**, in Alchenstorf, Wirtschaftliche Fűrderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe durch eine mőglichst vorteilhafte und rationelle Verwertung der Verkehrsmilch usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 22. 07. 2002, S. 3, Publ. 571066). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmer, Fritz, von Heimswil, in Alchenstorf, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Prāsident oder Vizeprāsident. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathys, Peter, von Alchenstorf, in Alchenstorf, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Prāsidenten oder dem Vizeprāsidenten.
Tagebuch Nr. 950 vom 15.05.2003
(00999564 / CH-053.5.001.018-6)

■ **Newa Neuschwander**, in Ruppoldsried, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 07. 04. 1999, S. 2221). Domizil neu: Feldweg 10, 3251 Ruppoldsried.
Tagebuch Nr. 951 vom 15.05.2003
(00999736 / CH-053.1.003.929-8)

■ **POHN IT-Services**, in Ersigen, Informatik-Dienstleistungen und Projektleitung, Einzelfirma (SHAB Nr. 244 vom 17. 12. 2002, S. 4, Publ. 775704). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 3) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelőscht.
Tagebuch Nr. 952 vom 15.05.2003
(00999566 / CH-035.1.021.513-9)

■ **Stiftung Lebensgemeinschaften behinderter Menschen, Region Oberaargau**, in Bleienbach, Errichtung und Fűhrung von Beschāftigungs- und Wohnmőglichkeiten zur Bewahrung und Fűrderung der kőrperlichen, geistigen und seelischen Fāhigkeiten behinderter Jugendlicher und Erwachsener, Stiftung (SHAB Nr. 175 vom 11. 09. 2002, S. 3, Publ. 637528). Urkundenānderung: 25. 02. 2003. Name neu: **Stiftung Lebensgemeinschaften behinderter Menschen Region Oberaargau**. Zweck neu: Errichtung und Fűhrung von Wohn- und Beschāftigungsmőglichkeiten zur Bewahrung und Fűrderung der kőrperlichen, geistigen und psychischen Fāhigkeiten behinderter Jugendlicher und Erwachsener. Sie ist in erster Linie fűr im Kanton Bern wohnhafte oder heimatberechtigte Behinderte aus allen Bevőkernungskreisen ohne Rűcksicht auf die soziale Stellung oder die Konfession bestimmt. Die Stiftung hat gemeinnűtzigen Charakter und verfolgt keinerlei Erwerbszweck.
Tagebuch Nr. 953 vom 15.05.2003
(00999738 / CH-053.7.008.263-5)

Jura bernois - Seeland (BE)

Mutationen**Mutations**
Mutazioni

■ **Betosan AG**, in Biel BE, Behebung von Schāden an Bauwerken jeder Art usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 2002, S. 4, Publ. 660170), mit Hauptsitz in: Bern. Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jeanmonod, Patrik, von Provence, in Jens, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Casty, Luis, von Trin, in Trin, mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 1355 vom 15.05.2003
(00999742 / CH-073.9.006.851-7)

■ **Biovision AG (Biovision SA) (Biovision Ltd.)**, bisher in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02. 12. 2002, S. 2, Publ. 751500). Statutenānderung: 11. 02. 2003, 14. 05. 2003. Sitz neu: Brűgg. Domizil neu: Erlenstrasse 27, 2555 Brűgg bei Biel. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vermarktung von ophthalmologischen Prāzisionsinstrumenten sowie Halten und Bewirtschaftung von Immaterialgűterrechten in diesem Bereich; sie kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und solche grűnden. Aktienkapital: CHF 750'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 750'000.--. Aktien: 7'500'000 Namenaktien zu CHF --.10. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionāre: durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemāss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moeri, Reinhard Patrik, von Lyss, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Műller, Valentin, von Gettnau, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Baumgārtner, Egmont, deutscher Staatsangehőriger, in Emmendingen (D), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; PricewaterhouseCoopers AG, in Bern, Revisionsstelle [wie bisher]; eingold, Vladimir, amerikanischer Staatsangehőriger, in Bern, Prāsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Feingold, Vladimir, in Isle Vista CA (USA)].
Tagebuch Nr. 1356 vom 15.05.2003
(00999744 / CH-035.3.026.589-4)

■ **EDIC AG**, in Biel BE, Beratung und Handel im Bereich Industriearbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 17. 03. 1999, S. 1748). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Edner, Kristina, von Biel BE, in Biel BE, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Messer, Beatrice, von Etzelkofen, in Lyss, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.
Tagebuch Nr. 1357 vom 15.05.2003
(00999572 / CH-073.3.009.685-8)

■ **Hans Zbinden AG**, in Pieterlen, Gross- und Kleinhandel mit Leder usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 09. 05. 1997, S. 3120). Eingetragene Personen neu oder mutierend: SEEWER TREUHAND AG, in Brűgg, Revisionsstelle [bisher: Sewer Treuhand AG, in Biel BE].
Tagebuch Nr. 1358 vom 15.05.2003
(00999574 / CH-073.3.002.816-5)

■ **Icea Service S.A.**, prēcédem. à Court, recherche et mise à disposition de personnel fixe et temporaire, société anonyme (FOSC no 81 du 29. 04. 1991, p. 1782). Modification des statuts: 2. 05. 2003. Nouveau siége: Moutier. Nouvelle adresse: rue Industrielle 48, 2740 Moutier. [Adaptation des statuts au nouveau droit des sociétés anonymes]. Inscription ou modification de personnes: Girod Marchand, Anne, de Court, à Moutier, administratrice, avec signature individuelle [prēcédemment: Girod, Anne, de Pontenet]; Igino Sala, à Bienne, organe de révision.
Journal no 1352 du 15.05.2003
(00999568 / CH-073.3.001.123-5)

■ **Rolotec AG**, in Biel BE, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb, Wartung und Engineering von Software usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2002, S. 3, Publ. 564098). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dauwalder, Peter, von Beatenberg, in Port, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 1359 vom 15.05.2003
(00999746 / CH-073.3.004.813-5)

■ **Willy Marti, Holzbau AG**, in Kallnach, Ausfűhrung aller Arbeiten eines Holzbaubetriebes mit einer Zimmerer- und einer Schreinerer, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09. 03. 1990, S. 935). Domizil neu: Oberfeld 43, 3283 Kallnach [behördliche Umadressierung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KSM Revisions AG, in Murten, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 1360 vom 15.05.2003
(00999748 / CH-073.3.001.557-8)

Lösungen**Radiations**
Cancellazioni

■ **Fragnoli S.A. en liquidation**, à Reconvilier, exploitation d'une entreprise de construction, notamment peinture, enseignes, gypserie, maçonnerie, carrelage etc., société anonyme (FOSC no 237 du 06. 12. 1994, p. 6648). Procédure de faillite clôturée. Raison sociale radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).
Journal no 1353 du 15.05.2003
(00999570 / CH-073.3.000.821-7)

■ **Monti - Bosquet S.A. en liquidation**, à Tramelan, entreprise générale de bātiments, de travaux publics, de pierres artificielles, de carrelages, de revêtements, transport etc., société anonyme (FOSC no 105 du 04. 06. 1998, p. 3783). Procédure de faillite clôturée. Raison sociale radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).
Journal no 1354 du 15.05.2003
(00999740 / CH-073.3.004.832-2)

■ **Peter Műri-Sommer**, in Epsach, Pferdemetzgerei, Einzelfirma (SHAB Nr. 261 vom 06. 11. 1972, S. 2870). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.
Tagebuch Nr. 1361 vom 15.05.2003
(00999576 / CH-073.1.007.051-1)

Bernar Oberland (BE)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Chaletbau Annen AG**, in Saanen, Matten, 3780 Gstaad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 2003. Zweck: Erledigung von architektonischen und baulichen Aufträgen aller Art auf dem Gebiet des Chaletbaus, der Zimmerlei und des Innenausbaus sowie Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Bausektor. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, weitere Grundstücke erwerben oder weiterveräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich verurkundetem Sacheinlage- und -übernahmevertrag vom 14.5.2003 das Geschäft der erloschene Kollektivgesellschaft Gebr. Annen, in Saanen, gemäss Uebnahmebilanz per 1.1.2003 mit sämtlichen Aktiven (inkl. Liegenschaften Saanen Gbbl.Nm. 3830 und 5131) von CHF 1'498'457.70 und sämtlichen Passiven (inkl. Hypothekarschulden) von CHF 636'209.20 zum Preis von CHF 862'248.50 entsprechend dem Aktienüberschuss, wofür 200 Namenaktien zu nom. je CHF 1'000.-- ausgeben werden. Zudem erhalten der Sacheinleger Walter Annen eine Forderung von CHF 417'827.15 und der Sacheinleger Manfred Annen eine Forderung von CHF 244'421.35 gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Annen, Walter, von Launen, in Feutero (Gsteig), Präsident, mit Einzelunterschrift; Annen, Manfred, von Launen, in Gsteig, Sekretär, mit Einzelunterschrift; Triva Treuhand AG, in Interlaken, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 881 vom 15.05.2003 (00999578 / CH-092.3.015.985-8)

■ **Hofmann Treuhand**, in Interlaken, Kammstrasse 11, 3800 Interlaken, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Treuhandsdienstleistungen aller Art; Liegenschaftsverwaltungen. Eingetragene Personen: Hofmann, Rosmarie, von Goldingen, in Schwanden bei Brienz, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 882 vom 15.05.2003 (00999750 / CH-092.1.015.986-6)

Mutationen
Mutazioni

■ **DOMINO GASTRO Berner Oberland GmbH in Liquidation**, in Interlaken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 11. 03. 2003, S. 3, Publ. 898904). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Gerichtspräsidenten 1 als Konkursrichter des Gerichtskreises XI Interlaken-Oberhasli vom 25.04.03 mangels Aktiven eingestellt worden. Tagebuch Nr. 883 vom 15.05.2003 (00999752 / CH-092.4.014.377-7)

■ **FSG Handels AG**, in Thierachern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05. 07. 2002, S. 3, Publ. 545352). Firma neu: **FSG Handels AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 19.03.03 hat die Gerichtspräsidentin 3 als Konkursrichterin des Gerichtskreises X Thun über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst. Mit Verfügung vom 01.05.03 hat die Gerichtspräsidentin 3 als Konkursrichterin des Gerichtskreises X Thun das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Tagebuch Nr. 884 vom 15.05.2003 (00999580 / CH-092.3.005.878-1)

■ **HLS Management AG**, in Oberhofen am Thunersee, Führung von Gastgewerbebetrieben, etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28. 09. 1999, S. 6628). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Laurenz, von Basel, in Schönried (Saanen), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Lutz, Heiner, von Basel, in Schönried (Saanen), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagebuch Nr. 885 vom 15.05.2003 (00999582 / CH-092.3.006.314-7)

■ **Hotel Ermitage und Golf Schönried AG**, in Schönried (Gde. Saanen), Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 14. 10. 1999, S. 7046). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lutz-Keppler, Gabriele, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lutz-Keppler, Heinrich, von Basel, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lutz, Heinrich, von Basel, in Schönried (Saanen), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Basel, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schmid, Laurenz, von Basel, in Schönried (Saanen), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Pichler, Anton, österreichischer Staatsangehöriger, in Schönried (Saanen), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem VR-Mitglied; Walliser, Stefan, von Mosnang, in Gstaad (Saanen), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem VR-Mitglied. Tagebuch Nr. 886 vom 15.05.2003 (00999754 / CH-092.3.008.492-7)

■ **Messerli Sanitär AG Thun**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 2002, S. 4, Publ. 336322). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Messerli-Eichholzer, Pia, von Seftigen und Winterthur, in Thun, Mitglied, mit

Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Messerli, Reto, von Seftigen, in Thun, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]. Tagebuch Nr. 887 vom 15.05.2003 (00999756 / CH-092.3.007.008-5)

■ **Skilift Hühnerspiel GmbH**, in Saanen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2001, S. 894). Domizil neu: c/o Bergbahnen Saanenland-Simmental AG, Bahnhofplatz, 3777 Saanenmöser. Tagebuch Nr. 888 vom 15.05.2003 (00999584 / CH-092.4.008.521-7)

■ **Stiftung für Betagte Hilterfingen-Hünibach**, in Hilterfingen, Bau und Betrieb eines Alters- und Pflegeheims, Stiftung (SHAB Nr. 134 vom 12. 07. 2000, S. 4765). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ibach, Marlene, von Hilterfingen, in Hünibach (Hilterfingen), Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 889 vom 15.05.2003 (00999586 / CH-092.7.002.715-9)

■ **Wüst Rudolf, Hoch- und Tiefbau Aeschi**, in Aeschi bei Spiez, Hoch- und Tiefbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2001, S. 6517). Mit Verfügung vom 23.04.03 hat der Gerichtspräsident 1 als Konkursrichter des Gerichtskreises XII Frutigen-Niedersimmental das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Tagebuch Nr. 890 vom 15.05.2003 (00999758 / CH-092.1.008.008-0)

■ **Ziag Bauunternehmung AG**, in Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 02. 05. 2003, S. 4, Publ.Nr. 973872). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeberhard, Bruno, von Jegenstorf, in Homberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mani, Markus, von Diemtigen, in Wimmis, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 892 vom 15.05.2003 (00999588 / CH-092.3.008.338-6)

■ **Ziag Bauunternehmung AG**, in Boltigen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 14 vom 22. 01. 1998, S. 484). Mit Hauptsitz in: Spiez. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kummer, Peter, von Limpach, in Aeschi bei Spiez, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frischi, Peter, von Teufenthal AG, in Wangen bei Olten, Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aeberhard, Bruno, von Jegenstorf, in Homberg, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mani, Markus, von Diemtigen, in Wimmis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peyer, Otto, von Willisau Stadt, in Opfikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schütz, Stefan, von Wohlen bei Bern, in Spiez, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 891 vom 15.05.2003 (00999760 / CH-092.9.008.339-5)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Agence Malibu, Brigitte Brand**, in Gstaad (Gde. Saanen), Verwaltung, etc. von Häusern und Wohnungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 202 vom 18. 10. 2002, S. 4, Publ. 691692). Die Aktiven und Passiven sind an die Meland Agence Malibu GmbH, in Saanen, übergegangen. Die Firma ist erloschen. Tagebuch Nr. 893 vom 15.05.2003 (00999590 / CH-092.1.008.405-6)

■ **Bernhard Saurer, Fenstermontagen**, in Oberstocken, Einzelfirma (SHAB Nr. 27 vom 08. 02. 2001, S. 966). Mit Verfügung des Gerichtspräsidenten 1 des Gerichtskreises XI Frutigen-Niedersimmental vom 02.08.2001 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 66 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht. Tagebuch Nr. 894 vom 15.05.2003 (00999762 / CH-092.1.006.128-4)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **René Weber**, in Liestal, Weiermatstrasse 2, 4410 Liestal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Wellness- und Fitness-Produkten. Eingetragene Personen: Weber, René, von Sulz AG, in Liestal, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2069 vom 15.05.2003 (00999840 / CH-280.1.006.552-4)

■ **Swiss Dragon GmbH**, in Therwil, Bahnhofstrasse 3, 4106 Therwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 2003. Zweck: Handel, Vertrieb und Herstellung von chemischen, pharmazeutischen, biologischen und natürlichen Produkten aller Art, insbesondere in der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Immaterialgüterrechte wie Patente, Know-how und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kröger, Heinz M., deutscher Staatsangehöriger, in Bottmingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--;

Storz, Bernhard, deutscher Staatsangehöriger, in Ebersbach (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 2070 vom 15.05.2003 (00999842 / CH-280.4.006.553-8)

Mutationen
Mutazioni

■ **Bioteich AG**, bisher in Muttentz, Handel mit, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01. 11. 2002, S. 4). Statutenänderung: 2. 05. 2003. Sitz neu: Reinach BL. Domizil neu: Robinienweg 60, 4153 Reinach. Tagebuch Nr. 2071 vom 15.05.2003 (00999844 / CH-280.3.003.270-6)

■ **Bista AG in Liquidation**, bisher in Solothurn, Planung und Realisierung von Bauprojekten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 2003, S. 11, Publ. 897240). Statutenänderung: 13. 05. 2003. Firma neu: **Bista AG**. Sitz neu: Therwil. Domizil neu: Ringstrasse 75, 4106 Therwil. Zweck: Planung und Realisierung von Bauprojekten aller Art, Beratung im Immobilienwesen, Übernahme von Generalunternehmeraufträgen, Durchführung von Renovationen und Instandstellung von Altliegenschaften, Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, vermitteln und verkaufen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Import, Export und Handel mit Waren aller Art betreiben. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB. Nachdem der gesetzsmässige Zustand in Bezug auf die Zusammensetzung und Vertretung des Verwaltungsrates wiederhergestellt ist, wird die amtliche Auflösung in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGv widerrufen. [gestrichen: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Besthaus Revisions- und Treuhand AG, in Biel BE, Revisionsstelle [wie bisher]; Wanner, Dr. Hans, von Schleithelm, in Altnau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2072 vom 15.05.2003 (01000248 / CH-260.3.000.484-6)

■ **BVG-Stiftung der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft**, in Waldenburg, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laim, Claudio, von Alvanen, in Reigoldswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2073 vom 15.05.2003 (01000250 / CH-280.7.916.508-3)

■ **Bürgschaftsgenossenschaft Baselland (BGB)**, in Münchenstein, Förderung des Liegenschafts- und Stockwerkeigentums, Genossenschaft (SHAB Nr. 158 vom 17. 08. 2001, S. 6324). Statutenänderung: 13. 05. 2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.]. Tagebuch Nr. 2074 vom 15.05.2003 (01000252 / CH-280.5.910.351-4)

■ **Eastexim AG**, bisher in Muttentz, Verwaltung und Administration von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06. 05. 2002, S. 5). Statutenänderung: 2. 05. 2003. Sitz neu: Reinach BL. Domizil neu: Robinienweg 60, 4153 Reinach. Tagebuch Nr. 2075 vom 15.05.2003 (01000254 / CH-280.3.916.253-8)

■ **Genossenschaft Seniorenwohnungen Liestal**, in Liestal, in gemeinsamer Selbsthilfe Beschaffung von bedarfsgerechten Seniorenwohnungen, Genossenschaft (SHAB Nr. 231 vom 28. 11. 2001, S. 9356). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gass, Gustav, von Pratteln, in Füllinsdorf, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Wild, Erich, von Gossau ZH, in Liestal, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holinger, Peter, von Liestal, in Liestal, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident der Verwaltung]; Berger, Willy, von Liestal, in Liestal, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident der Verwaltung]; Heitz, Rolf, von Basel, in Liestal, Mitglied der Verwaltung und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Tagebuch Nr. 2076 vom 15.05.2003 (00999846 / CH-280.5.005.025-1)

■ **Pensionsfonds der Tschudin & Heid Aktiengesellschaft**, in Waldenburg, Fürsorge für die in dauerndem Dienst der Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeiter sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, Stiftung (SHAB Nr. 205 vom 23. 10. 2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laim, Claudio, von Alvanen, in Reigoldswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2077 vom 15.05.2003 (00999848 / CH-280.7.910.531-4)

■ **Personalsvorgesorgung der Firma Lattoflex AG**, in Lausen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 2001, S. 8347). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feurer, Bruno, von Wildhaus, in Frenkendorf, Vizepräsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetra-

gene Personen neu oder mutierend: Saladin, Marlies, von Liestal und Gelterkinden, in Liestal, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Tagebuch Nr. 2078 vom 15.05.2003 (00999850 / CH-280.7.914.908-9)

■ **TH-Holding AG**, in Waldenburg, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Kontrolle von Beteiligungen und Vermögenswerten jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 2003, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laim, Claudio, von Alvanen-Dorf, in Reigoldswil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2079 vom 15.05.2003 (00999852 / CH-280.3.910.235-9)

■ **w4b.ch webservice for business ag**, in Liestal, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Multimedia und Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 24. 08. 2000, S. 5771). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kläy, Markus, von Bärswil, in Seltisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 2080 vom 15.05.2003 (01000256 / CH-280.3.003.741-3)

Löschungen
Radiations
Cancellazioni

■ **Interpacta Electronic GmbH in Liq.**, in Reinach BL, Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2001, S. 10148). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagebuch Nr. 2081 vom 15.05.2003 (01000258 / CH-280.4.002.540-6)

■ **Personalsvorgesorgung der Firma Neon-Widmer AG**, in Aesch BL, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin, Stiftung (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 1997, S. 384). Mit Verfügung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion des Kantons Basel-Landschaft, Amt für Stiftungen und berufliche Vorsorge vom 14.04.2003 ist die Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht. Tagebuch Nr. 2082 vom 15.05.2003 (01000306 / CH-280.7.914.224-7)

■ **Rest. Birsparck, Susanne Furrer**, in Aesch BL, Betrieb eines Restaurantsbetriebes, Einzelfirma (SHAB Nr. 240 vom 08. 12. 2000, S. 8381). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 2083 vom 15.05.2003 (01000308 / CH-280.1.004.040-0)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Elektro Koch**, in Basel, Blochmonstr. 12, 4015 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Elektroinstallationen. Eingetragene Personen: Koch, Adrian Georg, von Aesch LU, in Neuwiller (F), Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2979 vom 14.05.2003 (00999814 / CH-270.1.013.093-3)

■ **Gass Telekommunikation**, in Basel, Blochmonstr. 12, 4015 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Installation von Elektro- und Telefonanlagen sowie Kundenservice. Eingetragene Personen: Gass, Otto, von Wittnau, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2980 vom 14.05.2003 (00999816 / CH-270.1.013.094-9)

■ **Photohaus Gellert, Andreas Vasiljevic**, in Basel, Hardstr. 135, 4020 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Photoartikeln und Ausführung sämtlicher Photoarbeiten. Eingetragene Personen: Vasiljevic, Andreas, von Gولاتen, in Aesch BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 2981 vom 14.05.2003 (00999818 / CH-270.1.013.095-7)

■ **Secom GmbH Import Export**, in Basel, c/o Seyit und Meral Takipci, Gempenstr. 41, 4053 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 2003. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Geräten für die Kommunikation, Textilien und Lebensmitteln. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie solche errichten oder übernehmen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Takipci, Seyit, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Takipci, Meral, türkische Staatsangehörige, in Basel, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--. Tagebuch Nr. 2982 vom 14.05.2003 (01000224 / CH-270.4.013.487-4)

■ **triangle travel gmbh (triangle travel ltd. liab. co.)**, in Basel, Bruderholzstr. 45, 4053 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 05. 2003. Zweck: Betrieb einer Reiseagentur, namentlich Vermittlung von Flug- und Pauschalreisen an Reisende und Reisebüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Thielepan, Thuraissamy, Bürger von Sri Lanka, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Bürgin,

Urs, von Bubendorf, in Liestal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 2956 vom 13.05.2003
(00999812 / CH-270.4.013.486-6)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **dings - Stiftung für Studentische Dienstleistungen**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 61 vom 31.03.2003, S. 4, Publ. 927730). Aufsichtsbehörde neu: Justizdepartement Basel-Stadt.

Tagebuch Nr. 2983 vom 14.05.2003
(01000226 / CH-270.7.002.860-9)

■ **A.Z.A. Aktiv Zollagentur AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2001, S. 7038). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: DELOITTE & TOUCHE AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: ABS Advanced Business Support AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2984 vom 14.05.2003
(01000228 / CH-270.3.000.486-3)

■ **Autohaus Wederich, Donà AG**, in Basel, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 440), mit Hauptsitz in: Muttenz (HR Liestal). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Di Martino, Angelo, von Frenkendorf, in Frenkendorf, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2985 vom 14.05.2003
(01000230 / CH-270.9.000.934-2)

■ **BOC AG**, in Basel, Tieftemperaturmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2001, S. 7601). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grant, Richard S., britischer Staatsangehöriger, in Bernardsville (NJ USA), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Daniel, französischer Staatsangehöriger, in Sausheim (F), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2986 vom 14.05.2003
(00999820 / CH-270.3.000.974-8)

■ **GTS Business Guide AG**, in Basel, periodische Publikationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 4, Publ. 588918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staehelin, Dr. Daniel, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates]; Gloor, Robert, von Zofingen, in Follensbourg (F), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Binningen, Delegierter des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 2987 vom 14.05.2003
(00999822 / CH-280.4.001.358-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 7, publizierten TB-Eintrags Nr. 2715 vom 02.05.2003. **Hans Gysin AG**, in Basel, sanitäre Installationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 7, Publ. 982254). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzer und Lüthi AG, in Möhlin, Revisionsstelle [nicht: Holz und Lüthi AG, in Möhlin].

Tagebuch Nr. 2988 vom 14.05.2003
(00999824 / CH-270.3.013.219-7)

■ **HOLINGER AG**, in Basel, Übernahme von Ingenieur-, Planungs- und Analysearbeiten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 5, Publ. 631126), mit Hauptsitz in: Liestal (HR Liestal). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: König, Andreas, von Meggen und Schwyz, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Ulrich, von Schlossrued, in Burgdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Köniz]; Biehler, Daniel, von Burnevésin, in Rheinfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herrmann, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zobrist, Erich, von Brienz BE, in Schottikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2989 vom 14.05.2003
(00999826 / CH-270.9.000.236-5)

■ **Imaging Duschletta**, in Basel, Dokumentenverarbeitung usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 241 vom 12.12.1994, S. 6763). Domizil neu: Lange Gasse 26, 4052 Basel.

Tagebuch Nr. 2990 vom 14.05.2003
(01000232 / CH-270.1.002.059-5)

■ **Joy Music Productions Bullen**, in Basel, Musikproduktionen aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1992, S. 223). Domizil neu: Lothringerstr. 145, 4056 Basel.

Tagebuch Nr. 2991 vom 14.05.2003
(01000234 / CH-270.1.002.460-2)

■ **Mundiac Wirtschaftsprüfung AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 18.02.1997, S. 1096). Statutenänderung: 8.05.2003. Firma neu: **MUNDIAC Trading & Services AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**MUNDIAC Trading & Services SA**) (**MUNDIAC Trading & Services Ltd**). Domizil neu: c/o Orbi Treuhand AG, Paracelsusstr. 48, 4058 Basel. Zweck neu: Handel, Betrieb und Vermittlung von Waren und Dienstleistungen jeglicher Art; Übernahme von Vertretungen anderer Firmen; Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Beteiligungen in jedweder Form an in- und ausländischen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche käuflich erwerben. Sie kann an der Gründung, der Entwicklung und der Kontrolle jedes Unternehmens teilhaben. Sie kann alle Wertpapiere und Rechte durch den Kauf von Beteiligungen, durch Einlagen, durch Zeichnungsverpflichtungen oder Optionen, durch Handel oder auf sonstige Weise erwerben oder durch Tausch oder in sonstiger Weise veräußern sowie Grundeigentum erwerben, veräußern und ver-

walten. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Barth, Georg, von Allschwil, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Schweizer, Margrit, von Basel, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neuhaus, Christian Markus, von Hasle bei Burgdorf, in Obermumpf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Oehler, Marko, deutscher Staatsangehöriger, in Lauchringen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Gasser, Sascha, von Nunningen, in Rheinfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orbi Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2992 vom 14.05.2003
(01000236 / CH-270.3.004.153-8)

■ **Navis Schifffahrt AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 19.02.2003, S. 4, Publ. 869684). Statutenänderung: 24.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 1'500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 500'000.--. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 1'500 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Rückzahlung von 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 12.05.2003 festgestellt.

Tagebuch Nr. 2993 vom 14.05.2003
(01000238 / CH-270.3.003.998-3)

■ **OTB Planung und Beratung für Organisation, Technik und Bau AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2002, S. 5, Publ. 612694). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halasz, Imre, von Niederhasli, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Späar, Thomas, von Bettingen, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meerwein, Hans Otto, von Basel, in Riehen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; De Mori, Aldo, italienischer Staatsangehöriger, in Gifp-Oberfick, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 2994 vom 14.05.2003
(00999828 / CH-270.3.001.197-7)

■ **Redefo Renaud de Foestraets**, in Basel, Unternehmensberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2003, S. 5, Publ. 934358). Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Foestraets, Renaud, von Stetten AG, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: belgischer Staatsangehöriger]; de Foestraets, Marie-Claire, von Stetten AG, in Basel, mit Einzelunterschrift [bisher: französische Staatsangehörige].

Tagebuch Nr. 2995 vom 14.05.2003
(00999830 / CH-270.1.002.971-1)

■ **Warteck Invest AG**, in Basel, Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 10, Publ. 982236). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bättig, Guido, von Neuenkirch und Willisau Land, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2996 vom 14.05.2003
(00999832 / CH-270.3.001.551-2)

■ **Warteck Sport Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7289). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bättig, Guido, von Neuenkirch und Willisau Land, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Petitjean, Daniel R., von Basel, in Reinach BL, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2997 vom 14.05.2003
(00999834 / CH-270.3.005.478-7)

■ **zum Säuli GmbH**, in Basel, Gastrodienstleistungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 28.04.2003, S. 6, Publ. 965736). Statutenänderung: 12.05.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tritschler, Sabine, von Basel und Selzach, in Biel-Benken, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kocher, Martin Karl, von Basel und Selzach, in Riehen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagebuch Nr. 2998 vom 14.05.2003
(01000240 / CH-270.4.013.473-9)

Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Corimpex Bursali**, in Basel, Waren aller Art usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 250 vom 24.12.1996, S. 8006). Lösungsgrund: Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HReg von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2999 vom 14.05.2003
(01000242 / CH-270.1.010.162-1)

■ **Josef Fellmann**, in Basel, Restaurant, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 10.05.1978, S. 1471). Lösungsgrund: Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tagebuch Nr. 3000 vom 14.05.2003
(01000244 / CH-270.1.001.268-7)

■ **Photohaus Gellert, P. Stürchler**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 31.03.1999, S. 2117). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3001 vom 14.05.2003
(01000246 / CH-270.1.011.262-0)

■ **Restaurant Bar Jockey, D. Lohberger**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 77 vom 22.04.1999, S. 2619). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3002 vom 14.05.2003
(00999836 / CH-270.1.011.298-5)

■ **Willy Heinzelmann, Technisches Bureau**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 132 vom 09.06.1976, S. 1626). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3003 vom 14.05.2003
(00999838 / CH-270.1.002.024-8)

Canton de Fribourg

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ICCS, INTERNATIONAL CALL CENTER SERVICES LTD, à Nevis (Ant), succursale d'Estavayer-le-Lac**, à Estavayer-le-Lac, La Rosière 2, c/o Dubey Gestion SA. Succursale de ICCS, INTERNATIONAL CALL CENTER SERVICES LTD, Corporation, à Charlestown (Ant), inscrite au Registre du commerce et des sociétés de Nevis (Ant), le 10.03.2003. Statuts du 10.03.2003. But: prise de participation dans des sociétés actives dans le marketing téléphonique, l'assistance par téléphone, la vente par téléphone ainsi que pour ces participations la mise en place des financements nécessaires à de telles transactions et à leur développement. La société exerce son activité en Suisse et dans le monde. Capital-actions: USD 1'000.--, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de USD 1.--. La succursale est engagée par la signature individuelle de Ezechielan Thierry, de Lutry, à Grandvaux, nommé directeur de la succursale.

Journal no 2077 du 14.05.2003
(00999678 / CH-217.1.002.217-9)

■ **Pierre Kaelin Gestion**, à Bulle, Chemin des Charmilles 27, Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Kaelin Pierre, de Einsiedeln et Fribourg, à Bulle. Objet: gestion de fortunes et conseils financiers.

Journal no 2091 du 15.05.2003
(01000166 / CH-217.1.002.222-1)

■ **PRO SCENE S.à.r.l.**, à Marly, Route de Corbaroche 40. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 13.05.2003. But: prestations de service dans le domaine du spectacle: sonorisation, éclairage et équipement de scène. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apports. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 13.05.2003 François Hubert fait apport à la société des actifs et passifs de l'entreprise individuelle 'Pro Scène Fribourg, F. Huber', à Fribourg, actifs: CHF 167'918.92; passifs: CHF 67'665.25, soit un actif net de CHF 100'253.67, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social, le solde de CHF 80'253.67 correspond à une créance en faveur de l'apporteur. En contrepartie il a été remis une part sociale à chaque fondateur. Associés: Grosset Jean-Charles, d'Ary-sur-Matran, à Charmey, pour une part de CHF 6'000.--, et Huber François, de Fribourg, à Fribourg, pour une part de CHF 14'000.--. Gérants: les associés Grosset Jean-Charles, et Huber François, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 2092 du 15.05.2003
(01000168 / CH-217.1.002.223-6)

■ **RETTUNGSSCHULE MEDICFREI GMBH [RETTUNGSSCHULE MEDICFREI S.à.r.l.] [RETTUNGSSCHULE MEDICFREI S.à.g.l.] [RETTUNGSSCHULE MEDICFREI Ltd Hab. Co.]**, in Alterswil, Hauptstrasse 128. Neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Statuten vom 10.02.2003. Zweck: Ausbildung in der Laien- und Profiausbildung im Bereich Sanitäts- und Rettungsdienst und den Import und Export von sowie Handel mit Sanitäts- und Rettungsartikeln. Stammkapital: CHF 50'000.--. Sacheinlage und Sachübernahme: gemäss Sacheinlagevertrag vom 10.02.2003 übernimmt die Gesellschaft von Bernhard Frei diverses Rettungsschul- und Büromaterial, im Wert und zum Preis von CHF 55'150.--, wovon CHF 50'000.-- an das Stammkapital angerechnet werden und CHF 5'150.-- dem Sacheinleger gutgeschrieben werden. Gesellschafter: Frei Bernhard, von Oberehrendingen, in Pfaffen, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.--, Frei-Baeriswyl Pia, von Oberehrendingen, in Pfaffen, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Geschäftsführer: der Gesellschafter Frei Bernhard mit Einzelunterschrift. Die Gesellschafterin Frei-Baeriswyl Pia zeichnet mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

Tagebuch Nr. 1988 vom 06.05.2003
(00999676 / CH-217.1.002.195-0)

■ **SIRI Company, Sustainable Investment Research International Ltd**, à Fribourg, Rue de Romont 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30.04.2003. But: développer, produire et commercialiser des produits et services d'investissement socialement responsables. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 1'000 actions de CHF 100.--, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre. Administration: Spicher Philippe, d'Überstorf, à Fribourg, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: BDO Vrsura, à Marly.

Journal no 2094 du 15.05.2003
(00999682 / CH-217.1.002.224-4)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **André Progin Sàrl**, à Léchelles, l'exploitation d'une entreprise de terrassement, etc. (FOSC du 27.02.1996, p. 1140). Progin Rose-Marie n'est plus associée par suite de la cession de sa part de CHF 5'000.-- à Progin André, associé inscrit, dont la part de CHF 15'000.-- passe à CHF 20'000.--. Statuts modifiés le 08.05.2003. Associé: Progin André, pour une part de CHF 20'000.--.

Journal no 2095 du 15.05.2003
(00999684 / CH-217.0.240.027-5)

■ **Association fribourgeoise des agriculteurs pratiquant une agriculture respectueuse de l'environnement et des animaux (AFAPI)**, à Hauterive (FR), l'association agit prioritairement sur le territoire du canton de Fribourg, etc. (FOSC du 20.02.2001, p. 1281). Statuts modifiés sur des points non soumis à publication le 06.02.2002. Cotet Francis, vice-président, a démissionné, sa signature est radiée. Genilloud Marc, de Cressier (FR), à Grolley, est nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Journal no 2096 du 15.05.2003
(00999686 / CH-217.0.160.079-5)

■ **Bershka Suisse S.à.r.l.**, à Fribourg, création, fabrication, achat, vente, transport, etc. (FOSC du 09.01.2003, p. 9). Statuts modifiés sur un point non soumis à publication le 07.05.2003.

Journal no 2097 du 15.05.2003
(00999688 / CH-217.1.001.725-1)

■ **Challenge Group S.A.**, à Fribourg, prise de participations dans toutes sociétés et entreprises ayant pour but le conseil d'entreprise, etc. (FOSC du 27.07.1999, p. 5111). Verrey Henri n'est plus président, sa signature est radiée. Salom Jack, secrétaire inscrit, est nommé vice-président, Weber Jean-Pierre, n'est plus vice-président mais reste administrateur, Schroeder Frank C., des USA, à Paris (F), est nommé président, avec signature collective à deux, Fink John, des USA, à Longwood FL (USA), Joliet Jean-Luc, de Montbovon, à Pully, Meier Walter, de Zurich, à Zoug, et Silveri Tom, des USA, à Seaford NY (USA), sont nommés administrateurs, tous quatre avec signature collective à deux.

Journal no 2098 du 15.05.2003
(01000172 / CH-217.0.137.471-1)

■ **COBALT DESIGN Sàrl**, à Fribourg, conception, développement et production de produits pour l'industrie, etc. (FOSC du 05.08.2002, p. 5). Siège transféré à Ferpicloz, Rionboston 6, c/o Intertrade Services Maillard S.à.r.l. Statuts modifiés le 09.05.2003.

Journal no 2099 du 15.05.2003
(01000174 / CH-217.1.001.704-4)

■ **Dilmeco SA**, à Fribourg, construction, promotion et location d'immeubles. (FOSC du 04.12.1997, p. 8756). Barboni Mario, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée.

Journal no 2100 du 15.05.2003
(01000176 / CH-217.0.137.962-3)

■ **Fabromont AG**, in Schmiten (FR), Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und Fabrikation, usw. (SHAB vom 25.04.2002, p. 7). Treichler Nino, Vizepräsident, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Müller Jürg, von Zürich, in Gerzensee, ist neu Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2101 vom 15.05.2003
(01000178 / CH-229.0.630.016-9)

■ **Kramer + Isenring AG Treuhand-Partner**, in Murtten, Ausführung von Treuhand- und Revisionsarbeiten, usw. (SHAB vom 08.01.2003, p. 8). Riesen Christian, von Oberbalm, in Bönigen, Schmutz Karin, von Bösingen, Ueberstorf und Chevroux, in Cressier (FR), zeichnen beide mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2083 vom 14.05.2003
(00999680 / CH-217.0.530.343-6)

■ **Laurent Jaquet Sàrl**, à Grolley, installation, commercialisation de tous appareils, etc. (FOSC du 15.04.1996, p. 2106). La société est dissoute par décision de l'assemblée des associés du 09.05.2003. La liquidation sera opérée sous la raison sociale:

Laurent Jaquet Sàrl, en liquidation, par Epénay-Jaquet Valérie, inscrite, nommée liquidatrice, avec signature individuelle. Jaquet Laurent, n'est plus gérant, sa signature est radiée. Adresse de liquidation: Pontaux, Au Bas des Combes, c/o Mme Valérie Epénay-Jaquet.

Journal no 2102 du 15.05.2003
(01000180 / CH-217.0.140.299-8)

■ **Lohr SA**, à Fribourg, activités commerciales et financières, etc. (FOSC du 23.10.1998, p. 7253). Nouvelle adresse: Boulevard de Pérolles 7, c/o Me Jean-Ludovic Hartmann. Nouvelle raison sociale: **PLASMA INVEST SA**. Transformation des 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur en 10'000 actions de CHF 10.--, au porteur, et des 300 actions de CHF 1'000.--, nominatives, en 30'000 actions de CHF 10.--, nominatives. Capital-actions réduit au sens de l'art. 732 CO de CHF 400'000.-- à CHF 52'360.-- par cancellation de 24'831 actions de CHF 10.--, nominatives et 9'933 actions de CHF 10.--, au porteur; capital-actions porté de CHF 52'360.-- à CHF 165'000.-- par l'émission de 5'568 actions de CHF 10.--, nominatives et 5'696 actions de CHF 10.--, au porteur, entièrement libérées. Création d'un capital-participation: CHF 85'000.--, entièrement libéré, divisé en 6'600 bons de participations de CHF 10.--, nominatifs et 1'900 bons de participations de CHF 10.--, au porteur. Statuts modifiés le 18.02.2003. Capital-actions actuel: CHF 165'000.--, entièrement libéré, divisé en 10'737 actions de CHF 10.--, nominatives et 5'763 actions de CHF 10.--, au porteur. Lohr Robert, président inscrit, a maintenant la signature individuelle. Grosclaude Patrick, administrateur inscrit, est nommé secrétaire. Piollé Alain, n'est plus secrétaire,

mais reste administrateur, et Uhl François-Michel, de France, à Strasbourg (F), est nommé vice-président et directeur général, tous trois avec signature collective à deux. Chevalley Jean-Pierre, de Sion, à Sierre, Dorsaz Katja, de Sion, à Fully, et Koulik Pavel, de Belgique, à Blasheim (F), sont nommés administrateurs, tous trois sans signature.

Journal no 2103 du 15.05.2003
(00999690 / CH-217.0.135.432-1)

■ **MCS Pharma S.A.**, à Givisiez, commerce, représentation, fabrication de tous produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 01.11.2001, p. 8566). Le capital-actions est maintenant entièrement libéré par compensation de créance. Statuts modifiés le 09.05.2003. Capital-actions actuel: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, nominatives.

Journal no 2104 du 15.05.2003
(00999692 / CH-217.0.1001.341-1)

■ **Obrare GmbH**, in Kerzers, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Waren für Jagd- und Hundesport. (SHAB vom 28.10.1996, p. 6561). Die Gesellschaft (neu firmierend: Apolino GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Bern im Handelsregister des Kantons Freiburg von Amtes wegen gelöscht (SHAB vom 13.05.2003, S. 3).

Tagebuch Nr. 2111 vom 15.05.2003
(00999778 / CH-217.0.540.043-9)

■ **Phonak Communications AG**, in Courgevaux, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten, usw. (SHAB vom 19.09.2002, p. 7). Spinetti Alain, Verwaltungsratsmitglied, ist zurückgetreten, seine Unterschrift ist erloschen.

Tagebuch Nr. 2105 vom 15.05.2003
(00999694 / CH-217.0.530.535-6)

■ **Skako (Schweiz) AG** [Skako (Suisse) SA], précédemment à Oberwil (BL) (FOSC du 17.06.2002, p. 6). Siège transféré à Granges-Paccot, Route de Chantemerle 39. Statuts originaires du 18.03.1997, modifiés le 19.02.2002. But: Conseil, vente et stockage de composants pour la ventilation et la climatisation des bâtiments principalement en Suisse. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 70 actions nominatives catégorie A de CHF 1'000.--, 30 actions nominatives catégorie B de CHF 1'000.--. Restriction de transmissibilité des actions. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Gehring Daniel, administrateur inscrit, est nommé directeur, Müller Rainer, président inscrit, Siegler Gerold, administrateur inscrit, tous trois avec signature individuelle. Réviseur: HB & P Wirtschaftsprüfung, à Basel (inscrit).

Journal no 2093 du 15.05.2003
(01000170 / CH-280.3.000.117-4)

■ **SPIRAL SPAS SA**, à Marly, conception, fabrication et commercialisation de spas ou de produits analogues. (FOSC du 18.12.2002, p. 6). Siège transféré à Bödingen, Industriestrasse 218. Statuts modifiés le 05.05.2003. Furter Didier, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Sellier Jean-François, président inscrit, est maintenant domicilié à Bödingen. Papaux Jacques, de Trevaux, à Estavayer-le-Lac, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

Journal no 2106 du 15.05.2003
(00999776 / CH-217.0.1001.865-0)

■ **Unopak SA**, à Châtel-Saint-Denis, Achat, vente, commercialisation, distribution, etc. (FOSC du 03.08.2001, p. 5949). Jamain Jacques, et Kaech Robert, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée.

Journal no 2107 du 15.05.2003
(01000182 / CH-232.0.730.362-9)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Anton Hardegger, Agencies**, in Murten, Fabrikvertretungen auf Agenturbasis. (SHAB vom 11.04.2000, p. 2432). Diese Eintragung wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Tagebuch Nr. 2108 vom 15.05.2003
(01000184 / CH-217.0.510.746-4)

■ **Bächler Malerei**, in Cordast, Maler- und Tapezierarbeiten, Fassadenrenovierungen, Renovationen. (SHAB vom 10.03.2000, p. 1645). Diese Eintragung wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Tagebuch Nr. 2109 vom 15.05.2003
(01000186 / CH-217.0.510.920-3)

■ **Chalosy SA en liquidation**, à Fribourg, prestation de services financiers et commerciaux, etc. (FOSC du 14.06.2001, p. 4465). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 2110 du 15.05.2003
(01000188 / CH-217.0.136.921-4)

■ **Rinton SA en liquidation**, à Fribourg, le commerce, l'importation et l'exportation, etc. (FOSC du 21.09.2000, p. 6470). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 2112 du 15.05.2003
(00999780 / CH-217.0.137.645-4)

GE

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Alciadi Tsiklis**, à Genève, chemin Colladon 24. Titulaire: Tsiklis Alciadi, de et à Genève. Objet: conseil d'entreprise, gestion, stratégie marketing et financière; formation, management training.

Journal no 5477 du 15.05.2003
(01000030 / CH-660.0.997.003-3)

■ **ALPES PROSPECTIONS SERVICES SARI**, à Genève, quai Charles-Page 17, c/o 2C2F, CABINET DE CONSEIL FISCAL ET FIDUCIAIRE Sàrl. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12.05.2003. But: prospection, achat, vente, distribution et assistance en matière commerciale, de tous produits d'emballage, notamment de palettes en bois. Capital: CHF 21'000. Associés: Schaub Jürg, de Buckten, à Genève, pour une part de CHF 5'000, Garatin Jean, de France, à St-Jean-de-Maurienne, F, pour une part de CHF 10'000, Gervais André, de France, à Onnion, F, pour une part de CHF 1'000, et Schibler Tal, de Bâle, à Walterswil (SO), pour une part de CHF 5'000. Gérants: l'associé Schaub Jürg avec signature individuelle, ainsi que les associés Garatin Jean et Gervais André, tous deux avec signature collective à deux. Organe de publication: FOSC.

Journal no 5478 du 15.05.2003
(01000490 / CH-660.0.998.003-2)

■ **Association Initiative pour l'Investissement Positif**, à Genève, Grand-Rue 13. Nouvelle association. Statuts originaires du 08.11.2002, modifiés en dernier lieu le 13.05.2003. But: contribuer à l'amélioration des conditions de vie sur Terre, en orientant l'investissement vers les activités répondant aux besoins les plus essentiels; promouvoir la notion d'investissement positif, c'est-à-dire l'investissement dans des entreprises dont l'activité a un impact positif sur la vie des personnes les plus démunies ou sur le monde naturel; accélérer la prise de conscience par les investisseurs de leur responsabilité et de leur pouvoir dans le développement d'une économie au service de l'homme, et les inciter à prendre en compte dans leurs critères d'investissement la dimension d'utilité pour l'homme et pour son environnement. Ressources: cotisations; dons, legs, subventions; revenus de l'activité. Administration: comité exécutif. Signature individuelle de Despature Joseph, de France, à Founex, président, Odend Marc, de France, à Genève, secrétaire, et Juranville Benoît, de France, à Founex, trésorier, tous membres du comité exécutif.

Journal no 5479 du 15.05.2003
(01000492 / CH-660.0.999.005-5)

■ **C.R.M. Conception, Réalisation Mobilier Sàrl**, à Meyrin, chemin des Léchères 3. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 09.05.2003. But: conception et réalisation de mobilier urbain et de collectivité. Capital: CHF 21'000. Apport en nature: selon inventaire du 09.05.2003, mobilier d'exposition pour CHF 12'000, montant entièrement imputé sur le capital. Associés: Dion Bertrand, de France, à Cessy, F, Duvernay Jacques, de France, à Ville-la-Grand, F, et Juillard Alain, de France, à Echevenex, F, chacun pour une part de CHF 7'000. Organe de publication: FOSC. Gérant: Motz Alain, de et à Genève, avec signature individuelle. Procuration individuelle de Steppacher Nicole, de Remaufens, à Gland.

Journal no 5480 du 15.05.2003
(01000494 / CH-660.1.000.003-7)

■ **Frédéric Ducret**, à Genève, rue Hoffmann 6. Titulaire: Ducret Frédéric, de Cossonay, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Bineth Lynda, de Bâle, à Genève. Objet: confiserie, chocolaterie.

Journal no 5481 du 15.05.2003
(01000496 / CH-660.1.001.003-0)

■ **HORIZON VERT - Salliet Vincent**, à Plan-les-Ouates, chemin Vachoux 5. Titulaire: Salliet Vincent, de Choulex, à Plan-les-Ouates. Objet: jardinier, paysagiste, création et entretien de parcs et jardins. Salliet Vincent, jusqu'ici associé de la société en nom collectif "Salliet & Agnus", à Plan-les-Ouates, reste chargé de l'actif et du passif de la société, au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires.

Journal no 5482 du 15.05.2003
(01000032 / CH-660.1.002.003-9)

■ **KIOSQUE WENDT POLAT**, à Genève, avenue Wendt 5. Titulaire: Polat Haydar, de et à Onex. Objet: exploitation d'un tabac-journaux avec vente d'alimentation et d'alcool.

Journal no 5483 du 15.05.2003
(01000034 / CH-660.1.003.003-4)

Mutations Mutazioni

■ **ACM - Atelier, Concept Menuiserie SA**, à Carouge (GE), commerce et pose de fenêtres. (FOSC du 02.12.2002, p. 7). Pidoux Christian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pidoux Raymond, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

Journal no 5484 du 15.05.2003
(01000036 / CH-660.2.033.997-0)

■ **ALARS SARI**, à Genève, activités commerciales et de conseils en art, etc. (FOSC du 17.10.2002, p. 7). Nouvelle adresse: avenue Eugène-Pittard 56, c/o Jean-Claude Pittard.

Journal no 5485 du 15.05.2003
(01000038 / CH-660.1.185.998-0)

■ **Antonio Baglione**, à Genève, entreprise de peinture, etc. (FOSC du 02.04.2003, p. 7). Nouvelle raison de commerce: **Baglione Décoration**.

Journal no 5486 du 15.05.2003
(01000498 / CH-660.0.654.003-8)

■ **ARHOL ENTREPRISE, C. Arnoldy & L. Holguin Arndoy**, à Chêne-Bougeries, maintenance du bâtiment, nettoyage, etc. (FOSC du 17.07.2002, p. 5). Nouveau siège: Chêne-Bourg, rue François-Jaquier 15.

Journal no 5487 du 15.05.2003
(01000500 / CH-660.1.357.002-2)

■ **Artex SA**, à Carouge (GE), conception, fabrication, courtage, arbitrage, représentation d'usines, etc. (FOSC du 29.01.1999, p. 0665). L'adresse rue Vautier 37-39, c/o Fiduciaire Privée SA est radiée.

Journal no 5488 du 15.05.2003
(01000502 / CH-660.0.009.995-8)

■ **association Rudevent**, à Onex, promouvoir les activités nautiques et les expériences collectives auprès des jeunes et des adultes (FOSC du 07.06.2002, p. 8). Adatte Pascal n'est plus membre du comité; ses pouvoirs sont radiés. Köhler Christoph a été nommé secrétaire.

Journal no 5489 du 15.05.2003
(01000504 / CH-660.0.540.990-1)

■ **Bank CIAL (Schweiz)**, succursale à Genève, société anonyme ayant son siège à Bâle (FOSC du 29.05.2002, p. 5). Les pouvoirs de Balestra Daniel et Droz Jean-Louis sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Crevoisier Mills Rita, de Lajoux, à Genève.

Journal no 5490 du 15.05.2003
(01000040 / CH-660.2.018.997-9)

■ **Banque MeesPierson BGL SA**, succursale à Genève, entreprise ayant son siège à Nyon (FOSC du 13.05.2003, p. 6). Les pouvoirs de Furter Robert sont radiés. Klein Jeanne Marie Anne, du Luxembourg, à Saint-Sulpice (VD), sous-directrice, signe collectivement à deux. Kronauer-Ree Lara, de Küsnacht (ZH), à Meilen, signe par procuration, collectivement à deux.

Journal no 5491 du 15.05.2003
(01000042 / CH-660.0.007.975-1)

■ **Business Soft EPC SA**, à Genève, importation, commerce, diffusion et création de matériel et programmes informatiques. (FOSC du 21.02.2003, p. 7). Administration: Chapuis Eric, nommé président, Chapuis Ursula, de Genève, au Grand-Saconnex, secrétaire, lesquels signent individuellement. Réviseur: Ciba Corporation Business Assistance SA, à Genève. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 57, c/o Actora SA.

Journal no 5492 du 15.05.2003
(01000044 / CH-660.0.490.997-7)

■ **CB TECHNOLOGIES Sàrl**, à Carouge (GE), distribution de matériel et logiciels de formation pour informaticiens, etc. (FOSC du 04.02.2000, p. 794). Nouvelle raison sociale: **IT School Sàrl**. Nouveau but: formation pratique en informatique et télécommunications, en français et en anglais, débouchant sur l'obtention de diplômes supérieurs: Bachelor et Master en informatique et télécommunications (IT). Statuts modifiés le 12.05.2003.

Journal no 5493 du 15.05.2003
(01000046 / CH-660.0.261.000-7)

■ **Cubic SA**, à Genève, administration de participations financières à d'autres entreprises spécialisées, etc. (FOSC du 01.11.2002, p. 6). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 01.05.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Cubic SA, en liquidation**. Reiser Christian M. n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Luchinger Werner, d'Oberriet (SG), à Tannay, lequel signe individuellement.

Journal no 5494 du 15.05.2003
(01000048 / CH-660.0.278.962-4)

■ **DEMETER FINANCES SA**, à Genève, analyse financière, ainsi que fourniture de conseils en investissements (FOSC du 01.11.2002, p. 6). Nouvelle adresse: rue Général-Dufour 12.

Journal no 5495 du 15.05.2003
(01000506 / CH-660.1.738.002-7)

■ **DUCHOSAL REVISION FISCALITE FIDUCIAIRE SA**, à Genève, société fiduciaire, etc. (FOSC du 11.12.2002, p. 6). Les pouvoirs de Gaspoz Didier sont radiés.

Journal no 5496 du 15.05.2003
(01000508 / CH-660.0.192.963-4)

■ **ECONOMETRIX SA**, à Genève, exploitation d'une boutique de mode féminine. (FOSC du 09.01.2003, p. 10). Pidoux Christian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pidoux Raymond, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

Journal no 5497 du 15.05.2003
(01000510 / CH-660.0.681.992-5)

■ **F.W. Hempel Intermetaux SA**, à Genève, commerce de minerais, métaux, fers, ferro-alliages, etc. (FOSC du 11.01.2002, p. 9). Hempel Christian P., jusqu'ici directeur, est nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 5504 du 15.05.2003
(01000516 / CH-660.0.247.976-9)

■ **Fidaural Sàrl**, à Genève, opérations et fonctions entrant dans le cadre d'une société fiduciaire (FOSC du 18.05.1998, p. 3371). Lavanchy Denise n'est plus associée; sa part de CHF 1'000 a été cédée à l'associé-gérant Parent Albert, dont la part est ainsi portée de CHF 19'000 à CHF 20'000. Statuts modifiés le 12.05.2003.

Journal no 5498 du 15.05.2003
(01000512 / CH-660.0.916.998-1)

■ **Fidirevisa SA**, succursale à Genève, société fiduciaire; etc. entreprise ayant son siège à Lugano (FOSC du 03.02.2003, p. 10). Les pouvoirs de Solcà Carlo sont radiés. L'administrateur Zwhalen Gilberto, nommé président et directeur, continue à signer collectivement à deux. Vassalli Adriano, de Riva San Vitale, à Agra, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

Journal no 5499 du 15.05.2003
(01000050 / CH-660.0.146.989-3)

■ **Fiduciaire Moderne SA**, à Genève, se charger de toutes fonctions de surveillance, etc. (FOSC du 11.01.2000, p. 0204). Morville Eric est maintenant domicilié à Coppet.

Journal no 5500 du 15.05.2003
(01000052 / CH-660.0.047.949-3)

■ **Fiscagest Sàrl**, à Genève, surveillance, contrôle et vérification permanents ou temporaires d'ordre comptable, etc. (FOSC du 25.05.2000, p. 3563). Morville Eric est maintenant domicilié à Coppet.

Journal no 5501 du 15.05.2003
(01000054 / CH-660.0.194.994-6)

■ **Fondation Berthe Bonna-Rapin**, à Genève, aider des ressortissants genevois ou confédérés, etc. (FOSC du 18.06.2002, p. 7). Nouvelle adresse: rue Verdaine 15.

Journal no 5502 du 15.05.2003
(01000056 / CH-660.0.084.967-5)

■ **Fondation de prévoyance de REYL & Cie SA**, à Genève (FOSC du 18.12.2002, p. 6). Les pouvoirs de Reyl Eldine, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Reyl Dominique est maintenant originaire de Ligerz. Curmat Robert, de France, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Journal no 5503 du 15.05.2003
(01000514 / CH-660.0.610.990-0)

■ **Gold Coin Joailliers SA**, à Genève, commerce et représentation d'articles de luxe, etc. (FOSC du 18.11.1996, p. 7088). Blauenstein Norbert Max n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Kabbani Zahid Nada, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Nicolas Berdat SA, à Genève.

Journal no 5505 du 15.05.2003
(01000518 / CH-660.0.491.985-1)

■ **Golden Lion SA**, à Genève, gestion de fortune, etc. (FOSC du 13.08.2002, p. 5). Les pouvoirs de Andrey Pierre sont radiés.

Journal no 5506 du 15.05.2003
(01000520 / CH-621.3.002.085-6)

■ **IMS INTERNATIONAL MEDIA SA**, à Genève, édition, publicité, communication et prestations de services, etc. (FOSC du 26.02.2003, p. 7). Les pouvoirs de Ktorza Jean-Dominique sont radiés. Nouvelle adresse: rue Guillaume-Tell 6.

Journal no 5507 du 15.05.2003
(01000058 / CH-660.0.055.978-4)

■ **ITSS - Information Technologies Solutions and Services Sàrl**, à Genève, consultation en matière informatique et création de logiciels, etc. (FOSC du 18.12.2001, p. 9957). Nouvelle adresse: rue des Bains 33.

Journal no 5508 du 15.05.2003
(01000060 / CH-660.2.361.001-0)

■ **JOKERBAR Sàrl**, à Carouge (GE), achat, vente, exploitation d'un café-bar-restaurant, etc. (FOSC du 03.02.2003, p. 10). La procuration de Corin Christian est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Anzi Jean-César, de Rothenburg, à Ville-la-Grand, F.

Journal no 5509 du 15.05.2003
(01000062 / CH-660.0.612.002-1)

■ **MD SHOP Sàrl**, à Vernier, import-export, commerce, notamment d'appareils ménagers ou électroménagers, etc. (FOSC du 27.11.2001, p. 9324). Nouveau siège: Coligny, chemin David-Munier 20b, c/o RECCA Fiduciaire SA. Statuts modifiés le 13.05.2003. Mertens Jean n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. L'associée Ferron Maud a été nommée gérante avec signature individuelle; sa procuration est en conséquence radiée. Junod Jean-Marc, de Genève, à Coligny, a été nommé gérant avec signature individuelle.

Journal no 5510 du 15.05.2003
(01000064 / CH-660.1.000.998-4)

■ **Multifruits SA**, à Genève, négoce de fruits, etc. (FOSC du 10.11.2000, p. 7666). Nouvelle adresse: rue Pierre-Fatio 7, c/o Ferrier, Lullin & Cie SA.

Journal no 5511 du 15.05.2003
(01000522 / CH-660.0.077.983-7)

■ **Neufize Private Assets (Suisse) SA**, à Genève, gestion de fortune, conseil en investissement, etc. (FOSC du 04.02.2003, p. 8). Nouvelle adresse: rue du Port 12.

Journal no 5512 du 15.05.2003
(01000524 / CH-660.2.389.002-5)

■ **Parasant SA**, à Genève, gestion et prise de participations, etc. (FOSC du 22.07.2002, p. 6). Les pouvoirs de Lopez Bregel Luis, ainsi que la procuration de Herbinère Marie-José sont radiés. Signature collective à deux, avec un administrateur ou avec Saurer Paul, a été conférée à Perez Beatriz, d'Espagne, à Lausanne. Procuration collective à deux, avec un administrateur ou avec Saurer Paul, a été conférée à Cantini Laura, de Münchwilchen, à Genève, et Tames Benjamin, d'Espagne, à Morges.

Journal no 5513 du 15.05.2003
(01000526 / CH-660.0.830.995-2)

■ **Pro Juris Protection Juridique SA**, à Genève, règlement de sinistres survenus à des personnes, etc. (FOSC du 13.01.2003, p. 7). Beldi Heinz n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Meylan Luc Alois, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.
Journal no 5514 du 15.05.2003
(01000528 / CH-660.0.778.991-2)

■ **Promico SA**, à Carouge (GE), commerce de marchandises, en particulier dans le domaine de la bijouterie, etc. (FOSC du 29.01.1999, p. 0665). L'adresse rue Vautier 37-39, c/o Fiduciaire Privée SA est radiée.
Journal no 5515 du 15.05.2003
(01000666 / CH-660.0.778.994-0)

■ **Quercus, Garden Care and Design SA**, à Vandoeuvres, développer l'activité d'un bureau d'étude, etc. (FOSC du 17.09.2002, p. 7). Nouveau siège: Veyrier, chemin des Serrailloines 3. Statuts modifiés le 13.05.2003.
Journal no 5516 du 15.05.2003
(01000668 / CH-660.0.026.927-3)

■ **Ronin Distribution SA**, à Perly-Certoux, restauration, commerce et distribution de produits alimentaires (FOSC du 31.10.1995, p. 5983). Nouvelle raison sociale: **G.V. Distribution SA**. Nouveau siège: Carouge (GE), rue Blavignac 7. Adjonction au but: commercialisation de cigares. Statuts modifiés le 12.05.2003. Valletian Danielle n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Valletian Gérard, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.
Journal no 5517 du 15.05.2003
(01000770 / CH-660.0.507.994-0)

■ **S. Stylemoni**, à Collonge-Bellerive, café à l'enseigne 'Le Café du Centre' (FOSC du 14.02.2002, p. 7). La procuration de Margelisch Brigitte est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Morel André José, de et à Genève.
Journal no 5518 du 15.05.2003
(01000772 / CH-660.1.991.000-8)

■ **Sang Lee Kong**, à Genève, exploitation d'un restaurant à l'enseigne 'La Pyramide d'Asie'. (FOSC du 12.06.1998, p. 4012). Les pouvoirs de Guerra Fabrice sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Chassot Danielle, de Bussy, à Genève.
Journal no 5519 du 15.05.2003
(01000774 / CH-660.1.138.997-6)

■ **Securipoint SARI**, à Genève, concevoir, commercialiser et installer tout produit destiné à la protection des biens, etc. (FOSC du 18.04.2000, p. 2633). Dasse-Morgenthaler Christine n'est plus gérante; ses pouvoirs sont radiés.
Journal no 5520 du 15.05.2003
(01000530 / CH-660.1.432.995-4)

■ **SI Rue du Parc 3 bis**, à Genève, société anonyme (FOSC du 09.12.1991, p. 5261). Bedet Jacques n'est plus administrateur, ses pouvoirs, de même que ceux de Carrebec Christian, sont radiés. Polla Jean-Marie, de Lausanne, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: UNIFID Conseils SA, à Genève.
Journal no 5521 du 15.05.2003
(01000532 / CH-660.0.335.971-2)

■ **Société de financement et de commerce Soficom SA**, à Genève, financement, achat, vente, importation, etc. (FOSC du 18.11.1996, p. 7089). Blauenstein Norbert Max n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Kabbani Zahid Nada, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Nicolas Berdat SA, à Genève.
Journal no 5522 du 15.05.2003
(01000534 / CH-660.0.708.983-7)

■ **Société Immobilière 7 Place du Molard**, à Lancy, société anonyme (FOSC du 31.10.2002, p. 8). Les pouvoirs de Friedli Hans Peter, Matzinger Hans-Peter et Pérez Elena sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Theiler Karl, de Wollerau, à Adlikon.
Journal no 5526 du 15.05.2003
(01000080 / CH-660.0.038.930-8)

■ **Société Immobilière Avenue Louis-Dégallier**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.07.1996, p. 4268). ACF Administration, Comptabilité & Fiscalité SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Lucimo SA, à Genève.
Journal no 5523 du 15.05.2003
(01000536 / CH-660.0.066.958-4)

■ **Société Immobilière Malagnou Beau Soleil**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29.09.1988, p. 3979). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 09.05.2003. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Malagnou Beau Soleil, en liquidation**. Liquidateur: Zoël Noé, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.
Journal no 5524 du 15.05.2003
(01000076 / CH-660.0.007.937-7)

■ **Société Immobilière Malatrex-Vuache A. en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 05.11.1999, p. 7554). Linder Jean-Gabriel n'est plus liquidateur, ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Mendez Jose Antonio, d'Espagne, à Genève, lequel signe individuellement. Nouvelle adresse de liquidation: rue de Montchoisy 36, c/o Fiduciaire J. Antonio Mendez.
Journal no 5525 du 15.05.2003
(01000078 / CH-660.0.031.929-7)

■ **Startronics SA**, à Genève, importation, exportation, commerce, courtage, etc. (FOSC du 29.01.1999, p. 0665). L'adresse rue Vautier 37-39, c/o Fiduciaire Privée SA est radiée.
Journal no 5527 du 15.05.2003
(01000082 / CH-660.0.865.994-2)

■ **Swesant Merchant SA**, à Genève, gestion de participations dans toutes entreprises commerciales ou financières, etc. (FOSC du 22.07.2002, p. 6). Les pouvoirs de Lopez Bregel Luis, ainsi que la procuration de Herbinère Marie-Josée sont radiés. Signature collective à deux, avec un administrateur ou avec Saurer Paul, a été conférée à Perez Beatriz, d'Espagne, à Lausanne. Procuration collective à deux, avec un administrateur ou avec Saurer Paul, a été conférée à Cantini Laura, de Münchwilen, à Genève, et Tames Benjamin, d'Espagne, à Morges.
Journal no 5528 du 15.05.2003
(01000538 / CH-660.0.831.995-8)

■ **Swesant SA**, à Genève, gestion et prise de participations dans toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 22.07.2002, p. 6). Les pouvoirs de Lopez Bregel Luis, ainsi que la procuration de Herbinère Marie-Josée sont radiés. Signature collective à deux, avec un administrateur ou avec Saurer Paul, a été conférée à Perez Beatriz, d'Espagne, à Lausanne. Procuration collective à deux, avec un administrateur ou avec Saurer Paul, a été conférée à Cantini Laura, de Münchwilen, à Genève, et Tames Benjamin, d'Espagne, à Morges.
Journal no 5529 du 15.05.2003
(01000540 / CH-660.1.204.995-1)

■ **Telecom Savings - Mario Blais**, à Genève, consultant en télécommunication, etc. (FOSC du 29.07.1996, p. 4547). Objet actuel: téléphonie fixe, installations de télécommunications, accès internet et réseaux informatiques.
Journal no 5530 du 15.05.2003
(01000542 / CH-660.1.127.996-1)

■ **Unifinter, SA d'Etudes et de Gestions**, à Genève, exploitation d'un bureau d'études, etc. (FOSC du 16.01.2003, p. 6). L'idée Révisions SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Müller Peter, de Schaffhouse, à Genève.
Journal no 5531 du 15.05.2003
(01000544 / CH-660.0.204.973-4)

■ **Unilabs SA**, à Genève, exploitation de laboratoires d'analyses médicales, etc. (FOSC du 12.12.2002, p. 8). Regolatti Daniel n'est plus administrateur, ses pouvoirs, de même que ceux de Picci Cosimo et Wahl Jacques, sont radiés.
Journal no 5532 du 15.05.2003
(01000084 / CH-660.0.569.989-0)

■ **UNION BANCAIRE PRIVEE, UBP**, à Genève, société anonyme (FOSC du 09.05.2003, p. 12). La société exploite en outre un autre établissement à Lugano, viale S. Francini 5.
Journal no 5533 du 15.05.2003
(01000086 / CH-660.0.071.956-1)

■ **Yako SARI**, à Genève, création et exploitation de restaurants fast-food, importation et exportation de produits asiatiques (FOSC du 12.12.1996, p. 7704). Nouveau siège: Chêne-Boulogne, chemin de la Mousse 50. La part de l'associé-gérant Köthenburger Véronique est réduite de CHF 20'000 à CHF 10'000 et cédée à concurrence de CHF 10'000 au gérant Köthenburger Hans-Michael, nouvel associé pour une part de CHF 10'000. Statuts modifiés le 09.05.2003.
Journal no 5534 du 15.05.2003
(01000088 / CH-660.0.421.994-8)

■ **Zschokke Entreprise Générale SA**, à Genève, étude, planification et réalisation de constructions, etc. (FOSC du 30.08.2002, p. 9). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Lugano.
Journal no 5535 du 15.05.2003
(01000090 / CH-660.0.013.964-9)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **CBM Travist SA, en liquidation**, à Carouge (GE), commerce international de matières premières, etc. (FOSC du 24.12.2001, p. 10152). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5536 du 15.05.2003
(01000546 / CH-660.0.894.991-4)

■ **Danielle Chassot**, à Collonge-Bellerive, buvette du manège de la Pallanerie. (FOSC du 07.10.1996, p. 6087). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
Journal no 5537 du 15.05.2003
(01000548 / CH-660.1.471.996-3)

■ **De Oliveira et Coelho**, à Perly-Certoux, exploitation d'un garage, carrosserie, mécanique (FOSC du 27.05.1998, p. 3593). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.
Journal no 5538 du 15.05.2003
(01000550 / CH-660.1.642.997-6)

■ **E.L.S.A. SARI, EN LIQUIDATION**, à Troinex, location de voitures, etc. (FOSC du 08.02.2002, p. 7). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5539 du 15.05.2003
(01000552 / CH-660.1.571.999-4)

■ **Financial Trust CGP SA**, à Genève, gestion de fortune et de biens, etc. (FOSC du 17.11.1992, p. 5368). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5540 du 15.05.2003
(01000092 / CH-660.0.820.986-8)

■ **GLOBAL PLUS, Jean-Pierre MOSER**, à Carouge (GE), conseils économiques et financiers (FOSC du 15.02.2001, p. 1171). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 5541 du 15.05.2003
(01000094 / CH-660.0.570.999-8)

■ **High Return Properties SA, en liquidation**, à Genève, conseils, investissements et gestion de biens, etc. (FOSC du 26.03.2003, p. 6). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5542 du 15.05.2003
(01000096 / CH-660.0.458.992-4)

■ **Howald Nautic-Selection SA, en liquidation**, à Genève, commerce d'articles de loisirs et de sport, etc. (FOSC du 12.04.2002, p. 6). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5543 du 15.05.2003
(01000260 / CH-660.0.271.995-0)

■ **Intrasa SA, en liquidation**, à Genève, exécution de tous mandats, etc. (FOSC du 25.03.2003, p. 9). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5544 du 15.05.2003
(01000262 / CH-660.0.613.983-3)

■ **Jean-Pierre Rivara SA, en liquidation**, à Genève, conseils en matière de gestion et d'administration de sociétés, etc. (FOSC du 13.12.2001, p. 9817). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5545 du 15.05.2003
(01000554 / CH-660.0.128.979-3)

■ **Maison blanche café, Knifati S.**, à Genève, exploitation d'un restaurant-bar (FOSC du 26.08.1996, p. 5126). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
Journal no 5546 du 15.05.2003
(01000556 / CH-660.1.282.996-7)

■ **Menniserie-Ebenisterie Martinez**, à Genève (FOSC du 21.10.1999, p. 7213). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 5547 du 15.05.2003
(01000558 / CH-660.0.045.988-9)

■ **Novam SA, en liquidation**, à Vernier, distribution et vente d'appareils mécaniques, etc. (FOSC du 12.12.2001, p. 9773). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5548 du 15.05.2003
(01000560 / CH-660.0.628.996-3)

■ **Patricia Junod**, à Vernier, exploitation d'un café avec petite restauration à l'enseigne 'La Galerie' (FOSC du 20.09.2002, p. 7). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.
Journal no 5549 du 15.05.2003
(01000264 / CH-660.1.974.997-3)

■ **Prodexco SA, en liquidation**, à Meyrin, commerce, distribution en particulier de produits alimentaires (FOSC du 26.10.2000, p. 7321). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5550 du 15.05.2003
(01000266 / CH-660.0.407.988-9)

■ **Remob SA, en liquidation par suite de faillite**, à Genève, acquérir, vendre ou louer tous biens immobiliers, etc. (FOSC du 09.06.1997, p. 3934). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5551 du 15.05.2003
(01000268 / CH-660.0.298.987-4)

■ **Saillet & Agnus**, à Plan-les-Ouates, Création et entretien de parcs et jardins. (FOSC du 08.08.2002, p. 5). Agnus Dominique n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Saillet Vincent reste chargé de l'actif et du passif de la société, au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires sous la raison de commerce 'HORIZON VERT - Saillet Vincent', à Plan-les-Ouates.
Journal no 5552 du 15.05.2003
(01000270 / CH-660.1.846.996-7)

■ **Société Immobilière Rue Henri Veyrassat N°10, en liquidation par suite de faillite**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.08.1994, p. 4711). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5553 du 15.05.2003
(01000562 / CH-660.0.050.931-6)

■ **Sorecom SA, en liquidation par suite de faillite**, à Genève, commerce, représentation, distribution et conception de chaussures, etc. (FOSC du 19.10.1995, p. 5760). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.
Journal no 5554 du 15.05.2003
(01000564 / CH-660.0.165.992-8)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Projekt & Kultur GmbH**, in Braunwald, c/o Hanspeter Schuler, Sytli, 8784 Braunwald, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. 05. 2003. Zweck: Projektierung, Planung und Durchführung kultureller Anlässe, wie z.B. Musikveranst., (Konzerte und Disco-Anlässe), bzw. die Bereitstellung entsprechend notwendiger Logistik. Die Gesellschaft bezweckt hierfür weiter den Betrieb von Bar-, Restaurations- und Hotelbetriebläden. Sie kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente, Lizenzen, 'know how', Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dachs, Christian, von Berschis, Gemeinde Wälenstadt, in

Mollis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Schuler, Hanspeter, von Braunwald, in Braunwald, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Albert, Roger, von Bürglen UR, in Linthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--.

Tagebuch Nr. 355 vom 15.05.2003
(00999624 / CH-160.4.004.191-3)

Mutationen Mutazioni

■ **DUP GmbH**, in Glarus, Beratung, Durchführungen und Verkauf auf den Gebieten Organisation, Informationsverarbeitung und Kommunikationstechnologie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 220 vom 13. 11. 2002, S. 7, Publ. 725480). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Landolt, Dr. Karljörg, von Näfels, in Näfels, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 356 vom 15.05.2003
(01000110 / CH-160.4.002.377-9)

■ **Velux Stiftung**, in Glarus, Die Stiftung bezweckt im Sinne einer gemeinnützigen Tätigkeit die Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der Tageslicht-Technologie usw., Stiftung (SHAB Nr. 251 vom 31. 12. 2002, S. 12, Publ. 794468). Die Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 20) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Adresse: Velux Stiftung, c/o Lenz & Staehelin Aktiengesellschaft, Bleicherweg 58, 8002 Zürich.
Tagebuch Nr. 357 vom 15.05.2003
(01000112 / CH-160.7.002.920-3)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **De-mo-tec Fuhrer**, in Chur, Rheinstrasse 123, 7004 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Decken-, Isolations- und Brandschutzmontagen. Eingetragene Personen: Fuhrer, Arno Romano, von Langnau im Emmental, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1293 vom 15.05.2003
(01000356 / CH-350.1.007.224-8)

■ **Garage Raguth**, in Chur, Grossbruggweg 2, 7000 Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Autogarage. Eingetragene Personen: Raguth, Armin, von Paspels, in Chur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1294 vom 15.05.2003
(01000358 / CH-350.1.007.225-3)

■ **Top Secret Marketing Solutions GmbH**, in Davos, Talstrasse 23, 7270 Davos, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 05. 2003. Zweck: Übernahme von Aufträgen im Bereich Marketing, Musikmanagement, Ideenförderung und deren Umsetzung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen jeglicher Art im In- und Ausland; die Gesellschaft kann Personal vermitteln oder zur Verfügung stellen, kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen, kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, kann Darlehen aufnehmen und gewähren, kann Gantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rogantini, Christian, von Avers, in Praden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; van de Kraats, Eduard, niederländischer Staatsangehöriger, in Davos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.
Tagebuch Nr. 1295 vom 15.05.2003
(01000360 / CH-350.4.001.335-9)

Mutationen Mutazioni

■ **Blaesi Sport & Mode AG**, in Vaz/Obervaz, Handel, Vermietung und Verleih von Waren aller Art, insbesondere von Sport- und Modeartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 03. 04. 2002, S. 8, Publ. 409236). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blaesi, Kirsten, deutsche Staatsangehörige, in Lenzerheide/Lai (Vaz/Obervaz), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blaesi-Blumenthal, Roland, von Vaz/Obervaz, in Lenzerheide/Lai, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1296 vom 15.05.2003
(00999900 / CH-350.3.006.456-7)

■ **Chantarella Betriebsgesellschaft mbH**, in St. Moritz, Betrieb und Führung von Unternehmungen des Gastgewerbes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 2002, S. 8, Publ. 720032). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaltegger-Voritz, Cordilla Maria, von Amlikon-Bissegg und Tujetsch, in St. Moritz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 1297 vom 15.05.2003
(00999902 / CH-350.4.001.070-5)

■ **IGV Interregionale Golfplatz Vulpera AG**, in Tarasp, Erhaltung, Erweiterung und Erneuerung einer Golfanlage samt Infrastruktur in Vulpera, Gemeinde Tarasp, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2001, S. 4276). Statutenänderung: 15.05.2003. Aktienkapital neu: CHF 1'250'000 [bisher: CHF 1'000'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'250'000. Aktien neu: 1'500 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100 1'100 Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 1'500 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100 950 Namenaktien zu CHF 1'000].

Tagebuch Nr. 1298 vom 15.05.2003
(00999904 / CH-350.3.001.950-8)

■ **INVENTA-FISCHER AG**, in Domat/Ems, Wissenschaftliche und industrielle Forschung auf allen Gebieten der Naturwissenschaften und Technik, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 7, Publ. 746152), mit Hauptsitz in: Männedorf. Ausgeschiedene Personen und erschlusstechnische: Blocher, Dr. Christoph, von Zürich und Schattenthal, in Herliberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imhof, Karl, von Seedorf UR, in Uitikon Waldegg (Uitikon), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Persch, Friedrich, von Tamins, in Tamins, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gräde, Herbert, von Zürich, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stübel, Werner, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Werner, von Stäfa, in Chur, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bräker, Walter, von Alt St. Johann, in Zizers, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Busch, Martin, von Domat/Ems, in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frey, Rolf, von Dulliken, in Flims, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Galehr, Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Bonaduz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Geisberger, Werner, von Remigen, in Untervaz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kemp, Ulrik, deutscher Staatsangehöriger, in Domat/Ems, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Dr. Peter, von Zürich, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetiker, Albert, von Embrach, in Bonaduz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Moritz, von Strengelbach, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Viktor, von Boltigen, in Rhäzüns, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kulesa, Ingolf, deutscher Staatsangehöriger, in Rhäzüns, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oswald, Max, von Adorf, in Chur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Martullo-Blocher, Magdalena, von Meilen und Zürich und Schattenthal, in Feldmeilen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sommerauer, Dr. Albert, von Winterthur und Zürich, in Schattdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1299 vom 15.05.2003
(00999906 / CH-350.0.000.616-9)

■ **Steinmann + Partner AG**, bisher in Würenlos, Betrieb und Beratung von zahntechnischen Labors usw. Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.1994, S. 4005). Statutenänderung: 9.05.2003. Firma neu: **1-Quest Network Solutions AG**. Sitz neu: Chur. Domizil neu: Ringstrasse 37, 7000 Chur. Zweck neu: Entwicklung und Beratung von Internet-Lösungen; Betrieb, hosting und housing von Internet-Serveranlagen; Beratung, Implementierung und Unterhalt von Grossrechnern; Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Artikeln der EDV-Branche; Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien im In- und Ausland sowie Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland. Aktienkapital: CHF 100'000. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erschlusstechnische: Steinmann, Hans-Peter, von Wetzlingen und Wohlenschwil, in Würenlos, Präsident, mit Einzelunterschrift; Steinmann, Lotte, von Wetzlingen und Wohlenschwil, in Würenlos, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Redvata Revisions- & Beratungs-AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Locher, Roland, von Domat/Ems, in Danis (Bret/Brigels), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adiflor AG, in Baar, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1300 vom 15.05.2003
(01000362 / CH-400.3.008.951-0)

LU

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bruno Hürlimann Sàrl**, in Dampheux, Route Principale 6, 2933 Dampheux, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 14.05.2003. But: Exploitation d'une société de services dans le domaine bureautique ainsi que l'achat et la vente de fournitures de bureau. La société peut exercer toute activité financière, commerciale ou industrielle, mobilière ou immobilière, en rapport direct ou indirect avec son but; créer des succursales ou des filiales en Suisse et à l'étranger; participer à toutes entreprises ayant un rapport direct ou indirect avec son but; accorder des prêts ou des garanties à des associés ou des tiers. Capital social: CHF 20'000.--. Selon contrat d'apports et de reprise de biens du 14.05.2003, il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle "Bruno Hürlimann", à Dampheux, selon bilan au 31.12.2002, accusant un actif de CHF 64'326.74 et un passif de CHF 17'111.97, soit un actif net de CHF 50'614.77, accepté pour ce prix, contre remise d'une part sociale de CHF 19'000.-- et d'une autre de CHF 1'000.--, entièrement libérées, le solde par CHF 30'614.77 étant crédité à l'apporteur. Organe de publication: FOSC. Convocations à l'assemblée générale: par lettre recommandée. Personnes inscrites: Hürlimann, Bruno, de St. Gallenkappel, à Dampheux, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--;

Hürlimann, Catherine, de St. Gallenkappel, à Dampheux, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--.

Journal no 468 du 15.05.2003
(01000566 / CH-670.4.003.054-4)

Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **André Mouche S.A.**, à Fahy, Fabrication de bracelets, de boîtes de montres et de montres anonymes (FOSC no 54 du 19.03.2001, p. 2024). Personne et signature radiée: Consulta Bern AG Allg. Treuhanddienstleistungen, à Berne, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Tschumi + Partner Treuhand AG, à Zollikofen, organe de révision.

Journal no 469 du 15.05.2003
(01000568 / CH-677.3.000.205-5)

■ **Manufactory Ruedin SA**, à Bassecourt, Développement, fabrication et commerce de montres et composants de montres. Société anonyme (FOSC no 131 du 10.07.2002, p. 9, publ. 552358). Personnes et signatures radiées: Dourde, Grégory, de France, à Neuchâtel, membre, avec signature collective à deux; Corbat, Pascal, de Vendincoeur, à Delémont, sous-directeur, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Hayek, Georges N., de Meisterschwanden, à Zurich, membre, avec signature collective à deux.

Journal no 470 du 15.05.2003
(01000272 / CH-670.3.000.461-0)

■ **New Car Collection Sàrl**, à Porrentruy, Achat, vente et réparation de voitures et autres véhicules. Société à responsabilité limitée (FOSC no 22 du 02.02.1999, p. 749). Modification des statuts: 26.09.2002. Personnes et signatures radiées: Billieux, Jean-Paul, de Alle, à Courgenay, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--. Inscription ou modification de personne: Ostelli, Antonio, d'Italie, à Porrentruy, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 20'000.-- [précédemment: à Courgenay, pour une part sociale de CHF 18'000.--].

Journal no 471 du 15.05.2003
(01000274 / CH-677.4.001.650-2)

■ **New Immobilier 2000 Sàrl**, à Porrentruy, L'achat, la construction, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières, Société à responsabilité limitée (FOSC no 80 du 29.04.2003, p. 8, publ. 967896). Modification des statuts: 26.09.2002. Personnes et signatures radiées: Esposito, Vincenzo, d'Italie, à Bressaucourt, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 6'000.--. Billieux, Jean-Paul, de Alle, à Courgenay, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.--; Nyffeler, Erwin, de Hutwil, à Courgenay, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 6'000.--. Inscription ou modification de personne: Ostelli, Antonio, d'Italie, à Porrentruy, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 20'000.-- [précédemment: à Courgenay, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 6'000.--].

Journal no 472 du 15.05.2003
(01000276 / CH-677.4.001.670-7)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Bruno Hürlimann**, à Dampheux, Fournitures de bureau, réparation et vente toutes marques de machines de bureau, recyclage de toners et encre, Raison individuelle (FOSC no 24 du 03.02.2000, p. 769). Raison radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société "Bruno Hürlimann Sàrl", à Dampheux.

Journal no 473 du 15.05.2003
(01000278 / CH-670.1.002.322-9)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Café Oberdörfli Edi Kurmann**, in Gettnau, Zünthustmatte 2, 6142 Gettnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Cafés. Eingetragene Personen: Kurmann, Edi, von Willisau-Land und Altshofen, in Willisau-Land, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2351 vom 15.05.2003
(00999592 / CH-100.1.026.962-9)

■ **Garn GmbH**, in Nottwil, Kantonsstrasse 39a, 6207 Nottwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2003. Zweck: Planung, Herstellung sowie Verkauf von Einrichtungsgegenständen wie Möbel, Lampen usw.; Erwerb, Verwaltung, Veräußerung und Vermietung von Liegenschaften; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierter Tatbestand: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 13.05.2003 übernimmt die Gesellschaft von Martin Garn, von Dübendorf und Schiers, in Emmen, eine Computeranlage inklusive Drucker, ein Faxgerät, eine Telefonanlage ISDN sowie eine Anzahl vorfabrizierter Möbelstücke, alles gemäss separater Liste, im Gesamtwert und zu einem Kaufpreis von CHF 12'000.--, welcher Betrag voll an das Stammkapital angerechnet wird. Weiter übernimmt die Gesellschaft gemäss gleichem Sacheinlagevertrag vom 13.05.2003 von Evelyn Garn-Lisibach, von Dübendorf, Schiers, Imwil und Ebikon, in Emmen, einen Personwagen Marke Opel Corsa B 1.4, Jahrgang 1993, im Werte und zum Preise von

CHF 2'000.--, welcher Betrag voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Garn, Martin, von Dübendorf und Schiers, in Emmen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.--; Garn-Lisibach, Evelyn, von Dübendorf, Schiers, Imwil und Ebikon, in Emmen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--.

Tagebuch Nr. 2352 vom 15.05.2003
(00999594 / CH-100.4.026.963-9)

■ **Reto Ineichen ProNetz Informatik**, in Rain, Dübematt 3, 6026 Rain, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Informatikbereich. Eingetragene Personen: Ineichen, Reto, von Hohenrain, in Rain, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2353 vom 15.05.2003
(00999596 / CH-100.1.026.964-5)

Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Aspect Language Schools Ltd.**, in Luzern, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Sprachkursen und Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2002, S. 8, Publ. 505252). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2003, S. 16) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtse wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2354 vom 15.05.2003
(00999598 / CH-100.3.004.122-0)

■ **Baugenossenschaft Sonnenhof Neuenkirch**, in Neuenkirch, Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen und Bau und Erwerb von Wohnhäusern oder Wohnungen in der Gemeinde Neuenkirch, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht, Genossenschaft (SHAB Nr. 178 vom 15.09.1998, S. 6372). Ausgeschiedene Personen und erschlusstechnische: Schwander, Alois, von Neuenkirch, in Neuenkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 2355 vom 15.05.2003
(00999600 / CH-100.5.009.538-4)

■ **Burkart Informatik & Handel**, bisher in Mauensee, Entwicklung von Informatik-Lösungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 190 vom 30.09.1993, S. 5117). Sitz neu: Schenkon. Domizil neu: Dorfstrasse 6, 6214 Schenkon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Burkard, Daniel, von Mauensee und Wilthof, in Schenkon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Mauensee].

Tagebuch Nr. 2356 vom 15.05.2003
(00999604 / CH-100.1.016.116-5)

■ **Gasthaus zum Ochsen AG**, in Schenkon, Uebernahme und Weiterbetrieb des Gasthauses zum Ochsen in Schenkon sowie des angeschlossenen Landwirtschaftsbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S. 10, Publ. 296428). Firma neu: **Gasthaus zum Ochsen AG in Liq.** Die Gesellschaft hat sich mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 07.05.2003 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o BDO Visura, Bahnhofstrasse 7B, 6210 Sursee. Ausgeschiedene Personen und erschlusstechnische: Hunkeler, Thomas, von Oberkirch, in Oberkirch, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Mattmann, Josef, von Imwil und Schenkon, in Imwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunkeler, Magdalena genannt Madeleine, von Oberkirch, in Oberkirch, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin].

Tagebuch Nr. 2357 vom 15.05.2003
(00999606 / CH-100.3.011.659-2)

■ **Libérale Baugenossenschaft Meggen**, in Meggen, Schaffung und Vermietung von gesunden, zinsgünstigen Wohnungen durch Bau oder Erwerb von Wohnhäusern, Genossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 30.07.1996, S. 4571). Ausgeschiedene Personen und erschlusstechnische: Müller, Pius, von Romsos, in Meggen, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Yanoli, Reto, von Airolo, in Meggen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Andreas, von Wiliberg, in Meggen, Kassier und Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erni, Peter, von Meggen und Neudorf, in Meggen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 2358 vom 15.05.2003
(00999608 / CH-100.3.013.354-2)

■ **Packeasy AG (Packeasy SA) (Packeasy Ltd.)**, in Meggen, Fabrikation von und Vertrieb von Lederwaren, Reiseartikeln "Pack Easy" und "Clipper", Bekleidungen, Schuhe und ortsverwandte Accessoires sowie Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2002, S. 7, Publ. 636658). Statutenänderung: 14.05.2003. Firma neu: **Pack Easy AG**. Übersetzungen der Firma neu: (**Pack Easy SA**) (**Pack Easy Ltd.**).

Tagebuch Nr. 2359 vom 15.05.2003
(00999770 / CH-100.3.016.474-9)

■ **Polar AG**, in Eschenbach LU, Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21.01.2003, S. 9, Publ. 821634). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oehler, Jürg, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidli, Werner, von Adligenswil, in Adligenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 2360 vom 15.05.2003
(00999602 / CH-100.3.011.282-1)

■ **Raiffeisenbank Hitzkirchertal**, in Hitzkirch, Die Bank betreibt in gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen die Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen... Genossenschaft (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2002, S. 10, Publ. 747488). Ausgeschiedene Personen und erschlusstechnische:

schriften: Kälin, Max, von Zürich und Einsiedeln, in Müsswangen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Sandra, von Aesch LU, in Aesch LU, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 2361 vom 15.05.2003
(00999604 / CH-100.5.004.112-8)

■ **Thympharma AG**, in Luzern, Entwicklung, Herstellung von bzw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04.02.2003, S. 10, Publ. 845234). Statutenänderung: 5.05.2003. Firma neu: **Tecnostore Management AG**. Zweck neu: Betrieb von digitalen Daten-Gross-Speicheranlagen; Übernahme von Managementaufgaben; Handel mit technischen Einrichtungen und Beteiligungen; Nehmen und Vergeben von Lizenzen; Beteiligungen: Erwerb, Halten und Veräußerung von Immobilien. Aktienkapital neu: CHF 300'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--. Aktien neu: 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10.-- und 2'990 Inhaberaktien (Stammaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierter Tatbestand neu: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.05.2003 übernimmt die Gesellschaft bei der Kapitalerhöhung von Bruno M. Ketzmann, von Zürich, in Emmen, 1'280 Inhaberaktien zu CHF 100.--, von Ursula Känzig, von Wiedlisbach, in Emmen, 50 Inhaberaktien zu CHF 100.--, von Bruno R. Ketzmann, von Zürich, in Steinhausen, 10 Inhaberaktien zu CHF 100.-- und von der Orthopedic Management AG, in Luzern, 1'150 Inhaberaktien zu CHF 100.--, alle der Tecnostore AG, in Luzern, zum Preise von CHF 249'000.--, wofür 2'490 Inhaberaktien (Stammaktien) zu CHF 100.-- ausgeben werden. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Name und Adresse der Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB. Bei der Kapitalheraussetzung vom 05.05.2003 wird der Nennwert der 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- um CHF 990.-- auf CHF 10.-- herabgesetzt zwecks Beseitigung einer Unterbilanz. Anschliessend werden die 100 Inhaberaktien zu CHF 10.-- umgewandelt in 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.--. In der Folge werden 2'990 Inhaberaktien (Stammaktien) zu CHF 100.-- ausgeben. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Geisser, Albert, von Ruswil, in Luzern, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: von Schwyz, Mitglied]; Ketzmann, Bruno M., von Zürich, in Emmen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2363 vom 15.05.2003
(00999606 / CH-100.3.005.604-6)

NE

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Activités Aquatiques, Patricia Gacon**, à La Chaux-de-Fonds, rue de Tête-de-Ran, Titulaire: Gacon Patricia, de Provence, à La Chaux-de-Fonds. Favoriser le développement psychomoteur des bébés et jeunes enfants grâce à des activités d'éveil respectueuses de l'individu et du milieu aquatique; offrir la possibilité aux adultes de découvrir leur corps dans les trois dimensions; mise en valeur du potentiel de chaque individu grâce à une prise de conscience plus subtile de son corps au travers d'un milieu mettant en jeu émotions et motivations. Procuration individuelle a été conférée à Gacon Laurence, de Provence, à La Chaux-de-Fonds. Procuration collective à deux a été conférée à Christen Géraldine et Lopez Marylou, toutes deux de et à La Chaux-de-Fonds.

Journal no 1220 du 15.05.2003
(01000474 / CH-645.4.096.388-8)

■ **Alho peinture, Doutor Alho**, à Neuchâtel, Vy-d'Etra 35. Titulaire: Doutor Alho Luis Filipe, du Portugal, à Neuchâtel. Atelier de peinture, plâtrerie, rénovation de façades.

Journal no 1221 du 15.05.2003
(01000476 / CH-645.4.096.389-3)

■ **Le Fournil de Pierre Sàrl**, à Cortaillod, rue des Coteaux 16. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12.05.2003. But: exploitation d'une boulangerie et pâtisserie. Capital: CHF 20'000. Associés: Sommer Pierre-André, de Sumiswald, à Renan (BE) et Wälti Marianne, de La Sagne, à Renan (BE), chacun d'eux avec une part sociale de CHF 10'000. Gérants: les associés Sommer Pierre-André et Wälti Marianne, lesquels signent individuellement. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 1222 du 15.05.2003
(01000478 / CH-645.4.096.390-1)

■ **MANU - Machado Manuel**, à Neuchâtel, rue de la Dîme 43. Titulaire: Machado Manuel, du Portugal, à Neuchâtel. Exploitation d'une entreprise de revêtements de sols.

Journal no 1223 du 15.05.2003
(01000016 / CH-645.4.096.391-6)

Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Axe Architecture S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un bureau d'étude traitant de toutes activités en rapport avec l'architecture, etc. (FOSC du 24.01.2002, p. 10). Le capital-actions de CHF 100'000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de CHF 500, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Statuts modifiés le 09.05.2003.

Journal no 1224 du 15.05.2003
(01000018 / CH-645.1.002.370-1)

■ **Bureau Conseils Fabrice Chételat, Courtier & Consultant Indépendant, Diplômé fédéral en Assurances**, précédemment à Saint-Blaise (FOSC du 22.05.1998, p. 3481). Nouveau siège: Marin-Epagnier, rue de la Gare 13.
Journal no 1225 du 15.05.2003
(01000020 / CH-645.1.006.195-7)

■ **CARNA-TOP LTD, à Londres, succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel, commerce en gros de viandes, etc. (FOSC du 25.02.1998, p. 1390). Société anonyme ayant son siège à Londres, GB. Par jugement du 29.04.2003, le Tribunal civil du district de Neuchâtel a prononcé la faillite de la succursale. Par conséquent, sa raison sociale devient: **CARNA-TOP LTD, à Londres, succursale de Neuchâtel en liquidation**.
Journal no 1194 du 14.05.2003
(01000472 / CH-645.1.005.420-1)

■ **Courant d'Ère SA**, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce d'architecture d'intérieur, etc. (FOSC du 09.07.2002, p. 10). Gyax Linda Susan n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radies.
Journal no 1226 du 15.05.2003
(01000022 / CH-645.1.002.242-9)

■ **Courant d'Ère SA**, à Neuchâtel, exploitation d'un commerce d'architecture d'intérieur, etc. (FOSC du 09.07.2002, p. 10). Jiang Jing n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radies.
Journal no 1227 du 15.05.2003
(01000480 / CH-645.1.002.242-9)

■ **Dynatel S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise d'installations électriques, informatiques et téléphoniques, etc. (FOSC du 09.08.1996, p. 4766). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, en date du 29.04.2003. Par conséquent, sa raison sociale devient **Dynatel S.A. en liquidation**.
Journal no 1228 du 15.05.2003
(01000482 / CH-645.1.007.300-7)

■ **Entreprise Gygi**, à Bevaix (FOSC du 21.01.1976, p. 187). Nouvelle raison de commerce: **Gygi Philippe**. Objet actuel: conseils en construction; commerce d'antiquités. Nouvelle adresse: rue du Château 8.
Journal no 1229 du 15.05.2003
(01000484 / CH-645.1.001.651-2)

■ **Gemini Development S.A. en liquidation**, précédemment à Vaumarcus, édition d'ouvrages scientifiques dans tous les domaines, etc. (FOSC du 24.03.2003, p. 10). Nouveau siège: Cortaillo, En Segrin 1 c/o Fiduciaire Eddy Deuber. La situation légale ayant été établie, la dissolution d'office est révoquée, conformément à l'article 86 al. 3 ORC. Par conséquent, la raison sociale redevient: **Gemini Development S.A.** Convocations et communications aux actionnaires: Feuille officielle suisse du commerce. Nouveaux statuts du 29.04.2003. Borsy-Weber Susanne n'est plus administratrice ni liquidatrice; ses pouvoirs sont radies. Deuber Edwin, de Altendorf, à Colombier (NE), est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Borsy Markus Bernarde, d'Autriche, à Payerbach, Autriche, directeur. Réviseur: F. Raymond S.A., à Flaurbaix.
Journal no 1230 du 15.05.2003
(01000486 / CH-645.1.008.045-5)

■ **SBCB S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'établissements publics; gestion, acquisition et vente de biens immobiliers. (FOSC du 09.05.2003, p. 14). Bugnon Dominique n'est plus administratrice; ses pouvoirs ainsi que ceux de Robineau Jean-Marie sont radies. Fankhauser Carine, de et à Molondin est administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Angehrn Pascal Claude Albert, de Amriswil, à La Chaux-de-Fonds, directeur.
Journal no 1231 du 15.05.2003
(01000488 / CH-073.3.009.027-7)

■ **Schaub S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de ferblanterie et installations sanitaires et de tout ce qui se rapporte à cet objet, etc. (FOSC du 02.05.1996, p. 2519). Fiduciaire Lucien Leitenberg S.A. n'est plus réviseur.
Journal no 1232 du 15.05.2003
(01000024 / CH-645.1.007.926-7)

■ **Société de l'immeuble Sandoz-Travers S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 18.07.2001, p. 5517). Réviseur: Bourquin Gilles André, de Villeret, aux Hauts-Genèves.
Journal no 1233 du 15.05.2003
(01000026 / CH-645.0.401.070-1)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Feel Creation - Burgalossi**, Le Locle, agence artistique et création d'événements. (FOSC du 25.11.2002, p. 10). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.
Journal no 1234 du 15.05.2003
(01000028 / CH-645.0.096.056-2)

NW

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **swiss sport motion GmbH**, in Stans, Galgenried 22, 6370 Stans, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.05.2003. Zweck: Import, Vertrieb und Produktion von Sportartikeln aller Art, insbesondere Fahrräder

und Fahrradzubehör, vor allem für den schweizerischen Markt. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 14.05.2003 diverse Einrichtungsgegenstände (EDV-Anlage, Büromöbel, Werkzeugschrank, Kühlschrank, Kaffeemaschine, Standmaterial) im Werte und zum Preise von CHF 20'000.--, der voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schär, Stefan, von Hallau und Löhningen, in Buochs, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Müller, Rudolf, von Hallau und Löhningen, in Wolfenschiessen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 513 vom 15.05.2003
(00999618 / CH-150.4.000.668-4)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Markus Rieker GmbH**, in Hergiswil NW, Handel mit Schuhen und Kunststoffen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 08.05.2000, S. 3072). Domicil neu: Buolerstrasse 43, 6052 Hergiswil.
Tagebuch Nr. 514 vom 15.05.2003
(00999620 / CH-150.4.000.429-2)

■ **Waser Küchen Wohnen AG**, in Hergiswil NW, Entwicklung, Fabrikation, Vertrieb, Montage und Reparaturen von Möbelementen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 08.08.1997, S. 5666). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Waser-Kottmann, Trudy, von Stansstad und Wolfenschiessen, in Stansstad, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Führer und Partner Audit AG, in Stans, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunkeler, Damian, von Luzern, in Luzern, Präsident, mit Einzelunterschrift; Waser, Theo, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident und Geschäftsführer]; Bättig Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 515 vom 15.05.2003
(00999622 / CH-150.3.001.934-9)

SG

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Golden Parkett Tran**, in St. Gallen, St. Jakobstrasse 36, 9000 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verlegen, schleifen und versiegeln von Bodenbelägen. Eingetragene Personen: Tran, Kim Dat, vietnamesischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3507 vom 15.05.2003
(01000326 / CH-320.1.053.415-3)

■ **Landgasthof zum Hirschen Edith Mesz**, in Thal, Dorfstrasse 6, 9425 Thal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb mit Gästezimmer. Eingetragene Personen: Mesz, Edith, ungarische Staatsangehörige, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Chégaab, Hédi, von Adelboden, in Zürich, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3508 vom 15.05.2003
(00999870 / CH-320.1.053.416-9)

■ **Ostbäckerei, N. Haido**, in Wittenbach, Industriestrasse 10, 9302 Kronbühl, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Bäckerei. Eingetragene Personen: Haido, Neman, syrischer Staatsangehöriger, in Berschis (Walenstadt), Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3509 vom 15.05.2003
(00999872 / CH-320.1.053.417-7)

■ **Roth Holzbau**, in Oberbüren, Buchental 5, 9245 Oberbüren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten. Eingetragene Personen: Roth, Willi, von Ebnat-Kappel, in Mogelsberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3510 vom 15.05.2003
(00999874 / CH-320.1.053.418-5)

■ **Rüsch Architekten AG**, in St. Gallen, Frongartenstrasse 15, 9000 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.05.2003. Zweck: Ausführung von Architekturarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, halten und veräussern, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmungen irgendwelcher Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingetragenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rüsch, Stefan, von Speicher, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dr. Rüsch & Partner AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3511 vom 15.05.2003
(00999876 / CH-320.3.053.419-1)

■ **Skender Idrizaj**, in Walenstadt, Bahnhofstrasse 34, 8880 Walenstadt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pizzakurier. Eingetragene Personen: Idrizaj, Skender, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Walenstadt, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3512 vom 15.05.2003
(01000328 / CH-320.1.053.420-4)

■ **TrailerStation GmbH**, in Wil SG, Glämschstrasse 19, 9500 Wil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.05.2003. Zweck: Erbringen von EDV- und Marketing-Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, Patente und Lizenzen erteilen, erwerben und veräussern, Fusion oder Zusammenarbeit mit ihnen eingehen oder solche Unternehmen selbst gründen, erwerben oder verpachten, Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie Zweigniederlassungen im In- oder Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumgartner, Oliver, von Simach, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Toma, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Wil SG, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
Tagebuch Nr. 3513 vom 15.05.2003
(01000330 / CH-320.4.053.421-3)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Bank Thorbecke AG**, in St. Gallen, Führung einer Bank nach Massgabe der Statuten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 03.02.2003, S. 13, Publ. 843638). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 29.04.2003 infolge Fusion mit der St. Galler Kantonalbank, in St. Gallen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalzession auf die St. Galler Kantonalbank über.
Tagebuch Nr. 3514 vom 15.05.2003
(01000332 / CH-320.3.017.009-0)

■ **Dental AG**, in St. Gallen, Handel mit zahnärztlichen Artikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13.03.2003, S. 9, Publ. 902790). Statutenänderung: 29.04.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fritsch, Gregor, von Krinun, in Zufikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jäckle, Steve Pascal, von Uster, in Bassersdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rissi, Hanspeter, von Gais und Wartau, in Gais, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schütz, Markus, von Lachen, in Adlikon bei Regensdorf (Regensdorf), mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3515 vom 15.05.2003
(01000334 / CH-320.3.032.023-8)

■ **Hans Buff & Co. AG**, in Rheineck, Fabrikation von und Handel mit Papierwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 14.12.2000, S. 8523). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boshart, Christoph, von Fischingen, in Rorschach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3517 vom 15.05.2003
(00999878 / CH-320.3.021.037-5)

■ **Infina GmbH**, in St. Gallen, Finanz-, Investment-, Rechts- und Unternehmensberatung usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2002, S. 10, Publ. 513618). Statutenänderung: 9.05.2003. Zweck neu: Finanz-, Immobilien- und Versicherungsberatung sowie Vermittlung, Informationsdienste, Rechts- und Unternehmensberatung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie Finanzierungen tätigen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Savić, Miloš, österreichischer Staatsangehöriger, in Widnau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: in Zwischenwasser (A)].
Tagebuch Nr. 3518 vom 15.05.2003
(00999880 / CH-320.4.045.939-1)

■ **ITW Gema AG**, in St. Gallen, alle Arten von industriellen Ausstattungsgegenständen, insbesondere elektrostatische Beschichtungsgeräte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 8, Publ. 618936). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alder, Albert, von Urmäsch, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Gossau SG].
Tagebuch Nr. 3519 vom 15.05.2003
(00999882 / CH-320.3.021.491-5)

■ **Köb-Wärmetechnik AG**, in St. Margrethen, Produktion und Vertrieb von Verbrennungsanlagen und Wärmerückgewinnungsanlagen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 01.10.1997, S. 7195). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Köb, Siegfried, österreichischer Staatsangehöriger, in Wolfurt (A), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 3520 vom 15.05.2003
(01000336 / CH-320.3.021.694-9)

■ **Medidenta AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen und zahnärztlichen Produkten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13.03.2003, S. 10, Publ. 902798). Statutenänderung: 29.04.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Jäckle, Steve Pascal, von Uster, in Bassersdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rissi, Hanspeter, von Gais und Wartau, in Gais, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3521 vom 15.05.2003
(01000338 / CH-320.3.049.003-6)

■ **Milchproduzentengenossenschaft Ermenswil und Umgebung in Liquidation**, in Eschenbach SG, bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kuhmilch usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 12, Publ. 443726). Liquidation beendet. Die Genossenschaft kann

mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenuf: SHAB Nr. 92 vom 15.05.2002, S. 31].

Tagebuch Nr. 3522 vom 15.05.2003
(01000340 / CH-320.5.007.623-6)

■ **Nettrust IT-Services GmbH**, in Bronschhofen, Planung und Realisation von Netzwerken usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 25.04.2000, S. 2753). Statutenänderung: 2.05.2003, 9.05.2003. Firma neu: **Nettrust IT-Services AG**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Zweck neu: Planung und Realisation von Netzwerken, Beteiligung in den Geschäftsbereichen IT-Services und Technologie-Outsourcing, An- und Verkauf von Hard- und Software, inkl. Lizenzen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 20'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.--. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Umwandlung: Mit Beschluss vom 02.05./09.05.2003 hat die Gesellschafterversammlung die Erhöhung des Stammkapitals von CHF 20'000.-- auf CHF 100'000.-- und danach die Umwandlung der bisherigen GmbH in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das Unternehmen wird mit Aktiven von CHF 301'676.05 und Passiven von CHF 167'997.60 (Fremdkapital) gemäss geprüfter Bilanz per 01.01.2003 fortgeführt. Das Aktienkapital ist voll gedeckt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Robert, von Wil SG, in Bronschhofen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Schönenberger, Marcel, von Kirchberg SG, in Rosrüti (Bronschhofen), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000, Gesellschafter und Geschäftsführer]; Trevisio Revisions AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3523 vom 15.05.2003
(01000342 / CH-320.4.047.902-9)

■ **Neugrütt-Gaststätten AG**, in St. Margrethen, Betrieb von Gaststätten im Einkaufszentrum Rheinpark, St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 25.05.1998, S. 3520). Statutenänderung: 18.02.2003. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 300'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 18.02.2003 werden 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 14.05.2003 festgestellt.
Tagebuch Nr. 3524 vom 15.05.2003
(01000344 / CH-320.3.013.661-4)

■ **Obstkühlhaus St. Margrethen AG**, in St. Margrethen, Erstellung und Betrieb von Kühlhäusern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 02.04.1996, S. 1882). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Brillhardt, Ruedi, von Albligen, in Oberaach (Amriswil), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perlini, Angelo, von Etzgen, in Arlesheim, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BHR Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: Hübacher Treuhand AG, in St. Gallen].
Tagebuch Nr. 3525 vom 15.05.2003
(00999884 / CH-320.3.040.513-3)

■ **Personalvorsorgestiftung der Firma ITW Gema AG**, in St. Gallen, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 10, Publ. 579732). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Sieber, Fritz, von Reichenbach im Kandertal, in Rehetobel, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alder, Albert, von Urmäsch, in Herisau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Gossau SG, Mitglied]; Huber, Peter, von Kirchberg SG, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 3526 vom 15.05.2003
(00999886 / CH-320.7.022.157-6)

■ **Pronet AG**, in Wil SG, Handel mit und Reparaturen von Fahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2001, S. 1836). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Buch bei Märwil (Affeltrangen) (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2003, S. 14) im Handelsregister des Kantons St. Gallen vom Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 3527 vom 15.05.2003
(00999888 / CH-440.3.002.263-0)

■ **Rigi-Teximpor AG in Liquidation**, in Oberuzwil, Import von sowie Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 10.04.2003, S. 13, Publ. 943678). Firma neu: **Rigi-Teximpor AG**. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nachdem der gesetzsmässige Zustand in bezug auf die Verknüpfung und Vernetzung wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3 HRGv.). [gestrichen: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv. von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Rolf, von Wald ZH, in Pontresina, Mitglied, mit Einzelunterschrift; FIDUS Finanz & Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 3528 vom 15.05.2003
(00999890 / CH-320.3.028.566-3)

■ **St.Galler Kantonalbank**, in St. Gallen, Gewinnorientierter Betrieb einer Universalbank als mit Staatsgarantie versehene Kantonalbank vorab im Kanton St. Gallen usw.

Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20.02.2003, S. 12, Publ. 871100). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Bank Thorbecke AG, in St. Gallen. Aktiven von CHF 72'244'066.-- und Passiven von CHF 52'585'677.-- gehen gemäss Fusionsvertrag vom 03.04.2003/04.04.2003 und Fusionsbilanz per 31.12.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.
 Tagebuch Nr. 3529 vom 15.05.2003
 (01000346 / CH-320.8.000.310-5)

Stutz & Rudolf AG, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbau sowie Ausführung von Naturstein-Arbeiten und Betonsanierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2002, S. 12, Publ. 776042). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fagagnini, Arthur, von Gossau SG, in Gossau SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Paul, von Tägerwilen TG, in Amriswil, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bischof, Daniel, von Eggenriet, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien. Zweigniederlassung neu: Gossau SG.
 Tagebuch Nr. 3530 vom 15.05.2003
 (01000348 / CH-320.3.001.460-3)

swicon Consulting GmbH, in Oberuzwil, Beratung und Dienstleistungen im Treuhänder- und Immobilienbereich usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2001, S. 10156). Statutenänderung: 15.04.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Widmann, Jürg, von Nürensdorf, in Jonschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheitlin, Peter, von St. Gallen, in Oberuzwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 36'000.--; [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--]; Brenner, Isabella, von St. Gallen, in Niederuzwil (Uzwil), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Brenner, Martin, von St. Gallen, in Bichwil (Oberuzwil), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.
 Tagebuch Nr. 3531 vom 15.05.2003
 (01000350 / CH-320.4.050.862-6)

Technoplan Sargans AG, in Sargans, Betrieb eines Planungsbüros für Heizungs-, Lüftungs-, Klima-, Elektro-, Schwimmbad- und sanitäre Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 21.04.1998, S. 2669). Statutenänderung: 13.05.2003. Aktien neu: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) 200 Namenaktien zu CHF 500.--]. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.
 Tagebuch Nr. 3532 vom 15.05.2003
 (01000352 / CH-320.3.014.091-3)

Trans Consult AG, in Widnau, Bereitstellung von Consulting-Leistungen im Transportsektor usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 20.03.2003, S. 11, Publ. 911690). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kulke, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Direktor, mit Einzelunterschrift.
 Tagebuch Nr. 3533 vom 15.05.2003
 (00999892 / CH-320.3.044.349-6)

Wyro Auto AG, in Kirchberg SG, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 28.08.2000, S. 5840). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Inspecta Revision, in St. Gallen, Revisionsstelle.
 Tagebuch Nr. 3534 vom 15.05.2003
 (00999894 / CH-320.3.031.240-1)

Lösungen

Radiations

Cancellazioni

Dream Body Schönächler, in Oberbüren, Einfuhr von Kleidungsartikeln usw. Einzelirma (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2002, S. 8, Publ. 402846). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts der Sense vom 18.09.2002 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
 Tagebuch Nr. 3535 vom 15.05.2003
 (00999896 / CH-320.1.045.018-8)

R + R Rechsteiner Werbung AG in Liquidation, in Gossau SG, Führung einer Werbeagentur mit den dazugehörigen Dienstleistungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 07.02.2003, S. 11, Publ. 852228). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
 Tagebuch Nr. 3536 vom 15.05.2003
 (00999898 / CH-320.3.030.514-1)

Zogg & Partner GmbH in Liquidation, in Walenstadt, Ausführung sämtlicher Architekturarbeiten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 10.02.2003, S. 12, Publ. 854130). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
 Tagebuch Nr. 3537 vom 15.05.2003
 (01000354 / CH-320.4.042.850-4)

SH

Mutationen

Mutazioni

Mutazioni

Broadstreet Global Activities GmbH, in Schaffhausen, Internationaler Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 16.04.2003, S. 12, Publ. 952848). Statutenänderung: 14.05.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wal-Mart Holdings International Ltd, Schaffhausen, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--]; Stoll, Dr. Daniel, von Osterlingen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].
 Tagebuch Nr. 605 vom 15.05.2003
 (00999854 / CH-290.4.014.380-2)

E.A.S. Bautech GmbH, in Schaffhausen, Handel mit Artikeln der Baubranche sowie Import und Export von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 13.04.1999, S. 2370). Domizil neu: Hornbergstrasse 11, 8200 Schaffhausen.
 Tagebuch Nr. 606 vom 15.05.2003
 (00999856 / CH-290.4.013.159-9)

F + S Immobilien-Systeme AG, in Schaffhausen, Erwerb, Unterhalt, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2001, S. 4363). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhandgesellschaft Max Wirth & Co., in Schaffhausen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhandgesellschaft Max Wirth & Co. AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.
 Tagebuch Nr. 607 vom 15.05.2003
 (00999858 / CH-290.3.002.029-5)

L.A.S. Fitness und Sport AG, in Schaffhausen, Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Fitness-, Sport- und Freizeitbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.1998, S. 6457). Geschäftsdomicil: Rheinweg 1, 8200 Schaffhausen. [gestrichen: Geschäftsdomicil: Rheinweg 11, 8200 Schaffhausen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Röllin, Josef, von Menzingen, in Schaffhausen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Loretan, Christophe, von Leukerbad, in Oensingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Nottwil]; Ege, Stefan, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Röllin-Küpfer, Brigitte, von Menzingen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].
 Tagebuch Nr. 608 vom 15.05.2003
 (00999860 / CH-290.3.006.287-4)

Safari Services GmbH, bisher in Wagenhausen, Handel mit Autos und Autozubehör, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 115 vom 18.06.1998, S. 4165). Gründungsstatuten: 11.06.1998. Statutenänderung: 9.05.2003. Sitz neu: Stein am Rhein. Domizil neu: Kaltenbachstrasse 26, 8260 Stein am Rhein. Zweck: Handel mit Autos und Autozubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--; Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Einhardt, Renato, von Ramsen, in Ramsen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elliott, Christopher, irischer Staatsangehöriger, in Basadingen (Basadingen-Schlatingen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].
 Tagebuch Nr. 609 vom 15.05.2003
 (01000310 / CH-440.4.009.274-6)

Tanklager Herblingertal AG, in Schaffhausen, Bau und Betrieb von Tankanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 12, Publ. 345750). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meister, Christian, von Merishausen, in Schaffhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Feer, Stefan, von Brugg, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagebuch Nr. 610 vom 15.05.2003
 (01000312 / CH-290.3.004.323-6)

Lösungen

Radiations

Cancellazioni

IAI Schaffhausen AG, in Schaffhausen, EDV-, Organisations- und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4980). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.
 Tagebuch Nr. 611 vom 15.05.2003
 (01000314 / CH-290.3.002.677-7)

SO

Kanton Solothurn

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

BESTATTUNGEN Gianni Nisio GmbH, in Olten, Ziegeleifeldstrasse 28, 4600 Olten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2003. Zweck:

Betrieb einer Bestattungsunternehmung. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten und sich bei anderen Unternehmen beteiligen, ferner Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft "BESTATTUNGEN Gianni Nisio & Co.", in Olten, gemäss Bilanz per 31.12.2002 mit Aktiven von CHF 76'743.18 und Passiven von CHF 33'427.27, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 23'315.91 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nisio, Giovanni, von Gunzgen, in Hägendorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Nisio, Sarah, von Gunzgen, in Hägendorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Nisio-Aerni, Margaretha, von Gunzgen, in Hägendorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.
 Tagebuch Nr. 2012 vom 15.05.2003
 (00999782 / CH-241.4.003.166-1)

Kallima GmbH, in Olten, bei Laszlo Schumacher, Solothurnstrasse 9, 4600 Olten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.02.2003, 13.05.2003. Zweck: Handel mit Hygieneartikeln aller Art sowie Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Hygienebereich. Kann alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Geschäftsgegenstand zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Grünig, Nadia, von Krattigen, in Hägendorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Schumacher, Sandra, von Aarburg, in Däniken, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
 Tagebuch Nr. 2013 vom 15.05.2003
 (00999784 / CH-241.4.002.992-8)

proTIS GmbH, in Lostorf, Balmisstrasse 20, 4654 Lostorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.05.2003. Zweck: Vertrieb von, Beratung in und Montage von technischen Produkten. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Liegenschaften kaufen oder verkaufen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 21'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Deppler, Matthias, von Tegerfelden, in Lostorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Deppler-Studer, Brigitte, von Tegerfelden, in Lostorf, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.
 Tagebuch Nr. 2014 vom 15.05.2003
 (01000190 / CH-241.4.003.167-6)

Mutationen

Mutazioni

Mutazioni

Berichtigung des im SHAB Nr. 203 vom 22.10.1997, S. 7690, publizierten TB-Eintrags Nr. 460 vom 09.10.1997. ABS Versicherungs-Treuhand AG, in Subingen, Betrieb eines Versicherungs-Treuhandbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 27.07.1999, S. 5112). Aktien neu: 750 Namenaktien zu CHF 100.-- 7'500 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10.-- [bisher: 7'500 Namenaktien (SRA) zu CHF 10.-- 750 Namenaktien zu CHF 100.--].
 Tagebuch Nr. 2015 vom 15.05.2003
 (01000192 / CH-260.3.000.132-7)

Acutronic R&D GmbH, bisher in Rapperswil SG, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 109 vom 09.06.1999, S. 3856). Statutenänderung: 10.04.2003. Firma neu: **Acutronic Olten GmbH**. Sitz neu: Olten. Domizil neu: Louis Giroud Strasse 26, 4600 Olten. Zweck neu: Produktion und Erbringen von Montage- und Wartungsleistungen auf dem Gebiet elektromechanischer Geräte und Instrumente. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 200'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jung Technologies Holding AG, in Cham, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 199'000.-- [wie bisher]; Jung, Thomas W., von Freienbach, in Erlenbach ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Verikon (Stäfa)]; Ackert, Bruno, von Basel und Seuzach, in Starkirch-Wil, mit Kollektivprokura zu zweien; Niklaus, Balhausar, von Zauggenried, in Trimbach, mit Kollektivprokura zu zweien.
 Tagebuch Nr. 2016 vom 15.05.2003
 (01000194 / CH-320.4.042.386-2)

Berichtigung des im SHAB Nr. 12 vom 21.01.1997, S. 412, publizierten TB-Eintrags Nr. 6 vom 06.01.1997. Adreto Holding AG, in Grenchen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 31.10.2000, S. 7405). Ak-

tien neu: 380 Namenaktien zu CHF 100.-- 10'000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10.-- [bisher: 10'000 Namenaktien (SRA) zu CHF 10.-- 380 Namenaktien zu CHF 100.--].
 Tagebuch Nr. 2017 vom 15.05.2003
 (01000196 / CH-254.3.000.776-3)

Berichtigung des im SHAB Nr. 163 vom 24.08.1999, S. 5778, publizierten TB-Eintrags Nr. 360 vom 12.08.1999. Amico Vito AG, in Subingen, Handel mit Wein und mit damit verbundenen Gütern des täglichen Gebrauchs usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24.08.1999, S. 5778). Aktien neu: 90 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.-- [bisher: 100 Namenaktien (SRA) zu CHF 500.-- 90 Namenaktien zu CHF 1'000.--].
 Tagebuch Nr. 2018 vom 15.05.2003
 (00999786 / CH-251.3.000.447-1)

Berichtigung des im SHAB Nr. 42 vom 29.02.1996, S. 1187, publizierten TB-Eintrags Nr. 34 vom 20.02.1996. Amiet AG, in Oberdorf SO, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Schlössern, Beschlägen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 12, Publ. 453694). Aktien neu: 1'300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 10'000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 1300 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000.-- 10000 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 100.--].
 Tagebuch Nr. 2019 vom 15.05.2003
 (00999788 / CH-255.3.000.026-9)

Berichtigung des im SHAB Nr. 87 vom 06.05.1996, S. 2580, publizierten TB-Eintrags Nr. 91 vom 24.04.1996. Arnet Automobil AG Bellach, in Bellach, An- und Verkauf von Automobilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 19.03.2003, S. 9, Publ. 909750). Aktien neu: 550 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 400 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.-- [bisher: 400 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 500.-- 550 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000.--].
 Tagebuch Nr. 2020 vom 15.05.2003
 (00999790 / CH-255.3.000.174-8)

Baumann Haustechnik GmbH, bisher in Füllbach, Planung und Ausführung von Arbeiten der Haustechnik usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9919). Statutenänderung: 8.05.2003. Sitz neu: Kestenholz. Domizil neu: Hangweg 10, 4703 Kestenholz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Rolf, von Oberdiessbach, in Kestenholz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Füllbach]; Baumann-Lüthi, Anita, von Lauperswil und Oberdiessbach, in Kestenholz, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Lüthi, Anita, von Lauperswil, in Füllbach].
 Tagebuch Nr. 2021 vom 15.05.2003
 (00999792 / CH-249.4.004.628-3)

Berichtigung des im SHAB Nr. 112 vom 13.06.1994, S. 3297, publizierten TB-Eintrags Nr. 163 vom 01.06.1994. Breiting AG, in Grenchen, Fabrikation, Verkauf und Entwicklung aller Produkte und Komponenten für die Uhrenindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2002, S. 10, Publ. 740388). Aktien neu: 190 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 100 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.-- 190 Namenaktien zu CHF 1'000.--].
 Tagebuch Nr. 2022 vom 15.05.2003
 (01000198 / CH-254.3.000.140-3)

Berichtigung des im SHAB Nr. 239 vom 14.10.1985, S. 3864, publizierten TB-Eintrags Nr. 278 vom 02.10.1985. Controlled Irrigation Systems Company Cisco AG, in Solothurn, Planung, Engineering und Marketing von Anlagen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2644). Aktien neu: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-- 500 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 500 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.-- 50 Inhaberaktien zu CHF 1000.--].
 Tagebuch Nr. 2023 vom 15.05.2003
 (01000200 / CH-260.3.000.235-5)

Berichtigung des im SHAB Nr. 119 vom 21.06.2000, S. 4180, publizierten TB-Eintrags Nr. 279 vom 15.06.2000. EC Chem AG, in Solothurn, Beratung für die chemische und Lebensmittelindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22.11.2000, S. 7932). Aktien neu: 85 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 150 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 150 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 100.-- 85 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000.--].
 Tagebuch Nr. 2024 vom 15.05.2003
 (01000202 / CH-255.3.000.227-3)

Berichtigung des im SHAB Nr. 84 vom 03.05.1993, S. 2161, publizierten TB-Eintrags Nr. 69 vom 15.04.1993. Galvano Wullmann AG, in Selzach, Betrieb eines Metallveredelungsunternehmens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 26.04.2000, S. 2783). Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 1'000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 400 Namenaktien zu CHF 1000.-- 1000 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.--].
 Tagebuch Nr. 2025 vom 15.05.2003
 (01000204 / CH-255.3.000.194-5)

Berichtigung des im SHAB Nr. 62 vom 02.04.1991, S. 1322, publizierten TB-Eintrags Nr. 116 vom 19.03.1991. Garage-Engel AG, in Biberist, Betrieb einer Autogarage und Handel mit Fahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.1995, S. 35). Aktien neu: 70 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 300 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 300 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.-- 70 Namenaktien zu CHF 1'000.--].
 Tagebuch Nr. 2026 vom 15.05.2003
 (01000206 / CH-251.3.000.330-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1996, S. 6522, publizierten TB-Eintrags Nr. 393 vom 15. 10. 1996. **Gessere und Metallwarenfabrik Josef Rieger AG**, in Grenchen, Betrieb einer Gesserei sowie Fabrikation von und Handel mit warmgepressten Buntmetallen, Armaturen sowie verwandten Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2001, S. 9404). Aktien neu: 320 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 320 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 250.-- [bisher: 320 Namenaktien (SRA) zu CHF 250.--].

Tagebuch Nr. 2027 vom 15.05.2003
(00999794 / CH-254.3.000.335-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6909, publizierten TB-Eintrags Nr. 418 vom 31. 10. 1996. **Hans Gurtner AG**, in Grenchen, Betrieb eines Baugeschäfts sowie Handel mit Baumaterialien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6909). Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.--].

Tagebuch Nr. 2028 vom 15.05.2003
(00999796 / CH-254.3.000.311-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 116 vom 20. 06. 1997, S. 4288, publizierten TB-Eintrags Nr. 114 vom 06. 06. 1997. **Hans Odermatt AG**, in Bellach, Planung und Erstellung sowie Kauf und Verkauf von Heizungsanlagen verschiedener Art, insbesondere von Öfen und Chemikalien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02. 10. 2002, S. 10, Publ. 667724). Aktien neu: 390 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 600 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 390 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- 600 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 100.--].

Tagebuch Nr. 2029 vom 15.05.2003
(00999798 / CH-253.3.000.160-9)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 122 vom 30. 06. 1997, S. 4528, publizierten TB-Eintrags Nr. 294 vom 13. 06. 1997. **K Trading + Services AG**, in Solothurn, Handel mit Textilgütern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 13. 05. 1998, S. 3240). Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 1'000 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.-- [bisher: 500 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- 1'000 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 500.--].

Tagebuch Nr. 2030 vom 15.05.2003
(00999800 / CH-260.3.000.036-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 181 vom 18. 09. 2000, S. 6370, publizierten TB-Eintrags Nr. 420 vom 12. 09. 2000. **Kraftwerk Luterbach AG**, in Luterbach, Erwerb, Sanierung und Betrieb eines Kleinwasserkraftwerkes am Emmenkanal in Luterbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. 06. 2002, S. 9, Publ. 528178). Aktien neu: 490 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 490 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 100 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.--].

Tagebuch Nr. 2031 vom 15.05.2003
(01000208 / CH-251.3.000.493-2)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 130 vom 08. 07. 1999, S. 4650, publizierten TB-Eintrags Nr. 126 vom 02. 07. 1999. **Kumml Druck und Werbetechnik AG**, in Bellach, Betrieb einer Druckerei und Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Werbetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 23. 09. 2002, S. 10, Publ. 652780). Aktien neu: 667 Namenaktien zu CHF 100.-- 3'330 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10.-- [bisher: 667 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 100.-- 3'330 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 10.--].

Tagebuch Nr. 2032 vom 15.05.2003
(01000210 / CH-253.3.000.363-4)

■ **Maag Informatik GmbH**, in Olten, Erbringen von Dienstleistungen (Beratung, Schulung, Programmierung) sowie Handel im Informatikbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2001, S. 2466). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Rüfenach, neu firmierend mit 'adaba Informatik GmbH' (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2003, S. 2) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2033 vom 15.05.2003
(01000212 / CH-249.4.003.356-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 118 vom 23. 06. 1998, S. 4276, publizierten TB-Eintrags Nr. 263 vom 17. 06. 1998. **Miss Liberty AG**, in Zuchwil, Führung von Restaurantsbetrieben usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17. 01. 2003, S. 13, Publ. 817562). Aktien neu: 5 Namenaktien zu CHF 5'000.-- 75 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 1'000.-- [bisher: 75 Namenaktien (SRA) zu CHF 1'000.-- 5 Namenaktien zu CHF 5'000.--].

Tagebuch Nr. 2034 vom 15.05.2003
(01000214 / CH-251.3.000.485-6)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 205 vom 22. 10. 1992, S. 4935, publizierten TB-Eintrags Nr. 406 vom 12. 10. 1992. **Orthopädie + Rehatechnik Mattle AG**, in Solothurn, Herstellung und Vertrieb von Orthopädie- und Rehabilitationsmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 19. 06. 2000, S. 4114). Aktien neu: 80 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 40 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.-- [bisher: 80 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- 40 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 500.--].

Tagebuch Nr. 2035 vom 15.05.2003
(00999802 / CH-260.3.000.363-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 128 vom 06. 07. 1999, S. 4570, publizierten TB-Eintrags Nr. 299 vom 30. 06. 1999. **Peter Bügli AG**, in Zuchwil, Betrieb einer Garage und Handel mit Fahrzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 06. 07. 1999, S. 4570). Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 200 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 200 Namenaktien (SRA) zu CHF 500.--].

Tagebuch Nr. 2036 vom 15.05.2003
(00999804 / CH-251.3.000.205-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 185 vom 25. 09. 1995, S. 5289, publizierten TB-Eintrags Nr. 358 vom 14. 09. 1995. **Powerhouse AG**, in Lohn-Ammannegg, Produktion und Vermietung von sowie Handel mit elektronischen Geräten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 17. 09. 1999, S. 6390). Aktien neu: 130 Namenaktien zu CHF 500.-- 400 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 400 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.-- 130 Namenaktien zu CHF 500.--].

Tagebuch Nr. 2037 vom 15.05.2003
(00999806 / CH-251.3.000.272-1)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 79 vom 20. 04. 2000, S. 2703, publizierten TB-Eintrags Nr. 116 vom 14. 04. 2000. **Sintron AG**, in Grenchen, Herstellung von und Handel mit Kunststoffs- und Metallprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06. 09. 2001, S. 6943). Aktien neu: 225 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 250 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 250 Namenaktien (SRA) zu CHF 100.-- 225 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 2038 vom 15.05.2003
(00999808 / CH-254.3.000.441-7)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 171 vom 05. 09. 1995, S. 4940, publizierten TB-Eintrags Nr. 329 vom 25. 08. 1995. **Solobroke AG**, in Solothurn, Treuhand- und Vermittlungsgeschäfte sowie unabhängige Versicherungsberatungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03. 10. 1995, S. 5452). Aktien neu: 70 Namenaktien zu CHF 5'000.-- 100 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 1'000.-- [bisher: 70 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 5'000.-- 100 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 2039 vom 15.05.2003
(01000216 / CH-260.3.000.157-5)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 1999, S. 8039, publizierten TB-Eintrags Nr. 241 vom 22. 11. 1999. **Weiherrn AG**, in Langendorf, Kauf von Grundstücken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 26. 11. 1999, S. 8039). Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 500 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 100.-- [bisher: 50 Vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- 500 Vinkulierte Namenaktien (SRA) zu CHF 100.--].

Tagebuch Nr. 2040 vom 15.05.2003
(01000218 / CH-253.3.000.369-5)

■ **Wohlfahrtsfonds der Ewig AG**, in Etziken, Unterstützung der Arbeitnehmer der Stifterfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 2001, S. 4700). Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Terboven, Detlev, deutscher Staatsangehöriger, in Wohlort (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rith, Gregor, deutscher Staatsangehöriger, in Wentorf (D), Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2041 vom 15.05.2003
(01000220 / CH-251.7.000.007-3)

Löschungen

Radiations

Cancellazioni

■ **BESTATTUNGEN Gianni Nisio & Co.**, in Olten, Betrieb einer Bestattungsunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 13. 08. 2002, S. 8, Publ. 598832). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die 'BESTATTUNGEN Gianni Nisio GmbH', in Olten, übergegangen.

Tagebuch Nr. 2042 vom 15.05.2003
(01000222 / CH-241.2.002.448-5)

■ **Urs Jehle**, in Welschenrohr, Import von sowie Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 08. 11. 1999, S. 7587). Mit Urteil des Amtsgerichtspräsidenten von Thal-Gäu, in Balsthal, vom 04.04.2003 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2043 vom 15.05.2003
(00999810 / CH-240.1.000.880-4)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **D. Marty ARTESAMineral**, in Schwyz, Strehlgasse 9, 6430 Schwyz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertrieb von Mineralwasser. Eingetragene Personen: Marty, Daniel, von Schwyz, in Schwyz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1388 vom 15.05.2003
(00999772 / CH-130.1.008.820-9)

■ **Kleih & Partner GmbH**, in Reichenburg, bei Hans-Peter Kleih, Bahnhofstrasse 21e, 8864 Reichenburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 05. 2003. Zweck: Beratungs- und Treuhanddienstleistungen; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten, belasten, mieten und vermieten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kleih, Sebastian Matthias, von Deutschland, in Reichenburg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Zürich].

rer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Del Degan, Dominic, von Italien, in Galgenen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 1389 vom 15.05.2003
(00999774 / CH-130.4.008.821-9)

Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 66 vom 07. 04. 2003, S. 13, publizierten TB-Eintrags Nr. 934 vom 01. 04. 2003. **Aquisitions Gabriele Verwilghen**, bisher in Einsiedeln, Beratung und Vermittlung von professionellen Fotografen, Einzelfirma (SHAB Nr. 66 vom 07. 04. 2003, S. 13, Publ. 937568). Sitz neu: Feusisberg.

Tagebuch Nr. 1390 vom 15.05.2003
(01000098 / CH-130.1.008.729-7)

■ **Camenzind + Co. AG**, in Gersau, Herstellung von und Handel mit Garnen aus Seide und andern Fasern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. 04. 2002, S. 11, Publ. 437304). Domizil neu: Bläustrasse 13, 6442 Gersau. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Camenzind, Mathias, von Gersau, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Amstutz, Daniel, von Engelberg, in Sattel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 1391 vom 15.05.2003
(01000100 / CH-130.0.006.952-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 2003, S. 12, publizierten TB-Eintrags Nr. 1304 vom 7. 5. 2003. **CSC Computer Solutions & Consulting GmbH in Liquidation**, in Arth, Entwicklung und Verwertung von Software- und Hardwareprogrammen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 90 vom 13. 05. 2003, S. 12, Publ. 988116). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wild, Dr. Jörg, von Oberuzwil, in Arth, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift [nicht: Gesellschafter und Liquidator].

Tagebuch Nr. 1392 vom 15.05.2003
(00999608 / CH-130.0.007.853-9)

■ **Dadonet GmbH (Dadonet Särli) (Dadonet Särli)**, bisher in Baar, EDV-Beratung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 14. 04. 2003, S. 17). Gründungsstatuten: 04.09.1998. Statutenänderung: 2. 05. 2003. Firma neu: **Dadonet GmbH**. Übersetzungen der Firma: [Die Übersetzungen der Firma sind aufgehoben worden.]. Sitz neu: Freienbach. Domizil: bei David Pizzi, Sonnenhof 20, 8808 Pfäfersch. Zweck: EDV-Beratung, Planung und Ausführung von EDV-Dienstleistungen, Softwareapplikationen und Netzwerken sowie Handel mit EDV-Hardware und Software; kann Lizenzen erwerben, verwalten und veräußern, sich an Unternehmen der gleichen und verwandten Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. [Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pizzi, Stefan, von Riehen, in Florenz (I), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [wie bisher]; Pizzi, David, von Riehen, in Pfäfersch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 1393 vom 15.05.2003
(00999610 / CH-170.4.002.112-6)

■ **Guferr Montagen**, bisher in Wollerau, Ausführung von Montagen im Gerüstbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 206 vom 24. 10. 2001, S. 8318). Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: Bächstrasse 30, 8806 Bäch SZ.

Tagebuch Nr. 1394 vom 15.05.2003
(00999612 / CH-400.1.017.458-5)

■ **Hans Merlitz AG**, in Freienbach, Ausführung von Fugendichtungen im Baugewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 18. 07. 2000, S. 4897). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Arthur, von Zürich, in Lütisburg Station, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zingg-Merlitz, Tatjana, von Bussnang und Richterswil, in Wollerau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1395 vom 15.05.2003
(00999614 / CH-020.3.917.011-4)

■ **ILOX AG**, in Freienbach, Handel mit Obligationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 2001, S. 128). Firma neu: **ILOX AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.04.2003 aufgelöst. Liquidationsdomizil: Unterzegg 61, 8965 Berikon (bei Peter Kurzo). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zillner, Werner, von Schübelbach, in Seewen SZ, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurzo, Peter, von St. Ursen, in Berikon, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1396 vom 15.05.2003
(01000102 / CH-130.0.011.821-7)

■ **Naras Baufinanz GmbH**, in Ingenbühl, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Bautechnik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 02. 05. 2003, S. 10, Publ. 973720). Statutenänderung: 12. 05. 2003. Firma neu: **Naras Bautechnik und Finanz GmbH**. Domizil neu: Ballyweg 7, 6440 Brunnen.

Tagebuch Nr. 1397 vom 15.05.2003
(01000104 / CH-130.4.008.789-1)

■ **ORYZON AG**, in Freienbach, Handel mit Aktien und Obligationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08. 01. 2001, S. 128). Firma neu: **ORYZON AG in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüßt. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.04.2003 auf-

gelöst. Liquidationsdomizil: Unterzegg 61, 8965 Berikon (bei Peter Kurzo). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Anton, von Schwyz, in Bach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurzo, Peter, von St. Ursen, in Berikon, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1398 vom 15.05.2003
(01000106 / CH-130.0.011.822-5)

■ **Perskindol AG**, bisher in Niederurnen, Herstellung und Vertrieb, Import und Export von pharmazeutischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. 03. 1999, S. 1812). Gründungsstatuten: 15. 06. 1961. Statutenänderung: 15. 04. 2003. Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: Im Gräbli 1a, 8808 Pfäfersch. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb sowie Import und Export von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten sowie auch von chemischen Produkten; die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben, veräußern und vermieten, auch wenn diese in keinem geschäftlichen Zusammenhang stehen; sie kann sich an Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen und Tochter- oder Filialbetriebe im In- und Ausland eröffnen sowie alle Rechtsgeschäfte abschliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern. Aktienkapital: CHF 50'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Singer-Sauer, Rosmarie, von Niederurnen und Schwändi, in Cottesloe (AUS), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Singer, Paul, von Niederurnen und Schwändi, in Niederurnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Comcontrol GmbH, in Sargans, Revisionsstelle [wie bisher]; Singer, Jürg, von Niederurnen und Schwändi, in Pfäfersch, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Cottesloe (AUS), Präsident].

Tagebuch Nr. 1399 vom 15.05.2003
(01000108 / CH-160.3.000.110-1)

■ **SWISSITMANAGEMENT.CH AG**, in Feusisberg, Beratung, Entwicklung und Implementierung integraler Business-Lösungen für Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15. 04. 2003, S. 11, Publ. 951142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pellanda, Christine, von Nestal und Cureggia, in Buttikon SZ, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gmür, Regula, von Amden, in Feusisberg, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Salantri, Giovanni, von St. Gallen, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 1400 vom 15.05.2003
(00999616 / CH-130.3.008.049-9)

Neueintragungen

Nouvelles inscriptions

Nuove iscrizioni

■ **ALIBONA AG**, in Egnach, Amriswilerstrasse 80, 9314 Steinebrunn, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 04. 2003. Zweck: Handel mit Lebensmitteln aller Art, insbesondere mit Käse sowie Erbringen von Dienstleistungen in den vorgenannten Bereichen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, solche gründen, übernehmen (Tochtergesellschaften) oder andere zweckdienliche Verbindungen eingehen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und vermieten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit Brief, Telefax oder anderen Übertragungsmitteln. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wüthrich, Jürg, von Trub, in Steinebrunn (Egnach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberle, Christoph, von Häggenschwil und Wittenbach, in Güttingen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wick, Michael, von Zuzwil SG, in Engelburg (Gaiserswald), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Züger, Markus, von Altendorf, in Häggenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Norbert, von Altendorf, in Waldkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidinter SA, in Muri bei Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1767 vom 15.05.2003
(01000400 / CH-440.3.016.268-4)

■ **Hekler Consulting**, in Märstetten, Bahnhofstrasse 17, 8560 Märstetten, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen Liegenschaftstreuhand, Sicherheitsdienst, private Ermittlung, Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Hekler, Beat, von Zürich, in Märstetten, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1768 vom 15.05.2003
(01000402 / CH-440.1.016.269-8)

■ **PC-Ostschweiz A. Twerenbold**, in Altnau, Moosgrabenstrasse 3, 8595 Altnau, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Computern und EDV-Systemen, Anbieten von Kursen, Reparaturen. Eingetragene Personen: Twerenbold, André, von Rickenbach LU, in Altnau, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1769 vom 15.05.2003
(00999942 / CH-440.1.016.270-7)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Backside GmbH**, in Kreuzlingen, Betrieb eines Sportgeschäftes, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Sportartikeln. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 45 vom 03.03.2000, S. 1486). Domizil neu: Hauptstrasse 64, 8280 Kreuzlingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gmür, Ernst, von Amden, in Neuwillen (Kemmental), Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Kreuzlingen]; Gmür-Petermann, Cornelia, von Amden, in Neuwillen (Kemmental), Geschäftsführerin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Kreuzlingen].
Tagebuch Nr. 1770 vom 15.05.2003
(00999944 / CH-440.4.013.386-7)

■ **Elfin Art AG**, in Kreuzlingen, Erwerb von Beteiligungen, Verwaltung und Veräusserung von in- und ausländischen Beteiligungen sowie Verwaltung von Gemälden, Zeichnungen, Graphiken und Plastiken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 11, Publ. 451538). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lion, Karl David, von Kreuzlingen, in Camberly (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kreuzlingen].
Tagebuch Nr. 1771 vom 15.05.2003
(00999946 / CH-440.3.004.431-8)

■ **Garage Hilber**, in Affeltrangen, Betrieb einer Autogarage, Einzelfirma (SHAB Nr. 152 vom 09.08.1995, S. 4465). Domizil neu: Mettenstrasse 8, 9562 Märwil, [behördliche Umadressierung].
Tagebuch Nr. 1772 vom 15.05.2003
(00999948 / CH-440.1.007.115-2)

■ **Genossenschaft der Henri Dunant Loge Nr. 25**, in Amriswil, Sie bezweckt, ihren Mitgliedern preisgünstige Versammlungslokale zu beschaffen. Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 11, Publ. 480502). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iseli, Kurt, von Zihlschlacht-Sitterdorf, in Amriswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Tschannen, Christian, von Aegerten, in Müllheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1773 vom 15.05.2003
(01000404 / CH-440.5.007.890-4)

■ **Lion AG**, in Kreuzlingen, Internationaler Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 19, Publ. 453418). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hilb, Dr. Rolf, von Herisau, in Kreuzlingen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lion, Karl David, von Kreuzlingen, in Camberly (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Kreuzlingen].
Tagebuch Nr. 1774 vom 15.05.2003
(01000406 / CH-440.3.003.600-3)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Scheuch & Adler AG**, in Sirmach, Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod usw. Stiftung (SHAB Nr. 244 vom 14.12.2000, S. 8529). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sprenger, Fritz, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gmür, Guido, von Amden, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nebel, Stefan, von Zürich, in Adliswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zölly, Karin, von Zürich, in Herlberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagebuch Nr. 1775 vom 15.05.2003
(01000408 / CH-440.7.004.584-0)

■ **Ylatex-Holding AG**, in Kreuzlingen, Beteiligung an Unternehmungen aller Art und irgendwelcher Rechtsform. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 11, Publ. 445392). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lion, Karl, von Kreuzlingen, in Camperley (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Old Windsor (GB)].
Tagebuch Nr. 1776 vom 15.05.2003
(01000410 / CH-440.3.000.990-6)

Löschungen

Radiations
Cancellazioni

■ **Zwygart Daniel**, in Matzingen, Schreineremontagen aller Art, Handel mit Bau- und Nebenprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 239 vom 09.12.1996, S. 7608). Der Geschäftsbetrieb hat infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
Tagebuch Nr. 1777 vom 15.05.2003
(00999950 / CH-440.1.011.923-9)

Distretto di Bellinzona (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **NESMA SAGL**, in Cadenazzo, Alla Monda, 6593 Cadenazzo, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12.5.2003. Scopo: Il commercio, l'importazione, l'esportazione, il noleggio e qualunque altro atto giuridico avente per oggetto qualsivoglia tipo di bene mobile, in particolare nel settore dell'abbigliamento. La società potrà inoltre concludere qualsiasi contratto in rapporto diretto o indiretto con tale scopo,

e partecipare in società similari in Svizzera ed all'estero. Ogni attività societaria dovrà comunque sempre essere conforme ai principi dell'Islam. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Abdel Moety, Mohamed Mahmoud, cittadino egiziano, in Cadenazzo, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Abdel Moety - El Badri, Ebtissam, cittadina egiziana, in Cadenazzo, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--.
Giornale no 331 del 15.05.2003
(00999952 / CH-500.4.005.308-5)

■ **STRELLA (SUISSE) SA**, in Camorino, di Velen 4, 6528 Camorino, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11.4.2003, 15.5.2003. Scopo: Lo svolgimento di attività commerciali in generale, la consulenza immobiliare e finanziaria, l'importazione di prodotti agricoli e del legno, come pure ogni altra attività connessa. La società inoltre manterrà collaborazioni con la ditta Strella & co. con sede in Bratislava. Capitale azionario: CHF 250'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 250'000.--. Azioni: 250 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC, FUCT. Persone iscritte: Cepi, Elio, da Morbio Superiore, in Camorino, amministratore unico, con firma individuale; Fidetim SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.
Giornale no 332 del 15.05.2003
(00999954 / CH-500.3.005.309-6)

■ **Yellowmoon SA**, in Cadenazzo, Via Monteceneri, 6593 Cadenazzo, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14.5.2003. Scopo: La gestione, l'amministrazione, l'acquisto e la vendita di esercizi pubblici di qualsiasi genere; il commercio, l'importazione e l'esportazione di qualsiasi genere. Rientrano pure nello scopo societario l'assunzione di rappresentanti d'altre società, la gestione d'aziende congeneri, la concessione di fidejussioni a garanzia d'operazioni e d'obbligazioni di terzi, la concessione di garanzie reali ed in genere l'esercizio di tutte le forme di credito consentite dalla legge, nonché di tutti i tipi d'operazione a carattere finanziario, promozionale e pubblicitario. Essa può inoltre svolgere ogni attività direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale, costituire succursali, sedi secondarie, filiali, acquisire altre società e partecipare sotto qualsiasi forma ad imprese aventi scopi similari, sia in Svizzera che all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC, FUCT. Comunicazioni agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Bellotti, Edgardo, da Sant'Antonino, in Cadenazzo, amministratore unico, con firma individuale; Calderoni, Luigi-Carlo, in Preonzo, ufficio di revisione.
Giornale no 333 del 15.05.2003
(00999956 / CH-500.3.005.310-8)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Guiba SA**, in Sant'Antonino, La gestione di ristoranti, alberghi, motels ed in genere di esercizi pubblici del settore turistico-alberghiero, Società anonima (FUSC no 183 del 21.9.1995, pagina 5243). Persone dimissionarie e firme cancellate: Bassi, Guido, da Sant'Antonino, in Sant'Antonino, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Bassi, Marco, da Sant'Antonino, in Sant'Antonino, amministratore unico, con firma individuale.
Giornale no 334 del 15.05.2003
(00999958 / CH-500.3.000.986-2)

■ **Maxi-Taxi di Fumiano, Correia e Ahmed**, in Bellinzona, Prestazione di servizi, in particolare il trasporto con veicoli di persone, Società in nome collettivo (FUSC no 228 del 22.11.2000, pagina 7936). Nuovo recapito: Via Alberto di Sacco 6, 6500 Bellinzona.
Giornale no 335 del 15.05.2003
(01000412 / CH-500.2.001.942-4)

Distretto di Leventina (TI)

Mutationen
Mutations
Mutazioni

■ **Fondo previdenza per il personale della Monteforno SA in liquidazione**, in Giornico, la previdenza a favore dei dipendenti della Monteforno SA, Fondazione (FUSC no 156 del 15.8.2001, pagina 6259). Persone dimissionarie e firme cancellate: Finazzi, Walter, da Chiggiogna, in Anzonico, segretario e liquidatore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Malpangotti, Enos, da Sobrio, in Giornico, membro e liquidatore, con firma collettiva a due [finora: membro, senza diritto di firma]; Coggiolo, Valerio, da Loco, in Anzonico, membro, senza diritto di firma.
Giornale no 54 del 15.05.2003
(01000414 / CH-506.7.000.359-0)

■ **Woop SA**, in Quinto, l'esercizio di un'impresa generale in tutti i campi dell'edilizia e del genio civile, Società anonima (FUSC no 185 del 25.9.2002, pagina 11, publ. 656346). Persone dimissionarie e firme cancellate: Alfaro-Hevia, Leonila Bety, da Chiasso, in Chiasso, amministratrice unica, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].
Giornale no 55 del 15.05.2003
(01000416 / CH-514.3.025.770-4)

Distretto di Locarno (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **SAN GOTTARDO IMPORT EXPORT SA**, in Locarno, Via Ciseri 23, 6600 Locarno, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30.04.2003. Scopo: La produzione e il commercio di marmi e graniti nonché la fornitura di materiali edili in genere e potrà svolgere attività di impresa generale. La società potrà assumere partecipazioni in società controllate e collegate anche partecipando alla costituzione di nuove imprese con sede sia in Svizzera che all'estero, aventi analogo scopo, affine o comunque connesso anche indirettamente con il proprio. La società potrà infine compiere tutte le operazioni commerciali, industriali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari che saranno ritenute dall'organo amministrativo necessarie o utili al raggiungimento dello scopo sociale. La società può acquistare o fondare società e compiere tutte le operazioni che fossero idonee ad incrementare la sua attività o che fossero in rapporto diretto o indiretto con il suo scopo. La società può creare ed avere sedi, filiali, succursali, agenzie e rappresentanze in Svizzera e all'estero. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 50'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Montorfani, Maria, da Lugano, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale; Multivisioni SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.
Giornale no 540 del 15.05.2003
(01000418 / CH-509.3.007.699-7)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Associazione AFRICAN SMILE**, finora in Ascona, L'aiuto umanitario a favore dei paesi dell'Africa ed in particolare del Kenya, Associazione (FUSC no 67 del 09.04.2002, pagina 11, publ. 418678). Statuti modificati: 26.04.2003. Nuova sede: Losone. Nuovo recapito: c/o Andrea Böhm, Via Locarno 96, 6616 Losone.
Giornale no 543 del 15.05.2003
(00999964 / CH-509.6.007.422-6)

■ **Ecosynthetic Sagl**, in Contone, Soluzioni acustiche in ottemperanza alle legislazioni, ecc. Società a garanzia limitata (FUSC no 162 del 23.08.2002, pagina 11, publ. 613208). Statuti modificati: 14.05.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Brughelli, Fausto, da Lavertezzo, in Locarno, gerente, con firma individuale; Ferino, Giorgio, cittadino italiano, in Pordenone (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7'000.--; Hutmaier, Herbert, da Konolfingen, in Pura, direttore commerciale, con firma individuale; Proomatic Sagl, in Contone, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 14'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Signetti, Mario, cittadino italiano, in Pura, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 1'000.--; Frasa, Annette, cittadina germanica, in Ascona, socia e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 20'000.--.
Giornale no 541 del 15.05.2003
(00999960 / CH-509.4.006.507-8)

■ **Procomatic Sagl**, in Contone, Studio, progettazione, produzione, commercializzazione, installazione e/o manutenzione di attrezzature, calibri, macchinari, Società a garanzia limitata (FUSC no 154 del 13.08.2002, pagina 10, publ. 598982). Statuti modificati: 14.05.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Ecosynthetic Sagl, in Contone, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 2'000.--; Hutmaier, Herbert, da Konolfingen, in Pura, gerente, con firma individuale; Zanchetta, Alessandro, cittadino italiano, in San Giusto Canavese (I), con procura individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Signetti, Mario, cittadino italiano, in Pura, socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 19'000.-- [finora: in Rivoli (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 18'000.--]; Frasa, Annette, cittadina germanica, in Ascona, socia e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 1'000.--.
Giornale no 542 del 15.05.2003
(00999962 / CH-509.4.007.494-4)

Distretto di Lugano (TI)

Neueintragungen
Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **CLARISS TRADING INC.**, Panama, succursale di Lugano, in Lugano, Riva Albertelli 1, 6900 Lugano, Succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: CLARISS TRADING INC. Natura giuridica della sede principale: società anonima. Sede principale: Panama. Data degli statuti della sede principale: 28.03.2003. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio di Panama al 31.03.2003 al n° 431545. Scopo della sede principale: Vendere, commercializzare, realizzare l'intermediazione di gruppi idraulici; stabilire, trattare e concludere gli affari di un'impresa investitrice; comprare, vendere e negoziare qualsiasi tipo di articolo di consumo, azioni, buoni e valori di qualsiasi tipo; richiedere e dare denaro in prestito; stipulare, redigere, effettuare e concludere contratti; costituirsi come garante o garantire la realizzazione e l'adempimento di qualsivoglia contratto. Capitale sociale della sede principale: USD 10'000.-- diviso in 10'000 azioni da USD 1.--. Interamente liberato. Pubblicazioni della sede principale: in forma legale. Disposizioni per la succursale: Costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 18.04.2003. Persone iscritte: Sánchez, Andrés M., cittadino panamense, in Panama, membro; Foster, John B., cittadino panamense, in Panama, membro; De Navarro,

Myrna, cittadina panamense, in Panama, membro; Donati, Brunello, da Lugano, in Ponte Capriasca, direttore della succursale, con firma individuale.

Giornale no 2786 del 15.05.2003
(00999966 / CH-514.9.027.218-4)

■ **Transport Versicherungen di Ambrogio Rigola**, in Melide, Via al Doyro 1, 6815 Melide, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: Intermediazioni assicurative sui trasporti in generale. Perizie sulle merci. Persone iscritte: Rigola, Ambrogio, cittadino italiano, in Melide, titolare, con firma individuale.
Giornale no 2787 del 15.05.2003
(01000420 / CH-514.1.027.219-8)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Autovetture e Veicoli Pesanti AVP Pazzallo, succursale della Mercedes-Benz Automobil AG in Pazzallo**, il commercio e la manutenzione di autoveicoli, Succursale (FUSC no 182 del 20.9.2002, pagina 13, publ. 650264), con sede principale a Schlieren. Persone dimissionarie e firme cancellate: Oprecht, Felix, da Zürich, in Breznegona, vice-direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Gaio, Gianpiero, da Schönenwerd, in Schönenwerd, con procura collettiva a due.
Giornale no 2788 del 15.05.2003
(01000422 / CH-514.9.026.389-0)

■ **Autovetture e Veicoli Pesanti AVP Vezia, succursale della Mercedes-Benz Automobil AG**, in Vezia, il commercio e la manutenzione di autoveicoli, Succursale (FUSC no 182 del 20.9.2002, pagina 13, publ. 650266), con sede principale a Schlieren. Persone dimissionarie e firme cancellate: Oprecht, Felix, da Zürich, in Breznegona, vice-direttore, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Gaio, Gianpiero, da Schönenwerd, in Schönenwerd, con procura collettiva a due.
Giornale no 2789 del 15.05.2003
(01000424 / CH-514.9.026.390-4)

■ **Cagiva Motor (Suisse) SA**, in Lugano, la commercializzazione di motoveicoli e loro componenti ed accessori, Società anonima (FUSC no 190 del 2.10.2001, pagina 7656). Persone dimissionarie e firme cancellate: Dafond, Felice, da Quinto, in Minusio, amministratore unico, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].
Giornale no 2790 del 15.05.2003
(01000426 / CH-514.3.014.101-5)

■ **Decoar Sagl**, in Lugano, il commercio di tessuti, Società a garanzia limitata (FUSC no 20 del 30.1.2002, pagina 13, publ. 318014). Nuovo recapito: Via Bossi 10, c/o Avv. Giacomo Talleri, 6901 Lugano.
Giornale no 2791 del 15.05.2003
(00999968 / CH-514.4.024.711-3)

■ **GC Editing SA in liquidazione**, in Lugano, consulenza e servizi nel campo editoriale, Società anonima (FUSC no 149 del 5.8.1998, pagina 5407). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.
Giornale no 2792 del 15.05.2003
(00999970 / CH-514.3.006.231-3)

■ **Guizzo SA**, in Pambio-Noranco, l'attività di promozione e locazione di appartamenti ed unità abitative, Società anonima (FUSC no 61 del 31.3.2003, pagina 14, publ. 927332). Nuove persone iscritte o modificate: Fido SA, in Rovereto GR, ufficio di revisione.
Giornale no 2793 del 15.05.2003
(00999972 / CH-509.3.001.060-0)

■ **Osteria degli Amici Sagl in liquidazione**, in Lugano, la gestione di ristoranti, Società a garanzia limitata (FUSC no 60 del 27.3.2002, pagina 11, publ. 403378). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.
Giornale no 2794 del 15.05.2003
(00999974 / CH-514.0.013.221-0)

■ **PER4M SA**, in Lugano, attività di gestione patrimoniale, Società anonima (FUSC no 203 del 18.10.2000, pagina 7125). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cattaneo, Maurizio, da Balerna, in Chiasso, amministratore unico, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].
Giornale no 2795 del 15.05.2003
(01000428 / CH-514.3.024.263-2)

■ **PIT-STOP MALCANTONESE Sagl**, in Magliaso, la gestione di esercizi pubblici, Società a garanzia limitata (FUSC no 65 del 3.4.2001, pagina 2472). Statuti modificati: 12.5.2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Poltera, Rosemarie, da Mulegns e Campo (Blenio), in Magliaso, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Poltera, Marco, da Mulegns, in Magliaso, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Pignatelli, Roberto, cittadino italiano, in Pura, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.--.
Giornale no 2796 del 15.05.2003
(01000430 / CH-514.0.025.352-7)

■ **Princesse Helene Sagl**, in Melide, esercizio di una boutique-bazar, Società a garanzia limitata (FUSC no 130 del 9.7.2001, pagina 5221). Nuova ragione sociale: **Princesse Helene Sagl in liquidazione**. Recapito: [Il recapito di via Motta 20, è estinto] La società è attualmente priva di recapito. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC. Nuove persone iscritte o modificate:

fiche: Spiess, Hans Jörg, da Hergiswil bei Willisau, in Stabio, socio, gerente e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: socio e gerente].
Giornale no 2797 del 15.05.2003
(01000432 / CH-514.0.102.905-9)

■ **Profilo (Suisse) SA**, in Lugano, intermediazione di valori mobiliari, Società anonima (FUSC no. 101 del 29.5.2002, pagina 13, publ. 487600). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cattaneo, Maurizio, da Balema, in Lugano, con procura individuale.
Giornale no 2798 del 15.05.2003
(01000434 / CH-514.3.006.885-1)

■ **Pub 30 SA**, finora in Bellinzona, la gestione di ristoranti, Società anonima (FUSC no. 51 del 14.3.2001, pagina 1902). Statuti originali: 04.10.1991. Statuti modificati: 9.5.2003. Nuova ragione sociale: **Noni & Aloe Caribe**. Nuova sede: Lugano n.o. Nuovo recapito: Via dei Solari 4, 6900 Lugano. Nuovo scopo: Ogni e qualsiasi attività legata ai generi alimentari e ai prodotti derivati dai frutti e dalle verdure, in particolare quelli derivati dal frutto noni (morinda citrifolia) e dall'aloe vera. La società può svolgere ogni e qualsiasi attività commerciale e finanziaria connessa con lo scopo principale della sua attività commerciale e può partecipare ad altre società. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 50'000.--. Azioni: 50 azioni portatore da CHF 2'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Statuti adeguati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Studio Fiduciario Curzio Ghidoni, in Bellinzona, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Tenzi, Francesco, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale [come finora]; Cifra SA, in Lugano, ufficio di revisione.
Giornale no 2799 del 15.05.2003
(01000436 / CH-500.3.001.777-4)

■ **Società di Previdenza del Clero**, in Lugano, aiutare i propri membri in difficoltà, Società cooperativa (FUSC no. 19 del 27.1.2000, pagina 604). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fontana, Don Walter, da Cabbio, in Sorengo, segretario, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Guidicelli, Don Fabiano, da Ponto Valentino, in Claro, segretario, con firma collettiva a due.
Giornale no 2800 del 15.05.2003
(00999976 / CH-514.5.010.249-7)

■ **UNION BANCAIRE PRIVEE, UBP**, in Lugano, Gestione di una banca così come l'esercizio di un'attività di negoziazione in valori immobiliari, Succursale (FUSC no. 55 del 21.3.2003, pagina 14, publ. 915210), con sede principale a: Ginevra. Nuovo recapito: Via Francini 5, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Valsangiacomo, Corrado, da Castel San Pietro, in Pregassona, membro della direzione, con firma collettiva a due solo per la succursale; Farina, Maria Anna Luisa detta Annamaria, da Arbedo-Castione, in Lugano, membro aggiunto della direzione, con firma collettiva a due solo per la succursale; Bernasconi, Armando, da Novazzano, in Montagnola, con procura collettiva a due solo per la succursale ma non con un altro procuratore; Pincardini, Marcello, da Muzzano, in Grancia, con procura collettiva a due solo per la succursale ma non con un altro procuratore.
Giornale no 2801 del 15.05.2003
(00999978 / CH-514.9.003.925-5)

Distretto di Mendrisio (TI)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Fratelli Bernasconi fu Giovanni**, in Balerna, auto-transporti, trasporti internazionali, Società in nome collettivo (FUSC no. 230 del 26.11.1998, pagina 8094). Nuova ditta: **Fratelli Bernasconi fu Giovanni di Fiorenzo Bernasconi**. Nuova natura giuridica: Ditta individuale. La società Bernasconi Giuseppe non fa più parte della società dal 01.05.2003. Il socio Bernasconi Fiorenzo continua l'attività, giusta l'art. 579 CO, con la ditta individuale "Fratelli Bernasconi fu Giovanni di Fiorenzo Bernasconi", in Balerna. [radiati: inizio della società in nome collettivo: 01.09.1932]. Persone dimissionarie e firme cancellate: Bernasconi, Giuseppina, da Coldrerio, in Chiasso, socia, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Bernasconi, Fiorenzo, da Coldrerio, in Morbio Inferiore, titolare, con firma individuale [finora: socio, con firma collettiva a due].
Giornale no 723 del 15.05.2003
(00999980 / CH-524.2.002.455-2)

Distretto di Riviera (TI)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **G. + R. Moretti SA**, finora in Pregassona, laboratorio di odontotecnica, Società anonima (FUSC no. 235 del 1.12.2000, pagina 8209). Statuti originali: 29.07.1988. Statuti modificati: 8.5.2003. Nuova ragione sociale: **IT HOST COMPANY SA**. Nuova sede: Biasca. Nuovo recapito: Via Croce 16, 6710 Biasca. Nuovo scopo: La prestazione di servizi informatici anche in ambito internet, la produzione, la direzione di progetti informatici, la distribuzione di software, l'assistenza, la ricerca di nuove metodologie, il servizio di elaborazione dati, la vendita, la distribuzione di prodotti hardware, l'assunzione di mandati di agenzia. La partecipazione a società similari. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 60'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Statuti adeguati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Moretti, Annamaria, da Viganella, in Brenganzona, presidente, con firma collettiva a due; Moretti, Roberto, da Viganella, in Bedano, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Lafid SA, in

Porza, ufficio di revisione [come finora]; Paparelli, Patrik, da Lugano, in Pregassona, amministratore unico, con firma individuale.
Giornale no 63 del 15.05.2003
(00999982 / CH-514.3.004.599-5)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **BEST INSPECTION & CONSULTING Sàrl**, a Gland, route des Avouillons 30, c/o Cats and Dogs S.A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 18 mars 2003 et 22 avril 2003. But: conseils, inspection et certification dans le domaine maritime et du commerce des marchandises; activités en relation avec le commerce maritime; commerce de bateaux, containers et autres marchandises de même nature; location de bateaux, containers et espaces à bord de bateau; exploitation d'agences maritimes ou de chantiers navals. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Dahmani Omar, de Libye, à Rome (Italie), avec une part de CHF 19'000, et Lerch Tony, de et à Crans-près-Céligny, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.
Journal no 4787 del 15.05.2003
(01000438 / CH-550.1.034.424-2)

■ **Les Daltons, Borel Denise**, à Moudon, rue Grenade 31. Titulaire: Borel Denise, de Prilly, à Epalinges. Objet: exploitation d'un tea-room.
Journal no 4788 del 15.05.2003
(01000440 / CH-550.1.034.425-8)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Cherrathus, Jaberg & associé**, à Lussy-sur-Morges, société en nom collectif, transport scolaire (FOSC du 09.04.2002, p. 12). Jaberg Peter s'est retiré de la société. Nouvel associé: Jaberg Philippe, d'Oberdiessbach, à Lussy-sur-Morges.
Journal no 4789 del 15.05.2003
(01000442 / CH-550.1.021.658-1)

■ **CIBLE EMPLOI SA**, à Lausanne, recrutement et placement de personnel (FOSC du 31.12.2002, p. 23). Procuration individuelle est conférée à Monaco Claudio, d'Italie, à Ecublens (VD).
Journal no 4790 del 15.05.2003
(01000444 / CH-550.1.032.493-4)

■ **Comet Investment Sàrl** (Comet Investment Ltd liab. Co.), à Montreux, prise de participations (FOSC du 29.04.2003, p. 14). Rectificatif. Raison sociale exacte: **Comet Investment Sàrl** (Comet Investment GmbH) (Comet Investment Ltd liab. Co.).
Journal no 4791 del 15.05.2003
(00999984 / CH-550.1.034.110-0)

■ **Filano Médias S.A.**, à Nyon (FOSC du 19.10.2001, p. 8195). Statuts modifiés le 30 avril 2003. Nouvelle raison sociale: **ESH Management SA**. Nouveau but: gestion administrative et financière de diverse société active dans le domaine de l'édition. Fiduciaire Sfaellos n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Price-waterhouseCoopers SA, à Neuchâtel.
Journal no 4792 del 15.05.2003
(00999986 / CH-550.0.176.729-9)

■ **Fondation Festival de la Cité**, à Lausanne (FOSC du 05.12.2002, p. 14). Nouvelle adresse: place du Château 3.
Journal no 4793 del 15.05.2003
(00999988 / CH-550.1.032.174-3)

■ **Help4Office, Caroline Rossier Vogt**, à Chesalles-sur-Moudon, travaux de secrétariat et de comptabilité (FOSC du 11.09.2001, p. 7080). Siège transféré à Villars-le-Comte, La Gouille. La titulaire est désormais à Villars-le-Comte.
Journal no 4794 del 15.05.2003
(00999990 / CH-550.1.026.455-1)

■ **L'Atout Coeur S.à r.l. en liquidation**, à Montreux, promotion de la qualité de la relation humaine au travers de la communication, en faillite (FOSC du 24.02.2003, p. 16). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 12 mai 2003.
Journal no 4795 del 15.05.2003
(01000446 / CH-550.0.166.281-4)

■ **Luis Ferreira**, à Lausanne, pose de carrelage; maçonnerie (FOSC du 29.09.1988, p. 3977). Nouvelle adresse: chemin des Retraits 6.
Journal no 4796 del 15.05.2003
(01000448 / CH-550.0.057.501-9)

■ **Manteia SA**, à Coinsins, recherche et commercialisation de technologies dans le domaine du séquençage des gènes (FOSC du 23.07.2002, p. 14). Procuration collective à deux est conférée à McKichan Britta, du Canada, à Céligny.
Journal no 4797 del 15.05.2003
(01000450 / CH-550.1.020.166-8)

■ **Physique et Mécanique S.A.**, à Crissier, achat, représentation, exploitation et vente d'appareils et de machines industrielles (FOSC du 10.06.2002, p. 15). Talamona Hans n'est plus

administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur président de Schack Rainer, nommé également secrétaire, et l'administrateur Ganz Jörg signent désormais individuellement.
Journal no 4798 del 15.05.2003
(01000452 / CH-550.0.095.838-7)

■ **S & C COURTAGE IMMOBILIER Sàrl**, à Lausanne (FOSC du 13.12.2002, p. 17). Statuts modifiés le 29 avril 2003. Nouvelle raison sociale: **S&P Immobilier Sàrl**. Luce Christine Marcelle Jacqueline, qui n'est plus associée-gérante et dont la signature est radiée, cède sa part de CHF 10'000 à l'associée De Pinho Maria, dont la part est portée de CHF 10'000 à CHF 20'000.
Journal no 4799 del 15.05.2003
(00999992 / CH-550.0.148.740-1)

■ **Status consultants en ressources humaines S + Y Wulschleger-Flechtner**, succursale de Vallamand (FOSC du 26.03.1999, p. 2004). Siège principal: Berne. Siège de la succursale transféré à Bellerive (VD). Wulschleger-Flechtner Simone et Yves sont désormais à Bellerive (VD).
Journal no 4800 del 15.05.2003
(00999994 / CH-550.0.171.940-2)

■ **Syrano S.à r.l. en liquidation**, à Saint-Légier-La Chiésaz, prestations de service et de conseil, dans les domaines de la finance et de la gestion d'entreprises, en faillite (FOSC du 07.04.2003, p. 18). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 12 mai 2003.
Journal no 4801 del 15.05.2003
(00999996 / CH-550.0.163.340-1)

■ **V & P Communications SA**, à Cheseaux-sur-Lausanne, activités dans le domaine de la télécommunication (FOSC du 04.04.2003, p. 13). Statuts modifiés le 8 mai 2003. Nouvelle forme graphique de la raison sociale: **V&P Communications SA**. Siège transféré à Echandens, route de la Venoge 3. Puliafitto Sabrina n'est plus administratrice; sa signature est radiée. Nouvel administrateur: Zürcher Erwin, de Trubschachen, à Belmont-sur-Lausanne, avec signature individuelle. Fiduciaire Garmi n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maximilian Brosi, au Mont-sur-Lausanne.
Journal no 4802 del 15.05.2003
(00999998 / CH-550.1.032.869-1)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Atelier d'architecture Frédy Gilliard S.A.**, en liquidation, à Dommarin (FOSC du 18.09.2000, p. 6376). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
Journal no 4803 del 15.05.2003
(01000454 / CH-550.1.014.530-2)

■ **AZIMUT VOYAGES S.à r.l. en liquidation**, à Vevey, en faillite (FOSC du 07.12.2001, p. 9647). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.
Journal no 4804 del 15.05.2003
(01000456 / CH-550.0.166.408-2)

■ **Cabinet Fiduciaire et Fiscal, Jacques A. Gilliéron**, à Préverenges (FOSC du 31.08.2000, p. 5949). La raison est radiée, les actifs et passifs ayant été apportés à la société Cabinet Fiduciaire et Fiscal Jacques A. Gilliéron Sàrl, à Préverenges.
Journal no 4805 del 15.05.2003
(01000458 / CH-550.1.013.189-5)

■ **Gak S.A. en liquidation**, à Pully, exécution de tous travaux d'étanchéité (FOSC du 29.01.2001, p. 690). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
Journal no 4806 del 15.05.2003
(01000460 / CH-550.0.068.312-2)

■ **Pro Formation, P. Staeger**, à Vevey, centre de formation en l'informatique, en faillite (FOSC du 26.10.2001, p. 8390). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC.
Journal no 4807 del 15.05.2003
(01000462 / CH-550.0.046.902-3)

■ **S.I. Plan Chamois S.A. en liquidation**, à Gryon (FOSC du 22.06.1998, p. 4247). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
Journal no 4808 del 15.05.2003
(01000000 / CH-550.0.168.412-2)

■ **Sogedis S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce de produits de diverse nature, société dont la procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée (FOSC du 13.09.2002, p. 16). Aucune opposition à la radiation n'ayant été formée, la raison sociale est radiée d'office, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC.
Journal no 4809 del 15.05.2003
(01000002 / CH-550.1.005.710-9)

Oberruiss (VS)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Stefan Walker, Bus-Taxi**, in Bitsch, Wasenstrasse 7, 3982 Bitsch, neue Einzelfirma. Zweck: Personentransporte, Orts- und Schulbus. Eingetragene Personen: Walker, Stefan, von Bitsch, in Bitsch, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 443 vom 15.05.2003
(01000004 / CH-600.1.011.662-7)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Hotel-Restaurant Post, Stephanie Edith Zurbriggen-Petrig**, in Lax, Hotel-Restaurant, Einzelfirma (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2002, S. 12). Über die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Brig vom 30.04.2003 der Konkurs eröffnet worden.
Tagebuch Nr. 444 vom 15.05.2003
(01000006 / CH-600.1.011.281-8)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 19, publizierten TB-Eintrags Nr. 415 vom 02.05.2003. **Practice GmbH**, in Täsch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 19, Publ. 983000). Die Gesellschaft wurde mit Datum vom 03.03.2003 in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Nachdem der gesetzmässige Zustand in Bezug auf die Domizilverhältnisse wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. Die Gesellschaft besteht unter der Firma "Practice GmbH" weiter.
Tagebuch Nr. 445 vom 15.05.2003
(01000464 / CH-170.4.003.603-9)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **GT Titano AG in Liquidation**, in Steg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2001, S. 6947). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 446 vom 15.05.2003
(01000466 / CH-600.3.008.487-8)

■ **Imhasly + Perren, Holzbau AG in Liquidation**, in Lax, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22.10.1999, S. 7247). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 447 vom 15.05.2003
(01000468 / CH-600.3.006.270-4)

■ **Stetonida AG in Liquidation**, in Naters, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10.04.2002, S. 16). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.
Tagebuch Nr. 448 vom 15.05.2003
(01000470 / CH-600.3.000.723-3)

Bas-Valais (VS)

Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **GRM Consulting Sàrl**, à Monthey, Rte des Aunaires 21, 1870 Monthey, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 9.05.2003. But: conseil, audit et prestations de services pour la mise en place et la gestion de la qualité dans le management; participation à des entreprises à but analogue ainsi que toute activité convergente à ses buts. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Capital social entièrement libéré. Personnes inscrites: Maregrande, Giuseppe Rossano, citoyen italien, à Bex, associé et gérant, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 8'000.--; Maregrande née Reinhardt, Andrea, de Bex, à Bex, associée et gérante, avec signature collective à deux, pour une part sociale de CHF 6'000.--; Bruchez, Guy, de Bagnes, à Martigny, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 4'000.--; Epicoco née Mortari, Tiziana, citoyenne italienne, à Collombey-Muraz, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.--.
Journal no 551 del 15.05.2003
(01000008 / CH-621.4.006.801-3)

■ **SHALOM HOTBED SA**, à Bagnes, Le Patier, 1936 Verbier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7.05.2003. But: procéder à des investissements dans les domaines technologique et biotechnologique ainsi qu'à toutes activités convergentes. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré. Actions: 100 actions de CHF 1'000.-- au porteur. Organe de publication: FOSC. Personnes inscrites: Kurz, Peter, de Berne, à Vandoeuvres, président, avec signature collective à deux; Bourger née Ronchetti, Dominique, de Genève, à Lausanne, secrétaire, avec signature collective à deux; Anagess Révision SA, à Villars-sur-Glâne, organe de révision.
Journal no 552 del 15.05.2003
(01000010 / CH-621.3.006.775-9)

Mutationen Mutations Mutazioni

■ **FONDATION SAUVEZ L'ENFANCE EN DANGER**, à Bagnes, récolter et gérer les fonds et autres rentrées financières pour l'association française "Collectif Sauvez l'enfance en danger", fondation (FOSC no 8 du 15.01.2003, p. 14, publ. 813186). Autorité de surveillance: Confédération Suisse par le Département fédéral de l'Intérieur, 3003 Berne.
Journal no 553 del 15.05.2003
(01000012 / CH-621.7.006.690-8)

Löschungen

Radiations
Cancellazioni

■ **Camtor Immo SA en liquidation**, à Orsières, achat, vente, courtage, grâces de tous biens immobiliers, en faillite suspendue faute d'actif (FOSC no 23 du 05.02.2003, p. 16, publ. 848294). Les prescriptions de l'art. 66 ORC étant respectées, cette raison sociale est radiée d'office par le préposé.

Journal no 554 du 15.05.2003
(01000014 / CH-621.3.002.472-6)



Neueintragenen

Nouvelles inscriptions
Nuove iscrizioni

■ **Mochmie AG (Mochmie SA) (Mochmie Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: c/o TIP TEL ULRICH, Bahnhofstrasse 29, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum 09.05.2003. Zweck: Im- und Export, Kauf- und Verkauf, Herstellung, Transport und Vermarktung von Rohstoffen, Halbfertigerzeugnissen, Fertigzeugnissen und Hilfsstoffen für diverse Bereiche und Anwendungsgebiete wie Landwirtschaft, Eisen, Stahl, Farben, Textilien, Chemie, Schiffbau, Plastik, Gummi, Mineralöl, Medizin, Tabak und Zigaretten, Streichhölzer, alkoholische Getränke, Holz und Papier, Wasserreinigung, chemische Düngemittel, Zigarettenfilter, Industrieedlesteine, Agrarmedizin sowie alle in diese Bereiche gehörenden Güter; kann Immobilien und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000, Libierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Akrotas, Atanasios, Heimat: Zürich, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; Akrotas, Despina, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kalatzidis, Giorgos, Heimat: Zürich, Augst am Albis, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gachnang Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4428 vom 15.05.2003
(00999656 / CH-170.3.026.307-7)

■ **ZDC Group AG**, Sitz: Zug, Domizil: Baarerstrasse 10, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum 13.05.2003. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen an einem Unternehmen im In- und Ausland; kann Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000, Libierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Alfred Bischof AG, in Risch, Revisionsstelle; Hauri, Mario, Heimat: Reinach AG, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Murer, Marcel, Heimat: Beckenried, in Ennetbürgen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4448 vom 15.05.2003
(01000162 / CH-170.3.026.308-5)

Mutationen

Mutations
Mutazioni

■ **Adisys AG**, Sitz: Walchwil, Dienstleistungen im Bereich Metallbearbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 28.02.2002, S. 22, Id. 362194). Eingetragene Personen: Conador AG, in Zürich, Revisionsstelle; Inglin, Roger, Heimat: Sattel, in Baar, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4414 vom 15.05.2003
(01000128 / CH-170.3.016.091-8)

■ **Alicia Café & Lounge GmbH**, Sitz: Baar, Führung eines Restaurants, GmbH (SHAB Nr. 69 vom 10.04.2003, S. 19, Id. 943986). Statutenänderung: 13.05.2003. Eingetragene Personen: Geändert: Stauber, Alice, Heimat: Zetzwil, Wohlen AG, in Baar, Geschäftsführerin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 10'000 [bisher: Stammanteile: CHF 19'000]; Can, Emir Ali, Heimat: Türkei, in Baar, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 10'000 [bisher: Geschäftsanteile, Stammanteile: CHF 1'000].

Tagebuch Nr. 4400 vom 15.05.2003
(00999626 / CH-170.4.004.224-5)

■ **Alocall GmbH**, Sitz: [bisher: Zürich], Planung, Entwicklung, Vertrieb, Lizenzvergabe, GmbH (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2002, Seite 16). Statutenänderung: 13.05.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: Bahnhofstrasse 19, 6300 Zug. Zweck: Planung, Entwicklung, Vertrieb, Lizenzvergabe und Marketing jeder Art von Telekommunikations-Dienstleistungen, insbesondere von Telefonsystemen aller Art, einschliesslich mobilen Telefonsystemen und solchen mit Gebührenbegleichung durch Kreditkarten, elektronischen Zahlenübermittlungen, Datenübermittlungen und Satellitenkommunikationssystemen; kann Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bisher: Steine, Karl Baer, Heimat: Vereinigte Staaten, in Riedikon, Geschäftsführer, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 1'000. Geändert: N Tel Com GmbH, in Zug, Geschäftsführerin, Stammanteile: CHF 19'000 [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 4445 vom 15.05.2003
(00999672 / CH-170.4.013.146-8)

■ **Amerag AG für Automation, Mess- und Regeltechnik** Sitz: [bisher: Buchs AG], Vertrieb und Service von Mess- und regeltechnischen sowie computergesteuerten Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 30.04.1996, Seite 2458). Statutenänderung: 08.05.2003. Firma Neu: Amerag AG. Übersetzungen der Firma Neu: (Amerag SA), (Amerag Ltd). Sitz: Zug. Domizil: Zug: Aegerstrasse 58, 6300 Zug. Zweck: Neue: Erstellung von Immobilienkonzepten und deren Vermarktung, Vertragsverwaltung und Vertragsvermittlung, Entwicklung und Realisierung der Infrastruktur im Hoch- und Tiefbau, Treuhandgeschäfte im Eigenen und im Namen Dritter, Verwertung von Bodenschätzen aller Art, Vergabe von Krediten und Finanzdienstleistungen, Vermögensverwaltung, Kommissionsgeschäfte sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern, sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital: Geändert: CHF 50'000, Libierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000, [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000]. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Neu: Revera AG, in Bolligen, Revisionsstelle; Neuhaus, Jean Louis, Heimat: Kilchberg ZH, Pfaffien, in Langnau am Albis, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fedler, Markus, Heimat: Silenen, in Unterägeri, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lohkamp, Hans Ralph, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Dubai (AE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Palma, Rolf, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hamburg (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bänninger, Max, Heimat: Embrach, in Monte Carlo (MC), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelöscht: [Hunziker, Eduard, Heimat: Schmiedrue, in Buchs AG, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Hunziker, Dr. Erich, Heimat: Schmiedrue, in Buchs AG, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Hunziker, Maria, Heimat: Schmiedrue, in Buchs, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Horber, Ernst, Heimat: Aadorf, Zürich, in Langnau am Albis, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 4430 vom 15.05.2003
(01000142 / CH-400.3.005.498-3)

■ **ANG Diana Verwaltungen AG**, Sitz: [bisher: St. Margrethen], Durchführung von Finanzierungen und Verwaltungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2001, Seite 3853). Statutenänderung: 07.03.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: c/o Finanz-Treuhand Zug, Chamerstrasse 79, 6303 Zug. Zweck: Durchführung von Finanzierungen und Verwaltungen sowie Erwerb von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann sich im In- und Ausland an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Bisher: CHF 50'000, Libierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Eingetragene Personen: Bisher: Hofer, Ulrich, Heimat: Thöringen, in Winistof, Mitglied mit Einzelunterschrift. Neu: Finanz-Treuhand Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Gelöscht: [BHR Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 4423 vom 15.05.2003
(01000136 / CH-320.3.017.312-5)

■ **Apollo Immobilien- und Verwaltungen AG**, Sitz: [bisher: Luzern], An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.1994, Seite 6244). Statutenänderung: 12.05.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: c/o Acton Treuhand AG, Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug. Zweck: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und andern Vermögenswerten aller Art, insbesondere im Ausland; Beteiligungen. Aktienkapital: Bisher: CHF 1'970'000, Libierung: CHF 1'970'000, 1'970 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Bisher: Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Neu: Stalder, Karl Heinz, Heimat: Sumiswald, in Buonas, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Falk, Louis, Heimat: Luzern, in Luzern, Präsident mit Einzelunterschrift]; [Kieliger, Marie-Theres, Heimat: Luzern, Silenen, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4433 vom 15.05.2003
(00999658 / CH-100.3.011.165-3)

■ **Arcon Informatik AG**, Sitz: Steinhausen, Beratung von Unternehmen im Bereich Informatik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2003, S. 17, Id. 991502). Nachtrag: Zweigniederlassungen Neu: Zürich.

Tagebuch Nr. 4435 vom 15.05.2003
(00999662 / CH-150.3.000.232-0)

■ **Axial AG**, Sitz: Steinhausen, Erbringen von Dienstleistungen in der Büro- und Informationstechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 20.11.2000, S. 7869). Eingetragene Personen: Neu: Finoreco AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Fisteba AG, in Zürich, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 4401 vom 15.05.2003
(00999628 / CH-170.3.011.393-9)

■ **Axial Computer Vermietungen AG**, Sitz: Steinhausen, Abwicklung von Finanz- und Treuhandgeschäften aller Art, im speziellen Vermietung von Unisys Computersystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2001, S. 6080). Eingetragene Personen: Geändert: Furrer, Jacqueline I., Heimat: Roggenburg, Kriens, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Furrer, Jacqueline, in Oberwil bei Zug, Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Gaillard, Louis E., Heimat: Sion, Ardon, in Martigny, Präsident mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Finoreco AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelöscht: [Fisteba AG, in Zürich, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 4402 vom 15.05.2003
(00999630 / CH-170.3.012.993-1)

■ **Babystar GmbH**, Sitz: Walchwil, Handel und Vermittlung von Baby- und Kinderartikeln aller Art, GmbH (SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 15, Id. 985204). Nachtrag: Eingetragene Personen: Geändert: Erler, Rolf, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Rotkreuz, Geschäftsführer, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 10'000 [bisher: in Maschwanden].

Tagebuch Nr. 4438 vom 15.05.2003
(01000150 / CH-170.4.003.596-9)

■ **Bauprojekt Eins AG (Bauprojekt Eins SA) (Bauprojekt Eins A Ltd)**, Sitz: Unterägeri, Kauf, Verkauf, Vermittlung, Vermietung, Verwaltung und Belastung von Grundstücken und Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 17, Id. 741948). Eingetragene Personen: Neu: Neuhaus, Jean Louis, Heimat: Kilchberg ZH, Pfaffien, in Langnau am Albis, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Fink-Müller, Simone, Heimat: Auz, Zug, Oberägeri, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4450 vom 15.05.2003
(00999674 / CH-170.3.025.932-7)

■ **BCO AG (BCO Ltd) (BCO SA)**, Sitz: Zug, Erwerb, Halten und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 20, Id. 892908). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Cementia Holding AG', in Zürich. Generalversammlung vom 30.04.2003. Aktiven und Passiven der BCO AG gehen auf die 'Cementia Holding AG' über. Eingetragene Personen: Gelöscht: [Cannings, Barry John, Heimat: Australien, in Cobham (UK), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 4421 vom 15.05.2003
(01000132 / CH-170.3.003.977-5)

■ **BELLEVUE HOLDING AG (BELLEVUE HOLDING SA) (BELLEVUE HOLDING INC)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 15, Id. 654120). Eingetragene Personen: Neu: Andreegg, Roland, Heimat: Wangen an der Aare, in Feussberg, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien; Riillo, Patrizia, Heimat: Oberrieden, in Horgen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien. Gelöscht: [Solron, Dr. Rolf, Heimat: Riehen, in Basel, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 4427 vom 15.05.2003
(00999654 / CH-170.3.022.502-5)

■ **Bucelo Bureau de Coordination pour l'Etude des Langues Etrangères SA**, Sitz: [bisher: Luzern], Koordination des Fremdsprachenunterrichts, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.1996, Seite 7852). Statutenänderung: 12.05.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: c/o Acton Treuhand AG, Innere Güterstrasse 4, 6304 Zug. Zweck: Koordination des Fremdsprachenunterrichts durch hierzu besonders errichtete Gesellschaften in Europa und Übersee, einschliesslich der Organisation der Hin- und Rückreise; Unterbringung und Werbung von Teilnehmern; An- und Verkauf von Grundeigentum im In- und Ausland. Aktienkapital: Bisher: CHF 50'000, Libierung: CHF 50'000, 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Bisher: Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Neu: Stalder, Karl Heinz, Heimat: Sumiswald, in Buonas, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelöscht: [Kieliger, Marie-Theres, Heimat: Luzern, Silenen, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Otiger, Dr. Walter, Heimat: Luzern, Rothenburg, in Luzern, Präsident mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4434 vom 15.05.2003
(00999660 / CH-100.3.004.855-0)

■ **CM CrossMedia AG**, Sitz: Baar, Erbringung von sämtlichen Beratungsleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2002, S. 16, Id. 749842). Berichtigung: Domizil: Geändert: Baarermattstrasse 10, 6300 Zug [nicht: Baarermattstrasse 10, 6340 Baar].

Tagebuch Nr. 4441 vom 15.05.2003
(01000156 / CH-130.0.005.503-8)

■ **Craiglyon AG**, Sitz: [bisher: Menzingen], Beratung von Unternehmen in Finanz- und betriebswirtschaftlichen Fragen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4668). Statutenänderung: 12.05.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: Alpenstrasse 1, 6300 Zug. Eingetragene Personen: Geändert: Mackenzie, Morica Gladys, Heimat: Fislisbach, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Menzingen].

Tagebuch Nr. 4436 vom 15.05.2003
(00999664 / CH-170.3.013.350-8)

■ **Cronus Media AG**, Sitz: Zug, Herstellung, Verwertung, Vermittlung, Verleih, Verkauf und Vorführung, Import und Export von Spiel-, Dokumentar-, Werbe- und Fernsehfilmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2000, S. 7312). Statutenänderung: 10.04.2003. Zweck: Neu: Herstellung, Verwertung, Vermittlung, Verleih, Verkauf und Vorführung, Import und Export von Spiel-, Dokumentar-, Werbe- und Fernsehfilmen und audiovisuellen Programmen sowie Produktion von Rundfunk- und Fernsehsendungen; kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Finanzgeschäfte vermitteln sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Geändert: Stahel, Oliver, Heimat: Winterthur, in Zollikon, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: Hunkeler, Walter, Heimat: Genève, in Cologny, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nikonova, Natalia R., Heimat: Russland, in Moskau (RU), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4417 vom 15.05.2003
(00999642 / CH-020.3.905.073-9)

■ **Dr. Amann AG**, Sitz: Zug, Gestaltung und Vertrieb von rentablen Kapitalanlagen in Immobilien im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 16, Id. 778688). Eingetragene Personen: Neu: Hofstetter, Roland, Heimat: Geunsee, in Dagnersellen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 4425 vom 15.05.2003
(00999650 / CH-170.3.014.949-5)

■ **Dr. Hans U. Balthasar & Partner AG**, Sitz: Zug, Management Consulting, betriebswirtschaftliche und technologische Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 09.02.1999, S. 907). Eingetragene Personen: Geändert: Balthasar, Dr. Hans U., Heimat: Thun, Matzingen, in Schaffhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Neu:

Gross, Markus, Heimat: Brütten, in Rheinau, Präsident mit Einzelunterschrift; Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle. Gelöscht: [Mäder & Baumgartner Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle]; [Balthasar-Albetti, Franca, Heimat: Thun, Matzingen, in Schaffhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4420 vom 15.05.2003
(00999648 / CH-170.3.019.740-1)

■ **Evalor AG Vermögensverwaltung & Beratung (Evalor Corporation Asset Management & Consulting)**, Sitz: Zug, Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2002, S. 17, Id. 679608). Eingetragene Personen: Gelöscht: [Totzauer, Manfred, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Küsnacht ZH, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 4429 vom 15.05.2003
(01000140 / CH-170.3.012.989-8)

■ **Finanzplan Holding AG**, Sitz: [bisher: Freienbach], Erwerb und Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, Seite 11). Statutenänderung: 09.04.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: Zugerstrasse 50, 6340 Baar. Zweck: Erwerb und Halten von Beteiligungen an anderen Unternehmen; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital: Bisher: CHF 322'500, Libierung: CHF 322'500, 22'500 Namenaktien zu CHF 10, 97'500 Namen-Vorszugsaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 1. Qualifizierte Tatbestände: Bisher: beabsichtige Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung von Corina Stäubli, in Meilen ZH, 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der CreaCon Asset Management AG, in Meilen, zum Höchstpreis von CHF 50'000.00 zu übernehmen. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen: Bisher: Die Vorzugsaktien gewähren Vorrechte bezüglich Dividende und Liquidationserlös gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Neu: Schnelle, Ingo, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in London (UK), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Märki, Martin A., Heimat: Küsnacht ZH, in Männedorf, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Manuel, Heimat: Zürich, Luzern, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Goldi Grimm Meier & Partner AG, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle. Gelöscht: [Wildler, Anton, Heimat: Zürich, Jön, in Freienbach, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle].

Tagebuch Nr. 4415 vom 15.05.2003
(01000130 / CH-020.3.022.132-0)

■ **FINANZPLAN Investment-Service (Europe) AG**, Sitz: [bisher: Freienbach], Vermittlung von internationalen Vermögensanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2002, Seite 10). Statutenänderung: 09.04.2003. Sitz: Zug. Domizil: Zug: Zugerstrasse 50, 6340 Baar. Zweck: Vermittlung von internationalen Vermögensanlagen jeder Art für institutionelle Anleger in Europa. Sie bedient sich dabei der in Europa etablierten Unternehmen der Finanzplan Gruppe. Zu den Vermögensanlagen zählen in erster Linie Anteilscheine an Investment-Gesellschaften und an Investment-Sondervermögen (Fonds-Anteile) sowie Wertschriften jeder Art. Die Gesellschaft ist nicht als Effektenhändlerin im Sinne des Börsengesetzes tätig. Die Gesellschaft arbeitet mit Kreditinstituten, Versicherungsgesellschaften sowie freien Vermögensverwaltern zusammen und betreut diese Partner in allen Fragen des Vertriebs von Vermögensanlagen und bei der Auswahl ihres Vertriebsangebotes; kann andere Unternehmen der Finanzbranche erwerben und sich an solchen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Bisher: CHF 100'000, Libierung: CHF 50'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen: Neu: Schnelle, Ingo, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in London (UK), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Märki, Martin A., Heimat: Küsnacht ZH, in Männedorf, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Manuel, Heimat: Zürich, Luzern, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Goldi Grimm Meier & Partner AG, in Küsnacht ZH, Revisionsstelle. Gelöscht: [Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle]; [Wildler, Anton, Heimat: Zürich, Jön, in Freienbach, Mitglied mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 4416 vom 15.05.2003
(00999640 / CH-130.0.010.708-5)

■ **Gebr. Mete GmbH**, Sitz: Zug, Betrieb eines Nähateliers und Coiffeursalons, GmbH (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 16, Id. 471938). Statutenänderung: 12.05.2003. Eingetragene Personen: Geändert: Mete, Edip, Heimat: Zug, in Zug, Geschäftsführer, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 20'000 [bisher: Stammanteile: CHF 10'000]. Gelöscht: [Mete, Josef, Heimat: Zug, in Zug, Geschäftsführer, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteile: CHF 10'000].

Tagebuch Nr. 4399 vom 15.05.2003
(01000116 / CH-170.4.003.715-7)

■ **Hans Hassler AG**, Sitz: Zug, Handel mit Bodenbelägen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2002, S. 14, Id. 4303). Zweigniederlassungen Neu: Zug.

Tagebuch Nr. 4437 vom 15.05.2003
(01000148 / CH-170.3.000.011-8)

■ **Hitachi Medical Systems Europe Holding AG (Hitachi Medical Systems Europe Holding Ltd)**, Sitz: Steinhausen, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 08.05.2003, S. 14, Id. 980300). Eingetragene Personen: Neu: Hamamatsu, Kiyoshi, Heimat: Japan, in Chiba (JP), Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4449 vom 15.05.2003
(01000164 / CH-170.3.020.348-0)

■ **IMOS Immobilien AG**, Sitz: Zug, Handel mit Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2002, S. 18, 18, 386010). Eingetragene Personen: Gelösch: [Steiner, Othmar, Heimat: Dagnersellen, in Cham, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Segmüller Treuhand AG, in Littau, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 4405 vom 15.05.2003
(01000118 / CH-170.3.004.316-9)

■ **Interavia AG (Interavia SA) (Interavia Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20.01.2003, S. 19, 19, 819356). Bemerkungen Neu: Auflösung infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Thomson Services AG, in Zug, Generalversammlung vom 09.05.2003. Aktiven und Passiven der Interavia AG gehen auf die Thomson Services AG über.
Tagebuch Nr. 4443 vom 15.05.2003
(00999668 / CH-170.3.020.836-9)

■ **Intertouristik Holiday AG**, Sitz: Zug, Errichtung, Bewirtschaftung, Betreuung und Vermietung von Hotels, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 19.11.2002, S. 14, 14, 734066). Eingetragene Personen Neu: Hofstetter, Roland, Heimat: Geunsee, in Dagnersellen, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4424 vom 15.05.2003
(01000138 / CH-170.3.007.656-1)

■ **JMCS Group International AG**, Sitz: Risch, Kauf, Verkauf sowie dauernde Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2001, S. 7815). Eingetragene Personen Gelösch: [Kuster, Alfred, Heimat: Diepoldsau, in Sax, Prokurist mit Einzelprokura]; [Forrer, Christian, Heimat: Diesenhofen, in Schaffhausen, in St. Gallen, Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 4419 vom 15.05.2003
(00999646 / CH-310.3.000.754-4)

■ **Marc Aurel Management Consultants AG (Marc Aurel Management Consultants SA) (Marc Aurel Management Consultants Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Management-, Beratungs- und Serviceleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 08.05.2000, S. 3072). Eingetragene Personen Neu: Amrein, Reto, Heimat: Luzern, Emmen, in Zug, Prokurist mit Einzelprokura.
Tagebuch Nr. 4398 vom 15.05.2003
(01000114 / CH-170.3.021.137-8)

■ **MTS Hotelmanagement AG (MTS Hotelmanagement SA) (MTS Hotelmanagement Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Vermarktung und Vertrieb von Hotelübernachtungskontingenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 26.11.1997, S. 8559). Eingetragene Personen Neu: RE-FIDAR MOORE STEPHENS AG, in Opfikon, Revisionsstelle. Gelösch: [Moore Stephens AG, in Opfikon, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 4439 vom 15.05.2003
(01000152 / CH-170.3.021.738-4)

■ **N Tel Com GmbH (N Tel Com SARL) (N Tel Com Ltd liab. Co)**, Sitz: [bisher: Zürich], Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation, GmbH (SHAB Nr. 223 vom 16.11.2001, Seite 9045). Statutenänderung: 08.05.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Bahnhofstrasse 19, 6300 Zug. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Telekommunikation, insbesondere im Bereich von Sprach- und Datenkommunikation sowie Ausbildung aller kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen; kann finanzielle Leistungen zugunsten von Dritten erbringen und für Leistungen von Dritten Garantien, Bürgschaften oder andere Sicherheiten ausstellen bzw. gewähren sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene Personen Bisher: Steine, Karl, Baer, Heimat: Vereinigte Staaten, in Riedikon, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; NewTel Europe LLC, in Minneapolis (US), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 19'000; NewTel Holdings LLC, in Minneapolis (US), Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.
Tagebuch Nr. 4447 vom 15.05.2003
(01000160 / CH-020.4.019.743-0)

■ **NewTech Group GmbH**, Sitz: Baar, Unternehmensberatung in der Schweiz und im Ausland, GmbH (SHAB Nr. 237 vom 06.12.1999, S. 8240). Eingetragene Personen Neu: Lenzlinger, lic. iur. iur. Heimat: Mosnang, Zug, in Oberwil bei Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000. Gelösch: [Racic, Borko, Heimat: Boswil, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 20'000].
Tagebuch Nr. 4446 vom 15.05.2003
(01000158 / CH-170.4.001.930-5)

■ **ORTHENA LEASING AG**, Sitz: Zug, Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5525). Domizil Gelösch: [Bundstrasse 3, 6300 Zug]. Eingetragene Personen Gelösch: [Weber, Esther I., Heimat: Zürich, in Oberulm, Präsidentin mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 4413 vom 15.05.2003
(01000126 / CH-170.3.024.907-7)

■ **Pan-Atlantic AG (Pan-Atlantic Ltd) (Pan-Atlantic SA)**, Sitz: [bisher: Bern], Ausführung von Transporten aller Art zur See, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, Seite 8651). Statutenänderung: 08.05.2003. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Ritter Rechtsanwälte, Mühlegasse 18, 6340 Baar. Zweck Neu: Ausführung von Transporten aller Art zur See, zu Land und in der Luft, insbesondere auf Charterbasis sowie Durchführung aller Geschäfte, welche mit diesem Zweck in Verbindung stehen, technische und finanzielle Beratung, Vermögensverwaltung und ähnliche kommerzielle Dienstleistungen; kann Grundstücke erwerben sowie sich an Gesellschaften beteiligen. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000. Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Eingetragene

Personen Bisher: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle. Neu: Ritter, Richard C., Heimat: Basel, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Graf, Urs, Heimat: Leutwil, in Zollikofen, Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 4431 vom 15.05.2003
(01000144 / CH-035.3.012.257-3)

■ **Personal Knobel AG**, Sitz: Zug, Vermittlung und Beratung von Dauer- und Temporärpersonal, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Freienbach (SHAB Nr. 231 vom 28.11.1995, S. 6490). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen Geändert: Knobel, Albert, Heimat: Altendorf, in Altendorf, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Knobel, Margrih, Heimat: Altendorf, in Altendorf, Mitglied mit Einzelunterschrift].
Tagebuch Nr. 4422 vom 15.05.2003
(01000134 / CH-170.9.000.490-1)

■ **Projektgruppe Wilgut GmbH**, Sitz: Zug, Planung und Realisierung von Bauwerken, GmbH (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2002, S. 18, 18, 386106). Eingetragene Personen Geändert: Liquida AG, in Freienbach, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 16'000 [bisher: in Luzern].
Tagebuch Nr. 4418 vom 15.05.2003
(00999644 / CH-170.4.002.819-9)

■ **Raiffeisenbank Oberägeri-Sattel**, Sitz: Oberägeri, Betreibt im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.2001, S. 4669). Eingetragene Personen Neu: Stutz, Martin, Heimat: Sarmentorf, in Goldau, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagebuch Nr. 4426 vom 15.05.2003
(00999652 / CH-170.5.000.089-5)

■ **Refrachem AG**, Sitz: [bisher: Sulgen], Handel, Beteiligung und Beratung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2002, Seite 14). Statutenänderung: 06.05.2003. Firma Neu: **AMS WISS EURO AG**. Übersetzungen der Firma Neu: (**AMS WISS EURO SA**, (**AMS WISS EURO LTD**)). Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Gubelstrasse 19, 6300 Zug. Zweck Neu: Tausch und Clearing von Waren- und Dienstleistungsguthaben jeglicher Art aus Amerikanischer, Schweizer oder Europäischer Herkunft, direkter oder indirekter Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen jeglicher Art, Handel mit Wertpapieren, Versicherungspolice und Rohstoffen, Leasinggeschäfte, Refinanzierungen jeglicher Art, Vermarktung von Marken-, Bild-, Ton-, Lizenz- und Patentrechten, Erbringung von Telekommunikations- und Finanzdienstleistungen sowie Handel mit Waren aller Art, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital Geändert: CHF 50'000. Liberierung: CHF 50'000, 40'000 Inhaberaktien zu CHF 1.25, [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 500]. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Arnold, Dr. August, Heimat: Riehen, in Gentilino, Präsident mit Einzelunterschrift; Frey, Dr. Arthur, Heimat: Zürich, in Rüschlikon, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Contag Buchhaltungen und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Thiringer, Rolf, Heimat: Widnau, in Sulgen, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [Liegenschaften AG Rüschlikon, in Rüschlikon, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 4432 vom 15.05.2003
(01000146 / CH-270.3.004.423-3)

■ **Stiftung für Ausländerrecht**, Sitz: Zug, Unterstützung von Ausländerinnen und Ausländern im Rahmen ausländerrechtlicher Auseinandersetzungen, Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 12.03.2003, S. 14, 14, 900908). Eingetragene Personen Neu: Eidg. Departement des Innern, in Bern, Aufsichtsbehörde.
Tagebuch Nr. 4442 vom 15.05.2003
(00999666 / CH-170.7.000.601-0)

■ **Sägereiverband des Kantons Zug in Liquidation**, Sitz: Baar, Wahrung der gemeinsamen Interessen der zugerischen Sägeerei-Industrie, Genossenschaft (SHAB Nr. 58 vom 26.03.2003, S. 15, 15, 920670). Domizil Neu: c/o Walker Management AG, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee.
Tagebuch Nr. 4440 vom 15.05.2003
(01000154 / CH-170.5.000.009-4)

■ **Thomson Services AG (Thomson Services SA) (Thomson Services Ltd)**, Sitz: Zug, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Finanzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20.01.2003, S. 20, 18, 819354). Statutenänderung: 09.05.2003. Zweck Neu: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Finanzen, einschliesslich von Leasinggeschäften, des geistigen Eigentums und des Informationswesens; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, verwalten und veräussern, kommerzielle und finanzielle Transaktionen tätigen sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital Geändert: CHF 7'800'000 [bisher: CHF 250'000], Liberierung: CHF 7'800'000 [bisher: CHF 250'000], 7'800 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000 [bisher: 250 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände Neu: Fusion: Übernahme der Aktiven von CHF 80'603'000.00 und der Passiven von CHF 31'846'000.00 der 'Interavia AG', in Zug, gemäss Bilanz per 31.12.2002 und Fusionsvertrag vom 09.05.2003 nach Massgabe von Art. 748 OR. Der Erhöhungsbetrag wurde entsprechend dem Fusionsvertrag libiert. Die Aktionäre der übernommenen Gesellschaft erhalten dafür 7550 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der 'Thomson Services AG'. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.
Tagebuch Nr. 4444 vom 15.05.2003
(00999670 / CH-660.0.209.970-7)

■ **Torocom AG**, Sitz: [bisher: Zürich], Vertrieb von Dienstleistungen, Audiotextanlagen und sämtlichen Telekommunikationsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, Seite 19). Statutenänderung: 14.04.2003. Sitz Neu: Zug. Domizil Neu: Aegeristrasse 47b, 6300 Zug. Zweck Neu: Vertrieb von Dienstleistungen, Audiotextanlagen und sämtlichen Telekommunikationsanlagen sowie Verbreitung von Informationen an die

Öffentlichkeit über sämtliche elektronischen Medien; kann eine Inkassoplattform betreiben, Grundeigentum kaufen, verkaufen und verwalten sowie sich an Firmen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1, [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000]. Qualifizierte Tatbestände Bisher: Sacheinlage: Übernahme bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Antonio Zaccaro, Telemedia, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 16.12.1996 mit Aktiven von CHF 50'000.00 und Passiven von CHF 0.00, wofür 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben wurden. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Vollmer, Florian, Heimat: Winterthur, in Winterthur, Mitglied mit Einzelunterschrift. Neu: Simmen Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Crea Treuhand AG, in Mammern, Revisionsstelle].
Tagebuch Nr. 4412 vom 15.05.2003
(01000124 / CH-130.0.008.578-1)

■ **TRIMERA AG in Liquidation**, Sitz: [bisher: Hünenberg], An- und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 21.02.2003, S. 17, 17, 873366). Statutenänderung: 25.03.2003. Firma Neu: **TRIMERA AG**. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: Blegistrasse 25, 6340 Baar. Bemerkungen Neu: Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die von Amtes wegen erfolgte Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRegV widerrufen. Gelösch: [Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator]. Eingetragene Personen Neu: Kern, Eugen, Heimat: Niederbüren, in Wetzikon ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 4409 vom 15.05.2003
(00999634 / CH-170.3.021.428-6)

■ **VEGA Holding AG**, Sitz: Steinhäusern, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 15, 15, 316040). Domizil Gelösch: [Sumpfstrasse 15, 6312 Steinhäusern]. Eingetragene Personen Gelösch: [A & B Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle]; [Felder, Dr. Urs, Heimat: Inwil, Schüpfheim, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Müller, Christoph, Heimat: Roggwil TG, Frauenfeld, in Frauenfeld, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagebuch Nr. 4410 vom 15.05.2003
(00999636 / CH-170.3.025.335-2)

Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **CIN SA, Luxemburg, Zweigniederlassung Hünenberg (CIN SA, Luxemburg, succursale Hünenberg) (CIN SA, Luxembourg, Hünenberg Branch)**, Sitz: Hünenberg, Beteiligungen, Zweigniederlassung einer Société Anonyme mit Hauptsitz in Luxemburg (Luxemburg) (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2001, S. 339). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Löschung: infolge Aufhebung der Zweigniederlassung.
Tagebuch Nr. 4406 vom 15.05.2003
(01000120 / CH-170.9.000.627-6)

■ **D-A-CH GmbH in Liq.**, Sitz: Zug, Erbringung von Informatik-Dienstleistungen, GmbH (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 18, 18, 773600). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 4411 vom 15.05.2003
(00999638 / CH-170.4.003.796-4)

■ **Dr. Amann & Co II Sachwert-Beteiligung Kommanditgesellschaft**, Sitz: Zug, Erwerb, Modernisierung und Betrieb von Hotels, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01.09.1999, S. 5986). Löschung: Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 4408 vom 15.05.2003
(00999632 / CH-170.2.000.825-1)

■ **Dr. Amann & Co III Sachwert-Beteiligung Kommanditgesellschaft**, Sitz: Zug, Kauf, Errichtung, Modernisierung, Betrieb sowie Bewirtschaftung von Grundstücken, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 01.09.1999, S. 5986). Löschung: Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen.
Tagebuch Nr. 4407 vom 15.05.2003
(01000122 / CH-170.2.000.827-4)

Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Arzum Mode GmbH**, in Winterthur, Stadthausstrasse 45, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.05.2003. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Modeboutique sowie der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann in- und ausländische Zweigniederlassungen errichten und auf eigene oder fremde Rechnung Vermögenswerte verwalten, insbesondere Liegenschaften vermitteln, erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten oder veräussern. Sie kann Patent- und Lizenzgeschäfte tätigen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage/Sachübernahmevertrag vom 14.05.2003 35 Wandgestelle, 15 Spiegel, 26 Kleidergestelle, 6 Kleiderpuppen, 2 Kabinen, 1 Korpus, 1 Kasse, 6 Gestelle für den Keller und 1 Tel./Fax-Gerät Marke 'Panafax', wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 165.-- als Forde-

rung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kalkanen-Demir, Arzu, türkische Staatsangehörige, in Schlieren, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--, Odun, Mahmut, von Langnau im Emmental, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 12789 vom 15.05.2003
(00999372 / CH-020.4.026.919-6)

■ **ASA Productions Gussani + Fiorito**, in Aeugst am Albis, Mühlebühlstrasse 1, 8914 Aeugstall, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.03.2003. Zweck: Möbelerstellung und Neuanfertigung von Möbeln, Malerarbeiten und Kunsthandwerk, insbesondere in Holz und Metall. Eingetragene Personen: Gussani, Adriano, italienischer Staatsangehöriger, in Aeugst am Albis, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Fiorito, Renzo, italienischer Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 12790 vom 15.05.2003
(00999374 / CH-020.2.004.632-1)

■ **Berger Reinigung**, in Turbenthal, Frohwiesweg 6, 8488 Turbenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reinigungsarbeiten für Gesellschaften und Privatpersonen aller Art. Eingetragene Personen: Berger-Bender, Edith, von Maladers, in Turbenthal, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 12791 vom 15.05.2003
(00999376 / CH-020.1.042.835-0)

■ **BESTJOB AG**, in Hinwil, Bahnhofstrasse 18, 8340 Hinwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Personalverleih sowie die Arbeitsvermittlung. Insbesondere bezweckt die Gesellschaft die Suche, Selektion, Beratung und Schulung von Personal, das Ausleihen von Personal für Fest-, Temporär- und Teilzeinstellen sowie die Vermittlung von Künstlern, Musikern, DJs und Tänzerinnen; kann Darlehen gewähren und solche aufnehmen, andere Finanzgeschäfte vornehmen, soweit dies für die Erreichung ihres Zwecks erforderlich oder dem wirtschaftlichen Gelingen förderlich ist, im In- und Ausland Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten sowie im Rahmen der entsprechenden gesetzlichen Vorschriften Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Huber, Marcel, von Tuggen, in Tuggen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ziger Treuhand AG, in Wangen SZ, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 12792 vom 15.05.2003
(00999378 / CH-020.3.026.723-8)

■ **Coachingplus GmbH**, in Embrach, Dorfstrasse 111, 8424 Embrach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.05.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Fort- und Weiterbildungsleistungen für Führungskräfte aller Branchen, Mitarbeiter in Non-Profit-Organisationen sowie Privatpersonen. Sie kann Seminare, Kurse und individuelle Schulungen durchführen im Bereich der Persönlichkeitsschulung sowie alle Geschäfte tätigen, die dem Hauptzweck förderlich sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bärtschi, Urs, von Sumiswald, in Embrach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--, Bärtschi-Schneider, Ruth, von Sumiswald und Amoldingen, in Embrach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
Tagebuch Nr. 12793 vom 15.05.2003
(00999380 / CH-020.4.026.920-8)

■ **CURRY DREAMS Vythesswaran**, in Zürich, Lägerstrasse 35, 8037 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führen eines Gastrobetriebs. Eingetragene Personen: Vythesswaran, Thavaseelan, srilankischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 12794 vom 15.05.2003
(00999452 / CH-020.1.042.836-1)

■ **D. Rothlin Transporte**, in Winterthur, Wülflingerstrasse 398, 8408 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Kies-, Sand-, Beton- und Belagtransporten. Eingetragene Personen: Rothlin, Daniel, von Wangen SZ, in Wangen SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rothlin, Ursula, von Wangen SZ, in Wangen SZ, mit Einzelunterschrift.
Tagebuch Nr. 12795 vom 15.05.2003
(00999454 / CH-020.1.042.837-6)

■ **Duwin Trade AG**, in Meilen, c/o SES Schärer Consulting, Omnisstrasse 20, 8706 Meilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.05.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art, insbesondere von Rohbaumwolle und von Produkten, die der Baumwollproduktion und -verarbeitung dienen. Die Gesellschaft kann Liegenschaft erwerben und verkaufen, sich im Bereich des Zwecks an anderen Unternehmen beteiligen und alle Geschäfte durchführen, die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 600'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 600'000.--. Aktien: 60 Namenaktien zu CHF 10'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragene Adresse der Aktionäre und Nutzniesser. Sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, kann der Verwaltungsrat Mitteilungen auch durch einmalige Publikation im SHAB vornehmen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schärer, Salomon E., von Hütten, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.
Tagebuch Nr. 12796 vom 15.05.2003
(00999456 / CH-020.3.026.724-3)

■ **ERSE SOFT, ERKUT**, in Zürich, Seebachstrasse 177/92, 8004 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Software sowie Entwicklung von Software-Programmen. Eingetragene Personen: Erkut, Sef, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12797 vom 15.05.2003
 (00999458 / CH-020.1.042.838-4)

■ **G + S Immobilien GmbH**, in Hombrechtikon, Im Zentrum 12, 8634 Hombrechtikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.04.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung und die Vermittlung von Dienstleistungen aller Art im Immobilienbereich, insbesondere die Vermittlung und den Handel von Immobilien sowie die Planung und den Bau von Immobilien. Sie ist zu allen Geschäften berechtigt, die dem Gegenstand des Unternehmens direkt oder indirekt zu dienen geeignet sind. Die Gesellschaft darf zu diesem Zweck auch Tochtergesellschaften und Niederlassungen gründen und sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke, Lizenzen, Patente, Marken und technischen Know-how erwerben. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gertsch, August, von Lauterbrunn, in Lommis, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; G + S Wohnbauten und Verwaltungen AG, in Lommis, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.
 Tagbuch Nr. 12798 vom 15.05.2003
 (00999382 / CH-020.4.026.921-3)

■ **Hochburg GmbH (Hochburg S.ä.r.l.) (Hochburg Ltd liab. Co.)**, in Zürich, c/o Cititrus (Switzerland) Limited, Reitergasse 9-11, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft sind Treuhänder- und Verwaltungsgeschäfte, Trust-Dienstleistungen und damit verwandte Dienstleistungen sowie alle Geschäfte, die direkt oder indirekt der Förderung und Verwirklichung des Gesellschaftszwecks dienen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften oder andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kall, Clark S., Bürger der USA, in Givins, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Yusof-Reiser, Nor Adzam, malaysischer Staatsangehöriger, in Bülach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.
 Tagbuch Nr. 12799 vom 15.05.2003
 (00999384 / CH-020.4.026.922-9)

■ **ICOR GmbH**, in Zürich, Schöntalstrasse 19, 8004 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.01.2003. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen für institutionelle Investoren, Banken, Versicherungsgesellschaften und Fonds, bezweckt Analyse der Strukturen und des Verhaltens von Unternehmen, im Speziellen im Zusammenhang mit deren Corporate Governance, und entwirft Strategien und Prozesse, die die institutionellen Investoren, Banken, Versicherungsgesellschaften und Fonds in der Wahrnehmung der Interessen unterstützen; kann alle Rechtsgeschäfte durchführen, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen; betreibt keine Vermögensverwaltung. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tanner, Dr. Hans Christoph, von Herisau, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Fischer, René, von Zürich, in Niederveningen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
 Tagbuch Nr. 12800 vom 15.05.2003
 (00999386 / CH-020.4.026.923-7)

■ **Neue SV-Service AG (Neue SV-Service SA) (Neue SV-Service Ltd)**, in Zürich, Neumünsterallee 1, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.05.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Zusammenhang mit Gastronomie und Hotellerie sowie Ernährung, insbesondere Führung von Tagungszentren, Mensen, Personal- und Gästereinstellungen, Verpflegung an Veranstaltungen des privaten oder öffentlichen Bereichs sowie Herstellung und Vertrieb von Produkten im Ernährungsbereich; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern, im In- und Ausland Grundstücke sowie Patente, Marken-, Urheber-, Design- und alle übrigen Immaterialgüterrechte erwerben, halten und veräussern sowie alle weiteren Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder mit diesem direkt oder indirekt zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch einmalige Publikation im SHAB oder durch schriftliche Mitteilung an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Brischweiler, Susanna, von Salsmarch, in Erlenbach ZH, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Echenard, Philippe, von Ormont-Dessous, in Herrliberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Liechi, Ulrich, von Eggwil, in Rapperswil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.
 Tagbuch Nr. 12801 vom 15.05.2003
 (00999388 / CH-020.3.026.725-9)

■ **Otto Velo, Inh. Andreas Schwengeler**, in Zürich, Neugasse 173, 8005 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Velos und Zubehör, Veloreparaturen. Eingetragene Personen: Schwengeler, Andreas, von Winterthur, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12802 vom 15.05.2003
 (00999460 / CH-020.1.042.839-2)

■ **PMZ P.O. Müller Zürich**, in Zürich, Binzmühlestrasse 97, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Finanzbetreuung, Vermögensberatung, Personalvermittlung. Eingetragene Personen: Müller, Patrick O., von Dinhard, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12803 vom 15.05.2003
 (00999462 / CH-020.1.042.840-0)

■ **RAB GmbH**, in Adliswil, c/o Hans-Ulrich Gürber, Feldblumenstrasse 111, 8134 Adliswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.05.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Waren zur Haltung von Haustieren, den Handel mit solchen Tieren und mit Futtermitteln, die Organisation und Durchführung entsprechender Verkaufsanlässe wie Börsen etc., die Förderung der Kenntnisse über die einheimische Fauna. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gürber, Annina, von Adliswil und Zürich, in Adliswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Gürber, Hans-Ulrich, von Adliswil und Zürich, in Adliswil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Gürber, Michel, von Adliswil und Zürich, in Adliswil, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
 Tagbuch Nr. 12804 vom 15.05.2003
 (00999464 / CH-020.4.026.924-5)

■ **Restaurant Freistein Papić**, in Pfäffikon, Hittnerstrasse 77, 8330 Pfäffikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 15.05.2003. Zweck: Restaurant. Eingetragene Personen: Papić, Ivo, kroatischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Papić, Milica, kroatische Staatsangehörige, in Dübendorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12805 vom 15.05.2003
 (00999466 / CH-020.2.040.633-6)

■ **Sieb Zone, Suwan Portmann**, in Winterthur, Bahnhofplatz 5, 8400 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkaufsgeschäft im Einkaufszentrum Stadtor. Verkauf von Textilien, Modeschmuck, Geschenkartikel, Haushaltsartikel usw. Eingetragene Personen: Portmann, Suwan, von Escholzmat, in Romanshorn, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12806 vom 15.05.2003
 (00999390 / CH-020.1.042.841-1)

■ **Stiftung für den flexiblen Altersrücktritt im Bauhauptgewerbe (FAR)**, in Zürich, Weinbergstrasse 49, 8006 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 19.03.2003, 13.05.2003. Zweck: Die Stiftung bezweckt die Durchführung des zwischen den Stifterverbänden gesamtarbeitsvertraglich vereinbarten freiwilligen Altersrücktritts für Arbeitnehmende im Bauhauptgewerbe ('GAV FAR'). Sie richtet nach Massgabe der regulatorischen Bestimmungen ausschliesslich folgende Leistungen aus: Überbrückungsrenten während höchstens fünf Jahren vor dem ordentlichen AHV-Alter, frühestens ab Beginn des Alters 60 bei freiwilligem Rücktritt aus dem Erwerbsleben sowie Leistungen an die Hinterlassenen eines Bezügers einer Überbrückungsrente bis zum Erreichen des ordentlichen Rücktrittsalters gemäss AHV, die Erstattung von AHV-Beiträgen sowie die Übernahme der Beiträge für die Altersgutschriften BVG an Bezüger von Überbrückungsrenten, Ersatzleistungen in den Fällen an Personen zwischen 50 und 60 Jahren, die definitiv und unfreiwillig aus dem Baugebera ausscheiden. Im Weiteren vertritt die Stiftung die Stifterverbände bei der gesamtarbeitsvertraglich vorgesehenen 'gemeinsamen Durchführung' im Sinne von Art. 357b OR. Organisation: Stiftungsrat von 14 Mitgliedern. Eingetragene Personen: Ineichen, Dr. Heinz, von Emmen, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlegel, Hans Ulrich, von Interlaken, in Basel, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Affolter, Urs, von Oekingen und Selzach, in Lommiswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Felten, Michael, von Olten, in Olten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gollino, Erich, von Appenzel, in Appenzel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Häberli, Christoph, von Flurlingen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heini, Bruno, von Suraua, in Rhätzens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oehri, Felix, von Bettwiesen, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pacheco, Mariano, spanischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rechsteiner, Urs, von Zürich und Altstätten, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rindlisbacher, Werner, von Lützelflüh, in Weinfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Robert, Jacques, von Le Locle, in Meyrin, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scola, Peter, von Einsiedeln, in Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Valley, François, von Chevèze, in Porrentruy, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12807 vom 15.05.2003
 (00999392 / CH-020.7.001.062-8)

■ **Trend Investment M. Abdi**, in Zürich, Gubelhangstrasse 22, 8050 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Vermittlung im Finanz- und Versicherungsbereich; Unternehmer- und Anlageberatung einschliesslich Vermittlung von Bankgeschäften; Kauf und Verkauf von Immobilien. Eingetragene Personen: Abdi, Mirsad, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12808 vom 15.05.2003
 (00999394 / CH-020.1.042.842-6)

■ **Walter Sommer, dipl. Malermeister**, in Wallisellen, Sonnhaldenstrasse 3, 8304 Wallisellen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft 'Kurt + Walter Sommer, dipl. Malermeister', in Wallisellen, im Sinne von Art. 579 OR fort. Eingetragene Personen: Sommer, Walter, von Zürich, in Wallisellen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
 Tagbuch Nr. 12809 vom 15.05.2003
 (00999396 / CH-020.1.042.843-4)

Mutationen

Mutations

Mutazioni

■ **'Winterthur' Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Zweigniederlassung Winterthur**, in Winterthur, Betrieb jeder Art direkter und indirekter Versicherung, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2001, S. 1693), mit Hauptsitz in: Winterthur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiehlholz, Walter B., von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Beatrice, von Schlatt ZH, in Herrliberg, Sekretärin (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schreiber, Pierre, von Zürich, in Kilchberg ZH, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12810 vom 15.05.2003
 (00999468 / CH-020.9.901.325-6)

■ **A. Förderreuther AG**, in Illnau-Effretikon, Reparaturen an EDV-Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 19.01.1998, S. 363). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Karl Fischbacher & Co, in Wallisellen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RWG Revisions- und Wirtschaftsprüfung GmbH, in Zürich, Revisionsstelle.
 Tagbuch Nr. 12811 vom 15.05.2003
 (00999470 / CH-020.3.909.159-7)

■ **ACE Casino Service AG**, in Zürich, Entwicklung und Beratung von Spielautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02.09.2002, S. 16, Publ. 623744). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wille, Patrick, von Wetzikon ZH, in Zumikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard, Daniel, von Bäretswil und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Miersch, Kurt, von Ossingen und Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zimmer, Susanne, österreichische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
 Tagbuch Nr. 12812 vom 15.05.2003
 (00999472 / CH-020.3.006.419-4)

■ **Acterna Zürich AG**, in Zürich, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten im Bereich der Messtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2002, S. 18, Publ. 342920). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Ernst, von Regensdorf, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freuburg, Pascal, von Neuenegg, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schuster, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Engingen UA (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Friedli, Roger, von Seeburg, in Thun, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühler, Walter, von Hemberg und Horgen, in Langnau am Albis, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bestel, Walter, von Horgen, in Horgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
 Tagbuch Nr. 12813 vom 15.05.2003
 (00999474 / CH-020.3.008.064-1)

■ **Aldo Bulgheroni Transporte GmbH**, in Horgen, Durchführung von Transporten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 01.07.1997, S. 4562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bulgheroni-Dürr, Anita, von Zürich, in Horgen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theilacker, Willi, von Degersheim, in Schönenberg ZH, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.
 Tagbuch Nr. 12814 vom 15.05.2003
 (00999398 / CH-020.4.003.207-5)

■ **AMAG Automobil- und Motoren AG**, in Buchs ZH, Handel mit und Import von Automobilen, Motoren und Automobilersatzteilen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 16 vom 27.01.2003, S. 21, Publ. 830654), mit Hauptsitz in: Zürich. Angaben zur Zweigniederlassung: [Die Löschung der Eintragungen der nachfolgenden Personen, mit Ausnahme von Bösig, Werner, erfolgt lediglich für die Zweigniederlassung; sie bleiben weiterhin beim Hauptsitz eingetragen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haefner, Walter, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Bucher-Haefner, Eva Maria, von Kerns, in Samen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haefner, Martin, von Zürich, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Töndury, Reto, von Samedan, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küttel, Fritz, von Weggis und Greppen, in Cham, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balensperger, Heinz, von Winterthur, in Opfikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frauchiger, Dr. Roland, von Erwil, in Thalheim AG, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösig, Werner, von Röhrenbach bei Herzogenbuchsee, in Villnachern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boix, Antonio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Neuwander, Markus, von Trub, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Hottinger, Edwin, von Meilen, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Dr. Peter, von Hausen AG und Dübendorf, in Winkel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12816 vom 15.05.2003
 (00999402 / CH-020.9.001.165-0)

■ **AMAG Automobil- und Motoren AG, Zweigniederlassung Winterthur**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2002, S. 19, Publ. 325790), mit Hauptsitz in: Zürich. Angaben zur Zweigniederlassung: [Die Löschung der Eintragungen der nachfolgenden Personen, mit Ausnahme von Bösig, Werner und Schweizer, Rudolf, erfolgt lediglich für die Zweigniederlassung; sie bleiben weiterhin beim Hauptsitz eingetragen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haefner, Walter, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Küttel, Fritz, von Weggis und Greppen, in Cham, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Balensperger, Heinz, von Winterthur, in Opfikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haefner, Martin, von Zürich, in Horw, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Töndury, Reto, von Samedan, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher-Haefner, Eva Maria, von Kerns, in Samen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweizer, Rudolf, von Luzern, in Regensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösig, Werner, von Röhrenbach bei Herzogenbuchsee, in Villnachern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boix, Antonio, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Neuwander, Markus, von Trub, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Dr. Peter, von Hausen AG und Dübendorf, in Winkel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hottinger, Edwin, von Meilen, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12815 vom 15.05.2003
 (00999400 / CH-020.9.000.418-1)

■ **Apple Computer AG**, in Wallisellen, Handel mit Produkten der Elektronik, Informatik und Telekommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5527). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Ulrich, von Affoltern am Albis, in Herrliberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müllhaupt, Ulrich, von Bergdietikon, in Erlenbach ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12817 vom 15.05.2003
 (00999404 / CH-020.3.913.051-1)

■ **Artificial Sensing Instruments ASI AG**, in Zürich, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Sensorship- und Instrumenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 16, Publ. 630836). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Saurmann, Heinz, von Illnau-Effretikon, in Hünenberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ramsden, Jeremy, von Zollikon, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12818 vom 15.05.2003
 (00999406 / CH-020.3.901.776-3)

■ **Baltec Maschinenbau AG**, in Pfäffikon, Herstellung von und Handel mit Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 04.03.2003, S. 17, Publ. 888210). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Häring, Paul, von Bödingen, in Wünnewil-Flamatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Welte, Reto, von Ithental, in Scherz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
 Tagbuch Nr. 12819 vom 15.05.2003
 (00999476 / CH-020.3.022.952-4)

■ **Berthold & Co AG**, in Thalwil, Projektierung und Ausführung von wärme- und kältetechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 15.08.2001, S. 6263). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruchi, Marcel, von Homberg, in Bern, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berthold, Oliver, von Seegräben, in Horgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Thalwil]; Witzig, Stefan, von Zürich und Flurlingen, in Oetwil am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Egg]; Epitoni, Walter, von Zürich, in Zürich, Stellvertreter Geschäftsführer, mit Einzelprokura.
 Tagbuch Nr. 12820 vom 15.05.2003
 (00999478 / CH-020.3.903.137-9)

■ **Bruno Jaussi**, in Uster, Einzelfirma (SHAB Nr. 255 vom 03.11.1987, S. 4274). Firma neu: **Farcity Jaussi**. Domizil neu: Aathalstrasse 59, 8610 Uster. Zweck neu: Farbenhandel und Zubehör.
 Tagbuch Nr. 12821 vom 15.05.2003
 (00999480 / CH-020.1.909.258-6)

■ **BUCHER MANAGEMENT AG**, in Fällanden, Übernahme des Managements verbundener Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2001, S. 9332). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Knobel & Partner, Treuhändergesellschaft, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lienhard AG Revisions- & Steuerrechtspraxis, in Zürich, Revisionsstelle.
 Tagbuch Nr. 12822 vom 15.05.2003
 (00999482 / CH-020.3.904.479-1)

■ **Cap Gemini Ernst & Young Suisse SA**, in Zürich, Arbeiten im Zusammenhang mit der Unternehmensführung in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.2002, S. 19, Publ. 719536). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caminada, Serge, von Lumbrein, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien; Jans, Nicole, von Gelfingen, in Buchs AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Grüter, Markus, von Gretzenbach, in Rohr AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Hurter, André, von Malters, in Pully, mit Kollektivprokura zu zweien; Thoma, Marcel, von Arden, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haegi, Urs, von Bachenbühlach und Kappel am Albis, in Bachenbühlach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dyckerhoff, Stephan, deutscher Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mentel, Andreas, deutscher Staats-

angehöriger, in Ariesheim, mit Kollektivprokura zu zweien; Wüst, Roman, von Ruswil und Dagmersellen, in Ebikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12823 vom 15.05.2003
(00999408 / CH-660.0.200.968-8)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 16, publizierten TB-Eintrags Nr. 11716 vom 06.05.2003. CF Media Management Europe GmbH**, in Uster, Beratung im Bereich der Medienkommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 16, Publ. 984658). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ishii, Mitsuru, japanischer Staatsangehöriger, in Osaka (JP), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [nicht: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 12824 vom 15.05.2003
(00999410 / CH-020.4.026.865-7)

■ **CLASSIC AIR AG**, in Kloten, Betrieb eines Luftfahrtunternehmens, Handel mit Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 18, Publ. 464798). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siegenthaler, Marc, von Arni BE, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Peter, von Nebikon und Embrach, in Stansstad, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12825 vom 15.05.2003
(00999412 / CH-020.3.002.249-9)

■ **Concenti GmbH**, in Wettswil am Albis, Betrieb einer Baupengerei sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 05.07.1999, S. 4516). Domizil neu: Niederweg 31, 8907 Wettswil am Albis.

Tagebuch Nr. 12826 vom 15.05.2003
(00999414 / CH-020.4.020.268-7)

■ **CREDIT LYONNAIS SECURITIES EUROPE-SWITZERLAND AG in Liquidation**, in Zürich, Ausübung von Aktivitäten als Effektenhändler, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15.04.2003, S. 17, Publ. 951484). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Conzett, Dr. Jürg, von Schiers, in Küsnacht ZH, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Decurtins, Adolf, von Trun, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jewell, Joel William, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 12827 vom 15.05.2003
(00999484 / CH-020.3.906.025-8)

■ **definitive systems Ltd.**, in Opfikon, Entwicklung von interaktiven EDV-gestützten Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08.10.2002, S. 18, Publ. 675188). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Qualidata Treuhand AG, in Geroldswil, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 12828 vom 15.05.2003
(00999486 / CH-020.3.026.061-4)

■ **Digi Print Kopier- und Druck AG**, in Weisslingen, Erstellung, Verkauf und Handel von Kopier-, Druck- und Fotoverzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2001, S. 6231). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Partridge, Elisabeth, von Buch am Irchel, in Weisslingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Partridge, Ian, von Buch am Irchel, in Weisslingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 12829 vom 15.05.2003
(00999488 / CH-020.3.905.579-1)

■ **Dörner AG**, in Zürich, Betrieb einer galvanischen Anstalt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 5 vom 10.01.2003, S. 13, Publ. 805882). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeberli Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 12830 vom 15.05.2003
(00999490 / CH-020.3.906.873-6)

■ **Ernst Schaufelberger AG**, in Horgen, Handel mit Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.1995, S. 4719). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spiess, Dr. Wolfgang, von Zürich, in Unterägeri, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Willy Bühler & Co Treuhand und Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tobler, Felix, von Rorschach und Heiden, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winhofer, Beatrice, von Rümlang, in Niederhasli, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 12831 vom 15.05.2003
(00999416 / CH-020.3.922.982-9)

■ **Ethik im Diskurs GmbH**, in Zürich, Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Bereich Ethik, namentlich Aus- und Weiterbildung sowie Gutachterfähigkeiten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 20, Publ. 896880). Domizil neu: c/o Klaus Peter Rippe, Restelbergstrasse 60, 8044 Zürich.

Tagebuch Nr. 12832 vom 15.05.2003
(00999418 / CH-020.4.024.877-8)

■ **Fahag Immobilien- und Finanzgesellschaft AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 07.03.2003, S. 20, Publ. 894212). Statutenänderung: 14.05.2003. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft besteht in Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien sowie Vornahme von Finanzgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Gesellschaften und Unternehmen gründen oder sich an solchen beteiligen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die der Zweck der Gesellschaft mit sich bringen kann. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder - wenn die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingt

gend etwas anderes bestimmt - durch eingeschriebenen Brief oder auf telegraphischen Weg (einschliesslich Fernschreiben, Telefax oder elektronische Datenübertragung).

Tagebuch Nr. 12833 vom 15.05.2003
(00999420 / CH-020.3.908.502-5)

■ **GFO Unternehmensberatung**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13.03.2001, S. 1858). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bilanz- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kern Treuhand AG, in Wangen-Brüttisellen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 12834 vom 15.05.2003
(00999422 / CH-020.3.007.037-5)

■ **GVTS Gemeinschaftliche Vorsorgestiftung des Textilverbandes Schweiz**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 15 vom 23.01.2002, S. 20, Publ. 307804). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gallina, Graziano, italienischer Staatsangehöriger, in Molins, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 12835 vom 15.05.2003
(00999492 / CH-020.7.901.693-8)

■ **HCC Hofmann Consulting & Coaching GmbH**, in Oberrieden, Betrieb einer Personalberatung/-vermittlung sowie Coaching von Gruppen und Einzelpersonen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2001, S. 2882). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Annutz-Hofmann, Yvonne, von Winterthur und Zürich, in Uitikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Hofmann, Yvonne, von Winterthur, in Oberrieden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 12836 vom 15.05.2003
(00999494 / CH-020.4.022.534-9)

■ **HERZ-lich GmbH**, in Zürich, Betrieb einer Geschenkboutique, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 19 vom 27.01.2000, S. 593). Domizil neu: Seefeldstrasse 12, 8008 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Susanna, von Hedingen, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Erlenenbach ZH].

Tagebuch Nr. 12837 vom 15.05.2003
(00999496 / CH-020.4.021.199-2)

■ **Hotel Central Plaza AG**, in Zürich, Betrieb des Hotels 'Central Plaza', Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2002, S. 18, Publ. 723718). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Ernst, von Solothurn und Baltsch, in Solothurn, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Iz, Cafer, von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Firl, Susanna, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüneburg, Nicole, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Stellvertretende Geschäftsführerin, mit Kollektivprokura zu zweien; Stojanovic, Mica, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12838 vom 15.05.2003
(00999498 / CH-020.3.912.040-7)

■ **Info Nova AG**, in Opfikon, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5529). Domizil neu: Europa-Strasse 11, 8152 Opfikon [behördliche Umadressierung].

Tagebuch Nr. 12839 vom 15.05.2003
(00999424 / CH-020.3.000.314-7)

■ **Intercity Verwaltungs-AG**, in Zürich, Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 33, Publ. 791290). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüst, Markus, von Oberriet SG, in Cham, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 12840 vom 15.05.2003
(00999426 / CH-020.3.913.833-1)

■ **Intercity Zürich**, in Zürich, Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 30.12.2002, S. 33, Publ. 791368). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüst, Markus, von Oberriet SG, in Cham, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 12841 vom 15.05.2003
(00999428 / CH-020.3.913.709-0)

■ **Intercontrol AG**, in Zürich, Besorgung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Revisions- und Treuhandgesellschaft fallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20.08.2002, S. 15, Publ. 607320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: URHP Wirtschaftsprüfung AG, in Adliswil, Revisionsstelle; Hummel, Christian, von Wädli, in Uster, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treureva AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 12842 vom 15.05.2003
(00999430 / CH-020.3.913.446-3)

■ **J. Haas AG**, in Bülach, Tankreinigungen und -revisionen und Erstellen von Tankanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4963). Firma neu: **J. Haas AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 09.05.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Bülach über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 12843 vom 15.05.2003
(00999432 / CH-020.3.911.186-7)

■ **JACK WOLFSKIN Schweiz GmbH**, in Opfikon, Betreibung einer Handelsagentur im Bereich Textil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2002, S. 21, Publ. 668714). Eingetragene Personen neu oder mutierend: JACK WOLFSKIN Ausrüstung für Draussen GmbH & Co. KGaA, in Id-

stein (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: JACK WOLFSKIN Ausrüstung für Draussen GmbH, in Idstein (D)].

Tagebuch Nr. 12844 vom 15.05.2003
(00999500 / CH-020.4.024.460-0)

■ **JTE Finanz AG**, in Zürich, Anlageberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2001, S. 5457). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühlmann, Edwin, von Guggisberg, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12845 vom 15.05.2003
(00999502 / CH-020.3.020.540-2)

■ **Jörg A. Ramme**, in Meilen, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Zeitungs- und Zeitschriftenvertriebs sowie Beratung in diesem Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 78 vom 24.04.1991, S. 1696). Domizil neu: Burgstrasse 230, 8706 Meilen.

Tagebuch Nr. 12847 vom 15.05.2003
(00999506 / CH-020.1.000.001-9)

■ **Jürg Werder, Sanitäre Anlagen**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 30 vom 13.02.1991, S. 626). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantonsgerichtspräsidiums Zug vom 11.03.2003 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 12846 vom 15.05.2003
(00999504 / CH-020.1.000.170-2)

■ **KERN (Schweiz) AG**, in Zürich, Führung eines Sprachdienstes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 20, Publ. 516310). Domizil neu: Bremgartnerstrasse 20, 8003 Zürich.

Tagebuch Nr. 12848 vom 15.05.2003
(00999434 / CH-020.3.002.472-1)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 19, publizierten TB-Eintrags Nr. 12122 vom 08.05.2003. Kistler Holding AG**, in Winterthur, Beteiligung an in der Messtechnik tätigen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 19, Publ. 988724). Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage, die Liberierung aus frei verwendbarem Eigenkapital sowie die Verrechnungsliberierung bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [bisher: Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1.7.1959 der Firma 'Kistler Instruments', in Winterthur, zum Preise von CHF 60'000.--, voll auf das Grundkapital angerechnet.] [bisher: CHF 120'000.-- aus Reserven liberiert.] [bisher: CHF 43'000.-- durch Verrechnung liberiert.]

Tagebuch Nr. 12849 vom 15.05.2003
(00999436 / CH-020.3.914.863-4)

■ **Laboratorien THOMSON multimedia AG**, in Zürich, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der technischen Wissenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 07.04.1999, S. 2218). Statutenänderung: 9.05.2003. Firma neu: **Laboratorien THOMSON AG**. Übersetzungen der Firma neu: **(Laboratoires THOMSON SA) (Laboratories THOMSON Ltd.)**. Zweck neu: Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet der technischen Wissenschaften, insbesondere der Elektronik, sowie Beratung der THOMSON Licensing S.A., Boulogne, Frankreich, und der THOMSON Licensing Inc., Princeton, U.S.A. und deren Lizenznehmer, kann ferner alle Geschäfte tätigen, welche mit dem vorgenannten Zweck direkt oder indirekt verbunden sind. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neville, John, Bürger der USA, in Lancaster (Pennsylvania/USA), Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tripoli, Joseph, Bürger der USA, in Yardley (Pennsylvania/USA), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Laks, Joseph J., Bürger der USA, in Yardley (Pennsylvania/USA), Delegierter, mit Einzelunterschrift; Trösch, Konrad, von Seewen und Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Seewen SO und Zürich, Delegierter, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 12850 vom 15.05.2003
(00999438 / CH-020.3.915.627-2)

■ **Landolt AG**, in Feuerthalen, Herstellung von Drucksachen und Vertrieb derselben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10287). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Landolt, Ralph, von Näfels, in Feuerthalen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 12851 vom 15.05.2003
(00999440 / CH-020.3.915.666-3)

■ **Langlauf-Organisations-Komitee LOK**, in Stallikon, Genossenschaft (SHAB Nr. 49 vom 10.03.1989, S. 983). Domizil neu: c/o Hans-Jörg Mähr, Rächacher 4, 8143 Stallikon. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Michel, Werner, von Kerns, in Stallikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grandjean, Heinz, von Stallikon und Buttes, in Stallikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hug, Hans, von Wädenswil und Uzwil, in Stallikon, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schatzmann, Rudolf, von Hausen bei Brugg, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berliat, Paul, von Lippoldswilen, in Stallikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mähr, Hans-Jörg, von Stallikon, in Stallikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stutz, Viktor, von Stallikon, in Stallikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bach, Monika, von Stallikon, in Stallikon, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Dieter, von Utenen-Schönbühl, in Stallikon, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Landolt, Fritz, von Näfels, in Stallikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 12852 vom 15.05.2003
(00999508 / CH-020.5.900.960-0)

■ **Lenzlinger Söhne AG**, in Uster, Verlegung von Bodenbelägen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 17, Publ. 421588). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Moser, Eugen, von Gaiserswald, in Bäretswil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haller, Roland, von Fülbenach, in Fülbenach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dietiker, Marco, von Thalheim AG, in Brütten, mit Kollektivprokura zu zweien; Prevodnik, Marko, von Illnau-Effretikon, in Rickenbach ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12853 vom 15.05.2003
(00999510 / CH-020.3.915.742-6)

■ **Lido Flight Nav AG**, in Opfikon, Sammeln und Aufbereiten von Flugnavigationen und Erstellen von Flugkarten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 19, Publ. 635384). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spuhler, Gregor, von Wiskofen, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lange-Brandenburg, Rupert, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: O'Neill, Patrick M., von Quarten, in Männedorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 12854 vom 15.05.2003
(00999512 / CH-020.3.024.025-6)

■ **Lilli Tulipan GmbH**, in Zürich, Herstellung und Produktgestaltung sowie Engros- und Detailhandel von Gebrauchs- und Designgegenständen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 27.08.1999, S. 5871). Domizil neu: Josefstrasse 18, 8005 Zürich.

Tagebuch Nr. 12855 vom 15.05.2003
(00999514 / CH-020.4.020.532-2)

■ **Marcello's Travel Service AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 19, Publ. 812582). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laubi, Oskar, von Zürich, in Wettwil am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunner, Marcello, von Wald ZH, in Bergdietikon, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Herter, Marcel, von Zürich, in Maur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12856 vom 15.05.2003
(00999442 / CH-020.3.005.605-2)

■ **Mechanische Werkstatt Thomas Ochs**, bisher in Zürich, Werkstatt für mechanische Metallverarbeitung, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 27.06.1986, S. 2506). Firma neu: **TOMEK Präzisionsmechanik Thomas Ochs**. Sitz neu: Uster. Domizil neu: Stationsstrasse 71, 8606 Nänikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ochs, Thomas, von Kilchberg ZH, in Greifensee, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 12857 vom 15.05.2003
(00999444 / CH-020.1.912.202-5)

■ **MediaMountain Schweiz GmbH**, bisher in Zollikon, Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Bereich der Werbung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 16.12.2002, S. 22, Publ. 773258). Statutenänderung: 26.07.2002, 29.04.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Schöffelgasse 7, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: MediaMountain B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschaftsleiter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Algie, Fris, niederländischer Staatsangehöriger, in Haarlem (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Frisenda, Miriam, italienische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: MediaMountain Holding B.V., in Amsterdam (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Kleiner, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Nielsen, Marcellus Cornelis, niederländischer Staatsangehöriger, in Bloemendaal (NL), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 12858 vom 15.05.2003
(00999446 / CH-020.4.023.522-1)

■ **Miki Reiseagentur AG**, in Zürich, Betrieb einer Reiseagentur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 13.01.1998, S. 207). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die Miki Travel Agency SA, Geneva, in Genève. Aktiven von CHF 1'129'643.92 und Passiven von CHF 282'055.31 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 16.04.2003 und Fusionsbilanz per 31.01.2003 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 12859 vom 15.05.2003
(00999448 / CH-020.3.917.659-6)

■ **Mindpearl AG**, in Kloten, Erbringen von Call Centre-Dienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2002, S. 20, Publ. 777806). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pen, Arjen Geert, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Biedermann, Marcel, von Beggingen, in Vich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meaney, William, Bürger der USA, in Wollerau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gullotti, Franco, von Bern und Bremgarten bei Bern, in Kloten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12860 vom 15.05.2003
(00999516 / CH-020.3.024.707-5)

■ **NEW VALUE AG**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11.02.2003, S. 20, Publ. 856246). Statutenänderung: 7.05.2003. Aktienkapital neu: CHF 15'160'000.-

- [bisher: CHF 12'000'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 15'160'000.-. Aktien neu: 1'516'000 Namenaktien zu CHF 10.- [bisher: 1'200'000 Namenaktien zu CHF 10.-].

Tagebuch Nr. 12861 vom 15.05.2003
(00999518 / CH-020.3.023.186-6)

■ **Pansystem AG**, in Scherzenbach, Planung computergestützter Systeme für den industriellen Einsatz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 22.11.2002, S. 16, Publ. 739808). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuhn, Hans Rudolf, von Basel und Mogensberg, in Maur, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Lustenberger, Bruno, von Luzern, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 12862 vom 15.05.2003
(00999520 / CH-020.3.919.507-7)

■ **Passpartout Reisen AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 08.05.2003, S. 16, Publ. 980084). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Blum, Werner, von Zofingen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laubi, Oskar, von Zürich, in Wettwil am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Herter, Marcel, von Zürich, in Maur, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12863 vom 15.05.2003
(00999522 / CH-020.3.919.662-4)

■ **Philip Jung Consulting**, in Seuzach, Management Consulting, Einzelfirma (SHAB Nr. 48 vom 08.03.2000, S. 1581). Domizil neu: Wasserfurstrasse 6, 8472 Seuzach.

Tagebuch Nr. 12864 vom 15.05.2003
(00999524 / CH-020.1.019.176-6)

■ **Pinkrus GmbH**, in Zürich, Vertrieb und Verkauf von Büchern und Medien, vorwiegend aus Russland und Osteuropa, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 221 vom 17.11.1997, S. 8327). Statutenänderung: 12.05.2003. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trüb, Isabella, von Basel, in Basel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Kernich, Stephanie, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunsperger, Heinz, von Hagenbuch, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 22'000.- [bisher: in Illnau-Effretikon, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-]; Kübli, Erich, von Matten bei Interlaken, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafterin]; Mascanti, Sandro, von Meikirch, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafterin].

Tagebuch Nr. 12865 vom 15.05.2003
(00999450 / CH-020.4.003.722-6)

■ **PKZ Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft**, in Winterthur, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 78 vom 23.04.1996, S. 2287), mit Hauptsitz in: Urdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gambarini, Alessandro, von Tobel-Tägenchen, in Biel BE, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Tobel, in Bern, Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 12866 vom 15.05.2003
(00999696 / CH-020.9.900.891-8)

■ **PKZ Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 78 vom 23.04.1996, S. 2287), mit Hauptsitz in: Urdorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gambarini, Alessandro, von Tobel-Tägenchen, in Biel BE, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Tobel, in Bern, Vize-Direktor].

Tagebuch Nr. 12867 vom 15.05.2003
(00999698 / CH-020.9.900.892-3)

■ **PKZ Burger-Kehl & Co Aktiengesellschaft**, in Urdorf, Fabrikation von und Handel mit Herren- und Knabenkleidern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 15.07.2002, S. 14, Publ. 558426). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Olivier, von Luzern, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gambarini, Alessandro, von Tobel-Tägenchen, in Biel BE, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Tobel, in Bern, Vize-Direktor]; Fiducia AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Ito Revision AG, in Zürich].

Tagebuch Nr. 12868 vom 15.05.2003
(00999700 / CH-020.3.920.209-0)

■ **PolyPeck, Sürücü**, in Regensdorf, Ausführung von Bodenleger- und Malerarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 25 vom 07.02.2003, S. 19, Publ. 851114). Domizil neu: Weidstrasse 30, 8105 Watt.

Tagebuch Nr. 12869 vom 15.05.2003
(00999526 / CH-020.1.042.180-6)

■ **Rudin Optik AG**, in Winterthur, Anpassung und Verkauf von Brillen und Kontaktlinsen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2001, S. 5126). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Therese Schulze Treuhand, in Zug, Revisionsstelle [bisher: Therese Schulze Treuhand, in Steinhausen].

Tagebuch Nr. 12870 vom 15.05.2003
(00999528 / CH-020.3.024.773-9)

■ **SAM Sustainable Asset Management AG**, in Zollikon, Treuhandgeschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 19, Publ. 745766). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kamber, René, von Hauenstein-Ilfenhof und Hägendorf, in Freienbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Derungs, Bruno, von Suraua, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Goodall-Rathel, Thilo, britischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küffer, Dieter, von Ins, in Rohrdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lawler, Erin, Bürgerin der USA, in Oberried, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Murenu, Elisabetta, italienische Staatsangehörige, in Zü-

rich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Operto, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Operto, Giovanni]; Peller, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Meilen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12871 vom 15.05.2003
(00999530 / CH-020.3.025.346-2)

■ **Sarem AG**, in Zürich, Handel mit Schmuck und Edelsteinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 08.11.1995, S. 6126). Domizil neu: Schöneeggstrasse 15, 8004 Zürich.

Tagebuch Nr. 12872 vom 15.05.2003
(00999532 / CH-020.3.006.459-3)

■ **Sennerciliegenschaft AG Seebach**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23.02.2000, S. 1237). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bachmann, Rupert, von Zürich und Menzingen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 12873 vom 15.05.2003
(00999702 / CH-020.3.923.846-2)

■ **Service Reama AG**, in Urdorf, Ausführung von Aenderungen und Neuauflagen von Bekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 19.09.1996, S. 5676). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fiducia AG, in Zürich, Revisionsstelle [bisher: Ito Revision AG, in Zürich].

Tagebuch Nr. 12874 vom 15.05.2003
(00999704 / CH-020.3.923.797-8)

■ **SPG Intercity Zurich**, in Zürich, Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 15.01.2003, S. 20, Publ. 812614). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüst, Markus, von Oberriet SG, in Cham, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].

Tagebuch Nr. 12875 vom 15.05.2003
(00999706 / CH-020.3.024.175-1)

■ **Swiss Life Capital Holding AG (Swiss Life Capital Holding SA)** (Swiss Life Capital Holding Ltd), bisher in Freienbach, Halten von Beteiligungen im Finanz- und Versicherungsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 19.08.2002, S. 9, Publ. 605014). Gründungsstatuten: 21.07.1998. Statutenänderung: 16.04.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, General-Guisan-Quai 40, 8002 Zürich. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist das Halten von Beteiligungen im Finanz- und Versicherungsbereich; kann in der Schweiz und im Ausland Tochtergesellschaften, Zweigniederlassungen und Agenturen errichten sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 5'514'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 5'514'000.-. Aktien: 55'140 Namenaktien zu CHF 100.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 19.03.2001 von der Rentenanstalt Swiss Life (Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt), in Zürich, 150 Namenaktien zu CHF 100.- der Swiss Life Asset Management Holding S.A., in Luxembourg, im Wert von CHF 2'514'000.-, wofür der Sacheinleger 25'140 Namenaktien zu CHF 100.- zuerkannt werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letzte bekannte Adresse oder, wenn das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Morax, Dominique, von Mex VD, in Rüschlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Urs, von Buochs, in Nürensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher]; Suter, Rudolf, von Luzern und Emmen, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Keller, Rudolf, von Kirchberg SG, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12876 vom 15.05.2003
(00999708 / CH-130.0.009.727-9)

■ **Tecom SA**, in Dällikon, Durchführung von Finanzgeschäften, Kauf, Verkauf, Import und Export von Gütern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 30.01.1997, S. 641). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lugafid SA, in Massagno, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revista Treuhand GmbH, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 12877 vom 15.05.2003
(00999534 / CH-020.3.008.124-4)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 20, publizierten TB-Eintrags Nr. 11849 vom 06.05.2003. **toesStrom AG**, in Embrach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 12.05.2003, S. 20, Publ. 984950). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'700'000.-.

Tagebuch Nr. 12878 vom 15.05.2003
(00999536 / CH-020.3.022.776-6)

■ **Trend-Trading AG**, in Winterthur, Fabrikation sowie Import und Export von Damen- und Herren-Oberteilung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 26.01.1999, S. 558). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wackerling, Dr. Carlo, von Glattfelden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12879 vom 15.05.2003
(00999538 / CH-020.3.927.004-7)

■ **Veba Büchler AG**, in Zürich, Übernahme und Ausführung von Hochbau-, Strassenbau-, Tiefbau- und Isolationsarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 22, Publ. 549566). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büchler, Heinz, von Langnau bei Reiden, in Steinmaur, Mitglied des Verwaltungsrates und Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Jörg, von Rüeggis-

berg, in Thörigen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flach, Hans Rudolf, von Pfungen, in Pfungen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12880 vom 15.05.2003
(00999540 / CH-020.3.902.696-2)

■ **Veba Büchler AG, Zweigniederlassung Niederhasli**, in Niederhasli, Übernahme und Ausführung von Hochbau-, Strassenbau-, Tiefbau- und Isolationsarbeiten, Kanalbau und Kanalanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 130 vom 09.07.2002, S. 19, Publ. 549794), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büchler, Heinz, von Langnau bei Reiden, in Steinmaur, Mitglied des Verwaltungsrates und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Jörg, von Rüeggisberg, in Thörigen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flach, Hans Rudolf, von Pfungen, in Pfungen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12881 vom 15.05.2003
(00999710 / CH-020.9.001.753-5)

■ **Veba Büchler AG, Zweigniederlassung Steinmaur**, in Steinmaur, Übernahme und Ausführung von Hochbau-, Strassenbau-, Tiefbau- und Isolationsarbeiten, Kanalbau und Kanalanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2002, S. 18, Publ. 485278), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Büchler, Heinz, von Langnau bei Reiden, in Steinmaur, Mitglied des Verwaltungsrates und Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kohler, Jörg, von Rüeggisberg, in Thörigen, Leiter der Zweigniederlassung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flach, Hans Rudolf, von Pfungen, in Pfungen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12882 vom 15.05.2003
(00999712 / CH-020.9.001.548-1)

■ **VERIT Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, in Zürich, Bewirtschaftung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 04.03.2003, S. 20, Publ. 888384). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schneider, Erika, von Zürich und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Katz, Dr. Hans-Peter, von Zürich, in Küsnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung]; Suri, Walter, von Utzenstorf, in Rüschlikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12883 vom 15.05.2003
(00999714 / CH-020.3.021.891-9)

■ **Vide-O-Tronic Wusow GmbH**, in Fehraltorf, Handel mit sowie Export und Import von Videofilmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2002, S. 22, Publ. 653826). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wusow, Christian, von Zürich, in Lindau, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 12884 vom 15.05.2003
(00999716 / CH-020.4.001.132-8)

■ **VoiceCom AG**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 12.03.2003, S. 19, Publ. 900644). Statutenänderung: 13.05.2003. Firma neu: **Dictaphone Europe AG**. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung, der Vertrieb sowie die Wartung von Produkten im Kommunikationsbereich, insbesondere Produkte der Dictaphone-Gruppe. Die Gesellschaft ist in erster Linie in Europa tätig. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern.

Tagebuch Nr. 12885 vom 15.05.2003
(00999542 / CH-400.3.019.165-5)

■ **Vontobel Holding AG**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 72 vom 15.04.2003, S. 20, Publ. 951956). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Antoniazzi, Roberta, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 12886 vom 15.05.2003
(00999544 / CH-020.3.928.014-4)

■ **weg.ch AG**, in Zürich, Beratung in Waste Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 22, Publ. 584330). Statutenänderung: 7.05.2003. Aktienkapital neu: CHF 200'000.- [bisher: CHF 140'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.-. Aktien neu: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 1'400 Namenaktien zu CHF 100.-]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Breitenmoser, Eric, von Zürich und St. Peterzell, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung]; Huwiler, Theo, von Entlebuch, in Geroldswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 12887 vom 15.05.2003
(00999546 / CH-020.3.025.248-4)

■ **Werbetex AG**, in Winterthur, Fabrikation und Vertrieb von Werbeteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1997, S. 318). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wackerling, Dr. Carlo, von Glattfelden, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12888 vom 15.05.2003
(00999548 / CH-020.3.928.331-3)

■ **Zweifel AG**, in Wetzikon ZH, Betrieb einer Fabrik für den Maschinen- und Werkzeugbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 08.04.2003, S. 20, Publ. 940764). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpf, Otto Franz, von Nyon, in Untereggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 12889 vom 15.05.2003
(00999550 / CH-020.3.929.592-4)

Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **0816 Dinner + Partner**, in Zürich, Werbeagentur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18.09.2002, S. 17, Publ. 645756). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 12890 vom 15.05.2003
(00999718 / CH-020.2.001.588-8)

■ **Alkan Treuhand u. Informatik**, in Freienstein-Teufen, EDV-Support, Netzwerkwartung, Handel mit Hard-, Software und Zusatzprodukten, Einzelfirma (SHAB Nr. 179 vom 15.09.1999, S. 6323). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 12891 vom 15.05.2003
(00999720 / CH-020.1.016.574-7)

■ **Bionic Thayer und Karrer**, in Zürich, Kunst- und Kulturlokal mit Gastrobetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 17, Publ. 438646). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 12892 vom 15.05.2003
(00999722 / CH-020.2.004.306-1)

■ **Fred Heer Holding AG in Liquidation**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.2003, S. 20, Publ. 816620). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 12893 vom 15.05.2003
(00999724 / CH-020.3.911.642-7)

■ **H. Zemp, Transporte**, in Zürich, Ausführung von Kleintransporten aller Art (Sachen), Einzelfirma (SHAB Nr. 99 vom 01.05.1986, S. 1674). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 12894 vom 15.05.2003
(00999552 / CH-020.1.920.382-0)

■ **Ideco Liselotte Koller**, in Männedorf, Handel mit Waren aller Art, Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 24.03.1987, S. 1134). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 12895 vom 15.05.2003
(00999554 / CH-020.1.908.791-7)

■ **Inbau & Plan, Marcel Noger**, in Zürich, Planung und Ausführung von Schreinerarbeiten, insbesondere Innenaussparbeiten für Bürogebäude, Einzelfirma (SHAB Nr. 248 vom 24.10.1985, S. 3997). Diese Firma wird infolge Fehlers der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Tagebuch Nr. 12896 vom 15.05.2003
(00999556 / CH-020.1.908.984-4)

■ **Joerg Furrer**, in Meilen, Verwaltung und Beratung von Unternehmungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 171 vom 26.07.1988, S. 3092). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 12897 vom 15.05.2003
(00999558 / CH-020.1.906.081-1)

■ **Kurt & Walter Sommer, dipl. Malermeister**, in Wallisellen, Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 05.11.1990, S. 4388). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Sommer Kurt aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Sommer Walter führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelkaufmann unter der Firma "Walter Sommer, dipl. Malermeister", in Wallisellen, fort.

Tagebuch Nr. 12898 vom 15.05.2003
(00999726 / CH-020.2.903.311-9)

■ **M. Roeschli, Schreib-Service + Verwaltungen**, in Winterthur, Büro für Korrespondenz-, Übersetzungs- und Buchhaltungsarbeiten, Einzelfirma (SHAB Nr. 37 vom 14.02.1985, S. 582). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 12899 vom 15.05.2003
(00999728 / CH-020.1.915.170-9)

■ **Mister Johnson**, in Zürich, Handel mit Haushaltsartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 248 vom 26.10.1987, S. 4162). Die Firma wird infolge Nichtaufnahme des Geschäftsbetriebes gelöscht.

Tagebuch Nr. 12900 vom 15.05.2003
(00999730 / CH-020.1.912.252-1)

■ **Tülek Import und Export**, in Zürich, Import und Export von sowie Handel mit Lebensmitteln aller Art und Spirituosen, Einzelfirma (SHAB Nr. 109 vom 13.05.1985, S. 1842). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

Tagebuch Nr. 12901 vom 15.05.2003
(00999732 / CH-020.1.918.641-2)

■ **Verena Zambelli-Achermann**, in Bassersdorf, Import und Export von sowie Handel mit Modeschmuck, Einzelfirma (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1984, S. 4494). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 12902 vom 15.05.2003
(00999560 / CH-020.1.920.292-7)

Konkurse Faillites Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf in seinem Besitz befindlichen Vermögensstücke haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismitteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfandlösungs Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechte Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstückes, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorzugrecht erlischt, wenn die Meldung ungerechtfertigt unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou a été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par écheu d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuites pénales (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparti, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tierces personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorre gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorre sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è proprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingiunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 cifra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 cifra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codetitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

AR Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:** Heeb Daniela, von Alstätten, geboren 12.04.1965, Schmittenbühl 10, **9410 Heiden**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 21.05.2003 bis 10.06.2003
- Bemerkungen:** Gesamteigentum aus der unverteilten Erbschaft Heeb Walter: Grundbuch Heiden, Grundstück Nr. 273, Plan 6, Schmittenbühl 10, Heiden, 177 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wohnhaus Nr. 884.

Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden 9410 Heiden

(00038533)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite

Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Meili Peter, von Russikon, geboren 10.10.1946, gestorben 22.04.2002, Loch 570, **9428 Walzenhausen**
- Datum des Schlusses:** 12.05.2003

Konkursamt Appenzell A.Rh., Zweigstelle Heiden 9410 Heiden

(00038479)

BE Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable

Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin:** GM 2000 Gisiger Stefan, geb. 03.06.2003, von Selzach SO, Gasse 5, 2553 **Safnern**
- Datum der Konkurseröffnung:** 07.05.2003

Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne

(00038313)

- Debitrice:** Berberat & Cie SA, Grand-Rue 18, 2710 **Tavannes**
- Date de l'ouverture de faillite:** 12.05.2003

Indication: La publication concernant le type, la procédure, l'échéance pour la remise, etc. se fera à une date ultérieure.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland, Agence de Moutier 2740 Moutier

(00038691)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers

Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

- SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123 LP 231, 232; ORF, 23. April 1920, Art. 29 und 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123**

- Schuldner/in:** Yasar Orhan, keiner, von Wahlern BE, geboren 01.01.1970, Hauptstr. 230, **2552 Orpund**
- Konkurseröffnung:** 11.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne

(00037955)

- Schuldner/in:** Ritschard-Bader Peter, Kaufmann HKG, von Interlaken, geboren 29.11.1953, Muristrasse 91, **3006 Bern**
- Konkurseröffnung:** 28.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern

(00038125)

- Schuldner/in:** Surdez René, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Biel BE und Le Peuchapatte JU, geboren 08.10.1949, gestorben 08.02.2003, gew. Solothurnstrasse 11 A, **2542 Pterien**
- Konkurseröffnung:** 15.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne

(00038283)

- Schuldnerin:** New Horizons Factory AG, Wankdorf-feldstrasse 102, **3014 Bern**
- Konkurseröffnung:** 11.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer-Nr. 475.195 wird hiermit widerrufen.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern

(00038287)

- Schuldner/in:** Jufer Urs, von Melchnau, geboren 06.04.1965, Gimmerz 7, **3283 Kallnach**
- Konkurseröffnung:** 29.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Bemerkungen:** Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls bis spätestens zum 21.6.2003 anzumelden unter Vorlage der Beweismittel.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne

(00038333)

- Schuldner/in:** Neuenschwander-Bretscher Elsa, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Höfen BE, geboren 07.12.1916, gestorben 03.01.2003, whft. gew. Müll-nenstrasse 9, **3006 Bern**
- Konkurseröffnung:** 28.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Bemerkungen:** zuletzt mit Aufenthalt im Pflegeheim Muri-Gümligen

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern

(00038387)

- Schuldner/in:** Kehrl Kasper, ausgeschlagnene Verlassenschaft, gew. Drechsler, von Gadmen, geboren 02.01.1929, gestorben 10.12.2002, whft. gew. Schwendeli, **3863 Nesselthal**
- Konkurseröffnung:** 09.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Bemerkungen:** Eigentümer der folgenden Grundstücke:

1. Gadmen GBB-Nr. 84

Schwendeli, Plan Nr. 125

- Garage Nr. 142 C

- 1,14 Aren Platz, Umschwung

Antlicher Wert Fr. 13'700.00

2. Gadmen GBB-Nr. 408

Schwendeli, Plan Nr. 124

- Schopf Nr. 142 B

- 0,50 Aren Platz, Umschwung

Antlicher Wert Fr. 2'900.00

3. Gadmen GBB-Nr. 600

Schwendeli, Plan Nr. 124/125

- Wohnhaus Nr. 142 A

- 6,64 Aren Platz, Umschwung

Antlicher Wert Fr. 32'300.00

4. Gadmen GBB-Nr. 607

Schwendeli, Plan Nr. 124, 125

- Scheune Nr. 142

- Schopf

- Schopf

- Schopf

- 0,68 Aren Platz, Umschwung

- 99,57 Aren Land

- 69,02 Aren Wald

- 10,47 Aren Gewässer

Antlicher Wert (Ertragswert) Fr. 2'040.00

5. Gadmen GBB-Nr. 941

Schwendeli, Plan Nr. 124/125

- 1,12 Aren Land

- 2,52 Aren Wald

Antlicher Wert (Ertragswert) Fr. 60.00

6. Gadmen GBB-Nr. 944

Schwendeli, Plan Nr. 124/125

- 4,35 Aren Land

Antlicher Wert (Ertragswert) Fr. 60.00

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden Aktiven (Beweglichkeiten und Grundstücke) sofort zu versteigern oder freihändig, an bloc

oder stückweise, zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 31. Mai 2003 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger und weitere Interessenten werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist schriftliche Angebote auf den Erwerb der Aktiven beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, einzureichen. Stillschweigen wird als Zustimmung zur vorzeitigen Verwertung ausgelegt.

Im Sinne von SchKG 256 III muss bei Grundstücken den Gläubigern Gelegenheit gegeben werden, höhere Angebote zu machen. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbieten unterbreitet werden, haben sich bis spätestens 31. Mai 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und der Konkursverwaltung den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind innert der gleichen Frist unter Vorlage der Beweismittel beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, schriftlich geltend zu machen.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland 3800 Interlaken

(00038401)

- Schuldnerin:** D & W Trans GmbH, Höweg 20, **3065 Bolligen**
- Konkurseröffnung:** 10.12.2002
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Bemerkungen:** Die Mehrwertsteuer Nr. 529 289 wird hiermit widerrufen.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern

(00038429)

- Schuldner/in:** Schmidt Laurent, Versicherungsexperte, von Ipsach, geboren 17.04.1967, Brachmattstrasse 11a, **2555 Brügg**
- Konkurseröffnung:** 11.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland 2501 Biel/Bienne

(00038475)

- Schuldner/in:** Tschanz-Abbühl Klara, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Därstetten, geboren 20.05.1924, gestorben 21.02.2003, whft. gew. Weisenweg 5, **3302 Moosseedorf**
- Konkurseröffnung:** 16.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003

Konkursamt Emmmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen 3312 Fraubrunnen

(00096636)

- Schuldner/in:** Eggenberg Peter, Architekt, von Uebeschi BE, geboren 26.12.1951, Schmittenmätteli, **3183 Aibligen**
- Konkurseröffnung:** 01.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 23.06.2003

Konkursamt Bern-Mittelland Dst. Schwarzenburg 3150 Schwarzenburg

(00098568)

- Schuldner/in:** Foddanu Daniela, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Dürrenroth, geboren 29.05.1968, gestorben 23.11.2002, whft. gew. Enggenwil, **3157 Milken**
- Konkurseröffnung:** 28.04.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 23.06.2003

Konkursamt Bern-Mittelland Dst. Schwarzenburg 3150 Schwarzenburg

(00098572)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite

Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in:** Zingg-Kämpfer Silvia, ausgeschlagnene Verlassenschaft, von Wohlen BE, geboren 23.02.1953, gestorben 04.12.2002, whft. gew. Bodenweid 2a, **3033 Wohlen b. Bern**
- Konkurseröffnung:** 01.05.2003
- Konkurrenzstellung:** 08.05.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 31.05.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwiderten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern 3011 Bern

(00038155)

1. **Schuldnerin: Eucotel Treuhand GmbH**, Jennershausweg 23, 3098 **Köniz**
2. **Datum des Schlusses:** 05.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038317)

1. **Schuldner/in: Windler Christoph**, von Schlattigen, geboren 23.12.1976, Oberfeld 9, **3283 Kallnach**
2. **Konkurseinstellung:** 28.04.2003
3. **Konkurseinstellung:** 06.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 8'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland
2501 Biel/Bienne

(00038347)

1. **Schuldner/in: Popov Radoslav, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Hotelangestellter, Staatsbürgerschaft: ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, geboren 12.05.1962, gestorben 18.07.2001, whft. gew. Matte, **3824 Stechelberg**
2. **Konkurseinstellung:** 12.02.2003
3. **Konkurseinstellung:** 08.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'100.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00038403)

1. **Schuldnerin: Orion Druck + Kopiershop GmbH**, Meriedweg 5, 3172 **Niederwangen**
2. **Konkurseinstellung:** 08.04.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038453)

1. **Schuldner/in: Reimann-Venturi Hélène Thérèse, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Oberhofen AG, geboren 17.04.1940, gestorben 30.04.2003, whft. gew. Winkelriedstrasse 9, **3014 Bern**
2. **Konkurseinstellung:** 07.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038481)

1. **Schuldner/in: Sahl Dagnachew, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Staatsbürgerschaft: Ägypten, geboren 24.03.1977, gestorben 12.03.2003, whft. gew. Könizstrasse 176, **3097 Liebefeld**
2. **Konkurseinstellung:** 07.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038489)

1. **Schuldner/in: Jovic Veroljub, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gew. Maschinenführer, Staatsbürgerschaft: Jugoslawien (Serbien und Montenegro), geboren

- 14.06.1951, gestorben 10.03.2003, whft. gew. Worbstrasse 306, **3073 Gümligen**
2. **Konkurseinstellung:** 07.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038491)

1. **Schuldner/in: Gerber-Wolochowicz Irena Zosja, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Sumiswald BE, geboren 19.12.1919, gestorben 23.01.2003, whft. gew. Nussbaumallee 9, **3073 Gümligen**
2. **Konkurseinstellung:** 07.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038499)

1. **Schuldner/in: Portner-Glauser Ruth, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Burgistein, geboren 30.08.1952, gestorben 11.04.2003, whft. gew. Emmentalstrasse 29, **3510 Konolfingen**
2. **Konkurseinstellung:** 12.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 12.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 1'600.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schönbühl

(00096626)

1. **Schuldner/in: Häberli-Hess Esther, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Münchenbuchsee, geboren 15.11.1953, gestorben 31.10.2002, whft. gew. Friedhofweg 2, **3303 Jegenstorf**
2. **Konkurseinstellung:** 24.04.2003
3. **Konkurseinstellung:** 29.04.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Fraubrunnen
3312 Fraubrunnen

(00096634)

1. **Schuldner/in: Gertsch-Bieri Dora, ausgeschlagene Verlassenschaft**, gestorben 13.03.2003, whft. gew. Moosegg 233, **3438 Lauperswil**
2. **Konkurseinstellung:** 01.05.2003
3. **Konkurseinstellung:** 13.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. **Bemerkungen:** Falls der Kostenvorschuss für die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens nicht geleistet wird, können vorerst Erben, dann Gläubiger und schliesslich Dritte, die ein Interesse geltend machen, innert 20 Tagen seit Publikation beim unterzeichnenden Konkursamt die Abtretung der zum Nachlass gehörenden Aktiven verlangen, sofern sie sich bereit erklären, die persönliche Schuldpflicht für die Pfandforderungen und die nicht gedeckten Liquidationskosten zu übernehmen (Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG).

Auf entsprechendes Begehren der Pfandgläubiger innert 20 Tagen seit Publikation verwertet das Konkursamt die Pfänder, sofern der Vorschuss für die Durchführung des summarischen Verfahrens nicht geleistet wird (Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG).

Wird kein Vorschuss geleistet und erfolgt kein Begehren gemäss Art. 230a Abs. 1 und 2 SchKG, verwertet das unterzeichnende Konkursamt die Aktiven ohne weitere Formalitäten (Art. 230a Abs. 4 SchKG).

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Signau-Trachselwald
3550 Langnau

(00096888)

Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Gradiatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Perret (-Jeanerret-Ah-Keng) Sylvain**, von Le Locle, geboren 14.01.1974, Parkweg 5, **2502 Biel**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 22.05.2003 bis 11.06.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 22.05.2003 bis 01.06.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland
2501 Biel/Bienne

(00038271)

1. **Schuldner/in: Kropf Arnold**, Sicherheitswärter, von Oberlangenegg, geboren 24.07.1960, Dorfstrasse 18, **3083 Trimbach**
2. **Auflagefrist Kollokationsplan:** 22.05.2003 bis 11.06.2003
3. **Anfechtungsfrist Inventar:** 22.05.2003 bis 01.06.2003
4. **Bemerkungen:** Die Akten können bei der unterzeichnenden Amtsstelle sowie beim Betriebs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12 (3. Stock), 3011 Bern, eingesehen werden.

Konkursamt Bern-Mittelland Dienststelle Konolfingen
3082 Schönbühl

(00096624)

Schluss des Konkursverfahrens Clôture de faillite Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in: Aeby Eveline**, Kaufmännische Angestellte, von Plasselb FR, geboren 23.12.1971, Lentulusstrasse 72, **3007 Bern**
2. **Datum des Schlusses:** 05.05.2003

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038281)

1. **Schuldner/in: Probst Markus**, von Lützelflüh BE, geboren 20.09.1955, Mühlegasse 15, **3295 Rüti b. Büren**
2. **Datum des Schlusses:** 30.04.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland
2501 Biel/Bienne

(00038303)

1. **Schuldner/in: Stauffer Manuel Janos**, geboren 26.11.1972, Aarestrasse 7, **2555 Brugg**
2. **Datum des Schlusses:** 08.05.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland
2501 Biel/Bienne

(00038325)

1. **Schuldner/in: Falcucci Giuseppe**, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 04.12.1964, c/o Villa Christine, Calvinweg 15, **2504 Biel**
2. **Datum des Schlusses:** 08.05.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland
2501 Biel/Bienne

(00038343)

1. **Schuldnerin: Dumag AG**, Wislerenweg 6, **3294 Büren a/A**
2. **Datum des Schlusses:** 07.05.2003

Betriebs- und Konkursamt Berner Jura-Seeland
2501 Biel

(00038405)

1. **Schuldner/in: Ernst Peter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Hausbursche, von Kolliken AG, geboren 28.02.1943, gestorben 28.02.2002, whft. gew. Marktgasse 19, **3800 Interlaken**
2. **Datum des Schlusses:** 12.05.2003

Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland
3800 Interlaken

(00038501)

1. **Schuldnerin: Color Küchen + Immobilien AG in Liq.**, Industrieweg 43, **3612 Steffisburg**
2. **Datum des Schlusses:** 13.05.2003

Betriebs- und Konkursamt Berner Oberland, Dienststelle Thun
3601 Thun

(00038535)

1. **Debitor: André Schmocker S.A.**, Rue Principale 2d, **2613 Villeret**
2. **Date de la clôture:** 12.05.2003

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,
Agence de Courtelary
2608 Courtelary

(00038709)

1. **Schuldnerin: PM Personal/Marketing GmbH**, Brauhof 10, 4900 **Langenthal**
2. **Datum des Schlusses:** 08.05.2003

Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dst. Aarwangen
4912 Aarwangen

(00096628)

1. **Schuldner/in: Gygi Michael**, Fox Security Guard, von Kappelen BE, geboren 25.04.1975, Oberer Aareweg 22, **3250 Lyss**
2. **Datum des Schlusses:** 15.05.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach
3270 Aarberg

(00098560)

1. **Schuldner/in: Freiburghaus Sandro**, Bodenleger, von Neueneegg BE, geboren 01.03.1958, Beundengasse 19, **3250 Lyss**
2. **Datum des Schlusses:** 15.05.2003

Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach
3270 Aarberg

(00098564)

Widerruf des Konkurses Révocation de faillite Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. **Schuldner/in: Zahnd Reto, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Guggisberg BE, geboren 11.01.1973, gestorben 25.08.2002, gew. Leimengässli 5, **3145 Oberscherli**
2. **Datum des Widerrufs:** 07.05.2003
3. **Bemerkungen:** Die konkurramtliche Liquidation ist infolge Bezahlung sämtlicher Forderungen gemäss Art. 195/196 SchKG widerrufen worden.

Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern
3011 Bern

(00038275)

Konkurspublikation/Schuldnerin Publication de faillite/appeal aux créanciers Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORFI, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldner/in: Melita Maurizio**, Maler, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 04.03.1972, Alte Landstrasse 18, **4455 Zunzgen**
2. **Konkurseinstellung:** 11.04.2003
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 23.06.2003

Konkursamt Sissach
4450 Sissach

(00098586)

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Hecht Alex Bruno**, Autoelektriker, von Basel BS und Therwil BL, geboren 13.07.1966, Oberwilerstrasse 154, **4106 Therwil**
2. **Konkurseinstellung:** 11.04.2003
3. **Konkurseinstellung:** 15.05.2003
4. **Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 02.06.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

6. **Bemerkungen:** Inh. EF Hecht Autoelektrik

Konkursamt Binningen
4102 Binningen

(00098672)

Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Gradiatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in: Schneider Ralf**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 05.09.1957, Hölzliweg 1, **4106 Therwil**
2. **Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma Security-Guard. Der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar mit den Kompetenzzuweisungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Inventares innert 10 Tagen seit Bekanntmachung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal einzureichen.

Konkursamt Binningen
4102 Binningen

(00996640)

- Schuldner/in: Rüesch Katharina, Nachlass**, von St. Margrethen SG, geboren 01.12.1963, gestorben 25.12.2002, whft. gew. APH, **4492 Tecknau**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 21.05.2003 bis 10.06.2003
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht anzubringen.
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde zu erheben.

Konkursamt Sissach
4450 Sissach

(00998594)

- Schuldner/in: Siegrist Anton, Nachlass**, von Rünenberg BL, geboren 01.09.1951, gestorben 22.11.2002, whft. gew. Pilgerhufe, **4444 Rümlingen**
- Auflagefrist Kollokationsplan:** 21.05.2003 bis 10.06.2003
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Bezirksgericht anzubringen.
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist beim Obergericht in Liestal als Aufsichtsbehörde zu erheben.

Konkursamt Sissach
4450 Sissach

(00998598)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Meister-Nüssli Emma, Nachlass**, von Basel BS und Matzendorf SO, geboren 03.08.1924, gestorben 17.08.2002, whft. gew. Lindenweg 3, **4450 Sissach**
 - Datum des Schlusses:** 09.05.2003
- Konkursamt Sissach
4450 Sissach

(00998590)

BS

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldner/in: Nüesch-Bleuel Denise**, von Basel und Balgach SG, geboren 27.06.1966, Grienstrasse 47, **4055 Basel**
 - Konkursöffnung:** 25.04.2003
 - Verfahren:** summarisch
 - Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996642)

- Schuldner/in: Cavano Daniela**, Hilfsarbeiterin, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 27.11.1968, Drahtzugstrasse 62, **4057 Basel**
 - Konkursöffnung:** 14.04.2003
 - Verfahren:** summarisch
 - Eingabefrist für Forderungen:** 21.06.2003
- Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996644)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Wimalachandran Wijayaratanam**, Staatsbürgerschaft: Sri Lanka, geboren 12.10.1971, Markgräflerstrasse 62, **4057 Basel**
- Konkursöffnung:** 31.03.2003

- Konkurseinstellung:** 06.05.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00

Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996646)

- Schuldner/in: Palazzo Palmino**, Versicherungsberater, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 14.04.1946, Bleichestrasse 11, **4058 Basel**
 - Konkursöffnung:** 03.04.2003
 - Konkurseinstellung:** 06.05.2003
 - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
 - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "NV Neutrale Vorsorgeberatung Palazzo", Versicherungs-, Anlage- und Vorsorgeberatung, Güterstrasse 300, 4053 Basel.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996648)

- Schuldner/in: Sahin-Özcan Erol**, Verkäufer, von Basel, geboren 22.05.1968, Blauenstrasse 1, **4054 Basel**
 - Konkursöffnung:** 10.04.2003
 - Konkurseinstellung:** 08.05.2003
 - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
 - Kostenvorschuss:** CHF 5'000.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** Inhaber der Einzelfirma "Kiosk Morgartenring Sahin", Betrieb des Kiosks Morgartenring, Allschwilerstrasse 123, 4055 Basel.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996650)

- Schuldner/in: Cacik-Senpinar Mehmet**, Kellner, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 15.02.1969, Spersstrasse 5, **4057 Basel**
 - Konkursöffnung:** 24.02.2003
 - Konkurseinstellung:** 08.05.2003
 - Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 31.05.2003
 - Kostenvorschuss:** CHF 4'500.00
- Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.*
- Bemerkungen:** früher: Mühlheimerstrasse 36, 4057 Basel

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996652)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Gratuatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldnerin: Curtain Wall Concepts AG**, Kanongasse 19, 4003 Basel
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996654)

- Schuldnerin: Magic + Win AG**, Hirschgässlein 30, 4051 Basel
- Bemerkungen:** Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996656)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Zanolin-Milicic Dario**, Staatsbürgerschaft: Italien, Giesslweg 64, **4057 Basel**
 - Datum des Schlusses:** 06.05.2003
- Konkursamt Basel-Stadt
4001 Basel

(00996658)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appel aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice: Belaieff Andrew**, graphiste, de Genève, né(e) le 06.06.1950, chemin Jacques-Ormond 10, **1256 Troinex**
 - Déclaration de faillite:** 11.02.2003
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
 - Remarques:** atelier de graphisme, conception et réalisation publicitaire
Immobilier: chemin du Port-de-Bellerive 22
1 part de nu-copropriété pour 1/2 de la parcelle no 5674 plan 15, sise chemin du Port de Bellerive 22 sur la commune de Collonge-Bellerive d'une surface total de 1'604 m2 dont il dépend:
- Habitation un logement de 103 m2
- Place-jardin de 1'501 m2
Divers servitudes
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998504)

- Débiteur/débitrice: Facchinetti née Ehrensperger Elisabeth Edith, succession répudiée**, qv. employée de domaine, de Genève, né(e) le 22.09.1906, décédé(e) le 06.02.2002, qv. dom. chemin Gustave-Rochette 14, **1213 Onex**
 - Déclaration de faillite:** 18.06.2002
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
 - Remarques:** Immobilier
Propriété par étages
Sur la commune de Conthey VS
Parcelle no 2436, plan no 202
Plan-Conthey soit
PPE no 50036-appartements-remise-écurie-galets.
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998506)

- Débiteur/débitrice: Richoz Daniel**, entrepreneur, de Fribourg, né(e) le 17.10.1955, chemin de l'Orée 21, **1293 Bellevue**
 - Déclaration de faillite:** 01.10.2002
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
 - Remarques:** exploitant une entreprise du bâtiment à l'enseigne "Ridelco, Richoz Daniel", sise chemin de l'Orée 21 à 1293 Bellevue.
Immobilier
M. Daniel Richoz a une demi part de copropriété de l'immeuble suivant:
Commune de Bellevue, sis chemin de l'Orée 21, parcelle no 3373, plan 13, d'une superficie totale de 1 85 m2, dont il dépend:
- Habitation 1 logement no 1125 pour 76 m2
- Place de jardin pour 109 m2
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998510)

- Débiteur: SI Vernier Cité B, en liquidation**, quai Charles-Page 29, 1205 Genève
- Déclaration de faillite:** 12.06.2001
- Procédure:** sommaire
- Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Remarques:** achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse
Immobilier
Sur la commune de Vernier GE, sis 2A, chemin Mouille-Galand
Parcelle 2600, plan no 47 d'une surface totale de 456 m2 sur laquelle est édifié:
- Bâtiment no D540 Hab plusieurs logements de 456 m2
1 part de copropriété de 15/100 sur
Parcelle 2598, dépendance de la parcelle 2600, plan no 46/47 d'une surface totale de 15'918 m2 sur laquelle sont édifiés:

- Bâtiment no D542 Autre bât. 20 m2 et plus de 280 m2
- Place-jardin de 15'638 m2
- Bâtiment no D543 garage privé souterrain de 3'287 m2

Office des faillites
1227 Carouge

(00998516)

- Débiteur/débitrice: Bourqui Alfred Pierre, succession répudiée**, qv. retraité, de Fribourg, né(e) le 12.01.1919, décédé(e) le 17.09.2002, qv. dom. avenue du Lignon 53, **1219 Le Lignon**
 - Déclaration de faillite:** 03.02.2003
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998522)

- Débiteur/débitrice: Croisy René Raymond, succession répudiée**, qv. livreur, nationalité: France, né(e) le 05.02.1922, décédé(e) le 13.11.2002, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**
 - Déclaration de faillite:** 11.02.2003
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998526)

- Débiteur/débitrice: Dubois née Dumas Odile Léocade, succession répudiée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le 13.05.1912, décédé(e) le 18.06.2000, qv. dom. rue de la Terrasse 52, **1204 Genève**
 - Déclaration de faillite:** 20.03.2003
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998532)

- Débiteur/débitrice: Hernandez Francisco, succession répudiée**, qv. installateur sanitaire, nationalité: Espagne, né(e) le 08.09.1930, décédé(e) le 08.11.2002, qv. dom. rue de la Coulouvrenière 4, **1204 Genève**
 - Déclaration de faillite:** 17.12.2002
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998536)

- Débiteur/débitrice: Meier Paul Werner, succession répudiée**, qv. métallurgiste, de Soleure, né(e) le 20.03.1922, décédé(e) le 25.09.2002, qv. dom. rue Dancet 18, **1205 Genève**
 - Déclaration de faillite:** 03.12.2002
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998540)

- Débiteur/débitrice: Mermod Ami Numa, succession répudiée**, qv. retraité, de Vaud, né(e) le 01.06.1923, décédé(e) le 15.11.2002, qv. dom. rue du Grand-Pré 49, **1202 Genève**
 - Déclaration de faillite:** 03.02.2003
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998544)

- Débiteur/débitrice: Meyer née Saner Marie Thérèse, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 07.10.1911, décédé(e) le 02.03.2002, qv. dom. rue Lamar-tine 17B, **1203 Genève**
 - Déclaration de faillite:** 14.01.2003
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998550)

- Débiteur/débitrice: Morand née Monnard Marcelle Marie-Louise, succession répudiée**, qv. sans profession, de Fribourg, né(e) le 26.03.1920, décédé(e) le 01.02.2002, qv. dom. route de Vernier 85, **1234 Yessy**
 - Déclaration de faillite:** 09.09.2002
 - Procédure:** sommaire
 - Echance pour la remise des créances:** 20.06.2003
- Office des faillites
1227 Carouge

(00998556)

- Débiteur/débitrice: Pechtimaldian née Zetwoog Henriette Antoinette, succession répudiée**, qv. employée CICR, nationalité: France, né(e) le 12.08.1924, décédé(e) le 29.11.2002, qv. dom. rue du Vermont 4, **1202 Genève**

2. *Déclaration de faillite*: 28.01.2003
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
Office des faillites
1227 Carouge
(00998562)

1. *Débiteur/débitrice*: **Piffaretti Francesca, succession insolvable**, qv. sp., de Tessin, né(e) le 21.07.1910, décédé(e) le 19.01.2001, qv. dom. chemin des Courbes 9, **1247 Anières**
2. *Déclaration de faillite*: 03.02.2003
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
Office des faillites
1227 Carouge
(00998566)

1. *Débiteur/débitrice*: **Python née Isaac Marguerite Louise, succession répudiée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le 10.05.1905, décédé(e) le 25.12.2002, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 18.02.2003
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
Office des faillites
1227 Carouge
(00998570)

1. *Débiteur/débitrice*: **Rauber Emma, succession répudiée**, qv. retraitée, de Fribourg, né(e) le 28.05.1918, décédé(e) le 20.08.2002, qv. dom. Cité Vieusseux 10, **1203 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 14.01.2003
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
Office des faillites
1227 Carouge
(00998574)

1. *Débiteur/débitrice*: **Rieben Christophe**, sans, de Berne, né(e) le 25.12.1971, chemin Jules-Edouard-Gottret 45, **1255 Vevey**
2. *Déclaration de faillite*: 09.09.2002
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
5. *Remarques*: exploitait un bar-restaurant à l'enseigne "Bar de l'Oubliette"; animation sis route de Drize 1 à 1227 Carouge.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998582)

1. *Débiteur*: **TTCM SARL**, rue Charles-Bonnet 2, **1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 10.02.2003
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
5. *Remarques*: accomplissement de travaux de menuiserie et d'agencement, fabrication et pose de charpentes, parquets, portes, fenêtres, meubles et ouvrages en bois.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998588)

1. *Débiteur*: **Ventelo (Switzerland) SA**, rue de Jargonnant 2, **1207 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 17.09.2002
3. *Procédure*: sommaire
4. *Echéance pour la remise des créances*: 20.06.2003
5. *Remarques*: analyse, conception, fabrication, commercialisation et fourniture de matériel et services de télécommunication et d'informatique aux entreprises, aux particuliers ainsi qu'à tout groupement.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998596)

Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Débiteur*: **ANYLINE SA**, c/Horwath Fid. & Rev. SA, rue du Jeu-de-l'Arc 15, **1207 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 25.03.2003
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 4'500
6. *Remarques*: But: exploiter un centre d'appel, et notamment fournir des services téléphoniques, informatiques, de consultation, d'hébergement, ainsi que la prestation de services en général liée aux nouvelles technologies de l'information, notamment numérique, vocale, de donnée texte ou image et son.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge
(00998508)

1. *Débiteur/débitrice*: **Bontron née Bacchetta Angelika, succession répudiée**, polisseuse en bijouterie, de Genève, né(e) le 16.10.1908, décédé(e) le 31.10.2002, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, **1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 03.02.2003
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge
(00998512)

1. *Débiteur*: **Brokerlink Management SA**, **1200 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 12.12.2001
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 4'500
6. *Remarques*: But: réalisation de prestations et services se rapportant à la distribution d'assurances.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge
(00998514)

1. *Débiteur/débitrice*: **Cereghetti Enzo, succession répudiée**, qv. mécanicien, de Tessin, né(e) le 26.01.1904, décédé(e) le 14.10.2001, qv. dom. chemin Pré-Cartelier 4, **1202 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 29.10.2002
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge
(00998518)

1. *Débiteur/débitrice*: **Costantin née Lorusso Erminia, succession répudiée**, qv. sp., nationalité: Italie, né(e) le 26.08.1925, décédé(e) le 25.04.2002, qv. dom. avenue Beau-Séjour 4 bis, **1206 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 17.12.2002
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à

quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998520)

1. *Débiteur/débitrice*: **Da Cunha Macedo Fernandes Joao Paulo**, chemin du Coin-de-Terre 7 bis, **1219 Châteline**
2. *Déclaration de faillite*: 24.02.2003
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 3'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998524)

1. *Débiteur/débitrice*: **Dalmas Yvette Charlotte, succession répudiée**, qv. aucune, de Genève, né(e) le 17.11.1945, décédé(e) le 02.07.2002, qv. dom. avenue Vibert 20, **1227 Carouge**
2. *Déclaration de faillite*: 01.10.2002
3. *Suspension de faillite*: 28.04.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998528)

1. *Débiteur/débitrice*: **Gorner Yvette Bernadette, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 13.11.1942, décédé(e) le 15.07.2001, qv. dom. route de Chièvres 29, **1233 Bernex**
2. *Déclaration de faillite*: 10.08.2001
3. *Suspension de faillite*: 29.04.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998530)

1. *Débiteur/débitrice*: **Kee Daniel Maurice, succession répudiée**, qv. employé de bureau, nationalité: États-Unis, né(e) le 17.05.1973, décédé(e) le 19.01.2003, qv. dom. rue De-Grenus 7, **1201 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 18.02.2003
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998534)

1. *Débiteur/débitrice*: **Kung née Geissler Rosa, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 12.09.1904, décédé(e) le 21.07.2001, qv. dom. route de Vevey 85, **1234 Vevy**
2. *Déclaration de faillite*: 30.10.2001
3. *Suspension de faillite*: 28.04.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998538)

1. *Débiteur/débitrice*: **Leutwyler née Tenud Elsa, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 14.02.1915, décédé(e) le 20.11.2002, qv. dom. chemin Frank-Thomas 104, **1208 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 18.02.2003
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998542)

1. *Débiteur/débitrice*: **Lopfe Lucien André, succession insolvable**, qv. conseiller en gestion, de Saint-Gall, né(e) le 30.04.1923, décédé(e) le 15.07.2002, qv. dom. rue du XXXI-Décembre 38, **1207 Genève**
2. *Déclaration de faillite*: 11.02.2003
3. *Suspension de faillite*: 05.05.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998546)

1. *Débiteur/débitrice*: **Pelfini née Lliand Adèle Hélène, succession répudiée**, qv. retraitée, de Vaud, né(e) le 05.01.1912, décédé(e) le 27.06.2001, qv. dom. route de Vevey 85, **1234 Vevy**
2. *Déclaration de faillite*: 06.11.2001
3. *Suspension de faillite*: 28.04.2003
4. *Echéance selon art. 230 al. 2 LP*: 02.06.2003
5. *Avance de frais*: CHF 2'500
6. *Remarques*: Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Office des faillites
1227 Carouge

(00998548)

1. *Débiteur/débitrice*: **Schiliro William Carlo, succession répudiée**, qv. menuisier, nationalité: Italie, né(e) le 25.07.1917, décédé(e) le 13.08.2001, qv. dom. rue des Moraines 11, **1227 Carouge**
2. *Déclaration de faillite*: 25.09.2001

3. **Suspension de faillite:** 28.04.2003
4. **Échéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
5. **Avance de frais:** CHF 2'500
6. **Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998554)

1. **Débiteur/débitrice:** **Turdjmann Sami**, peintre, nationalité: Syrie, né(e) le 10.04.1961, chemin de la Vendée 17, **1213 Petit-Lancy**
2. **Déclaration de faillite:** 30.10.2001
3. **Suspension de faillite:** 28.04.2003
4. **Échéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
5. **Avance de frais:** CHF 3'500
6. **Remarques:** Exploitant une entreprise de bâtiment à l'enseigne 'Samideo, Sami Turdjmam', sise rue Jean-Sénevier 12 à 1205 Genève.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998558)

1. **Débiteur/débitrice:** **Zwahlen Edith Madeleine, succession répudiée**, qv. retraitée, de Genève, né(e) le 01.02.1913, décédé(e) le 27.01.2002, qv. dom. promenade de l'Europe 67, **1203 Genève**
2. **Déclaration de faillite:** 16.04.2002
3. **Suspension de faillite:** 05.05.2003
4. **Échéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
5. **Avance de frais:** CHF 2'500
6. **Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998576)

1. **Débiteur:** **SI Bernex-Résidence B, en liquidation**, chemin Chantemerle, 1132 Lully
2. **Déclaration de faillite:** 19.06.2001
3. **Suspension de faillite:** 05.05.2003
4. **Échéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
5. **Avance de frais:** CHF 4'500
6. **Remarques:** But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998584)

1. **Débiteur:** **Miura Services SA**, chemin Delay 42, 1214 Vernier
2. **Déclaration de faillite:** 23.04.2002
3. **Suspension de faillite:** 05.05.2003
4. **Échéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
5. **Avance de frais:** CHF 4'500

6. **Remarques:** But: exploitation d'un garage, commerce de voitures automobiles de sport ou de tourisme et de véhicules neufs ou d'occasion; exploitation d'un atelier de mécanique, carrosserie, accessoires, radio, téléphone, systèmes d'alarme et de sécurité, opérations financières et commerciales s'y rapportant.
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites
1227 Carouge
(00998592)

Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventario Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur/débitrice:** **Bachmann Johann, succession répudiée**, qv. tailleur, de Zurich, né(e) le 14.02.1906, décédé(e) le 06.11.2001, qv. dom. rue Baudit 1, **1201 Genève**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00998754)

1. **Débiteur/débitrice:** **Bedat Alfred, succession répudiée**, qv. maître serrurier, de Jura, né(e) le 06.03.1925, décédé(e) le 10.09.2002, qv. dom. rue Hoffmann 6, **1202 Genève**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00998820)

1. **Débiteur/débitrice:** **Blanc Jean Marc, succession répudiée**, qv. employé de réception, de Vaud, né(e) le 28.05.1948, décédé(e) le 26.09.2002, qv. dom. rue de Malatrex 52, **1201 Genève**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(0099854)

1. **Débiteur/débitrice:** **Blatter Michel, succession répudiée**, qv. informaticien, de Valais, né(e) le 17.02.1941, décédé(e) le 17.09.2001, qv. dom. rue des Caroubiers 7, **1227 Carouge**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);

2. l'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00998898)

1. **Débiteur/débitrice:** **Brasey Maurice, succession répudiée**, qv. mécanicien, de Fribourg, né(e) le 10.05.1922, décédé(e) le 25.01.2002, qv. dom. chemin du Stand 1, **1233 Bernex**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00998928)

1. **Débiteur/débitrice:** **Dial née Zboron Inez Friederike**, assistante médicale, nationalité: Allemagne, né(e) le 15.10.1954, route de Soral 117B, **1233 Bernex**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)
Office des faillites
1227 Carouge
(00998960)

1. **Débiteur/débitrice:** **Mermier Albertine, succession répudiée**, qv. sans profession, de Genève, né(e) le 31.10.1899, décédé(e) le 19.10.2002, qv. dom. rue Jacques-Grosselin 14, **1227 Carouge**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00998996)

1. **Débiteur/débitrice:** **Senglet Lucienne Augustine, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 15.11.1912, décédé(e) le 23.11.2000, qv. dom. route de la Louvière 18, **1243 Presinge**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);

- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00999004)

1. **Débiteur/débitrice:** **Senglet Armand Alois, succession répudiée**, qv. sp., de Genève, né(e) le 18.08.1907, décédé(e) le 27.07.2001, qv. dom. rue Jacques-Grosselin 14, **1227 Carouge**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00999008)

1. **Débiteur/débitrice:** **Zag Sandor, succession insolvable**, né(e) le 13.04.1940, décédé(e) le 25.07.2001, qv. dom. rue de Carouge 51, **1205 Genève**
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00999010)

1. **Débiteur:** **Laurence Andersen Formative et Personnel Service SA**, place Caroletti 6, **1207 Genève**
2. **Remarques:** But: conseil en ressource humaine et placement de personnel fixe et temporaire; service de secrétariat à domicile; formation de personnel et assistance bureau. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF);
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOF).
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00999024)

1. **Débiteur:** **Key Independent System SA 'KIS'**, boulevard Carl-Vogt 8, **1205 Genève**
2. **Remarques:** But: commerce, fabrication, distribution, importation et exportation de produits industriels, machines et outils, en particulier de quincaillerie, serrures, cadenas et produits annexes, agence et représentation de tels biens, ainsi qu'acquisition et exploitation de brevets, licences, marques de fabrique et de commerce et tous de main. La société exerce son activité principalement à l'étranger.
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)
Office des faillites
1227 Carouge
(00999030)

1. **Débiteur:** Keysoft Entellect SA, rue Liotard 62, 1203 Genève
2. **Remarques:** (Anciennement Keysoft Consulting SA) But: commerce, location, développement, adaptation, distribution de matériels informatiques, de logiciels, de fournitures et accessoires; entretien de matériels, maintenance de logiciels, formation, numérisation de documents papiers et transfert sur supports électroniques; prestation en ingénierie informatique et prestations informatiques.
- Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
- A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
- Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-2)
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999036)

1. **Débiteur/débiteur:** Utz Claude, serrurier, nationalité: France, né(e) le 01.11.1962, rue Ami-Levier 15, 1201 Genève
2. **Remarques:** Exploitant travaux de serrurerie à domicile ainsi que dépannage, à l'enseigne 'AAA ABC SDS Serruriers à domicile, C.U.Z.'.
1. L'état de collocation (réf. n° 1);
 2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2).
- A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOF).
- Sinon, les modifications de l'état de collocation et de l'état de revendication seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-2)
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999042)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Débiteur/débiteur:** Algan née Duse Eléonora Valentina, succession répudiée, qv. employée de commerce, nationalité: Italie, né(e) le 25.12.1961, décédé(e) le 18.10.2000, qv. dom. rue Jacques-Dalphin 46 bis, 1227 Carouge
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999046)

1. **Débiteur:** Howald Nautic-Selection SA, rue de la Navigation 25, 1201 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
3. **Remarques:** Raison sociale au siège précédent Nautic-Selection Howald AG)
- But: importation, exportation et commerce d'articles de loisirs et de sport, en particulier pour les sports nautiques; affaires dans le secteur des loisirs.
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999048)

1. **Débiteur:** Jean-Pierre Rivara SA, rue du Rhône 114, 1204 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
3. **Remarques:** But: conseils en matière de gestion et d'administration de sociétés; exercice de la profession d'expert-comptable et de conseiller juridique et fiscal; exécution de tous mandats, domaine de l'informatique inclus.
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999052)

1. **Débiteur/débiteur:** Junod née Droux Patricia Odette, gérante de buvette, de Vaud, né(e) le 18.08.1965, avenue de Vaudagne 35, 1217 Meyrin
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
3. **Remarques:** Exploitation d'un café avec petite restauration à l'enseigne 'La Galerie', sis avenue Edmond-Vaucher 47 à 1219 Châtelaine.
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999054)

1. **Débiteur/débiteur:** Mo-Costabella née Fumeaux Marie Alice, succession répudiée, qv. commerçante, de Genève, né(e) le 19.08.1903, décédé(e) le 23.07.1994, qv. dom. route du Bout-du-Monde 18, 1206 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999056)

1. **Débiteur/débiteur:** Monay-Michaud Marie Angèle, succession insolvable, qv. sp., de Valais, né(e) le 16.12.1899, décédé(e) le 19.01.1994, qv. dom. chemin du Pré-du-Couvert 3, 1224 Chêne-Bougeries
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999060)

1. **Débiteur/débiteur:** Morley née Trainsel Yvonne, succession insolvable, qv. sp., nationalité: Royaume-Uni, né(e) le 29.09.1907, décédé(e) le 04.07.1995, qv. dom. quai des Arénieres 12, 1205 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999064)

1. **Débiteur/débiteur:** Moser Jean Pierre, programmeur-analyste, de Saint-Gall, né(e) le 18.04.1941, rue de Moillebeau 35, 1209 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
3. **Remarques:** Exploitant conseils économiques et financiers, à l'enseigne 'Global plus, Jean-Pierre Moser', sis avenue Cardinal-Mermillod 36 à 1227 Carouge.
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999068)

1. **Débiteur:** Novam SA, route de Satigny 42, 1217 Meyrin
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
3. **Remarques:** But: fabrication, commercialisation, distribution et vente d'appareils mécaniques, électrotechniques et électroniques, principalement dans le domaine de l'électroménager, développement, acquisition, exploitation ou cession de procédés et brevets, ainsi qu'octroi de licences de fabrication, de commercialisation et de distribution relatives au domaine des activités précitées; participation dans toutes opérations ou entreprises commerciales ou industrielles.
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999078)

1. **Débiteur/débiteur:** Pache Bernard André, succession répudiée, qv. sp., de Vaud, né(e) le 23.01.1949, décédé(e) le 27.10.2000, qv. dom. rue du Tir-au-Canon 7, 1227 Carouge
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999080)

1. **Débiteur/débiteur:** Pasche Raymond André, succession répudiée, qv. technicien en électronique, de Vaud, né(e) le 17.06.1937, décédé(e) le 06.11.2000, qv. dom. avenue des Grandes-Communes 64, 1213 Onex
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999084)

1. **Débiteur:** Prodrexco SA, avenue Louis-Casati 81, 1216 Cointrin
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
3. **Remarques:** But: commerce, distribution, courtage et représentation de produits, en particulier de produits alimentaires.
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999086)

1. **Débiteur/débiteur:** Raspizio née Beaujean Léonie Yvonne, succession répudiée, qv. commerçante, nationalité: France, né(e) le 03.08.1912, décédé(e) le 11.07.2000, qv. dom. chemin Frank-Thomas 104, 1208 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999088)

1. **Débiteur/débiteur:** Rossé Georges Lucien Joseph, succession répudiée, qv. horloger, de Jura, né(e) le 03.05.1934, décédé(e) le 19.04.2001, qv. dom. rue de Zurich 5, 1201 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999098)

1. **Débiteur/débiteur:** Ruchonnet Bernard, technicien, de Genève, né(e) le 10.06.1941, avenue des Communes-Réunies 52, 1212 Grand-Lancy
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999100)

1. **Débiteur/débiteur:** Ruedin née Slavianska Borianna, professeur de piano, de Neuchâtel, né(e) le 16.02.1940, avenue de Budé 10, 1202 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999102)

1. **Débiteur/débiteur:** Serafini Luigi, succession répudiée, qv. industriel, nationalité: Italie, né(e) le 21.08.1941, décédé(e) le 24.10.1998, qv. dom. rampe de Chavant 2, 1232 Confignon
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999104)

1. **Débiteur/débiteur:** Thiaulier née Guillod Ida Madeleine, succession répudiée, qv. sp., de Genève, né(e) le 27.05.1913, décédé(e) le 23.02.2001, qv. dom. rue Louis-Curval 5, 1206 Genève
2. **Date de la clôture:** 05.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999106)

Widerruf des Konkurses

Revocation de faillite
Revoca del fallimento

SchKG - LP - LEF 195, 196, 332

1. **Débiteur/débiteur:** Khosrovi Sonia, tour-opérateur, de Genève, né(e) le 22.02.1949, rue Jean-Simonet 20, 1219 Châtelaine
2. **Date de la révocation:** 06.05.2003
- Office des faillites
1227 Carouge
(00999108)

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

1. **Débiteur:** Société Anonyme Maisonnnet, place du Morland 3, 1204 Genève
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 26.06.2003.
3. **Heure/local:** 10.00 Heure, Salle des ventes de l'Office des Faillites, au chemin de la Marbrerie 13
4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble à vendre Sur la commune de Meyrin, 375 route de Meyrin Parcelle 11785, plan 23
- Description du bâtiment
- Il s'agit d'une parcelle située en zone agricole de 2987 m² sur laquelle est érigée une habitation no 551 de 93 m², une dépendance no 552 de 35 m²
- La place jardin est de 2'859 m².
- Le bâtiment (un chalet) est exploité comme café restaurant.
- Le bâtiment est en mauvais état d'entretien.
- L'occupant illicite des locaux fait l'objet d'une procédure d'évacuation.
- Cet immeuble est géré par la Régie du Rhône SA et a été expertisé à CHF 771'000.-
- Mise à prix
- L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la valeur d'estimation de CHF 771'000.- montant de l'estimation.
5. **Remarques:** Faillite no 2000 001118 G
- L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.
- Une visite sera organisée sur place le mardi 10 juin 2003 à 10 h.
- Capacité d'acquiescer
- Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeuble. S'ils sont soumis à une autorisation d'acquiescer, ils doivent la présenter avant l'adjudication. Ils devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Pour toute formalité et en cas de doute, s'adresser au service compétent: Département de l'Economie publique, rue de l'Hôtel de Ville 14, Genève.
- Office des faillites
1227 Carouge
(009996902)

1. **Débiteur:** Société Anonyme Maisonnnet, place du Morland 3, 1204 Genève
2. **Lieu et date de la mise aux enchères:** 1227 Carouge, 26.06.2003.
3. **Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Faillites, au chemin de la Marbrerie 13
4. **Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble à vendre Sur la commune de Céligny, chemin du Port 32, parcelle 225, plan 12
- Contenance de 3'373 m²

Hôtel no 335 de 84 m²

Hôtel no 336 de 236 m²

Restaurant 85 m²

Autre bâtiment 36 m²

place jardin 2'932 m²

Description du bâtiment

Il s'agit d'une parcelle au bord du lac située pour environ 600 m² en zone agricole et le reste en zone cinq mais soumise à la loi sur la protection des rives du lac.

Sur cette parcelle se trouve un hôtel restaurant exploité sous le nom de "Relais de Céligny."

L'hôtel comprend 4 niveaux sans ascenseur avec 12 chambres, une véranda entièrement vitrée face au lac, à destination de salle à manger de 42 places, un bâtiment (84 m²) non excavé à destination de chambres pour le personnel et une autre annexe non excavée à destination de vestiaires pour la piscine.

Le bâtiment principal a été rénové récemment, les annexes et la piscine (16x8 m) sont par contre en mauvais état.

Le terrain dispose d'un petit port (estacade d'amarrage) ensablé.

Mises à prix

Estimation: CHF 4'000'000.-

L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la valeur d'estimation de CHF 4'000'000.-

5. **Remarques:** Faillite no 2000 001118 G

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des Faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Une visite sera organisée sur place le 12 juin 2003 à 10 h.

Capacité d'acquiescer

Les enchérisseurs sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeuble. S'ils sont soumis à une autorisation d'acquiescer, ils doivent la présenter avant l'adjudication. Ils devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Pour toute formalité et en cas de doute, s'adresser au service compétent: Département de l'Economie publique, rue de l'Hôtel de Ville 14, Genève.

Office des faillites
1227 Carouge
(009996906)



Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in:** Thöni Josef, geboren 23.01.1970, Haus 570, 7563 Samnaun-Dorf
2. **Konkursöffnung:** 29.04.2003
3. **Konkursanstellung:** 15.05.2003
4. **First gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:** 02.06.2003
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000
- Hinweis:** Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Konkursamt Inn
7554 Sent
(00999032)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Gradiatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Schuldner/in:** Müller Walter, geboren 09.07.1953, via Sura 80, 7530 Zerne
2. **Bemerkungen:** Der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern ab Montag, 26. Mai 2003 während 20 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.
- Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Vermittleramt des Kreises Sur Tasna anhängig zu machen. Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen beim Kantonsgerichtsausschuss Graubünden einzureichen. Andernfalls werden der Kollokationsplan inkl. Lastenverzeichnis sowie das Inventar als anerkannt betrachtet.
- Konkursamt Inn
7554 Sent
(00999028)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

1. **Schuldner/in:** Norelli Carmine, geboren 28.12.1950, Fläschstrasse 1, 7304 Mälenfeld
2. **Datum des Schlusses:** 12.05.2003
- Konkursamt des Bezirks Landquart
7205 Zizers
(00996638)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débitur/débitrice: Sanchez Olivier**, de Porrentruy, né(e) le 01.10.1975, rue des Planchettes 51a, **2900 Porrentruy**
- Déclaration de faillite:** 28.04.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 21.06.2003
Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy 1
(01000636)

- Débitur/débitrice: Barbier Jean-Luc**, de Boudry, né(e) le 05.07.1951, Case postale 17, **2924 Montignez**
- Déclaration de faillite:** 14.04.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 21.06.2003
Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy 1
(01000638)

- Débitur/débitrice: Schmid Ursula**, comptable, de Suhr, né(e) le 30.07.1954, Au Village 60, **2935 Beurvenézin**
- Déclaration de faillite:** 24.02.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 21.06.2003
Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy 1
(01000640)

- Débitrice: Meubles Bernardot Jean-Pierre SA**, route de Porrentruy 5, **2942 Alle**
- Déclaration de faillite:** 05.05.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 21.06.2003
- Remarques:** Propriétaire de l'immeuble suivant: Ban d'Alle, Feuillet no 3567, "Route de Porrentruy" aïsaïse, terrain, habitation, magasin no 5, 1'254 m2 Valeur officielle: CHF 831'100.-
Délai pour l'indication des servitudes: 21 juin 2003
Office des faillites de Porrentruy
2900 Porrentruy 1
(01000642)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitur/débitrice: Moscaritoli Damien**, décolleteur, nationalité: Italie, né(e) le 23.06.1965, rue de la Prévôté 21, **2830 Courrendin**
- Déclaration de faillite:** 28.04.2003
- Suspension de faillite:** 13.05.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** Dans le même délai, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du défunt, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, sous menace d'amende (art. 324 CPS).
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU
(00996892)

- Débitur/débitrice: Hammel Denis**, de Kleinlützel, né(e) le 07.08.1939, **2800 Delémont**
- Déclaration de faillite:** 23.04.2003
- Suspension de faillite:** 08.05.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
- Avance de frais:** CHF 3'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** Dans le même délai, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du défunt, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, sous menace d'amende (art. 324 CPS).
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.
Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU
(00996894)

Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitrice: Francis Schoenmann SA**, rue du Nord 5, **2800 Delémont**
- Remarques:** bureau d'architecture et d'urbanisme
Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'Office des faillites, dès le 21 mai 2003:
1. L'inventaire.
2. L'état de collocation.
3. La décision de l'administration de la faillite:
- de ne pas introduire d'action en justice contre les fondateurs et les organes de la société;
- de ne pas introduire d'action en justice pour le recouvrement d'une créance de CHF 35'000.- (débitur insolvable).
4. Une offre de CHF 2'200.- pour l'acquisition de gré à gré des biens libres.
5. Une offre symbolique globale de CHF 1.- pour l'acquisition de gré à gré de la part (1/2) que la faillite possède dans une société simple propriétaire des feuillets nos 3006, 3007, 3008, 3009 et 3010 du ban de Viques, part sans valeur, les dettes étant plus élevées que la valeur vénale.
Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:
1. Porter plainte contre les opérations d'inventaire (voir notamment art. 32 al. 2 OAOF concernant les biens insaisissables) et la procédure de collocation.
Un délai de 20 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:
2. Intenter action contre l'état de collocation.
3. Se prononcer sur la proposition de l'administration de la faillite de renoncer à introduire action en justice.
Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse (art. 260 LP) concernant l'action en justice contre les fondateurs et les organes de la société et/ou concernant l'action en justice à l'effet de recouvrer la créance de CHF 35'000.-, au cas où l'ensemble des créanciers accepterait la proposition de l'administration de la faillite.
4. Offrir un montant supérieur à CHF 2'200.-, à défaut les biens en question seront vendus de gré à gré au prix offert.
5. Offrir un montant supérieur pour l'acquisition de la part sociale précitée et/ou s'opposer à la vente de gré à gré de cette dernière, à défaut elle sera vendue au prix offert.
Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'Office des faillites soussigné.
Office des faillites de Delémont
2800 Delémont JU
(00996896)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débitur/débitrice: Münger née Sommer Béatrice Odette, succession répuée**, de Attinghausen UR, né(e) le 16.11.1925, décédé(e) le 20.02.2003, qv. dom. Jandinière 81, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 20.03.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 23.06.2003
- Remarques:** en fait domiciliée au home La Sombaille à la Chaux-de-Fonds
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00998698)

- Débitrice: Muller-Musique S.A.**, rue Neuve 18, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 10.03.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 23.06.2003
- Remarques:** commerce d'appareils et instruments de musique, TV, radios, disques, bandes magnétiques, partitions musicales.
Dans ce même délai, l'Office des Faillites de Cernier prie toutes personnes qui auraient des biens en réparation, en prêt, en dépôt-vente ou en consignation chez Muller-Musique S.A. de bien vouloir s'annoncer par écrit et avec pièce justificative à l'adresse suivante: Office des Faillites, Epervier 4, 2053 Cernier.
Faute de faire le nécessaire dans le délai imparti, elles seront réputées renoncer à la récupération des biens et l'Office des Faillites en disposera librement.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00998756)

- Débitur/débitrice: Stalder Louis Philippe, succession répuée**, de Marbach LU, né(e) le 22.01.1954, décédé(e) le 27.11.2002, qv. dom. rue Philippe-Henri-Mathey 15, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 14.02.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 23.06.2003
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00998824)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitrice: MF Martins Finances SA en liquidation**, avenue Léopold-Robert 66, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 12.08.2002
- Suspension de faillite:** 09.05.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
- Remarques:** But: conseil en gestion de fortune.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00998872)

- Débitur/débitrice: Belfia Eugenio Daniele, succession répuée**, de Airola TI, né(e) le 15.04.1934, décédé(e) le 20.01.2003, qv. dom. rue de la Montagne 8, **2300 La Chaux-de-Fonds**
- Déclaration de faillite:** 12.03.2003
- Suspension de faillite:** 09.05.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
- Avance de frais:** CHF 5'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00998942)

- Débitur/débitrice: Mallet Jean-Luc**, de Le Landeron, né(e) le 11.09.1967, Jura 53, **2525 Le Landeron**
- Déclaration de faillite:** 27.11.2000
- Suspension de faillite:** 12.05.2003
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 02.06.2003
- Avance de frais:** CHF 4'000.00
Indication: La procédure de faillite est déclarée close sauf si un créancier, dans le délai susmentionné, ne réclame l'exécution et produit l'avance mentionnée pour la couverture. Sous réserve du recouvrement d'autres provisions.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00998998)

Kollokationsplan und Inventar

Eat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitur/débitrice: Grand née Franz Denise Cécile Honorine, succession répuée**, de Nax VS, né(e) le 15.02.1923, décédé(e) le 21.12.2002, qv. dom. rue de la Rusie 37, **2525 Le Landeron**
- Remarques:** L'état de collocation des créanciers est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 21 mai 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours (art. 32 OAOF).
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00999002)

- Débitur/débitrice: Bandelier Marcel Rémi, succession répuée**, de Courfaivre JU, né(e) le 15.08.1935, qv. dom. rue de la Petite-Thielle 6, **2525 Le Landeron**
- Remarques:** L'état de collocation des créanciers de la faillite précitée est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les vingt jours dès le 21 mai 2003, sinon ledit état sera considéré comme accepté.
Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours éventuels doivent être déposés dans le même délai de vingt jours (art. 32 OAOF).
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00999012)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débitur/débitrice: Mauron Lucien**, s'érigraphe, de Villaraboud, né(e) le 01.10.1980, rue Sans-Soleil 10, **2088 Cressier**
- Date de la clôture:** 09.05.2003
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00999020)

- Débitrice: Bracelets Union G. Rais & Fils SA en liquidation**, rue de Neuchâtel 34, **2034 Pesex**
- Date de la clôture:** 09.05.2003
- Remarques:** achat, fabrication, vente de bracelets, etc.
Office des faillites
2053 Cernier NE
(00999026)

Vorläufige Konkursanzeige

Avis d'ouverture de faillite préalable
Apertura provvisoria di fallimento

- Schuldnerin: PCC Trading AG**, Trockenlostrasse 21, **8105 Regensdorf**
- Datum der Konkursöffnung:** 06.05.2003
Hinweis: Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Bemerkungen:** vormals: Proconnect Consulting AG, Fürstlandstrasse 96, 9014 St. Gallen
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Urs Benz
9001 St. Gallen
(00038683)

Konkurspublikation/Schuldenruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin: SLT Expeditions AG**, Fabrikstrasse 19, **9471 Buchs**
- Konkursöffnung:** 12.02.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 20.06.2003
- Bemerkungen:** Eigentümerin folgender Liegenschaft: Grundbuch Buchs SG: Grst. Nr. 2769, Fuchsbühlstr. 15, 9470 Buchs, mit subj. dingl. ME an Grst. Nr. 2771
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean
9471 Buchs
(00038511)

- Schuldnerin: Dogru Muzaffer**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 02.03.1960, im Knüli 8 (z.Zl. unbekannten Aufenthaltes), **9422 Staad**
- Konkursöffnung:** 06.05.2003
- Verfahren:** summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:** 23.06.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma "SPAR-Markt Buechen Dogru", Thalerstrasse 45a, 9422 Staad

Eingabefrist für Dienstbarkeiten (Wert 06.05.2003): 23.06.2003
Der Schuldner ist Eigentümer des nachbeschriebenen Grundstückes:
Grundbuch 9425 Thal, Grundstück Nr. 167, Einfamilienhaus mit Garage, Knüli 8, 9422 Staad.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzer
9001 St. Gallen
(00038597)

Einstellung des Konkursverfahrens

Suspension de la procédure de faillite
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldner/in: Steffen Rosmarie**, Angestellte, von Brütten ZH, geboren 07.11.1945, Hauptstrasse 30, **9400 Rorschach**
- Konkursöffnung:** 31.03.2003
- Konkurseinstellung:** 13.05.2003
- Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:** 02.06.2003
- Kostenvorschuss:** CHF 6'000.00
Hinweis: Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der oben genannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwünschten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:** Inhaberin der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma: STEFFEN, Moosbrugstrasse 1, 9000 St. Gallen
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Christoph Schenk
9001 St. Gallen
(00038477)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in: Karagiannis Nikolaos**, Wirt, Staatsbürgerschaft: Griechenland, geboren 10.12.1960, Schurtannenberg 16, **9400 Rorschach**
- Datum des Schlusses:** 14.05.2003
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platzer
9001 St. Gallen
(00038587)

- Schuldner/in:** Sassano Giuseppe Nunzio, Chauffeur, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 25.03.1954, Arbonerstrasse 38, 9302 Kronbühl
- Datum des Schlusses:** 14.05.2003
- Bemerkungen:** Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma "Giuseppe Sassano", Personentransporte, Arbonerstrasse 38, 9302 Kronbühl
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platz 9001 St. Gallen

(00038595)

Verschiedenes

Divers
Divers

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** Leo's Lagerverkauf GmbH, Gartenstrasse 15, 9000 St. Gallen
- Bemerkungen:** Spezialliquidation gemäss Art. 230a SchKG Das am 14. März 2003 eröffnete Konkursverfahren ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen. Auf Begehren des Retentionsgläubigers wird bezüglich des Retentionsgutes der Schuldnerin in den Geschäftsräumlichkeiten an der Gartenstrasse 15, 9000 St. Gallen, das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 230a SchKG durchgeführt. Eingabefrist für retentionsversicherte Forderungen und Eigentumsansprüche bis 23. Juni 2003.
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platz 9001 St. Gallen

(00038505)

- Schuldner/in:** Kreis Heinrich Verlassenschaft, von St. Gallen und Roggwil TG und Zürich, geboren 09.08.1932, gestorben 22.11.2002, Tutilstrasse 71, 9011 St. Gallen
- Bemerkungen:** Spezialliquidation gemäss Art. 230a SchKG Das am 20. Februar 2003 eröffnete Konkursverfahren ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen. Auf Begehren eines Grundpfandgläubigers wird bezüglich der nachbeschriebenen Grundstücke, das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 230a SchKG durchgeführt. Grundbuch St. Gallen / Grundbuchkreis St. Fiden: Grundstück Nr. 4442, Nr. 4508, Einfamilienhaus mit Hallenbad und Doppelgarage, Tutilstrasse 71, 9011 St. Gallen Grundbuch St. Gallen / Grundbuchkreis Bruggen: Grundstück Nr. 4658, Mehrfamilienhaus mit Garagen, Langweidstrasse 14 und 16 Grundbuch St. Gallen / Grundbuchkreis St. Fiden: 1/2 Mit-eigentum an Grundstück Nr. 4323, Wiese und Strassenboden sowie Gewässer, Huebstrasse Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht und für Dienstbarkeiten bis am 23. Juni 2003 (Wert: 20.02.2003).
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platz 9001 St. Gallen

(00038521)

SZ

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Abegg + Tonazzi AG, Feldmoosstrasse 51, 8853 Lachen SZ
- Datum des Schlusses:** 09.05.2003
aa. Konkursverwaltung Transliq AG
Internet: <http://www.transliq.ch>
e-mail: transliq@transliq.ch
8001 Zürich

(01000626)

Konkurspublikation/Schuldneruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232, VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitrice:** EuroCasa Immobilien AG, via Locarno 11, 6612 Ascona
- Dichiarazione di fallimento:** 08.01.2003
- Procedura:** sommaria
- Termine di notificazione per i creditori:** 20.06.2003
- Osservazioni:** Continuazione della procedura di fallimento in via sommaria (art. 231 LEF)
La liquidazione fallimentare viene continuata in via sommaria a seguito dell'avvenuto anticipo spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura apparso sul Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio e Foglio Ufficiale Cantonale del 15 aprile 2003.
Ufficio fallimenti di Locarno
6600 Locarno TI

(00998500)

Kollokationsplan und Inventar

Etat de collocation et inventaire
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Debitrice:** Comfer Icsa SA, 6532 Castione
- Osservazioni:** L'Amministratore speciale del fallimento rende noto che a partire dal 22 maggio 2003 è depositata presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti, Via G. Guisan, Bellinzona, dove i creditori potranno prendere conoscenza, la graduatoria nel fallimento n° 1/2002 - Comfer Icsa SA, Castione.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità Giudiziaria entro 20 giorni del deposito.
In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.
Amministratore speciale Franco Marcollo
6601 Locarno

(01000668)

Verschiedenes

Divers
Divers

SchKG - LP - LEF

- Debitrice:** Ruesa SA, 6595 Riazino
- Osservazioni:** Avviso d'aste pubbliche (art. 257 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno rende noto che mercoledì 28 maggio 2003, avranno luogo le seguenti aste pubbliche:
- dalle ore 10 in avanti a Riazino, in via Cantonale, presso l'ex stabilimento della fallita, per la vendita in blocco di:
1 impianto galvanico automatico per la zincatura (linea completa con 24 vasche); 1 impianto completo per la nichelatura e cromatura (composto da 21 vasche, forno asciugatura pezzi, gru, raddizzatori); 1 impianto per la depurazione delle acque (composto da vasche interne, vasche esterne, ecc.); diversa piccola attrezzatura per lavori di galvanizzazione, zincatura, nichelatura e cromatura (ganci, ecc.) e singolarmente:
alcuni mobili d'ufficio (scrivanie, sedie, ecc.), 1 PC Siemens con video 19", 1 stampante fax laser Brother MFC 9050, 1 microonde Rotel Microwave 177 SL, 1 aspirapolvere industriale, 1 bilancia, 3 sollevatori.
- dalle ore 15 in avanti a Riazino, in via Cantonale, presso la Falegnameria Crespo SA, per la realizzazione di:
1 levigatrice per tubi marca Garboli LPC 4007438, mod. 2001, 1 pulitrice a 2 braccia marca Spalti S C2 373999 C, 2 pulitrici a nastro marca Aet 28 n° 6012 e 6019, 1 aspiratore marca Coral, ca. 200 piedistalli per tavoli in ferro diametro e lunghezze diverse, ecc.
Per la visione dei beni sono previsti lunedì 26 maggio 2003 a Riazino, i seguenti sopralluoghi presso:
- l'ex stabilimento della fallita, dalle ore 9:30 alle ore 10.
- la Falegnameria Crespo SA, dalle ore 10:15 alle ore 10:30.
Le condizioni d'asta saranno rese note al momento dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio fallimenti di Locarno
6600 Locarno TI

(00998502)

VD

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice:** Olloz Albert, succession répudiée, 1860 Aigle
- Date de la clôture:** 12.05.2003
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
1860 Aigle

(00998712)

- Débiteur/débitrice:** Bonvin Jean-Michel, succession répudiée, 1856 Corbeyrier
- Date de la clôture:** 12.05.2003
Office des faillites de l'arrondissement d'Aigle
1860 Aigle

(00998730)

VS

Konkurspublikation/Schuldneruf

Publication de faillite/appeal aux créanciers
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Débiteur/débitrice:** Perrig Léo, rue de Mazerette 45, 1950 Sion
- Déclaration de faillite:** 18.03.2003

- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication
Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00998578)

- Débiteur/débitrice:** Pannatier Eric Christian, succession répudiée, 1950 Sion
- Déclaration de faillite:** 30.04.2003
- Procédure:** sommaire
- Echéance pour la remise des créances:** 30 jours dès la publication
Office des faillites de Sion
1950 Sion
(00998580)

Schluss des Konkursverfahrens

Clôture de faillite
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:** Immo & Food AG, Haus David, 3925 Grächen
- Datum des Schlusses:** 12.05.2003
Konkursamt Visp
3930 Visp
(00998752)

Nachlassverträge

Concordats

Concordati

AG

Nachlassstundung

Sursis concordataire
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldner/in:** Katalo AG, Hauptstrasse 10, 5702 Niederlenz
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 05.11.2003
- Sachwalter:** Serves AG, Treuhandgesellschaft, Gartenstrasse 28, Postfach, 5401 Baden.
- Bemerkungen:** Die provisorisch bewilligte Nachlassstundung vom 26. Februar 2003 im Sinne von Art. 295, Abs. 1 SchKG, wurde durch das Bezirksgericht Lenzburg mit Beschluss vom 5.5.2003 definitiv bestätigt.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26.2.2003, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Die Verzugszinsen können lediglich bis 26.2.2003 (Datum der provisorischen Nachlassstundung) berücksichtigt werden. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger gemäss Art. 300 SchKG, bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.
Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung: Ort und Zeit werden später bekanntgegeben.
Rechtsmittel: Jeder Gläubiger kann innert 10 Tagen seit der Publikation Beschwerde gegen die Ernennung des Sachwalters erheben (Art. 294 Abs. 4 SchKG). Die Beschwerde ist schriftlich im Doppel beim Gerichtspräsidenten einzureichen. Sie muss ausser der Bezeichnung des angefochtenen Entscheides eine kurze Begründung der Ablehnung des Sachwalters enthalten (§ 335 ff. ZPO).
Serves AG
5401 Baden
(00998810)

Bestätigung des Nachlassvertrages

Homologation du concordat
Omologazione del concordato

SchKG - LP - LEF 306+, 308, 322

- Schuldner/in:** Paroz Roger, geboren 27.03.1951, Neuwiese 153, 5305 Unterendingen
- Bemerkungen:** Im summarischen Verfahren in Sachen Roger Paroz, Sachwalter: Dr. iur. Daniel Hunkeler, Rechtsanwalt, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich, betreffend Nachlassstundung, erliess das Gerichtspräsidium Zuzach am 23. April 2003 folgendes Urteil:
Der vom Gesuchsteller Roger Paroz mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 10% wird gemäss Art. 306 SchKG richterlich bestätigt. Der Sachwalter, Herr Dr. iur. Daniel Hunkeler, Rechtsanwalt, Bahnhofplatz 9, 8023 Zürich, wird mit dem Vollzug des Nachlassvertrages beauftragt.
Mit der öffentlichen Bekanntmachung des Entscheides fallen die Wirkungen der Stundung dahin (Art. 308 Abs. 2 SchKG).
Gerichtspräsidium Zuzach
5330 Zuzach
(00999050)

BE

Nachlass-Stundungsgesuch

Demande de sursis concordataire
Domanda di moratoria concordataria

- Schuldner/in:** Thiebaut Paul, Kleintwann, 2514 Ligerz
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 12.6.2003, 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Anthaus, Spitalstrasse 14, 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 6.6.2003 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.
Gerichtskreis II Biel-Nidau
2501 Biel
(01000652)

- Schuldner/in:** Thiebaut Maja, Kleintwann, 2514 Ligerz
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 12.6.2003, 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Anthaus, Spitalstrasse 14, 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 6.6.2003 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.
Gerichtskreis II Biel-Nidau
2501 Biel
(01000654)

- Schuldner/in:** Blösch Sabina, Pfeidstrasse 17, 2555 Brügg
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 3. Juli 2003, 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Anthaus, Spitalstrasse 14, 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 30. Juni 2003 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.
Gerichtskreis II Biel-Nidau
2501 Biel
(01000662)

- Schuldner/in:** Blösch Alexander, Pfeidstrasse 17, 2555 Brügg
- Bemerkungen:** Termin zur Verhandlung über das Gesuch wird angesetzt auf Donnerstag, 3. Juli 2003, 10.30 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau, im Anthaus, Spitalstrasse 14, 2. Stock, Gerichtssaal Nr. 201. Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis 30. Juni 2003 schriftlich beim Gerichtspräsidenten 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.
Gerichtskreis II Biel-Nidau
2501 Biel
(01000664)

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Négociation à propos de la confirmation du concordat
Negozio a proposito della conferma del concordato

SchKG - LP - LEF 304, 332

- Schuldner/in:** Eicher Martin, geboren 27.12.1951, Grenzstrasse 14, Industrie Süd, 3250 Lyss
- Bemerkungen:** Konkursverwaltung: Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Aarberg-Erlach, 3270 Aarberg
Datum der Verhandlung: Freitag, 4. Juli 2003, 15.30 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten 3, im Anthaus Aarberg, 1. Stock, Gerichtssaal I.
Einwände gegen diese Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern bis zum Termin schriftlich oder anlässlich der Verhandlung mündlich angebracht werden.
Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach
3270 Aarberg
(01000658)

GE

Verschiedenes

Divers
Divers

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** Digiplex Genève Sàrl, c/o Progreso SA, rue du Mont-Blanc 17, 1201 Genève
- Bemerkungen:** Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four 1, Salle A2, 1^{re} cour, rez-de-chaussée, statuera en audience publique le lundi 16 juin à 16 h. 30, sur la demande de prolongation de

sursis concordataire proposée par Digiplex Genève Sàrl, élitant domicile en l'Etude de Me Daniel Tunik, avocat, Grand Rue 25, 1204 Genève.
Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.
Tribunal de première Instance de Genève
1204 Genève

(01000666)

SC

Provisorische Nachlassstundung Sursis concordataire provisoire Moratoria concordataria provvisoria

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Stiftung Naturfreunde Zentrum Zwingli (nzz), 9658 Wildhaus**
- Prov. Sachwalter:** H. Frei und H. Grosser, Rechtsanwälte, Kriesenstrasse 40, 9450 Altstätten.
- Bemerkungen:** Dauer der provisorischen Nachlassstundung: zwei Monate, d.h. bis zum 8. Juli 2003, mit Wirkung ab 8. Mai 2003.
H. Frei und H. Grosser, Rechtsanwälte
9450 Altstätten

(00999072)

SH

Widerruf der Nachlassstundung Révocation du sursis concordataire Revoca della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 298, 307 - 309

- Schuldnerin: Straub AG, Zentralstrasse 63, 8212 Neuhausen am Rheinfall**
- Bemerkungen:** Mit Verfügung vom 4. April 2003 hat der Einzelrichter des Kantonsgerichts Schaffhausen die mit Verfügung vom 19. Oktober 2001 für die Straub AG angeordnete und mit Verfügung vom 18. März 2002 verlängerte Nachlassstundung widerrufen. Jeder Gläubiger kann innert 20 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, die sofortige Konkursöffnung über die Schuldnerin verlangen (Art. 309 SchKG).
Kantonsgericht Schaffhausen
8201 Schaffhausen

(01000660)

II

Nachlassstundung Sursis concordataire Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Debitrice: Granito Piretta SA, 6707 Iragna**
- Durata della moratoria concordataria:** 6 Mesi
- Commissario:** Ertio Paglia, c/o Amco Fiduciaria SA, C.P. 1265, 6760 Faido
- Osservazioni:** Decreto di moratoria: 14 maggio 2003.
Termini della notifica dei creditori: i creditori sono invitati a notificare i loro crediti completati dai documenti giustificativi entro 20 giorni dalla presente pubblicazione con la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato. I crediti devono essere insinuati in capitale, interessi e spese valuta 14 maggio 2003.
Adunanza dei creditori: verrà comunicata in seguito.
Esami degli atti: presso gli uffici del commissario nei dieci giorni precedenti l'adunanza dei creditori, previo appuntamento telefonico (tel. 091 866 32 30-31).
Ertio Paglia, c/o Amco Fiduciaria SA
6760 Faido

(01000650)

Verschiedenes

Divers
Diversi

SchKG - LP - LEF

- Debitrice: Granito Piretta SA, 6707 Iragna**
- Osservazioni:** Concessione di moratoria a scopo di concordato
Il Pretore del Distretto di Riviera, avv. Giovanni Celio comunica che, con decreto 14 maggio 2003, è stata concessa alla ditta una moratoria a scopo di concordato della durata di sei mesi.
A commissario del concordato è stato designato il signor Ertio Paglia, fiduciario, c/o Amco Fiduciaria SA, 6710 Faido.
Pretura di Riviera
6710 Biasca

(00999034)

- Debitrice: MRI Materials Recovery Industries SA, 6705 Cresciano**
- Osservazioni:** Il Pretore del Distretto di Riviera avv. Giovanni Celio, vista l'istanza 9 maggio 2003 del commissario del concordato, avverte che in data 21 maggio 2003, alle ore 15 si terrà presso la Pretura di Riviera l'udienza per discutere la domanda di revoca della moratoria concordataria concessa alla ditta MRI Materials Recovery Industries SA. I creditori hanno diritto di assistervi.
Pretura di Riviera
6710 Biasca

(01000672)

VD

Verlängerung der Nachlassstundung Prolongation du sursis concordataire Proroga della moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, Abs. 4

- Debitrice: Bormand Frères SNC, rue de France 1, 1450 Ste-Croix**
- Remarques:** Par décision du 8 avril 2003, Monsieur le Président du Tribunal d'Arrondissement de la Broye et du Nord vaudois a prolongé de douze mois, soit jusqu'au 10 mars 2004 le sursis concordataire accordé à Bormand Frères SNC. Conformément à l'art. 301 LP, l'assemblée des créanciers sera convoquée lorsque le projet de concordat aura été établi.
Examen des pièces: durant les vingt jours précédant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire au sursis, route de Cossonay 192, à Renens, ceci sur rendez-vous.
Pascal Stouder
1003 Lausanne

(00999018)

V5

Nachlassstundung Sursis concordataire Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldnerin: Arnold AG, Leuk, 3952 Susten**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 12.11.2003
- Sachwalter:** Treuhand Marugg, Imsand & Co., Gliserallee 1, 3902 Brig-Glis
- Bemerkungen:** Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Leuk und Westlich Raron: 12. Mai 2003. Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 12. Mai 2003 (Stundungsbewilligung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin binnen zwanzig Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.
Aktenaufgabe: ab dem 20. Juli 2003 bei Treuhand Marugg, Imsand & Co., Gliserallee 1, 3902 Brig-Glis.
Während der Zeit der Nachlassstundung kann gegen die Schuldnerin eine Betreibung weder angehoben noch fortgesetzt werden; der Lauf jeder Verjährungs- oder Verwirkungsfrist, die durch die Betreibung unterbrochen werden kann, ist gehemmt.
Die Sachwalterin übernimmt keine Garantie für die Erfüllung von Verpflichtungen, die von der Schuldnerin während der Zeit der Nachlassstundung eingegangen werden.
Treuhand Marugg, Imsand & Co.
3902 Brig-Glis

(00999040)

- Schuldnerin: Ilfa Rekiez AG, 3952 Susten**
- Dauer der Nachlassstundung:** 6 Monate bis 12.11.2003
- Sachwalter:** Treuhand Marugg, Imsand & Co., Gliserallee 1, 3902 Brig-Glis
- Bemerkungen:** Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Leuk und Westlich Raron: 12. Mai 2003. Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 12. Mai 2003 (Stundungsbewilligung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin binnen zwanzig Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.
Aktenaufgabe: ab dem 20. Juli 2003 bei Treuhand Marugg, Imsand & Co., Gliserallee 1, 3902 Brig-Glis.
Während der Zeit der Nachlassstundung kann gegen die Schuldnerin eine Betreibung weder angehoben noch fortgesetzt werden; der Lauf jeder Verjährungs- oder Verwirkungsfrist, die durch die Betreibung unterbrochen werden kann, ist gehemmt.
Die Sachwalterin übernimmt keine Garantie für die Erfüllung von Verpflichtungen, die von der Schuldnerin während der Zeit der Nachlassstundung eingegangen werden.
Treuhand Marugg, Imsand & Co.
3902 Brig-Glis

(00999044)

ZH

Verschiedenes Divers Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in: Albert Zollinger-Donatsch, 8498 Gibswil**
- Schuldner/in: A. Zollinger AG, 8498 Gibswil**
- Bemerkungen:** Rechenschaftsbericht
Der Rechenschaftsbericht per 31. Dezember 2002 liegt den Gläubigern während 10 Tagen ab 26. Mai 2003 beim Liquidator, Rechtsanwalt lic.iur. W. Hüslar, Löwenstrasse 54, 8001 Zürich, zur Einsicht auf. Um telefonische Anmeldung unter Tel. 01 211 82 28 wird gebeten.
lic.iur. Wolfgang Hüslar, Rechtsanwalt
8023 Zürich

(01000620)

Schuldbetreibungen Poursuites pour dettes Esecuzioni

Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und alle übrigen Beteiligten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch das Grundbuch festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) Par la présente, les créanciers gagistes et autres intéressés sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par le registre foncier. Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a OR), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 9, 73a) I creditori pignoratici e a tutti gli altri interessati sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano dal registro fondiario le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo. Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte al pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione. Quando deve essere realizzata una parte di coproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

AG

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, art.29, 73a LP 138, 142; ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- Schuldner/in: Gerber Jürg, von Schangnau BE, geboren 22.04.1971, Kanalweg 6c, 4800 Zofingen**
- Schuldner/in: Gerber Ana, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 09.07.1968, Kanalweg 6c, 4800 Zofingen**

- Ort und Datum der Steigerung:** 4800 Zofingen, 12.08.2003
- Zeit/Lokal:** 10.00 Uhr, Rathaus, Rathausgasse 4, Bürgerhalle EG
- Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 24.06.2003 bis 03.07.2003
Ort: Betreibungsamt Zofingen, Alte Kanzlei, Vordere Hauptgasse 74
Sonstige Angaben: (Steigerungsanzeige; Spezialanzeige [nach Art. 139 SchKG in Verbindung mit Art. 73b und 30 VZG] für den Schuldner, Pfandgläubigerin, Pfandgläubiger und Grundlastberechtigte)
Pfandgläubiger: Schuldnerschaft (Gesamteigentümer infolge einfacher Gesellschaft).
Schalterstunden: Werktags von 08.00 bis 10.00 Uhr.
Besichtigung der Liegenschaft: nach Absprache mit dem Betreibungsamt.
- Eingabefrist für Forderungen:** 18.06.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück: GB Zofingen Nr. 2697, Plan 26, Parzelle 3162
5,18 Aren, Hausplatz, Garten und Weg
Untere Mühle, Kanalweg
Wohnhaus Nr. 892
Anmerkungen, Vormerkungen sowie Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug.
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 415'000.-
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Gläubigers an der 3. Pfandstelle.
- Bemerkungen:** Der Erwerber hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag, gemäss Steigerungsbedingungen, CHF 50'000.- bar zu bezahlen oder mit einem an die Order des Betreibungsamtes Zofingen, 4800 Zofingen ausgestellten Bankcheck (keine Privatchecks) einer schweizerischen Bank.
Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 und 01. Oktober 1997 aufmerksam.
Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.
Sie finden auf der Website des Betreibungsbeamtenverbandes des Kantons Aargau unter www.ag.ch/betreibungsamt unter der Rubrik Versteigerungen zusätzliche Angaben über die Liegenschaft.
Betreibungsamt Zofingen
4800 Zofingen

(01000618)

- Schuldner/in: Wyss-Ancheta Bruno, Höfläckerstr. 1, 5632 Buttwil**
- Ort und Datum der Steigerung:** 5632 Buttwil, 11.07.2003
- Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Restaurant "Scheuber"
- Eingabefrist für Forderungen:** 10.06.2003
- Steigerungsobjekte:** Grundstück und Zugehör:
- GB Buttwil Nr. 45, Plan 25, Parzelle 189, 29,01 ar Gebäudeplatz, Garten, Baumgarten und Wiese, Vordorf, unterirdische Maschineneinstellhalle Nr. 137, Galizstrasse, 5632 Buttwil.
Das definitive Ausmass infolge Grundbuchneuermessung bleibt vorbehalten.
Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 1'765'000.-
Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung auf Grundpfandverwertung im 1. Rang.
- Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 16. Juni bis 25. Juni 2003 auf dem Betreibungsamt Buttwil (Katzenbachweg 14, in 5630 Muri) und auf der Gemeindeverwaltung Buttwil jeweils von 10 Uhr bis 11.30 Uhr auf (tel. Voranmeldung erforderlich Tel. Betr.-Amt 056 664 33 67 od. Gemeindeverwaltung Buttwil 056 675 10 70).
Betreibungsamt Buttwil
5630 Muri

(01000628)

Zahlungsbefehle Commandements de payer Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

Hinweis: Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten binnen 20 Tagen zu befriedigen oder, falls die Betreibung auf Sicherstellung geht, sicherzustellen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wenn der Schuldner weder dem Zahlungsbefehl nachkommt noch Rechtsvorschlag erhebt, so nimmt die Betreibung ihren Fortgang.

- Schuldner/in: Zwhalen Alfred, früher: Rosaleda CDC, PY-1153 Neuland**
- Zahlungsbefehl Nr.: 20310665**
- Gläubiger:** Staat Luzern, Einwohnergem. Pfaffnau, ref. Kirchh., 6264 Pfaffnau
- Vertreter:** Steueramt Pfaffnau, 6264 Pfaffnau
- Bemerkungen:** Forderungen: CHF 28'594.20 nebst Zins 2,5 % seit 21.02.2003 für CHF 22'265.65
CHF 9'509.15 Verzugszins bis 20.02.2003
CHF 490.- Arrestkosten
Kosten Zahlungsbefehl: CHF 100.-

Edikalkstellung eines Zahlungsbefehls nach Art. 66 Abs. 4 SchKG
 Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung und Konkurs.
 Forderungsurkunde: Rechtskräftige Steueranforderung für die Jahre 1992-1994 (CHF 22'265.65) sowie Restbetrag aus Verlustschein Nr. 20114802 (CHF 6'328.-) des Betreibungsamtes Zofingen vom 21.12.2001 (Arrestprosequierung aus Arrest Nr. 20315002).
 Betreibungsamt Zofingen
 4800 Zofingen
 (01000644)

Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin: Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.
 Betreibungsamt Schwellbrunn, c/o BA Herisau
 9100 Herisau
 (00996908)

Verschiedenes

Divers

Divers

SchKG - LP - LEF

1. **Schuldner/in:** Züst Hans, 1946, vormals wohnhaft Ruppen 5194, 9450 Alstätt SG, derzeit unbekannten Aufenthalts
2. **Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes

Betreibung Nr. 23388
 Gläubiger: Assekuranz AR, Poststrasse 10, 9102 Herisau AR (PC 90-8478-8)
 Forderung: Fr. 482.35 nebst Zins zu 5 % seit 01.05.2003
 Fr. 30.-- Mahnkosten
 Fr. 50.-- Kosten dieses Zahlungsbefehls

zuzüglich aller weiteren Betreibungskosten
 Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung;
 Jahres-Prämienrechnung der Assekuranz AR für das Kalenderjahr 2003
 vom 15.01.2003 plus Porti und Gebühren

Pfandgegenstand: Grundstück Nr. 682, Ratholz, Grundbuch Trogen AR
 Allfälliger Dritteigentümer: --
 Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner, der Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortlaut zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.

Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Steht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

9053 Teufen AR, 14.05.2003
 Betreibungsamt Appenzeller Mittelland
 9053 Teufen AR
 (00038529)

1. **Schuldner/in:** Frischknecht Stephan, 1/2 Miteigentum, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau
2. **Schuldner/in:** Frischknecht Yvonne, 1/2 Miteigentum, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau
3. **Ort und Datum der Steigerung:** 9050 Appenzell, 09.07.2003
4. **Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Hotel Sants, Landsgemeindeplatz
5. **Steigerungsbedingungen liegen auf vom:** 13.06.2003 bis 23.06.2003

Ort: Betreibungsamt Appenzell (Neue Kanzlei, 3. Stock)
Sonstige Angaben: Betreibung Nr. 2020927 / 2020928

Eingabefrist für Forderungen: 10.06.2003

Steigerungssubjekte: Grundstück: Kat. Nr. 115 a am oberen Gansbach, in Appenzell, Bezirk Appenzell, vermessene unter Parzelle 128, Plan Blatt 4, haltend:
 Wohnhaus Assek. Nr. 218 01 a 89 m2
 Platz 54 m2
 Gartenanlage 01 a 11 m2
 Total 03 a 54 m2

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 480'000.-
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Bemerkungen: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder anässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks). Im weiteren wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 (SR 211.412.41) sowie die dazu gehörende Verordnung vom 1.10.1984 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Allfällige Kaufinteressenten wollen bitte mit dem Betreibungsamt Tel. 071 788 96 21 Verbindung aufnehmen.
 Betreibungsamt Appenzell
 9050 Appenzell
 (00996910)

Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a
 LP 138, 142; ORF 20.4.1920, modifiziert 4.12.1975, art. 29, 73a
 LEF 138, 142; RFF 20.4.1920, modifiziert 4.12.1975, art. 29, 73a

1. **Schuldner/in:** Frischknecht Stephan, 1/2 Miteigentum, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau
2. **Schuldner/in:** Frischknecht Yvonne, 1/2 Miteigentum, Oberdorfstrasse 120, 9100 Herisau

Ort und Datum der Steigerung: 9050 Appenzell, 09.07.2003

Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, Hotel Sants, Landsgemeindeplatz

Steigerungsbedingungen liegen auf vom: 13.06.2003 bis 23.06.2003

Ort: Betreibungsamt Appenzell (Neue Kanzlei, 3. Stock)
Sonstige Angaben: Betreibung Nr. 2020927 / 2020928

Eingabefrist für Forderungen: 10.06.2003

Steigerungssubjekte: Grundstück: Kat. Nr. 115 a am oberen Gansbach, in Appenzell, Bezirk Appenzell, vermessene unter Parzelle 128, Plan Blatt 4, haltend:
 Wohnhaus Assek. Nr. 218 01 a 89 m2
 Platz 54 m2
 Gartenanlage 01 a 11 m2
 Total 03 a 54 m2

Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 480'000.-
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Bemerkungen: Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von CHF 50'000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder anässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks). Im weiteren wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16.12.1983 (SR 211.412.41) sowie die dazu gehörende Verordnung vom 1.10.1984 (SR 211.412.411) verwiesen. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

Allfällige Kaufinteressenten wollen bitte mit dem Betreibungsamt Tel. 071 788 96 21 Verbindung aufnehmen.
 Betreibungsamt Appenzell
 9050 Appenzell
 (00996910)

Betreibungsamtliche Grundstückssteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a
 LP 138, 142; ORF 20.4.1920, modifiziert 4.12.1975, art. 29, 73a
 LEF 138, 142; RFF 20.4.1920, modifiziert 4.12.1975, art. 29, 73a

1. **Schuldner/in:** Schläpfer Jürgen, 1/2 Miteigentum, Rietwistr. 42, 9100 Herisau
2. **Schuldner/in:** Schläpfer-Thaler Barbara, 1/2 Miteigentum, Tobel 1001, 9103 Schwellbrunn

Ort und Datum der Steigerung: 9100 Herisau, 08.08.2003

Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, Restaurant Löwen, Poststr. 3

Steigerungsbedingungen:

Sonstige Angaben: Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis:
 Während 10 Tagen, ab 27. Juni 2003, beim Betreibungsamt Herisau, Poststr. 6, 9100 Herisau.

Besichtigung des Steigerungsobjektes:
 Nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 354 54 54).

Anzahlung:
 CHF 50'000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder anässigen Lokalbank.

Eingabefrist für Forderungen: 10.06.2003

Steigerungssubjekte: Grundpfand:
 Liegenschaft Grundstück Nr. 963, Tobel 1001, 9103 Schwellbrunn, Grundbuchplan Nr. 18, bestehend aus Einfamilienhaus Assek. Nr. 1001, mit 591 m2 Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
 Amtlicher Verkehrswert 1988: CHF 545'000.-
 Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 400'000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens eines Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Bemerkungen: Die Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

1. **Schuldner/in:** Züst Hans, 1946, vormals wohnhaft Ruppen 5194, 9450 Alstätt SG, derzeit unbekannten Aufenthalts
2. **Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes

Betreibung Nr. 23389
 Gläubiger: Assekuranz AR, Poststrasse 10, 9102 Herisau AR (PC 90-8478-8)
 Forderung: Fr. 74.15 nebst Zins zu 5 % seit 01.05.2003
 Fr. 10.-- Mahnkosten
 Fr. 17.-- Kosten dieses Zahlungsbefehls

zuzüglich aller weiteren Betreibungskosten
 Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung;
 Jahres-Prämienrechnung der Assekuranz AR für das Kalenderjahr 2003
 vom 15.01.2003 plus Porti und Gebühren

Pfandgegenstand: Grundstück Nr. 698, Ratholz, Grundbuch Trogen AR
 Allfälliger Dritteigentümer: --
 Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner, der Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortlaut zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.

Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Steht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

9053 Teufen AR, 14.05.2003
 Betreibungsamt Appenzeller Mittelland
 9053 Teufen AR
 (00038577)

derung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortlaut zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.

Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Steht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

9053 Teufen AR, 14.05.2003
 Betreibungsamt Appenzeller Mittelland
 9053 Teufen AR
 (00038575)

1. **Schuldner/in:** Züst Hans, 1946, vormals wohnhaft Ruppen 5194, 9450 Alstätt SG, derzeit unbekannten Aufenthalts
2. **Bemerkungen:** Zahlungsbefehl für die Betreibung auf Verwertung eines Grundpfandes

Betreibung Nr. 23390
 Gläubiger: Assekuranz AR, Poststrasse 10, 9102 Herisau AR (PC 90-8478-8)
 Forderung: Fr. 55.40 nebst Zins zu 5 % seit 01.05.2003
 Fr. 10.-- Mahnkosten
 Fr. 17.-- Kosten dieses Zahlungsbefehls

zuzüglich aller weiteren Betreibungskosten
 Forderungsurkunde und deren Datum, Grund der Forderung;
 Jahres-Prämienrechnung der Assekuranz AR für das Kalenderjahr 2003
 vom 15.01.2003 plus Porti und Gebühren

Pfandgegenstand: Grundstück Nr. 702, Brunnenfeld, Grundbuch Trogen AR
 Allfälliger Dritteigentümer: --
 Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreibungskosten zu befriedigen.

Will der Schuldner, der Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtswortlaut zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.

Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Steht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten werden, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

9053 Teufen AR, 14.05.2003
 Betreibungsamt Appenzeller Mittelland
 9053 Teufen AR
 (00038577)

1. **Schuldner/in:** Schläpfer Jürgen, 1/2 Miteigentum, Rietwistr. 42, 9100 Herisau
2. **Schuldner/in:** Schläpfer-Thaler Barbara, 1/2 Miteigentum, Tobel 1001, 9103 Schwellbrunn

Ort und Datum der Steigerung: 9100 Herisau, 08.08.2003

Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, Restaurant Löwen, Poststr. 3

Steigerungsbedingungen:

Sonstige Angaben: Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis:
 Während 10 Tagen, ab 27. Juni 2003, beim Betreibungsamt Herisau, Poststr. 6, 9100 Herisau.

Besichtigung des Steigerungsobjektes:
 Nach Vereinbarung mit dem Betreibungsamt Herisau (Tel. 071 354 54 54).

Anzahlung:
 CHF 50'000.- am Steigerungstag, unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder anässigen Lokalbank.

Eingabefrist für Forderungen: 10.06.2003

Steigerungssubjekte: Grundpfand:
 Liegenschaft Grundstück Nr. 963, Tobel 1001, 9103 Schwellbrunn, Grundbuchplan Nr. 18, bestehend aus Einfamilienhaus Assek. Nr. 1001, mit 591 m2 Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
 Amtlicher Verkehrswert 1988: CHF 545'000.-
 Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 400'000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens eines Grundpfandgläubigers im 1. Rang.

Bemerkungen: Die Interessenten werden auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art. 29, 73a
 LP 138, 142; ORF 20.4.1920, modifiziert 4.12.1975, art. 29, 73a
 LEF 138, 142; RFF 20.4.1920, modifiziert 4.12.1975, art. 29, 73a

1. **Schuldner/in:** Fuhrer (Spring) Maria (Miteigentümerin zu 1/2), von Trubschachen, geboren 23.09.1959, Freiestrasse 8, 3604 Thun
2. **Schuldner/in:** Fuhrer Daniel (Miteigentümer zu 1/2), von Trubschachen, geboren 25.07.1960, Grabackerstrasse 39, 4557 Horrtwil

Ort und Datum der Steigerung: 3713 Reichenbach, 09.07.2003

Zeit/Lokal: 14.00 Uhr, Restaurant Bahnhof

Steigerungsbedingungen liegen auf vom: 16.06.2003 bis 26.06.2003

Ort: 3800 Interlaken und 3714 Frutigen

Steigerungssubjekte: Kandersteg GBB-Nr. 1411 Ahoi, Plan 13
 - Wohnhaus Nr. 111 F
 - Parkplatz
 - 4.41 Aren Platz, Umschwung
 Amtlicher Wert Fr. 401'700.00
 Betreibungsamtliche Schätzung (Verkehrswert)
 Fr. 550'000.00

Bemerkungen: Eingabefrist bis und mit 10. Juni 2003, Wert per Steigerungstag. Die Forderungen sind detailliert, zerlegt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden.
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 16. bis 26. Juni 2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland, Schloss 1, Postfach 421, 3800 Interlaken, sowie bei der Dienststelle Frutigen, Amthaus, Postfach 103, 3714 Frutigen, zur Einsichtnahme und Anfechtung auf.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang.
 Die Liegenschaft kann unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 033 826 41 96) am Dienstag, 17. Juni 2003, 14'00 Uhr, besichtigt werden.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.

Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland
 3800 Interlaken
 (00038537)

1. **Schuldner/in:** Steiner Gabrielle, Bernstrasse 19, 3308 Grafenried
2. **Ort und Datum der Steigerung:** 3400 Burgdorf, 11.07.2003
3. **Zeit/Lokal:** 14.30 Uhr, Restaurant Landhaus, Sägemasse 33
4. **Steigerungsbedingungen:**

Sonstige Angaben: Besichtigung:
 Kaufinteressenten, die die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau in Aarwangen melden.
 Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital-, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.

Eingabefrist für Forderungen: 11.06.2003
Steigerungssubjekte: Krauchthal Grundbuchblatt Nr. 2644-1, Hettiswil, Dorfstrasse, Plan Nr. 3416
 Stockwerkeinheit, 221/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2644 mit Sonderrecht am Verkaufslokal mit Lager und Büro im Erdgeschoss links mit Nebenraum im Hause 2
 Amtlicher Wert: CHF 316'940.-
 Schätzungsauftrag: noch hängig.
 Krauchthal Grundbuchblatt Nr. 2644-3, Hettiswil, Dorfstrasse, Plan Nr. 3416
 Stockwerkeinheit, 175/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 2644 mit Sonderrecht an der 4.5-Zimmerwohnung mit Estrich im Ober- und Dachgeschoss, links mit Nebenräumen im Hause Nr. 2. Amtlicher Wert: CHF 244'440.-
 Schätzungsauftrag: noch hängig.
 Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. und 2. Rang.

Bemerkungen: Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnis sowie weitere Unterlagen liegen vom 27.6.2003 bis 7.7.2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau, Amthaus, Eyschale 2, 4912 Aarwangen sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau, Dienststelle Burgdorf, Gotthelfstrasse 50, 3400 Burgdorf öffentlich zur Einsichtnahme auf.
 Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
 Telefonische Auskunft erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau, Amthaus, Eyschale 2, 4912 Aarwangen, Tel. 062 919 60 10.
 Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaarau
 4912 Aarwangen
 (00996886)

- Schuldner/in: Bonauer Armin Fritz**, Bülinauer, 3424 Niederörsch
- Ort und Datum der Steigerung:** 3400 Burgdorf, 11.07.2003
- Zeit/Lokal:** 14.00 Uhr, Restaurant Landhaus, Sägemasse 33, 3400 Burgdorf
Sonstige Angaben: Besichtigung: Kaufinteressenten, die die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden. Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.
- Eingabefrist für Forderungen:** 11.06.2003
- Steigerungsbjekte:** Niederörsch Grundbuchblatt Nr. 256, Gebäude, Uenderdorf 72, 8,12 Aren Gebäude, Hofraum, Garten, Anlagen, Uenderdorf, Plan 5
Betreibungsamtliche Schatzung CHF 325'000.-
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang.
- Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen vom 27.6.2003 bis 7.7.2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Eyschalt 2, 4912 Aarwangen sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Burgdorf, Gotthelfstrasse 50, 3400 Burgdorf öffentlich zur Einsichtnahme auf.
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schatzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Eyschalt 2, 4912 Aarwangen, Tel. 062 916 60 10.
Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau 4912 Aarwangen
(00996890)

- Schuldnerin: Komano AG**, Emmenstrasse 28, 3415 Hasle-Rüegsau
- Ort und Datum der Steigerung:** 3400 Burgdorf, 11.07.2003
- Zeit/Lokal:** 15.00 Uhr, Restaurant Landhaus, Sägemasse 33
Sonstige Angaben: Besichtigung: Kaufinteressenten, die die Grundstücke besichtigen möchten, können sich beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau in Aarwangen melden. Die Forderungen sind detailliert, aufgeteilt in Kapital, Semester- und Verzugszinsen und Kosten, anzumelden. Die Pfandtitel sind ebenfalls einzureichen.
- Eingabefrist für Forderungen:** 11.06.2003
- Steigerungsbjekte:** Oberburg Grundbuchblatt Nr. 1220-2, Chnuppematt, Konsumweg, Plan 4348
Stockwerkeinheit, 155/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1220 mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss südostseits im Hause Nr. 4, mit Nebenraum im Untergeschoss
Betreibungsamtliche Schatzung CHF 180'000.-
Oberburg Grundbuchblatt Nr. 1220-6, Chnuppematt, Konsumweg, Plan 4348
Stockwerkeinheit, 165/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1220 mit Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung mit Galerie im 2. Ober- und Galeriegeschoss südostseits, im Hause Nr. 4, mit Nebenraum im Untergeschoss
Betreibungsamtliche Schatzung CHF 270'000.-
Oberburg Grundbuchblatt Nr. 1219-5, Chnuppematt, Konsumweg, Plan 4348
Stockwerkeinheit, 122/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1219 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss nordseits mit Nebenraum
Betreibungsamtliche Schatzung CHF 250'000.-
Die Verwertung erfolgt infolge Stellung des Verwertungsbegehrens durch die Grundpfandgläubigerin im 1. bis 3. Rang.
- Bemerkungen:** Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen vom 27.06. bis 07.07.2003 beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Eyschalt 2, 4912 Aarwangen sowie beim Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Burgdorf, Gotthelfstrasse 50, 3400 Burgdorf öffentlich zur Einsichtnahme auf.
Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der betreibungsamtlichen Schatzung. Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung zu leisten. Diese wird aus den Steigerungsbedingungen ersichtlich sein und hat in bar oder mit einem von einer Schweizer Bank ausgestellten Check zu erfolgen. Persönliche Checks werden nicht angenommen.
Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland in der revidierten Fassung vom 30. April 1997 sowie die dazugehörige revidierte Verordnung vom 10. September 1997 aufmerksam gemacht.
Telefonische Auskünfte erteilt das Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau, Amthaus, Eyschalt 2, 4912 Aarwangen, Tel. 062 919 60 10.
Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau 4912 Aarwangen
(00996898)

Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Wohnbaugenossenschaft Feldli**, Feldlistrasse 18, 3860 Meiringen
- Bemerkungen:** Die auf Freitag, 30. Mai 2003, 14'00 Uhr, im Gerichtssaal, Amthaus, 3860 Meiringen, angesetzte Liegenschaftsteigerung betreffend Meiringen GBB-Nr. 248, findet infolge Konkurseröffnung nicht statt.
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland 3800 Interlaken
(00038467)

Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

- Schuldnerin: Petroni Mario Louis**, geboren 08.09.1934, 17 Basswood Circle, GA 30328 Atlanta USA, nun unbekannter Aufenthalt
- Bemerkungen:** Betreibungsamtliche Bekanntmachung Gemäss Art.66.4, 276.2 und 69 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs werden hiemit dem Schuldner, da sein derzeitiger Aufenthalt unbekannt ist, die nachstehend wiedergegebenen Betreibungsrunden durch öffentliche Bekanntmachung zugestellt:
A. Arresturkunde (Arrest Nr. 02/188 vom 23.10.2002/29.10.2002)
Gläubiger: Dick Mark A., 8018, Windswept Lane, USA-Houston, Texas Gläubiger-Vertreter: Dr. Thomas Weibel, Vischer, Anwälte und Notare, Aschenvorstadt 4, 4010 Basel Forderung: CHF 2'391'421.00, nebst Zins zu 2,03 % seit 25.01.2002 (entspricht US\$ 1'581'837.00 zum Interbank-Kassakurs von 1.5118 / 22.10.2002), zuzüglich Verfahrenskosten
Forderungsgrund: Urteil des US-District Court, Southern District of Texas, Victoria Division, vom 25.01.2002 (Verfahrens-Nr. V-98-27).
Arrestgrund: SchKG Art. 271 Abs. 1, Ziff. 2, 4
Arrestgegenstände: Sämtliche Vermögensgegenstände (gemäss detailliertem Beschrieb im Arrestbefehl) bei der UBS AG, Aschenvorstadt 1, 4051 Basel, sowie bei sämtlichen Filialen der UBS AG.
Der Arrestschuldner hat sich bei Straffolge (Art.169 SGB) jeder vom Betreibungsamt nicht bewilligten Verfügung über den Arrestgegenstand zu enthalten (Art.275 und 96 SchKG).
Will der Arrestschuldner Einsprache gegen den Arrestbefehl erheben, so hat er binnen 10 Tagen seit dieser Publikation die Einsprache schriftlich beim Arreststrichter des Arrestortes anzuhängen (Art.278 SchKG); will er geltend machen, der Arrestgegenstand dürfe, da unpfindbar (Art.92/93 SchKG), nicht mit Arrest belegt werden, so hat er binnen 10 Tagen seit dieser Publikation bei der Aufsichtsbehörde über das Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt Beschwerde zu erheben.
B. Zahlungsbefehl Nr. 02/52456 vom 13.11.2002 (in Prosekution des Arrestes Nr. 02/188 vom 23.10.2002/29.10.2002 vgl. lit. A hiervor)
Schuldner: Petroni Mario Louis, geb. 08.09.1934, letzte bekannte Adresse: 17 Basswood Circle, USA-Atlanta, GA 30328, nunmehr unbekannter Aufenthaltsort
Gläubiger: vgl. lit. A hiervor
Gläubiger-Vertreter: vgl. lit. A hiervor
Forderungsgrund: vgl. lit. A hiervor
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Arrest-, Betreibungs- und Publikationskosten zu befriedigen.
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungsweg geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 20 Tagen seit Publikation dieses Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).
Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so muss der Gläubiger innert 10 Tagen nach Erhalt des Gläubiger-Dopfels des Zahlungsbefehls die Fortsetzung der Betreibung verlangen (Art. 279 SchKG).
Betreibungsamt Basel-Stadt 4001 Basel
(00994968)

Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung

Vente aux enchères forcée d'immeubles

Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

- SchKG 138, 142; VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142; ORF 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a
- Débiteur/débitrice: Völlmin Balz Stefan**, chemin de la Californie 25, 1222 Vésenaz
 - Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 10.07.2003

- Heure/local:** 09.30 Heure, salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage
- Echéance pour la remise des créances:** 10.06.2003
- Objets des enchères:** Désignation et situation de l'immeuble
Il consiste en la parcelle n° 296, lot PPE n° 9, commune de Genève, section Eaux-Vives, sise rue Maunoir 3.
Sur cette parcelle de 326 m2 sont érigées une habitation avec activité au rez (n°B 363) de 233 m2 ainsi qu'un autre bâtiment (n°B 364) de 93 m2.
La parcelle se situe en 2e zone.
L'immeuble se situe dans le quartier des Eaux-Vives, dans une petite rue perpendiculaire à la rue du même nom. Assez fréquentée et commerçante, cette rue en sens unique est, malgré tout assez calme.
Les commerces sont à proximité. Les transports publics sont directement accessibles ainsi que les équipements, écoles, poste et toutes commodités.
Le quartier bénéficie de la proximité du lac, des parcs des Eaux-Vives et de la Grange ainsi que d'une vie de quartier encore qualitative.
Description de l'immeuble
Il s'agit d'un immeuble mitoyen avec une façade sur rue et une façade sur cour d'Ilot. Avec un rez-de-chaussée et un sous-sol, l'immeuble comprend 5 étages plus combles aménagés. La typologie est identique à chaque étage avec un escalier central, un ascenseur sur la partie arrière qui dessert les étages au niveau des paliers intermédiaires.
Dans l'ensemble, cet immeuble ancien d'architecture traditionnelle est bien entretenu et tous les équipements techniques sont en état de fonctionnement. Le hall d'entrée et les parties communes sont en ordre.
Description du lot PPE n° 9 (5.02)
Le lot PPE correspond à un appartement traversant de 4,5 pièces avec balcon situé au 3e étage de l'immeuble.
Il se compose d'un petit hall central, d'un salon, d'une salle à manger avec cheminée, d'une petite cuisine, d'un wc séparé, d'une salle de bains, d'une pièce sans jour (range-ménages) et de 2 chambres.
Le lot PPE a été assez bien refait, tout en conservant les éléments d'aménagement intérieur.
Une visite unique est organisée par la Régie Naef & Cie SA, avenue Eugène-Pittard 14-16, case postale, 1211 Genève 25 (tél.: 022 839 39 39)
Estimation de l'Office: CHF 450'000.-
La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.
- Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 18 juin 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.
<http://www.immoench.ch/objets>
dossier n° 17
Office des Poursuites 1211 Genève 3
(00994866)
- Débiteur/débitrice: Velebit Dusan dit Dusko, copropriétaire à raison de 1/2**, route de Sous-Moulin 34, 1226 Thônex
- Débiteur/débitrice: Schouchana André, copropriétaire à raison de 1/2**, place Edouard-Clapart 1, 1205 Genève
- Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 09.07.2003
- Heure/local:** 09.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage
- Echéance pour la remise des créances:** 10.06.2003
- Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble
L'immeuble consiste en la parcelle n°2500 sise rue des Grottes 6, rue des Amis 5 de la commune de Genève/Cité.
La propriété se situe dans le quartier des Grottes, à deux minutes à pieds de la gare de Cornavin.
Description des immeubles
Construits sur une parcelle étroite et longue, les bâtiments n° E 195 de 255 m2 sont deux petits immeubles (affectation selon l'état descriptif: habitation activités), l'un au 6 rue des Grottes et l'autre au rue des Amis 5.
L'immeuble sis rue des Grottes 6 comprend sur cave et rez-de-chaussée, trois niveaux de logements plus les combles.
L'immeuble sis rue des Amis 5 comprend sur cave et rez-de-chaussée, quatre niveaux de logements. La construction basse édifée sur cour, comprend, un sous-sol, un rez-de-chaussée et un grand espace en mezzanine sous toiture. La construction basse sert de dépôt et de stock à une entreprise. Cette société occupe aussi les arcades du rez-de-chaussée, l'un faisant office de vitrine sur la rue des Grottes et l'autre faisant office de dépôt à la rue des Amis.
La propriété se compose comme suit:
Immeuble sis rue des Grottes 6
Rez-de-chaussée: arcade
1er étage: 2 x 2 pièces
2e étage: 2 x 2 pièces
3e étage: 2 x 2 pièces
Combles: 2 pièces
Immeuble sis rue des Amis 5
Rez-de-chaussée: arcade
1er étage: 2 x 2 pièces
2e étage: 2 x 2 pièces
3e étage: 2 x 2 pièces
Combles: 2 pièces
La parcelle est située en deuxième zone de construction.
Les constructions sont en très mauvais état. Elles n'ont pas été du tout entretenues depuis plusieurs décennies. Des travaux de réparations importants sont indispensables.
Une partie des logements est squattée.
Une visite unique est organisée par la Régie du Mail, rue Saint-Joseph 34, case postale 1852, 1227 Carouge (tél.: 022 308 19 19)
Estimation de l'Office: CHF 600'000.-

- La vente est requise par le créancier gagiste de premier rang.
- Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 18 juin 2003 aux guichets des caisses des Offices des Poursuites (rue de l'Hôtel-de-Ville 11 et rue François-Dussaud 20) où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.
<http://www.immoench.ch/objets>
dossier n° 51
Office des Poursuites 1211 Genève 3
(00994886)
 - Débiteur/débitrice: Bertherin Denise Marie**, chemin de la Grabelle 20 bis, 1224 Chêne-Bougeries
 - Lieu et date de la mise aux enchères:** 1204 Genève, 03.07.2003
 - Heure/local:** 10.30 Heure, Salle des ventes de l'Office des Poursuites, rue de l'Hôtel-de-Ville 11, 3e étage
 - Echéance pour la remise des créances:** 30.05.2003
 - Objets des enchères:** Désignation de l'immeuble
L'immeuble est situé chemin de la Grabelle 20 bis, en la commune de Chêne-Bougeries.
Il consiste en parcelle n° 1729, fo 8, parts de propriété par étages (PPE), d'une surface totale de 11'667 m2, située en zone de développement 3, sur laquelle sont érigés les bâtiments d'habitation A 1108 (474 m2), A 1109 (439 m2), A 1110 (439 m2), A 1111 (439 m2), A 1112 (474 m2) et le bâtiment A 1113 (garage, 2453 m2), avec une place-jardin d'environ 9402 m2; la vente porte sur les parts correspondant aux Feuilles 1729 n° 134 et 216.
La PPE est constituée d'un bâtiment longiligne comportant 5 parties quasiment identiques communicant entre elles par les halls d'entrée, le garage est accessible depuis la route par une rampe desservant 2 étages de sous-sols, lesquels abritent caves, boxes pour voitures et locaux techniques.
A l'extérieur, des places de parking et un espace planté sont aménagés au nord-ouest, et un ensemble piscine comportant 2 bassins et des terrasses, ainsi qu'une grande pelouse ombragée, se trouve au sud, sud-est de l'immeuble.
L'immeuble est régi par un règlement de PPE inscrit au Registre Foncier.
Description des Feuilles de PPE
Feuille 1729 n° 134 (lots 9.21 et 2.192; 2.801/1000):
Studio au 6e étage (lot 9.21) avec cave au 1er sous-sol (lot 2.192), d'une surface totale de 58 m2 environ, sans balcon ni loggia mais avec vues dégagées sur la chaîne du Jura, fenêtres à doubles vitrages et porte-fenêtres en bois à l'intérieur et alu à l'extérieur, garde-corps en aluminium, stores en lattes de métal à enrouleurs manuels, sols en parquet de chêne à lattes collées sur chape, sols des sanitaires et cuisine carrelés, murs recouverts de paille d'avoine avec peinture ou papiers-peints, murs des sanitaires et cuisine carrelés, plafonds en plâtre.
Distribution des pièces: hall d'entrée avec placards, cuisine, séjour, salle de bains avec wc, baignoire et lavabo.
Feuille 1729 n° 216 (lot 1.29; 1/1000):
Boite fermée au 2e sous-sol, surface environ 19 m2.
Compte tenu de leur unité économique, les Feuilles 1729 n° 134 et 216 feront l'objet d'une mise à prix en bloc, précédée de mises à prix séparées pour chaque Feuille (art. 108 alinéas 1 et 1 bis ORF).
L'Office des poursuites organise une visite sur place le 4 juin 2003 à 15 heures précises: prière de contacter préalablement le soussigné pour cette visite, ainsi que pour tout renseignement, au tél. 022 327 34 51.
Estimation de l'Office:
Pour le Feuille 1729 n° 134: CHF 240'000.-
Pour le Feuille 1729 n° 216: CHF 36'000.-
En cas de vente en bloc des Feuilles 134 et 216: CHF 276'000.-
La vente est requise par un créancier-gagiste de 1er rang.
 - Remarques:** Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 5 juin 2003, aux guichets des caisses des Offices des Poursuites, 11 rue de l'Hôtel-de-Ville et 20 rue François Dussaud, où chacun pourra en prendre connaissance et/ou les acquérir.
Office des Poursuites 1211 Genève 3
(00994916)

Verschiedenes

Divers

Diversi

SchKG - LP - LEF

- Débiteur/débitrice: Kulathilake Galuge Saliya, né(e)** le 16.12.1967, anc. dom. rue du Jura 4, 1201 Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus
- Remarques:** Notification
Commandement de payer n° 03 144 524 N poursuite en réalisation d'un gage mobilier
A la requête de: S.I. JURA-REVEIL
p.a.: chez le mandataire, créancière
Représentée par: Comptoir Genevois Immobilier
Cours de Rive 7 - CP 3753 - 1211 Genève 3, mandataire
Requiert paiement de:
1) CHF 6'513.- plus intérêts à 5 % du 01.07.2002
2) CHF 500.- plus intérêts à 5 % du 07.05.2003
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:
1) indemnités du 1er juillet 2002 au 28 février 2003 + divers frais
2) indemnités de procédure en vertu de l'article 106 CO
Selon bail à loyer signé en date du 7 août 2000 pour la location d'un studio meublé n° 44 sis au 4e étage de l'im-

meuble rue du Jura 4 à Genève. Date de sortie : 28.02.2003
Designation du gage:
Certificat de dépôt no Z 3242.85.51, établi en date du 15.08.2000 pour un montant de CHF 1'650.-
Lieu du gage:
Banque cantonale de Genève
Vous êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente insertion, les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à CHF 60.- ainsi que les frais de l'Office en CHF 80.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de gage, vous devez former opposition auprès de l'Office soussigné, verbalement ou par écrit, dans les trente jours de la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le gage sera vendu à la réquisition de la créancière.

Pour tout renseignement, tél. 022.327.07.33/29.30
Office des poursuites - 1211 Genève 3
Genève, le 21 mai 2003
Le Préposé: O. Chollet
Office des Poursuites
1211 Genève 3

(00994860)

50

Verschiedenes

Divers
Divers

SchKG - LP - LEF

- Schuldner/in:** Hermann Roger, geboren 23.02.1947, Schachenstrasse 59 k, 4562 Biberist
- Bemerkungen:** Annullierung Beteiligungsamtliche Liegenschaftsesteigerung
Die im Amtsblatt vom 14.3.2003 publizierte und auf den 22. Mai 2003 festgesetzte Liegenschaftsesteigerung GB Biberist Nr. 843, 2517, 2520 und Nr. 2564 - 2620, Eigentümer Hermann Roger, findet nicht statt.
Beteiligungsamt Bucheggberg-Wasseramt
4501 Solothurn

(01000646)

Zahlungsbefehle

Commandements de payer
Precetti esecutivi

SchKG - LP - LEF 69

- Debiteur/debitrice:** Calligaro Macciarello Susanna, Piazza Grandi 4F, I-21039 Valganna
- Precetto esecutivo n.:** 946412
- Creditore:** FUST SA, Dipl. Ing., 9245 Oberbüren
- Credito:**
CHF 700.00 oltre all'interesse del 12 % 26.06.2001
Tasse supplementari: CHF 80.-
- Osservazioni:** Esecuzione ordinaria in via di pignoramento o di fallimento e quelle relative al pagamento di rate anticipate secondo l'art. 227 b CO
Titolo e data del credito, causa dell'obbligazione:
1-2) Fattura 492.0.661 del 25.4.2001 per natiel D MP 3 Player Siemen
Esecuzione a convalida del sequestro n. 905751 (in parte già convalidato con esecuzione 909132)
Se il debitore intende contestare il credito (in tutto o in parte) oppure la facoltà del creditore di procedere nelle vie esecutive, dovrà fare opposizione immediatamente a chi gli consegna il precetto o entro 20 giorni dalla notifica di questo precetto all'Ufficio sottoindicato, a voce o per scritto. Il debitore che contesta solo una parte del credito deve indicare esattamente e in cifre l'importo contestato, altrimenti si reputa contestato l'intero credito.
Ove il debitore, escusso in base a un attestato di carenza di beni in seguito a fallimento o per un credito che non ha partecipato alla liquidazione (art. 267 LEF), intende contestare al precedente il diritto di agire nelle vie esecutive sostenendo di non aver acquistato nuovi beni, deve farne dichiarazione esplicita, altrimenti si riterrà che egli abbia rinunciato a tale eccezione.
Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art. 221 segg. CC), deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, affinché possano essere notificati anche al coniuge il precetto esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere solo che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.
Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cfr. art. 9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precetto esecutivo viene notificato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo

caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre motivare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.
Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore può chiedere di proseguire l'esecuzione.
Lugano, 14 maggio 2003
Per l'Ufficio: E. Antonini, Ufficiale
Il presente precetto esecutivo è notificato al debitore mediante la presente pubblicazione nel Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio.

Ufficio esecuzione di Lugano
6901 Lugano

(00996878)

- Debiteur/debitrice:** De Laky Desiré, già in Gentilino e già in Bratislava, ora d'ignota dimora
- Precetto esecutivo n.:** 964814
- Creditore:** Pedretti Figli di Francesco, 6963 Pregassona
- Rappresentante:** La Difesa C. SA, 6902 Paradiso
- Credito:**
CHF 5'287.30 oltre all'interesse del 5 % 15.10.2002
- Osservazioni:** Titolo e data del credito, causa dell'obbligazione:
Fattura del 28.12.00 per scarico mobili e magazzino
+ fatture magazzino dal 12.12.00 al 31.12.02
Designazione del pegno:
Mobili diversi e vari siti nel deposito della ditta Pedretti in Via Bosciaro a Vignanello

Il debitore è diffidato a pagare al creditore gli importi sopra citati entro un mese dalla notifica di questo precetto.
Se il debitore o il terzo proprietario intende contestare il credito (in tutto o in parte), la facoltà del creditore di procedere nelle vie esecutive oppure il diritto di pegno (in tutto o in parte), dovrà fare opposizione immediatamente a chi gli consegna il precetto o entro 20 giorni dalla notifica di questo precetto all'Ufficio sottoindicato, a voce o per scritto. Se contesta solo una parte del credito deve indicare esattamente e in cifre l'importo contestato, altrimenti si reputa contestato l'intero credito. Se contesta solo in parte il diritto di pegno, deve indicare esattamente gli oggetti o la parte del credito per i quali il diritto di pegno è contestato, altrimenti si reputa contestato il diritto di pegno nel suo insieme.
Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art. 221 segg. CC), deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, affinché possano essere notificati anche al coniuge il precetto esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere solo che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.
Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cfr. art. 9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precetto esecutivo viene notificato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre motivare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito.
Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore può chiedere la realizzazione dell'oggetto del pegno.
Lugano, 14 maggio 2003
Per l'Ufficio: E. Antonini, Ufficiale
Il presente precetto esecutivo è notificato al debitore mediante la presente pubblicazione nel Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio.

Ufficio esecuzione di Lugano
6901 Lugano

(00996884)

Verschiedenes

Divers
Divers

SchKG - LP - LEF

- Debiteur/debitrice:** Colletti Nicolò, 6653 Verscio
- Osservazioni:** Avviso d'incanto (art. 125 LEF)
L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno avvisa che mercoledì 28 maggio 2003, dalle ore 14.30 in avanti avrà luogo presso l'escusso, un'asta pubblica per la vendita di:
1 autovettura marca MAZDA E 2000 con ponte, modello 1998
1 TV a colori marca Blaupunkt
1 divano e una poltrona
1 tavolo in legno, una panca e una credenza.
Le condizioni d'asta saranno annunciate prima dell'incanto.
Si avverte comunque già sin d'ora che ogni aggiudicatario dovrà legittimare la propria identità con la presentazione di un documento valido. Chi acquista per conto di terzi dovrà inoltre produrre valida procura.
Ufficio esecuzione di Locarno
6600 Locarno

(00998552)

Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative

Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CO

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:** Raiffeisenbank Fislisbach, Fislisbach
- Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft:** Raiffeisenbank Rohrdorferberg-Fislisbach, Niederröhrdorf
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Raiffeisenbank Rohrdorferberg-Fislisbach, 5443 Niederröhrdorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Übernahme der Aktiven und Passiven im Sinne einer Universalsukzession und ohne Liquidation. Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Raiffeisenbank Rohrdorferberg-Fislisbach über.

Raiffeisenbank Rohrdorferberg-Fislisbach

5443 Niederröhrdorf

(00999116)

Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR
Art. 748 et art. 749 CO
Art. 748 e art. 749 CO

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Guggisberg AG, Bern
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Kasteler AG (neu Kasteler - Guggisberg AG), Bern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 15.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 30.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Kasteler - Guggisberg AG, Scheibenstrasse 56, 3014 Bern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist vorgesehen, eine vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften von Art. 745 Abs. 3 OR in Verbindung mit Art. 748 Ziffer 6 OR durchzuführen.

Von Graffenried & Cie

3000 Bern 7

(00038815)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Miki Travel Agency SA, Geneva, Genève
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Miki Reiseagentur AG, Zürich
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 28.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Peter Duft, Bleicherweg 45, 8002 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Die Fusion erfolgt rückwirkend per 1. Februar 2003. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Miki Reiseagentur AG über. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Duft & Partner Rechtsanwälte

8002 Zürich

(00999114)

Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Immobilien AG Coop Aargau, Schafisheim AG
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Coop Immobilien AG, Bern
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 08.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Coop Immobilien AG, z.Hd. Arthur Hauri, Kasparstrasse 7, 3027 Bern
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

- Bemerkungen:** Alle Aktiven und alle Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind von Coop Immobilien AG auf dem Weg der Universalsukzession per 1. Januar 2003 übernommen worden.

Dürr & Partner, Rechtsanwälte
4010 Basel

(00999130)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Erich Keller Innenausbau AG, Sulgen
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Erich Keller AG, Sulgen
- Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 14.05.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 23.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Erich Keller Innenausbau AG, Romanshornstrasse 17, 8583 Sulgen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Sämtliche Aktiven und das gesamte Fremdkapital sind per 1. Januar 2003 durch Universalsukzession auf die Erich Keller AG, Sulgen übergegangen.

Erich Keller Innenausbau AG

8583 Sulgen

(00999238)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** ABB Financial Services International Ltd, Zürich
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** ABB Financial Services Ltd, Zürich
- Beschluss durch:** a.o. Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 22.07.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** ABB Financial Services Ltd, Thurgauerstrasse 54, 8050 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ABB Asea Brown Boveri AG; Group Functions Legal and Compliance

8050 Zürich

(00999220)

Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** ABB Industries Management AG, Zürich
- Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** ABB Automation Technologies Management AG, Zürich
- Beschluss durch:** a.o. Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 26.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 22.07.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** ABB Automation Technologies Management AG, Affolternstrasse 44, 8050 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

ABB Asea Brown Boveri AG; Group Functions Legal and Compliance

8050 Zürich

(00999222)

Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Tambour AG in Liquidation, Bern
- Auflösungsbeschluss durch:** Verfügung des Handelsregisteramtes Bern-Mittelland
- Datum des Beschlusses:** 11.04.2000
- Anmeldefrist für Forderungen:** 20.06.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Tambour AG in Liquidation, Perren Yvo, Saltinapromenade 1, 3900 Brig
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gem. Art. 745 Abs. 3 OR.

Vikuna Treuhand AG

3900 Brig-Glis

(00999310)

Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:** Ed. Wälti & Co. AG in Liquidation, Bern
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 30.04.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 20.06.2003

5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Altra Treuhand AG, Speichergasse 5, 3001 Bern
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.
- Dr. Meyer & Partner, Advokatur und Notariat
3000 Bern 7

(00999340)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Nazzaren Plus AG in liquidazione, Coira*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 05.05.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* 20.06.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Nazzaren Plus AG in liquidazione, c/o Giuseppe Falconi, 6839 Sagno
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Giuseppe Falconi
6839 Sagno

(00999314)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: La Contemporaine du Livre SA en liquidation, Fribourg*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 31.03.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 23.06.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiducior SA, Fiduciaire et de Gestion, rue du Rhône 43, 1204 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Maître Michel Torche
1701 Fribourg

(00999244)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: MPS SA, en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 05.05.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 23.06.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* KPMG legal, succursale de Genève, chemin De-Normandie 14, 1206 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 alinéa 3 du Code des obligations, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.

Poncet & Buhler, Notaires
1211 Genève 4

(00999058)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière l'Ecuireuil en liquidation, Genève*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 16.04.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 23.06.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Charles de Bavier, avocat, liquidateur, c/o Etude Pfyffer & Associés, rue François-Bellot 6, 1206 Genève
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.

Etude Pfyffer & Associés, avocat
1206 Genève

(00999342)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Impolex AG in Liquidation, Kreuzlingen*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 24.03.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Impolex AG in Liquidation, Winzerstrasse 6, 8280 Kreuzlingen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

INDERKUM-TREUHAND
8280 Kreuzlingen

(00999242)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Manson, Byng & Co S.A. en liquidation, Lausanne*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 07.05.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 23.06.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* STG Société Fiduciaire Suisse, liquidateur, C.-F. Ramuz 43, 1009 Pully
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).

Patrick de Preux, Laurent Besso & Jean Schmidt; Etude des Notaires
1002 Lausanne

(00999250)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Kataman Holding SA, in liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 10.03.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* 23.07.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Gianpiero Gottardi, liquidatore, presso Gofidam SA, Via Nassa 38, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Gofidam SA
6900 Lugano

(00999128)

Prima pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Inproteica SA, in liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 04.02.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* 23.07.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Gianpiero Gottardi, liquidatore, presso Gofidam SA, Via Nassa 38, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Gofidam SA
6900 Lugano

(00999132)

Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: 2K Data Services SA in liquidazione, Lugano*
2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea
3. *Data della decisione:* 13.05.2003
4. *Termine per annunciare i crediti:* 20.06.2003
5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* 2K Data Services SA in liquidazione, c/o Phoenix Fiduciaria SA, Corso Elvezia 14, 6900 Lugano
6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Pagani Gian Mario, Studio legale e notarile
6830 Chiasso

(00999318)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: F + F Wirtschafts-Beratungs AG in Liquidation, Sils im Engadin*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 14.04.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 13.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rechtsanwalt Dr. Christian Schmid, c/o Bratschi Erich & Partner, Bahnhofstrasse 106, Postfach 7689, 8023 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Bratschi Erich & Partner, Advokaturbureau
8023 Zürich

(00999338)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Schlappritzi AG in Liquidation, Uster*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 15.04.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 30.05.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ramon Schlappritzi, Seestrasse 16, 8610 Uster

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Ramon Schlappritzi
8610 Uster

(00988488)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Long Term Strategy AG in Liquidation (Long Term Strategy SA en liquidation) (Long Term Strategy Ltd in liquidation), Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 05.12.2002
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Long Term Strategy AG in Liquidation, Löberenstrasse 19, 6300 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

Bär & Karrer Rechtsanwälte
6301 Zug

(00999120)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Immobilien-Gesellschaft Imelda AG in Liq., Zug*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.01.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* MANDATARIA Treuhand AG, Bahnhofstrasse 23, 6300 Zug
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dürr Polivka Advokatur & Notariat
4001 Basel

(00999286)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: HONEGGER & Co Creative Consulting AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 08.04.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* David Honegger, Liquidator, Seestrasse 441, 8038 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, gemäss Art. 745 Abs. 3 OR das Vermögen vorzeitig zu verteilen und die Gesellschaft vorzeitig zu löschen.
- Gasser und Partner
8706 Meilen

(00999296)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: APFA ANLAGEN AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. iur. Thomas Wäber, Rechtsanwalt, Liquidator, Stampfenbachstrasse 48, 8035 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- WAEGER, FERRARI & KUPPER, Rechtsanwälte
8035 Zürich

(00999300)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Bietenholz AG in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 28.03.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Bietenholz AG in Liquidation, Postfach 140, 8027 Zürich
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Bietenholz AG in Liq.
8027 Zürich

(00999326)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft

mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR
Art. 823 en relation avec art. 742 CO
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: ANNE BERGER ANa BEE Sàrl en liquidation, Aire-la-Ville GE*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
3. *Date de la décision:* 22.04.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* 23.06.2003
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* ANNA BERGER ANa BEE Sàrl en liquidation, rue du Vieux-Four 68, 1288 Aire-la-Ville GE
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Keller & Glaser, Notaires
1211 Genève 3

(00999330)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Rolling Pin International GmbH in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 27.03.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rolling Pin International GmbH in Liquidation, c/o Gastrovision GmbH, Frobenstrasse 23, 4053 Basel
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung gemäss Art. 823 i.v.m. und Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.

Mathys Schmid Partner, Advokatur und Notariat
4052 Basel

(00999288)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: MLT Transporte GmbH in Liquidation, Basel*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 09.04.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 30.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* lic.iur. Bruno Nüssli, Rechtsanwalt, Herzentalsstrasse 5, Postfach, 4143 Domach 1
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Schuhmacher-Bloch-Nüssli-Netzer, Advokatur & Notariat
4143 Domach

(00999328)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Arm & Th. Käser GmbH in Liq., Bern*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 01.05.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 22.07.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Treuhand & Verwaltungs AG, Hallwylstrasse 48, 3000 Bern 6
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Danner & Mürner, Notariatsbüro
3000 Bern 7

(00999254)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Reiki Zentrum GmbH in Liquidation, Büren a.A.*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Geschäftserversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 07.05.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 20.06.2003
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Reiki Zentrum GmbH in Liquidation, Ey 4, 3294 Büren a.A.
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Uhlmann Hermann Hoefft Jaggi & Partner, Advokatur Notariat
3294 Büren a. A.

(00999332)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Art Glas GmbH in Liquidation, Chur*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Versammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 17.01.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Art Glas GmbH in Liquidation, c/o Zanolari AG, via Plarenza 5, 7013 Domat/Ems
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Werner Jörgler, Advokatur & Notariat
7001 Chur
- (00999344)

Zweitei publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Optidev Sàrl en liquidation, Crans-près-Céligny*
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 3. *Date de la décision:* 06.05.2003
 4. *Echéance de préavis des créances:* **23.06.2003**
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Christian Herr, liquidateur, chemin de Gottamy 9, 1299 Crans-près-Céligny
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit, le cas échéant, de procéder à une répartition anticipée.
- Patrick de Preux, Laurent Besso & Jean Schmidt; Etude des Notaires
1002 Lausanne
- (009996982)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Lionel Reby Sàrl en liquidation, Genève*
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 3. *Date de la décision:* 09.04.2003
 4. *Echéance de préavis des créances:* **10.07.2003**
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Société Ronis Conseils SA, liquidateur, rue du Rhône 49, 1204 Genève
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz
1204 Genève
- (00999126)

Zweitei publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: Persio S.à.r.l. en liquidation, Lausanne*
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale
 3. *Date de la décision:* 28.01.2003
 4. *Echéance de préavis des créances:* **30.06.2003**
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Experta SA, rue Beau-Séjour 15, 1002 Lausanne
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- EXPERTA SA
1002 Lausanne
- (00999252)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Internet Service Geiser GmbH in Liquidation, Madiswil*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* öffentlich beurkundeter Gesellschaftsbeschluss
 3. *Datum des Beschlusses:* 15.05.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **15.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gfeller + Partner AG, Treuhandgesellschaft, Bahnhofstrasse 26, Postfach, 4901 Langenthal
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.
- Gfeller + Partner AG
4901 Langenthal
- (00999076)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: OBK Sàrl, en liquidation, Perly-Certoux*
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée des associés
3. *Date de la décision:* 06.02.2003
4. *Echéance de préavis des créances:* **23.06.2003**

5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Kamel Koubaa, liquidateur, route des Raviers 8, 1258 Perly
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Kamel Koubaa
1258 Perly
- (00988406)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: RLG automobiles Sàrl en liquidation, Porrentruy*
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée extraordinaire des associés
 3. *Date de la décision:* 05.05.2003
 4. *Echéance de préavis des créances:* **30.06.2003**
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Jacques Borgeaud, fiduciaire, liquidateur, chemin de la Perche 2, 2900 Porrentruy
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Comment Hubert et Cerf Christian, Notaires
2900 Porrentruy
- (00988426)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Stalder Sanitär GmbH in Liquidation, Reigoldswil*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 15.04.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Roger Stalder, Unterbiel 12, 4418 Reigoldswil
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Roger Stalder, Liquidator
4418 Reigoldswil
- (00999346)

Zweitei publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: AR.DE.CO - DESIGN GmbH in Liquidation, Rümlang*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 06.05.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* AR.DE.CO - DESIGN GmbH in Liquidation, Glatthalstrasse 505, 8153 Rümlang
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- AR.DE.CO-DESIGN GmbH in Liq.
8153 Rümlang
- (00999284)

Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: BATTIG & DIDIER Sàrl en liquidation, Satigny*
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire
 3. *Date de la décision:* 05.05.2003
 4. *Echéance de préavis des créances:* **23.06.2003**
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* BATTIG & DIDIER Sàrl en liquidation, c/o PUBLEX Fiduciaire Sàrl, route des Jeunes 9, 1200 Genève
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 7. *Remarques:* La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'article 745, al. 3 CO.
- Etude de Mes Bernasconi & Terrier, notaires
1205 Genève
- (00999092)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Fogos GmbH in Liquidation, Savognin*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 11.03.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Felix Oeschger, Liquidator, Landstrasse 170, 5430 Wettingen
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- AVB Treuhand GmbH
5400 Baden
- (00999118)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Fogos GmbH in Liquidation, Savognin*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 11.03.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Felix Oeschger, Liquidator, Landstrasse 170, 5430 Wettingen
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- AVB Treuhand GmbH
5400 Baden
- (00999324)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: FlexSolutions GmbH in Liquidation, Spiez*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Gesellschafterbeschluss
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.02.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **16.07.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* FlexSolutions GmbH c/o van der Velde, Aschweg 2, 3700 Spiez
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Notariat Ulrich Brunner
3700 Spiez
- (00038705)

Zweitei publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: BHS-trading GmbH in Liquidation, Titterten*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 20.09.2002
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beat H. Schweizer, Gründstrasse 45, 4123 Muttentz
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Beat H. Schweizer
4132 Muttentz
- (00999262)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: SilverStream Software Switzerland GmbH, en liquidation, Wallisellen*
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale
 3. *Date de la décision:* 13.03.2003
 4. *Echéance de préavis des créances:* **23.06.2003**
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o M. Barry Staines, 51, Chemin de Cret Mouton, 1091 Grandvaux
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.
 7. *Remarques:* Conformément à l'art. 823 en relation avec l'art. 742 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.
- BAKER & MCKENZIE
1208 Genève
- (00997014)

Zweitei publication

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: VAJO GmbH in Liquidation, Zürich*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.04.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.05.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. R. Müller, Fürsprecher, Liquidator, Postfach 160, 5201 Brugg
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Dr. iur. René Müller; Advokatur + Notariat
5201 Brugg-Windisch
- (00999270)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Gesellschaft: D piu GmbH in Liquidation, Zürich*
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
3. *Datum des Beschlusses:* 23.04.2003
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.06.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. O.C. Meier-Boeschstein, Liquidator, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- MEIER-BOESCHSTEIN RECHTSANWÄLTE
8002 Zürich
- (00999294)

Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 l.v.m. Art. 742 OR
Art. 913 en relation avec art. 742 CO
Art. 913 l.r.c. Art. 742 CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Verband der Sägereibesitzer des Kantons Uri in Liquidation, Aldorf*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 06.09.2002
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Verband der Sägereibesitzer des Kantons Uri in Liquidation, z.H. Hans Walker, Walker Management AG, Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Walker Management AG
6210 Sursee
- (00999348)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Sägereiverband des Kantons Zug in Liquidation, Baar*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 15.11.2002
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **10.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sägereiverband des Kantons Zug in Liquidation, z.H. Hans Walker, Walker Management AG, Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Walker Management AG
6210 Sursee
- (00999334)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Fleckviehzuchtgenossenschaft Bergdietikon in Liquidation, Bergdietikon*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 21.03.2003
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Karl Regez, Liquidator, Eichholz, 8963 Kindhausen AG
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Karl Regez
8963 Kindhausen AG
- (00999336)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Verband der Schweizerischen Seifen- und Waschmittelindustrie SWI in Liquidation, Zürich*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 03.05.2001
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.08.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Schweizerischer Kosmetik und Waschmittelverband SKW, Breitenstrasse 35, 8027 Zürich
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 7. *Bemerkungen:* Besonders befähigter Revisor i.S.v. Art. 745 Abs. 3 OR
- SKW
8027 Zürich
- (00996952)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Genopress in Liquidation, Zürich*
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung
 3. *Datum des Beschlusses:* 13.12.2001
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.06.2003**
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Claudia Labhart, Liquidatorin, c/o Genossenschaft Genopress in Liquidation, Ankerstrasse 16a, 8004 Zürich
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
 7. *Bemerkungen:* Nicht zu verwechseln mit genopress media gmbh.
- Claudia Labhart
8004 Zürich
- (00999292)

Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung
Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione
di una fondazione

Art. 58 ZGB – Art. 58 CC – Art. 58 CC

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung:* **Pensionskasse der Stoffel AG in Liquidation, Mels**
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat
3. *Datum des Beschlusses:* 06.11.2001
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **20.06.2003**
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Verwaltung der Pensionskasse der Stoffel AG, PricewaterhouseCoopers AG, Neumarkt 4, 9001 St. Gallen
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
PricewaterhouseCoopers AG
9001 St. Gallen

(00999304)

Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR – Art. 733 CC – Art. 733 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **KIRKBI AG, Baar**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 65'000'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 58'200'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* KIRKBI AG, Postfach 122, 6341 Baar
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 680 Namenaktien der Kategorie B zu nom. CHF 10'000.- und Zuweisung von CHF 6'800'000.- zu den freien Reserven. Der besondere Revisionsbericht der Intercontrol AG, Zürich, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Treuhänderschaft Altorf Duss & Beilstein
8034 Zürich

(00999082)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Sternag Holding AG, Brugg**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 600'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **22.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Notar Markus Klöti, Postfach 198, 5201 Brugg
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von 500 Namenaktien mit einem Nennwert von CHF 1'000.-. Im Revisionsbericht der Gempferli-Treuhand AG vom 28.03.2003 wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Notariatsbüro Klöti
5201 Brugg

(00999248)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **BACHEM HOLDING AG (BACHEM HOLDING SA) (BACHEM HOLDING LTD.), Bubendorf**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 6'800'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 680'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* BACHEM HOLDING AG z.H. Herrn R. Conrad, Hauptstrasse 144, 4416 Bubendorf
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Durch den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Bernhard Simonetti, Notar
4010 Basel

(00999290)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Komax Holding AG, Dierikon**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 31'527'830
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 28'375'947
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Komax Holding AG, Industriestrasse 6, 6036 Dierikon
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 3'152'783 Namenaktien von CHF 10.- nom. auf CHF 9.- nom. mittels Auszahlung von CHF 1.- pro Namenaktie an die Aktionäre. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen.
Komax Holding AG
6036 Dierikon

(00999124)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **SFS Holding AG, Heerbrugg (Gemeinde AU SG)**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 6'830'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 6'488'500
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 02.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* SFS Services AG, Rosenbergsstrasse 20, 9435 Heerbrugg
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Rückkauf und anschließende Vernichtung von 34,150 Namenaktien à CHF 10.- Nennwert unter Einräumung von handelbaren Verkaufsoptionen an die Aktionäre mit dem Recht, auf zwanzig Aktien eine Aktie zu einem Rücknahmepreis von CHF 1,125 und in einem vom Verwaltungsrat festzusetzenden Verfahren der Gesellschaft anzukufen. Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Suter & Partner, Rechtsanwälte
9001 St. Gallen

(00999232)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Sturzenegger Holzbau AG, Küsnacht ZH**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 250'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **05.09.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gasser Treuhand AG, Rennweg 1, 8700 Küsnacht
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes von bisher CHF 1'000.- auf neu CHF 400.- der 250 Namenaktien. Gemäss Art. 732 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht der Gasser Treuhand AG festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz dieser Kapitalherabsetzung gedeckt sind.
Gasser Treuhand AG
8700 Küsnacht

(00999112)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Pernco Hydraulik AG, Rotkreuz, Risch**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 300'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 15.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Pernco Hydraulik AG, Lettenstrasse 2, 6343 Rotkreuz, Risch
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von 200 Inhaberaktien zu je CHF 1'000.- Nennwert. Neu beträgt das Aktienkapital somit CHF 100'000.-, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-, voll liberiert.
Pernco Hydraulik AG
6343 Rotkreuz

(00999066)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Orion-Al-Ko AG, Spreitenbach**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 5'000'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 1'000'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 14.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Verwaltungsrat der Orion-Al-Ko AG, Industriestrasse 176, 8957 Spreitenbach
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 4'000 Namenaktien zu nominell CHF 1'000.-. Der im Sinne von Art. 727b OR besonders befähigte Revisor hält im besonderen Revisionsbericht nach Art. 732 OR fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Dietsche Rechtsanwälte
9401 Rorschach

(00999122)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Sadco SA, Zürich**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 800'000
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 300'000
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **21.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* RA Manuel Senn, Staiger Schwald & Roesle, Postfach 677, 8027 Zürich
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Durch den besonderen Revisionsbericht gemäss Art. 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Staiger, Schwald & Roesle, Rechtsanwälte
8027 Zürich

(00999322)

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **REG Real Estate Group, Zürich**
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 44'626'425
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 22'313'212.50
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung
5. *Datum des Beschlusses:* 13.05.2003
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **22.07.2003**
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* REG Real Estate Group, Brandschenkestrasse 150, Postfach 654, 8027 Zürich
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes aller Namenaktien der Gesellschaft von bisher CHF 5.- auf neu CHF 2.50. Der besondere Revisionsbericht im Sinn von Art. 732 OR der Ernst & Young AG, Zürich, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
Thomas Treichler, Rechtsanwalt
8002 Zürich

(00999350)

Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers
Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori

Art. 824 ff. OR – Art. 824 ss. CO – Art. 824 ss. CO

Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **TR Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Baar**
2. *Name und Sitz der neuen GmbH:* TR Verwaltungs- und Beteiligungs GmbH, Baar
3. *Umwandlungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Umwandlungsbeschlusses:* 07.12.2001
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.05.2003**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* TR Verwaltungs- und Beteiligungs AG, Rebhalde 15, 6340 Baar
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
Jürg Schoch lic. oec.
6340 Baar

(00999302)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Johnson's Wax International SA, Zug**
2. *Name und Sitz der neuen GmbH:* Johnson's Wax International GmbH, Zug
3. *Umwandlungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
4. *Datum des Umwandlungsbeschlusses:* 11.04.2003
5. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.05.2003**
6. *Anmeldestelle für Forderungen:* Johnson's International Wax GmbH, c/o Dr. Rudolf Mosimann, Baarerstrasse 12, 6300 Zug
7. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden. Die Schuld geht auf die neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung über, sofern nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird.
Dr. Rudolf Mosimann
6300 Zug

(00999282)

Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger

Transfert du siège social à l'étranger et appel aux créanciers

Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori

Art. 163 f. IPRG – Art. 163 s. LDIP – Art. 163 s. LDIP

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) der Gesellschaft:* **Xstrata Coal AG (Xstrata Coal Ltd) (Xstrata Coal SA), Zug**
2. *Rechtsform der Gesellschaft:* Aktiengesellschaft
3. *Bisheriger Sitz der Gesellschaft:* Zug
4. *Neuer Sitz der Gesellschaft:* Sydney, New South Wales (Australien)
5. *Sitzverlegungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung
6. *Datum des Beschlusses:* 15.05.2003
7. *Anmeldefrist für Forderungen:* **23.06.2003**
8. *Anmeldestelle für Forderungen:* Xstrata (Schweiz) AG, Herr Daniel Sigrist, Bahnhofstrasse 2, 6301 Zug
9. *Hinweis:* Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
10. *Bemerkungen:* Die Gesellschaft beabsichtigt, ihren Sitz nach Sydney, New South Wales, Australien, zu verlegen. Damit wechselt das Gesellschaftsstatut.
Bär & Karrer
8024 Zürich

(00999218)

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus

Titoli smarriti

Aufruf

Somation

Diffida

Art. 983 und 984 OR
Art. 983 et 984 CO
Art. 983 e 984 CO

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vernisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel:* **Namenschuldbrief / Inhaberschuldbrief**
2. *Lastend auf:* dem Grundstück GB Schaffhausen Nr. 4978: a) Namen-Schuldbrief über CHF 150'000.- von 16. Septem- ber 1953, haftend an 1. Pfandstelle, Pfandregister Bd. 17 S. 40 Nr. 86
b) Inhaber-Schuldbrief über CHF 60'000.- vom 7. Dezem- ber 1954, haftend an 2. Pfandstelle, Pfandregister Bd. 17 S. 177 Nr. 381 Grundeigentümerin und Schuldnerin: Beatrice Rawlyer geb. Ehrat, Im Riet 7, 8200 Schaffhausen; Gläubigerin des Namensschuldbriefs: BS Bank Schaffhausen
3. *Auskündungsfrist:* 30.09.2003
4. *Bemerkungen:* 43/2002/293
Kantonsgericht Schaffhausen
8201 Schaffhausen

(00823426)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. *Titre:* **cédule hypothécaire au porteur**
2. *Grevant:* la parcelle 7 plan 1 de la Commune de Morges, rue Louis-de-Savoie 5, premier rang, intérêt maximum 7% l'an, inscrite au registre foncier de Morges
3. *N° du titre:* 175'140
4. *Solde/Valeur:* CHF 250'000
5. *Débuté le:* 28.06.1974
6. *Expiration de l'échéance:* 30.09.2003
7. *Remarques:* JN02.010475 nst

Tribunal d'arrondissement de la côle
1260 Nyon

(00823430)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 38 plan 11 de la Commune de Saint-Prex, rue de la Tour 2, premier rang, intérêt maximum 7% l'an, inscrite au registre foncier de Morges
3. **N° du titre:** 163'565
4. **Saldo/Valueur:** CHF 500'000
5. **Délivré le:** 15.02.1971
6. **Expiration de l'échéance:** 30.09.2003
7. **Remarques:** JN02.010475 nst
Tribunal d'arrondissement de la côte
1260 Nyon

(00823432)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédules hypothécaires**
2. **Grevant:** la parcelle 492 plan 7 de la Commune de Saint-Prex, chemin du Mont de Fourches 5 et 5A, chemin du Signal 15 et 17:
a) cédule hypothécaire au porteur de CHF 500'000.- premier rang, intérêt maximum 6% l'an, inscrite le 7 avril 1966 au registre foncier de Morges sous numéro 147'914
b) cédule hypothécaire au porteur de CHF 400'000.- deuxième rang, profit des cases libres, intérêt maximum 8% l'an, inscrite le 20 décembre 1972 au registre foncier de Morges sous numéro 170'047
3. **Expiration de l'échéance:** 30.09.2003
4. **Remarques:** JN02.010475 nst
Tribunal d'arrondissement de la côte
1260 Nyon

(00823436)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Grenchen Nr. 7012 im 1. Rang (Eigentümer zur Zeit der Einleitung des Amortisationsverfahrens: Hans-Jürg Urben) Gläubigerin: UBS AG (mit Hauptsitz in Zürich/Basel), Grenchen
3. **Saldo/Wert:** CHF 800'000
4. **Ausgestellt am:** 28.12.1989
5. **Auskündungsfrist:** 19.09.2003
6. **Bemerkungen:** SLZPR. 2002.891-ASLMUE
Richteramt Solothurn-Lebern
4502 Solothurn

(00823440)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Ursprünglicher Schuldner: Alfred Eugen Stolle, Weiherweg 4, 8125 Zollikerberg; Ursprüngliche Gläubigerin: Zürcher Kantonalbank, Zürich
3. **Lastend auf:** an erster Pfandstelle auf GBBL 2549 (Kat.Nr. 6018), Grundbuch Zollikon
4. **Nr. des Titels:** Pfandbuch Bd. 6 S. 291
5. **Saldo/Wert:** CHF 60'000
6. **Ausgestellt am:** 28.10.1946
7. **Auskündungsfrist:** 20.09.2003
8. **Bemerkungen:** E0020002
Bezirksgericht Meilen
8706 Meilen

(00823442)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** GB Aeschi Nr. 183:
a) CHF 440'000.-, vom 6.5.1987, im IV. Rang
b) CHF 500'000.-, vom 14.9.1989, im V. Rang
c) CHF 300'000.-, vom 22.9.1989, im VI. Rang
3. **Auskündungsfrist:** 20.01.2004
4. **Bemerkungen:** BWZPR. 2003.27
Zivilgericht Bucheggberg-Wasseramt
4502 Solothurn

(00823492)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Derendingen Nr. 2454; Gläubiger: WIR Bank Basel
3. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
4. **Ausgestellt am:** 16.09.1996
5. **Auskündungsfrist:** 20.01.2004
6. **Bemerkungen:** BWZPR. 2002.1111
Zivilgericht Bucheggberg-Wasseramt
4502 Solothurn

(00823494)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namenaktie**
2. **Lastend auf:** Hans Steiner-Tschamer, Jona
3. **Lastend auf:** Architekturbüro Felix Schmid AG, Rapperswil
4. **Nr. des Titels:** 0373
5. **Saldo/Wert:** CHF 1'000
6. **Ausgestellt am:** 21.01.1966
7. **Auskündungsfrist:** 05.11.2003
Bezirksgerichte Gaster und See
8730 Uznach

(00988404)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: ipoteca nominativa**
2. **gravante su:** la part. n. 158 RFD di Sigrino, in primo grado, a favore di Giovanni Galletti, fu Giuseppe.
3. **Saldo / Valore:** CHF 1'600
4. **Termine per la pubblicazione:** 20.05.2004
5. **Osservazioni:** CN.2003.00033
Pretura di Lugano-Sezione 5
6901 Lugano

(00999234)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: libretto di risparmio**
2. **intestato a:** libretto di risparmio emesso dalla Banca Raiffeisen Alto Vedeggio di Rivera, intestato al portatore, con un saldo al 15.4.2003.
3. **No. del titolo:** 1482.71
4. **Saldo / Valore:** CHF 12'293.60
5. **Termine per la pubblicazione:** 20.05.2004
6. **Osservazioni:** CN.2003.00032
Pretura di Lugano-Sezione 5
6901 Lugano

(00999236)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: cartelle ipotecarie al portatore**
2. **gravante su:** la part. n. 145 RFD di Cadempino, di nominali:
a) CHF 55'000.- in I. rango (iscr. doc. 302 del 25.1.1964)
b) CHF 15'000.- in II. rango (iscr. doc. 343 del 29.1.1964)
3. **Termine per la pubblicazione:** 20.05.2004
4. **Osservazioni:** CN.2003.00030
Pretura di Lugano-Sezione 5
6901 Lugano

(00999240)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation d. Raiffeisenbank Urner Unterland**
2. **Lastend auf:** Josef Bissig-Schuler, Berg, 6468 Attinghausen, 5 1/2%, inkl. Coupons-Nr. 8 / Laufzeit 28.12.1994-28.12.2002.

3. **Nr. des Titels:** 522
4. **Saldo/Wert:** CHF 25'000
5. **Auskündungsfrist:** 20.11.2003
6. **Bemerkungen:** LGP 03 64
Landgerichtspräsidium Uri
6460 Altdorf
(00999260)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft der Basellandschaftlichen Kantonalbank**
2. **Lastend auf:** Basyurt Adem, geb. 25.8.1960, gest. 19.1.2002, whft. gew. Fasanenstrasse 1, 4153 Reinach.
3. **Nr. des Titels:** 42 1.706.208.01
4. **Auskündungsfrist:** 20.11.2003
5. **Bemerkungen:** 49-03/284 (D 86)
Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft
4410 Liestal
(00999266)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Bern-GBbl. Nr. 3688, Kreis 6, 8%, im 5. Rang; gem. Grundbucheintrag zugunsten Bosshardt Peter, Bosshardt-Ammann Rudolf, Bosshardt-Jaberg Elsbeth, Bosshardt-Jungo Stefan und Locke-Bosshardt Angela.
3. **Nr. des Titels:** Beleg 4250
4. **Saldo/Wert:** CHF 100'000
5. **Ausgestellt am:** 19.05.1978
6. **Auskündungsfrist:** 20.05.2004
7. **Bemerkungen:** Z 03 1212 TRU
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung
3011 Bern
(00999274)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Neueneig-GBbl. Nm. 2009-2 und 2009-4 als Gesamtpfandrecht; im Eigentum der Katharina Wyssmann, gem. Grundbucheintrag zugunsten Sparkassasse des Amsbez. Laupen, nun Valiant Bank:
a) CHF 250'000.-, 10%, im 1. Rang
b) CHF 100'000.-, 10%, im 2. Rang
c) CHF 30'000.-, 10%, im 3. Rang
3. **Nr. des Titels:** Beleg 203
4. **Ausgestellt am:** 19.03.1992
5. **Auskündungsfrist:** 20.05.2004
6. **Bemerkungen:** Z 03 1570 TRU
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung
3011 Bern
(00999276)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Wullschlegler Rudolf als Schuldner.
3. **Lastend auf:** Grundbuch Zofingen Nr. 1714, Plan 60, Parzelle 2351:
a) CHF 22'000.-, Maximalzinsfuss 6%, im 1. Rang, vom 3.5.1947
b) CHF 1'300.-, Maximalzinsfuss 6%, im 2. Rang, vom 11.11.1960
4. **Auskündungsfrist:** 20.05.2004
5. **Bemerkungen:** SU.2003.50491/aw
Gerichtspräsidium Zofingen
4800 Zofingen
(00999278)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Niederröhrdorf Nr. 1882, Plan 25, Parzelle 947, Maximalzinsfuss 9%
3. **Saldo/Wert:** CHF 100'000

4. **Ausgestellt am:** 08.12.1998
5. **Auskündungsfrist:** 19.05.2004
6. **Bemerkungen:** SU.2003.50688
Bezirksgericht Baden
5400 Baden
(00999280)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Gült**
2. **Lastend auf:** Parzelle Nr. 1004, Grundbuch Wolfenschiessen Nr. 332, Ober Rüti:
a) CHF 171.42, err. 29.1.1763, Vorgang CHF 428.57
b) CHF 235.71, err. 3.2.1786, Vorgang CHF 835.70
c) CHF 492.85, err. 3.2.1786, Vorgang CHF 2'078.54
d) CHF 400.-, err. 20.5.1887, Vorgang CHF 7'799.92
3. **Auskündungsfrist:** 19.05.2004
4. **Bemerkungen:** PW 03 3
Kantonsgericht Nidwalden
6371 Stans
(00999298)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Parzelle Nr. 888, Grundbuch Hergiswil, Vorrüti, 6052 Hergiswil:
a) CHF 200'000.-, err. 18. Januar 1978, Vorgang CHF 800'000.-
b) CHF 200'000.-, err. 1. Januar 1985, Vorgang CHF 1'000'000.-
3. **Auskündungsfrist:** 19.05.2004
4. **Bemerkungen:** PW 03 4
Kantonsgericht Nidwalden
6371 Stans
(00999306)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Anlagesparheft der Nidwaldner Kantonalbank, Stans**
2. **Lastend auf:** den Inhaber, Saldo per 10. Februar 2003.
3. **Nr. des Titels:** 03-40-017047-08
4. **Saldo/Wert:** CHF 65'914.74
5. **Auskündungsfrist:** 19.11.2003
6. **Bemerkungen:** PW 03 2
Kantonsgericht Nidwalden
6371 Stans
(00999308)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Nr. 336, Grundbuch Megen, im 2. Rang.
3. **Saldo/Wert:** CHF 2'000
4. **Ausgestellt am:** 02.10.1869
5. **Auskündungsfrist:** 19.05.2004
6. **Bemerkungen:** 03 03 483
Amtsgericht Luzern-Land
6011 Kriens
(00999312)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Parzelle Nr. 185, Grundbuch Dallenwil Nr. 353, Vorder-Wissliuh, ohne Vorgang.
3. **Saldo/Wert:** CHF 5'000
4. **Ausgestellt am:** 10.01.1968
5. **Auskündungsfrist:** 19.05.2004
6. **Bemerkungen:** PW 03 1
Kantonsgericht Nidwalden
6371 Stans
(00999316)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: livret d'épargne nominatif**
2. **Au nom de:** feu Henri Schneider et feue Georgette Schneider, d'un montant de CHF 111'515.73 au 10 avril 2003, de la Banque Cantonale du Jura, à Porrentruy.
3. **N° du titre:** 42/104.172.28
4. **Expiration de l'échéance:** 19.11.2003
5. **Remarques:** CIV/649/2003 - pg/mlf
Tribunal de première instance Juge civil du Jura
2900 Porrentruy 2
(00999320)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lautend auf:** Inhaberschuldbrief der Bank Linth, Geschäftsstelle Flums
3. **Nr. des Titels:** 42 902'025.10
4. **Auskündungsfrist:** 21.11.2003
5. **Bemerkungen:** SZ.2003.6-SP-RWI
Bezirksgericht Sargans
8887 Mels
(01000596)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** den Grundstücken Parz. Nm. 425, 427, 447, 1772, 1146 und 1313, alle Grundbuch Gams, im 2. Rang.
3. **Nr. des Titels:** 18/213
4. **Saldo/Wert:** CHF 60'000
5. **Ausgestellt am:** 13.05.1992
6. **Auskündungsfrist:** 21.05.2004
7. **Bemerkungen:** SZ.2003.148-WP-RWI
Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg
8887 Mels
(01000598)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief und Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** a/Ringgenberg-Grundbuchblatt Nr. 1533:
a) Schuldbrief von CHF 14'000.- vom 27. April 1933, Beleg II/3016;
b) Inhaberschuldbrief mit Nachrückungsrecht von CHF 9'000.- vom 23. Juni 1933, Beleg II/3119
(01000604)

3. **Auskündungsfrist:** 21.05.2004
4. **Bemerkungen:** Z.03.385 LUJ
Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli
3800 Interlaken
(01000604)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** GB Solothurn:
a) Schuldbrief vom 12.4.1976, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Crédit Suisse First Boston, Solothurn, Pfandsumme CHF 50'000.-, lastend im 2. Rang auf GB Solothurn Nr. 3087 (Eigentümerin: Stiftung für preisgünstiges Wohnen Solothurn)
b) Schuldbrief vom 29.10.1984, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Meyer Sophie, Pfandsumme: CHF 30'000.-, lastend im 2. Rang auf GB Solothurn Nr. 2169 (Eigentümerin: Stiftung für preisgünstiges Wohnen Solothurn)
(01000606)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Günsberg Nr. 742, im 2. Rang, (Eigentümer: Wyss Rudolf und Wyss Rosmarie) im Grundbuch eingetragener Gläubiger Wyss Rudolf,
(01000610)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lautend auf:** Sparheft der Raiffeisenbank Untersiggen-
thal-Würenlingen
(01000612)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lautend auf:** Sparheft der Raiffeisenbank Lüsseltal, 4227 Büsserach; Saldo per 28.1.1997.
(01000614)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Grundstück Grundbuch Steinhof Nr. 83, im 1. Rang, mitverpfändet Nr. 84, Grundpfandgläubigerin: Raiffeisenbank Aeschi
(01000616)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** l'article 1955 de cadastre de Boudry, en premier rang
(01000630)

Kraftloserklärung
Annulation
Amortamento

Art. 971, 977, 986 OR
Art. 971, 977, 986 CO
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Parz.-Nr. 217, Gamperdon, Plan 25, Grundbuch Quarten, im 1. Rang.

3. **Nr. des Titels:** 8224
4. **Saldo/Wert:** CHF 75'000
5. **Ausgestellt am:** 20.08.1999
6. **Bemerkungen:** SZ.2001.333-SP-RWI
Bezirksgericht Sargans
8887 Mels
(01000602)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** dem Grundstück Kat.Nr. 1779 (Grundregisterblatt 787), Wettswil a.A., an 2. Pfandstelle.
(01000608)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Däniken Nr. 933, im 1. Rang, Gläubiger: Bernandi Enrico.
(01000622)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Hägendorf Nr. 1721, im 4. Rang, Gläubiger: Hans Studer.
(01000624)

**Der SHAB-Leserkreis
ist kaufkräftig.**

**Nutzen Sie
diese Kaufkraft**

Insertieren Sie!

Im Interesse des Liquidators

darf der Schuldenruf erst angeordnet werden, **nachdem** die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet und im SHAB publiziert worden ist.

Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldenruf **nach** Publikation der Auflösung im SHAB erfolgt ist.

Öffentliches Beschaffungswesen

Marchés publics

Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO

Appels d'offres conformément à l'OMC

Bandi di concorso in conformità all'OMC

Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:

Eidg. Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS)

Heer

Zentrale Dienste Generalstab

Papiermühlestrasse 20

3003 Bern / CH

Telefon 031 324 64 81

1.2 Teilnehmende sind an folgende Adresse zu schicken:

Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)

öffentliche Ausschreibungen

(b304) Umzüge A/V XXI

Fellerstrasse 21

3003 Bern / CH

Telefon ++41 (0)31 324 83 84/Fax ++41 (0)31 323 26 98

e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 Art des Auftraggebers: Bund

1.4 Verfahrensart: Selektives Verfahren

1.5 Auftragsart: Dienstleistungsauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 Dienstleistungskategorie (CPC): Sonstige Dienstleistungen

2.2 Projekttitel der Beschaffung:

Umzüge A/V XXI

2.3 Aktenzeichen / Projektnummer: (b304) 510.000

2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 93920000

2.5 Detaillierter Aufgabenbeschreibung: Transport von Mobilgaragen von ca. 750 Arbeitsplätzen inkl. Informatik- und Bürogeräten, Akten usw. sowie von Allgemeingeräten und Ausrüstungen von Besprechungsräumen.

2.6 Ort der Dienstleistungserbringung: Ganze Schweiz ohne Umzüge innerhalb der Räume Bern und Thun

2.7 Aufteilung in Lose: Nein

2.8 Varianten zugelassen: Nein

2.9 Teilangebote zugelassen: Nein

2.10 Ausführungsfrist: vom 25.09.2003 bis 31.10.2004

3. Bedingungen

3.1 Kautions / Sicherheiten: keine

3.2 Einzubeziehende Kosten: Alle die zur Ausführung des Auftrages nötigen Kosten sind mit einzubeziehen. Die MwSt ist separat auszuweisen.

3.3 Bietergemeinschaften: zugelassen

3.4 Eignungskriterien: Alle wirtschaftlich und technisch leistungsfähigen Firmen, die zudem die nachfolgenden Eignungsnachweise erbringen, sind aufgerufen, einen Antrag zur Teilnahme am Verfahren einzureichen.

3.5 Geforderte Nachweise:

E1: Firmenportrait (Max. halbe Seite DIN A4) sowie Kurzportrait von allfälligen Unterkoodanten (max. halbe Seite DIN A4 je Firma)

E2: Vorstellung von 4 Referenzaufträgen mit Charakteristiken, die dem Auftrag ähnlich sind (Umzüge von Büroarbeitsplätzen, Transporte ganze Schweiz, Disposition im Hinblick auf zahlreiche und verstreute Standorte) mit Angaben zu: Auftraggeber, Referenzperson mit Name und Stellung beim Auftraggeber sowie Telefonnummer, Kurzbeschreibung mit max. 6 Zeilen

E3: Angaben zur Projektorganisation

E4: Angaben zur projektbezogenen Gewährleistung der Zuverlässigkeit und Schadenverhütung

E5: Bestätigung für den Abschluss einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Mindestdeckung von 1 Mio CHF pro Schadenfall

E6: Betriebsregisterauszug nicht älter als drei Monate

E7: Handelsregisterauszug nicht älter als drei Monate

E8: Nachweis der Bezahlung von Sozialabgaben und Steuern

3.6 Zuschlagskriterien:

aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien

3.7 Schlusstermin für die Einreichung der Teilnehmendeanträge: 17.06.2003

Datum Poststempel

3.8 Sprachen für Teilnehmendeanträge: Deutsch, Französisch, Italienisch

3.9 Gültigkeit des Angebotes: 6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine

4.2 Geschäftsbedingungen: Geschäftsabwicklung gemäss den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des Bundes für Dienstleistungsaufträge, Ausgabe 01. März 2001. Abrufbar unter www.beschaffung.admin.ch

4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten.

Es werden keine reinen Preisverhandlungen (sogenannte Abgebotsrunden) durchgeführt. Allfällige Verhandlungen dienen lediglich der Bereinigung der Offerten; diese können begründete Preis Anpassungen nach sich ziehen. Gemäss Rechtsprechung der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (BRK 1999-013) ist die Vergabebehörde bei Verhandlungsbedarf grundsätzlich verpflichtet, mit allen Anbietern, die die Eignungs- und Zuschlagskriterien offenkundig erfüllen, Verhandlungen zu führen.

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn- gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten. Das Formular Erklärung der Anbieterin oder des Anbieters vom 1. März 2001 ist ausgefüllt dem Angebot beizulegen. Abrufbar unter www.beschaffung.admin.ch, Rubrik Rechtsgrundlagen.

4.5 Sonstige Angaben:

1. Diese Ausschreibung wird im selektiven Verfahren (zweistufiges Verfahren) durchgeführt. In einem ersten Stufe erwarten wir den Antrag zur Teilnahme am Verfahren gemäss obigem Punkt 3.7. In der zweiten Stufe werden die "Ausschreibungsunterlagen" dieser Ausschreibung nach der Beurteilung der eingegangenen Anträge zur Teilnahme am Verfahren an die zugelassenen AnbieterInnen verschickt.

2. Insgesamt werden mindestens 10, maximal 20 Antragssteller zur Offertstellung eingeladen.

4.6 Rechtsmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00038713)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:

Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports

(DDPS)

Forces Terrestres

Services Centraux

Papiermühlestrasse 20

3003 Bern / CH

Téléphone 031 324 64 81

1.2 Les demandes de participation aux marchés sont à envoyer à l'adresse suivante:

Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) Service des marchés publics

(b304) Projet Déménagements A/V XXI

Fellerstrasse 21

3003 Bern / CH

Téléphone ++41 (0)31 324 83 84/

Fax ++41 (0)31 323 26 98

e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération

1.4 Mode de procédure choisi: Procédure sélective

1.5 Genre de marché: Marché de services

2. Objet du marché

2.1 Catégorie de services (CPC): Autres prestations

2.2 Titre du projet du marché:

Déménagements A/V XXI

2.3 Référence / numéro de projet: (b304) 510.000

2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):

93920000

2.5 Description détaillée des tâches: Transport d'objets mobiliers concernant environ 750 postes de travail, équipement de bureau et d'informatique, dossiers etc. inclus, ainsi que transport de matériel général et d'équipements pour salles de conférence.

2.6 Lieu de la fourniture du service: Toute la Suisse, déménagements à l'intérieur des régions de Berne et de Thourne exclus

2.7 Lotissement: Non

2.8 Variantes admises: Non

2.9 Offres partielles admises: Non

2.10 Délai d'exécution: du 25.09.2003 jusqu'au 31.10.2004

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: aucune

3.2 Coûts à inclure dans le prix offert: Tous les coûts liés à l'exécution du marché doivent être inclus. La TVA sera indiquée séparément.

3.3 Communautés de soumissionnaires: Admissibles

Remarque: pour autant qu'un soumissionnaire assume la responsabilité totale comme entrepreneur général.

3.4 Critères d'aptitude: Toutes les entreprises d'un rendement potentiel et pouvant apporter les justificatifs requis sont appelées à déposer une demande de participation à ce marché.

3.5 Justificatifs requis:

E1: Portrait de l'entreprise (demi page en format DIN A4 au maximum) et un portrait résumé d'éventuels sous-traitants (demi page en format DIN A4 par entreprise au maximum)

E2: Présentation de 4 mandats de référence comprenant des caractéristiques semblables au mandat (déménagements d'équipements de bureau, transports dans toute la Suisse, arrangements compte tenu de nombreux emplacements dispersés) avec indication de mandataire, personne de référence avec nom et position au sein de l'entreprise du mandataire et numéro de téléphone; description succincte n'excédant pas six lignes

E3: Spécifications de l'organisation du projet

E4: Précisions sur la garantie de la fiabilité et la prévention de sinistres relatives au projet

E5: Confirmation de la conclusion d'une assurance responsabilité civile chef d'exploitation avec couverture minimum de fr. un million par sinistre

E6: Extrait du registre de l'office des poursuites établi dans les trois mois précédents

E7: Extrait du registre de commerce établi dans les trois mois précédents

E8: Pièces justificatives confirmant le paiement des charges sociales et des impôts

3.6 Critères d'adjudication:

conformément aux critères cités dans les documents

3.7 Délai de clôture pour le dépôt de la demande de participation au marché: 17.06.2003

Date du timbre postal

3.8 Langues utilisées pour les demandes de participation aux marchés: Allemand, Français, Italien

3.9 Validité de l'offre: 6 mois à partir de la date limite d'envoi

4. Autres informations

4.1 Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: Aucune

4.2 Conditions générales: Sont applicables les Conditions générales de la Confédération relatives à l'achat de biens édition 1er mars 2001. (sont obtenables sous www.beschaffung.admin.ch)

4.3 Négociations: Sont réservées.

Des négociations portant uniquement sur le prix ne sont pas menées. Les négociations éventuelles serviront uniquement à préciser les offres, ces négociations peuvent entraîner des adaptations de prix justifiées.

Selon la jurisprudence de la commission de recours en matière de marchés publics (CRM 1999-013) l'autorité adjudicatrice est obligée, dans le cadre de négociations, de mener celles-ci avec tous les soumissionnaires remplissant de manière évidente les exigences des critères d'aptitude et d'adjudication.

4.4 Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes. Le formulaire "Déclaration du soumissionnaire" du 1er mars 2001 est à joindre dûment signé avec votre participation. Il peut être consulté sous www.beschaffung.admin.ch Rubrique "Bases juridiques"

4.5 Autres indications:

1. Le présent appel d'offres se fait en procédure sélective (procédure en deux étapes). Dans une première étape, nous nous attendons à la demande de participation à la procédure selon le chiffre 3.7 ci-dessus. Dans la deuxième étape, les «cahiers des clauses et conditions générales» de cet appel d'offres seront expédiés aux soumissionnaires admissibles, après examen des demandes de participation à la procédure.

2. Parmi les soumissionnaires il y aura 10 au minimum et 20 au maximum en tout qui seront invités à soumissionner.

4.6 Indication des voies de recours: La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00038749)

Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt

Appels d'offres non soumis à l'OMC

Bandi di concorso non sottoposti alle regole dell'OMC

Bauaufträge Constructions Costruzioni

Diverse Diversi Diversi

1. Committente

1.1 Indirizzo del committente:

AlpTransit San Gottardo SA (ATG)

Settore Sud

Via Portocaccia 1a

CH - 6500 Bellinzona

Rif. ATG / R. Svaluto-Ferro

Tel. ++41(0)91 825 00 61 / Fax ++41(0)91 825 00 69

1.2 Ritiro dei documenti per la messa a concorso e informazioni sulla procedura:

Ordinazione dei documenti per iscritto o per fax con la dicitura, «Lotto 620 - Ponte sul riale Dragone, sottopassi Mondascia e Boscone, rilevati AlpTransit km 161.300-163.400 e piazzale della tecnica ferroviaria», al seguente indirizzo:

Consortio AlpTransit Biasca
Ingegneri Progettisti
Via A. Giovannini 24
6710 Biasca
Tel. ++41(0)91 862 44 40 / Fax ++41(0)91 862 45 19

1.3 Indirizzo per l'invio dell'offerta:

AlpTransit San Gottardo SA
Zentralstrasse 5
CH-6003 Lucerna

1.4 Tipo di committente:

Altri
1.5 Tipo di procedura:
Procedura libera

1.6 Tipo di contratto:

Contratto di appalto
2. Oggetto del concorso

2.1 Tipo di incarico:

Contratto di appalto
2.2 Titolo dell'incarico:
Opere da impresario costruttore

2.3 N. di vocabolario comune:

45000000
2.4 Descrizione dettagliata dell'opera:
Opere da impresario costruttore e lavori di pavimentazione:

163.400 e piazzale della tecnica ferroviaria», al seguente indirizzo:
Consortio AlpTransit Biasca
Ingegneri Progettisti
Via A. Giovannini 24
6710 Biasca
Tel. ++41(0)91 862 44 40 / Fax ++41(0)91 862 45 19

1.3 Indirizzo per l'invio dell'offerta:

AlpTransit San Gottardo SA
Zentralstrasse 5
CH-6003 Lucerna

Dicitura, «Lotto 620 - Ponte sul riale Dragone, sottopassi Mondascia e Boscone, rilevati AlpTransit km 161.300-163.400 e piazzale della tecnica ferroviaria».

1.4 Tipo di committente:

Altri

1.5 Tipo di procedura:

Procedura libera

1.6 Tipo di contratto:

Contratto di appalto

2. Oggetto del concorso

2.1 Tipo di incarico:

Contratto di appalto

2.2 Titolo dell'incarico:

Opere da impresario costruttore

2.3 N. di vocabolario comune:

45000000

2.4 Descrizione dettagliata dell'opera:

Opere da impresario costruttore e lavori di pavimentazione:

-

Sottostruttura e tappeto bituminoso del rilevato ferroviario linea AlpTransit.

-

Sottostruttura del rilevato per la piazza della tecnica ferroviaria. Rampa di accesso con passaggio provvisorio sopra il riale Dragone

-

Riempimento con materiale di scavo dell'interspazio tra la linea AlpTransit e l'autostrada

-

Ponte sul riale Dragone: telaio in calcestruzzo armato precompresso. Sistemazione alveo riale con pietre e calcestruzzo.

-

Sottopasso Mondascia: telaio in calcestruzzo armato. Bauletti di elettrodotto interrati da 50 e 16 kV.

-

Sottopasso Boscone: telaio in calcestruzzo armato. Spostamento condotta acque luride in pressione e infrastrutture esistenti.

-

- Bonifiche agricole

2.5 Lotti:

Un lotto (Lotto 620)

2.6 Ammissibilità di varianti:

È ammessa la presentazione di varianti separate e contraddistinte dall'offerta principale

2.7 Ammissibilità di offerte parziali:

Non ammesse

2.8 Termini d'esecuzione:

Inizio dei lavori: 31 maggio 2004

Fine dei lavori: 19 ottobre 2006

3. Condizioni

3.1 Garanzie per l'offerta:

Come da documentazione di appalto

3.2 Condizioni di pagamento:

Come da documentazione di appalto

3.3 Spese comprensive:

Come da documentazione di appalto

3.4 Prova di idoneità:

Il candidato deve dimostrare nell'offerta la sua idoneità ad eseguire i lavori messi a concorso come descritto nella documentazione d'appalto:

-

idoneità economico-finanziaria;

-

idoneità tecnico-organizzativa per la realizzazione delle opere di genio civile;

-

sistema qualità dell'offerente.

L'offerente deve consegnare quanto richiesto nella Parte IIB: Chiarimenti dell'offerta e relazione tecnica.

3.5 Criteri di aggiudicazione:

Come da documentazione di appalto

3.6 Somma richiesta per la consegna dei documenti del concorso di appalto e relative modalità di pagamento:

CHF 370.- (IVA incl.) versamento sul conto bancario BSCT no 36123/UVN intestato a Consortio AlpTransit Biasca, CCP 65-214-6, dicitura «Lotto 620».

La spedizione della documentazione avverrà dopo il bonifico dell'importo.

L'importo non viene rimborsato

3.7 Termine per l'invio dell'offerta:

30 luglio 2003 (data del timbro postale - posta A)

3.8 Lingua dell'offerta:

Italiano

3.9 Vincolo dell'offerta:

6 mesi dopo la data di inoltro

4. Altre informazioni

4.1 Trattative:

Vengono riservate. Eventuali trattative saranno effettuate solo con offerenti le cui offerte hanno la probabilità di ottenere la delibera.

4.2 Basi procedurali:

La procedura non è sottoposta all'accordo OMC sugli appalti pubblici.

4.3 Indicazioni ulteriori:

Prima spedizione dei documenti: 26 maggio 2003.

Le domande riguardo ai documenti devono essere inoltrate per iscritto entro il 20 giugno 2003 al seguente indirizzo:

AlpTransit San Gottardo SA, Settore Sud, Ing. R. Svaluto-Ferro CH-6500 Bellinzona, Fax 091 825 00 69.

Le domande riguardo alla procedura possono essere rivolte per telefono, Tel 091 825 00 61.
Sopraallungo: 6 giugno 2003, ore 14.00
Punto di ritrovo: c/o sala ex-Infocentro del cantiere Alp-Transit di Bodio-Pollegio (dietro le baracche della DLI-Bodio).
Fa stato la pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.
Tutti i documenti elaborati dall'imprenditore devono essere inoltrati in originale + 1 copia.

4.4 Mezzi di impugnazione:

Contro la presente pubblicazione è ammesso il ricorso alla Commissione di ricorso in materia acquisti pubblici, Av. Tissot, 1006 Losanna entro 20 giorni dalla pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio (FUSC).
Il ricorso va insinuato in duplice copia e deve contenere la menzione della decisione impugnata, una concisa esposizione dei fatti con l'indicazione dei mezzi di prova, una breve motivazione e le conclusioni del ricorrente. Lo stesso deve portare la firma del ricorrente o del suo rappresentante.

Resumé en français

- 1.2 *Obtention des documents de soumission et renseignements concernant la procédure:*
Commande des documents d'appel d'offre (par écrit ou par fax) avec mention:
«Lotto 620 – Ponte sul riale Dragone, sottopassi Mondascia e Boscone, rilevati Alptransit km 161.300-163.400 e piazzale di tecnica ferroviaria», à l'adresse suivante:
Consorzio AlpTransit Biasca
Ingegneri Progettisti
Via A. Giovannini 24
6710 Biasca
Tél. ++41 (0)91 862 44 40 / Fax ++41 (0)91 862 45 19
Premier envoi des documents: 26 mai 2003.
Les questions concernant les documents, doivent être envoyées par écrit jusqu'au 20 juin 2003 à l'adresse suivante:
AlpTransit San Gottardo SA, Settore Sud, Ing. R. Svaluto-Ferro CH-6500 Bellinzona, Fax 091-825 00 69.
Les questions concernant la procédure peuvent être formulées par téléphone au 091 825 00 61.

2.4 Objet:

- Travaux de gros-oeuvre et surface de la couche en enrobé bitumineux:
– Couche de forme et assise de chaussée, avec couche bitumineuse, de la ligne de chemin de fer Alptransit.
– Couche de forme et assise de chaussée de la surface destinée à la technique ferroviaire. Rampe d'accès avec passage provisoire au dessus du Riale Dragone.
– Remblayage, avec le matériau provenant des excavations, de l'espace entre la ligne Alptransit et l'autoroute N2.
– Pont sur le Riale Dragone: Cadre en béton armé précontraint. Aménagement du lit du ruisseau en pierres et béton.
– Passage en sous-voie Mondascia: Cadre en béton armé. Déplacement des câbles électriques enterrés de 50 et 16 kV.
– Passage en sous-voie Boscone: Cadre en béton armé. Déplacement de la conduite d'égout en pression et des infrastructures existantes.
– Assainissement de terrains agricoles

- 3.7 *Délai pour le dépôt de l'offre:*
30 juillet 2003

Abbruch einer Ausschreibung Interruption d'un appel d'offres Interruzione di un bando di concorso

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
Organisations de droit public de la Confédération
Aziende federali di diritto pubblico

1. Auftraggeberin

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*
**Schweizerische Bundesbahnen SBB,
Division Personenverkehr, Kunden Services,**

**Zugpersonal
Amedeo Mantegani
Zollstrasse 62
8021 Zürich / CH**

Telefon +41 (0) 512 22 78 53/Fax +41 (0) 512 22 78 94
e-mail: amedeo.mantegani@sbb.ch

1.2 Art des Auftrags:

1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Dienstleistungsauftrag

2. Abgebrochene Ausschreibung

2.1 *Ausschreibung:* im SHAB-Nr. 200 vom 17.04.2003

3. Projekt (Kurzbeschreibung):

Sicher & Wohl das Zugpersonaltraining

4. *Begründung:* Die Auswertung des Auswahlverfahren vom 27. Januar 2003 hat ergeben, dass keines der Angebote den neuen Erkenntnissen hinsichtlich des Bedürfnisses der anwesenden Probanden (Zugbegleiter) vollständig entspricht. Die veränderte Bedürfnislage der Zugbegleiter hat aber ergeben, dass primär Kurse im Bereich von Extremsituationen gefordert werden. Somit müssen wir von einer Vergabe des Auftrages an einen Generalunternehmer absehen und brechen das Vergabeverfahren gemäss Art. 30 VoEB ab.

5. Bemerkungen: Rechtsmittelbelehrung:

Soweit die vorliegende Beschaffung den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoEB), eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 lit. b sowie eine Leistung, die unter VoEB / VoEB fällt, betrifft, kann gegen diese Verfügung innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführende Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung der vorliegenden Verfügung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00038601)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**Schweizerische Bundesbahnen SBB,
Division Personenverkehr, Kunden Services,
Zugpersonal
Amedeo Mantegani
Zollstrasse 62
8021 Zürich / CH**

Telefon +41 (0) 512 22 78 53/Fax +41 (0) 512 22 78 94
e-mail: amedeo.mantegani@sbb.ch

1.2 Genre de pouvoir adjudicateur:

1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.4 *Genre de marché:* Marché de services

2. Appel d'offres annulé

2.1 *Appel d'offres:* dans la FOSC n° 200 du 16.10.2002

3. Titre du projet (bref descriptif):

Sicher & Wohl das Zugpersonaltraining

4. *Raisons:* L'évaluation dans la procédure de sélection du 27 janvier 2003 a montré, sur la base des dernières connaissances, qu'aucune offre correspondait complètement aux besoins des personnes testées (personnel d'accompagnement des trains). La modification de la situation des besoins du personnel d'accompagnement des trains a montré qu'en premier lieu des cours dans le domaine de situations extrêmes étaient demandés. En conséquence, nous devons renoncer à adjuger ce contrat à un entrepreneur général et procéder, conformément à l'article 30 de la LMP, à l'interruption de l'appel d'offre

5. Remarque: Indication des voies de recours:

Dans la mesure où le marché dépasse la valeur seuil (art. 2a al. 3 OMP), où il s'agit d'une activité au sens de l'article 1bis al. 2 b OMP et où il s'agit de prestations relevant du champ d'application de la LMP / OMP, la présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recou-

rante ou de son mandataire; y seront joints une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00038603)

Vergebene Aufträge nach WTO

Ordres attribués conformément à l'OMC

Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Kantone Cantons Cantoni

1. Auftraggeberin

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*

**Interessengemeinschaft BEKIS
p.a. Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern
J. Wägli, Geschäftsführer IG BEKIS
Rathausgasse 1
3011 Bern / CH**

1.2 *Art des Auftragsgebers:* Kanton

1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*
Beschaffung eines gemeinsamen Klinikinformationssystem

2.2 *Nummer des Gemeinschaftsprotokoll (CPV):* 30243000

3. Verfahren

3.1 *Vergabekriterien:*

ohne Angabe

3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*

Parametrix Solutions AG
Talgut-Zentrum 5
3063 Ittigen / CH

3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein

3.4 *Angabe über den Preis:* Lizenzen; Preisspanne von 2'551'936.00 CHF bis 5'141'330.00 CHF

Wartung und Support; Preisspanne von 497'885.00 CHF bis 1'268'000.00 CHF

3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Wirtschaftlich günstigstes Angebot, Artikel XV WTO-Übereinkommen, Art. 12 Litera f SubV des Kantons Bern

4. Sonstige Informationen:

4.1 *Datum des Zuschlags:* 06.05.2003

4.2 *Anzahl eingegangene Angebote:* 5

4.3 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Verwaltungsgericht des Kantons Bern, Speichergasse 12, 3011 Bern, schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheids und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(01000634)

Baufaufträge Constructions Costruzioni

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*

**Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)
Projektmanagement Deutschschweiz
Dienst öffentliche Ausschreibungen
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH**

Telefon +41 (0)31 324 83 84

1.2 *Art des Auftraggebers:* Bund

1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

1.4 *Auftragsart:* Bauauftrag

2. Auftragsgegenstand

2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*

(b205) Magglingen, Sanierung Grand-Hotel

2.2 *Nr. BKP:* 214 Montagebau in Holz

2.3 *Nummer des Gemeinschaftsprotokoll (CPV):* 45000000

3. Verfahren

3.1 *Vergabekriterien:*

ohne Angabe

3.2 *Berücksichtigter Anbieter:*

ARGE Kühni AG Ramsei / Habegger+ Cie AG Biel
p. A. Jakobstrasse 1
2500 Biel 6 / CH

3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein

3.4 *Angabe über den Preis:* Preisspanne von 521'170.80 CHF bis 797'948.00 CHF

4. Sonstige Informationen:

4.1 *Ausschreibung:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 242 vom 13.12.2002

Für Projekt (b205)Magglingen, Sanierung Grand-Hotel

4.2 *Datum des Zuschlags:* 09.05.2003

4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe

4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00038701)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*

**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)
Gestion des projets Suisse alémanique
Service des appels d'offres
Fellerstrasse 21
3003 Bern / CH**

1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération

1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte

1.4 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction

2. Objet du marché

2.1 *Titre du projet du marché:*

(b205) Macolin, Rénovation du Grand Hôtel

2.2 *no CFC:* 214 Construction en bois

2.3 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 45000000

3. Procédure

3.1 *Critères d'adjudication:*

sans indication

3.2 *Désignation de l'adjudicataire retenu:*

ARGE Kühni AG Ramsei / Habegger+ Cie AG Biel
p.A. Jakobstrasse 1
2500 Biel 6 / CH

3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non

3.4 *Indication sur le prix:* Fourchette de prix

521'170.80 CHF jusqu'au 797'948.00 CHF

4. Autres informations:

4.1 *Appel d'offres:* Appel d'offres dans la FOSC n° 242 du

13.12.2002

Pour le projet (b205) Macolin, Rénovation du Grand Hôtel

4.2 *Date de l'adjudication:* 09.05.2003

4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication

4.4 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00038707)

Anzeigen-Annahmestelle

Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53, E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Marken Marches

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

Neueintragungen Nouveaux enregistrements Nuove registrazioni

- (111) ■ **510104**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. November 2002
(730) *Inhaber/in:* UBS AG, Bahnhofstrasse 45, 8001 Zürich
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern
(540)

UBS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 3 Seifen; Parfümeriewaren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel.
- 6 Unedle Metalle und deren Legierungen.
- 8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel.
- 9 Elektronische Apparate und Instrumente (soweit in dieser Klasse enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Speicherung, Verarbeitung, Übertragung und Wiedergabe von Daten, insbesondere von Ton, Bild und Text, von Informationen und Meldungen; Magnetaufzeichnungsträger; Geräte und Anlagen für die Telekommunikation; optische, magnetische und elektronische Datenträger; Computer Hard- und Software; herunterladbare elektronische Publikationen.
- 11 Beleuchtungskörper und Lampen.
- 12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.
- 14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Münzen; Edelmetallbarren; Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.
- 15 Musikinstrumente.
- 16 Druckereierzeugnisse; Papier und Papierwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Zeitschriften; Publikationen; Werbematerialien, nämlich Plakate, Transparente; Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in dieser Klasse enthalten.
- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke.
- 20 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind, aus Holz, Kork, Rohr, Birsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschweinchen und deren Ersatzstoffen oder aus Kunststoffen.
- 21 Behälter und Geräte für den Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Putzzeug; Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.
- 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Bett- und Tischdecken.
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
- 27 Teppiche, Fussmatten, Matten.
- 28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Christbaumschmuck; Spielkarten.
- 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis; Brot; feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Gewürze.
- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte.
- 33 Alkohohische Getränke (ausgenommen Biere).
- 34 Tabak; Raucherartikel; Streichhölzer.
- 35 Werbung; Vergabe von Werbeaufträgen; Vermittlung von Aufträgen und Beratung im Zusammenhang mit dem Handel von Energie, Energieträgern und Energienebenprodukten; Vermittlung von langfristigen Lieferverträgen für Dritte im Zusammenhang mit der Bereitstellung von Energie, Energieträgern und Energienebenprodukten; Mieten von Werbematerial auf dem weltweiten Computer-Netzwerk oder in konventionellen Medien für Dritte; Marktforschung; Marketing; Telemarketing; Telefonantwortdienste; Public Relations; Veranstaltung von Ausstellungen für Handel und Gewerbe; Veranstaltung und Durchführung von Ausstellungen für wirtschaftliche und Werbezwecke; Aufbereitung von Informationen für Handel und Gewerbe; Erstellen von Wirtschaftsprognosen; Wert- und Effizienzzermittlung in Geschäftsangelegenheiten; Beratung im Bereich des Managements von Preisrisiken; Personalanwerbung; Büroarbeiten; Buchführung, Buchprüfung und Revision; Geschäftsführung; zur Verfügung stellen von Geschäftsinformationen via globale Computer-Netzwerke; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Unternehmensverwaltung; Beratung bei der Abwicklung von Handelsgeschäften; Sammlung und Verarbeitung von statistischen Daten; Sammeln, Verarbeitung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Verwaltung von Dateien mittels Computer; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Bereitstellen von Produktinformation via

weltweite Computer- oder Telematiknetzwerke zu Werbe- und Verkaufszwecken; Zusammenstellung und Systematisierung von öffentlichen und privaten Daten in Computerdatenbanken; Detailhandel über weltweite elektronische Netzwerke (Internet); Durchführung von Kunstauktionen und -Versteigerungen; On-line-Bestellservice über Computer-Systeme für den Handel mit Energie; Sammeln, Verarbeitung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken im Bereich des Handels von Öl, Gas, Elektrizität und von anderen Energien; Verwaltung und Verarbeitung von Bild-, Audio- und Textdateien und Informationen über Energie; Marketingdienstleistungen für alle aufgelisteten Dienstleistungen.

36 Versicherungs-, Finanz- und Bankwesen; zur Verfügung stellen von Finanz-Informationen über Computersysteme; Finanzdienstleistungen mittels Computersysteme; elektronische Bankdienstleistungen über ein weltweites Computer-Netzwerk (Internet-Banking); interaktive elektronische Abwicklung von Finanz- und Bankdienstleistungen via globale Computer-Netzwerke; Börsenwesen einschliesslich des Handels mit Wertschriften, Derivaten und Währungen; Geldgeschäfte; Maklerdienste bzw. Auftragsvermittlung und/oder Beratung im Zusammenhang mit Versicherungen-, Finanz-, Bank- und Immobilienwesen sowie mit Geldgeschäften; Finanzberatung im Bereich von Zahlungssystemen; Verwaltung von Vorsorgeeinrichtungen; Finanztransaktionen; Beratung im Bereich der Finanzplanung und des Finanzmanagements; Dienstleistungen im Bereich des Investitions- und Risikomanagements; Vermögensverwaltung; Immobilienwesen; Finanzdienstleistungen eines Trusts; Erstellen von Steuergutachten und -schätzungen; Erstellen von Finanzberichten; Bewertung von Finanzanlagen; Maklerdienste im Zusammenhang mit dem Handel von Energie, Energieträgern und Energienebenprodukten; finanzielles Sponsoring im Bereich von Kultur, Sport und Forschung; Beratungsdienstleistungen für alle aufgelisteten Dienstleistungen.

37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installationsarbeiten.
38 Telekommunikation; Telekommunikationsberatung im Bereich Zahlungssysteme; Telegrammdienste; Übermittlung, Verbreitung und Versendung von Dokumenten, Meldungen, Daten und Informationen via Computernetzwerke und andere elektronische oder digitale Kommunikationsnetzwerke; Übermittlung (inklusive on-line Übermittlung) von Finanztransaktionen; Übermittlung von Geschäftsinformationen via globale Computer-Netzwerke; Teletext-, Videotext- sowie elektronische Postdienstleistungen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Datenbanken und Websites; Verschaffen des Mehrbenutzerzugriffs auf globale Computer-Netzwerke; Bereitstellung von Telekommunikationsanlagen zur Entgegennahme von Bestellungen für Waren und Dienstleistungen via elektronische Datenübermittlung; Dienstleistungen im Zusammenhang mit einer Datenbank, nämlich Entgegennahme von Mitteilungen aller Art von Datenbankbenutzern und Weiterleitung an andere Datenbankbenutzer; Verschaffen des Zugriffs auf Hyperverbindungen zum Erreichen von Daten und Informationen via globale Computer-Netzwerke; Beratungsdienstleistungen für alle aufgelisteten Dienstleistungen.

39 Lagerung, Transport und Verteilung von Energie, von Energieträgern und von Energienebenprodukten; Auslieferungsdienstleistungen im Bereich des Handels mit Energie, Energieträgern und Energienebenprodukten; Transportwesen im Bereich von Finanz-, Bank- und Geldgeschäften sowie des Handels mit Sachwerten; Organisation und Durchführung von Auslieferungsdienstleistungen von Produkten.

40 Materialbearbeitung.
41 Erziehung; Ausbildung; Veranstaltung und Durchführung von Seminaren und Workshops; Veranstaltung und Durchführung von Ausstellungen für kulturelle und Unterrichtszwecke; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.

42 Rechtsberatung, insbesondere in Bezug auf die Gründung und Verwaltung von Unternehmen; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Computerberatungsdienstleistungen; Computerberatung im Bereich Zahlungssysteme; kostenlose Vermittlung und Vermittlung von Zugriffszeit zu globalen Computernetzwerken, Datenbanken und Websites; Programmieren von Websites; Design von Datenbanken und Websites; Vermieten von Speicherplatz zur Benutzung als Websites (hosting); Computerberatungsdienstleistungen im Bereich der elektronischen Abwicklung des Geschäftsverkehrs und der Datenverarbeitung; Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten; zur Verfügung stellen von Informationen zum Thema Computer-Systeme; Energiespar-Beratung und Entwicklung ganzheitlicher Energiesparkonzepte für Haushalte, Gewerbe und Industrie.

43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.
44 Gesundheits- und Schönheitspflege für Menschen.
45 Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Sachwerten und Individuen.

- (111) ■ **510105**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2003
(730) *Inhaber/in:* Logpool AG, Martinsbruggstrasse 67, 9016 St. Gallen

- (740) *Vertreter/in:* RA lic.iur. Bernhard Oberholzer LL.M., Oberer Graben 43, 9000 St. Gallen



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 37 Bauwesen, Reparaturwesen, Installationsarbeiten, Vermietung von Baumaschinen und Bauinstallationen.
- 39 Transportwesen, Verpackung und Lagerung von Waren.
- 40 Materialbearbeitung.
- (591) *Farbanspruch:* Limettengrün-Zitronengelb mit Neoneinschlag (Pantone 388 CV), schwarz, weiss.

- (111) ■ **510106**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Februar 2003

- (730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

WINDOWS POWERED SMART DISPLAY

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Computer, Fernsehgeräte, Monitore, und damit verwendbare Computerbetriebssysteme, Computerperipheriegeräte, Handschrifterkennungssoftware, Software für die Steuerung von Computerdysplays, Computersoftware, nämlich interaktive Spiele, die mit Taschencomputer, tragbaren Computer, Desktopcomputer, persönlichen digitalen Assistenten (PDA) und digitalen Mobiltelefonen gespielt werden können.

- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 13. August 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ **510107**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Dezember 2002

- (730) *Inhaber/in:* NIPS Ordnungssysteme GmbH, Burgweintinger Strasse 30, 93055 Regensburg, DE-Deutschland

- (740) *Vertreter/in:* RA Egli & Co, Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

- (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

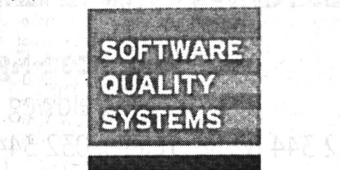
- 16 Waren aus Papier und/oder Pappe und/oder Karton, insbesondere Versandkisten und Behälter aus Karton und/oder Pappe und/oder Wellpappe, Verpackungsmaterial aus Kunststoff, insbesondere Behälter aus Kunststoff.
- 20 Kisten und Behälter aus Kunststoff und/oder Karton und/oder Pappe und/oder Wellpappe.

- (591) *Farbanspruch:* Gelb und grau auf weissem Grund.
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 7. Juni 2002, DE-Deutschland

- (111) ■ **510108**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. Dezember 2002

- (730) *Inhaber/in:* SQS Software Quality Systems Aktiengesellschaft, Stollwerckstrasse 11, 51149 Köln, DE-Deutschland
(740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Postfach Kanalstrasse 17, 8152 Glattbrugg

- (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Computersoftware, Computerhardware (soweit in Klasse 9 enthalten); Unterrichtsapparate.
- 16 Druckereierzeugnisse, Bücher, Handbücher, Konferenzunterlagen, Broschüren, Folien, Zeitungen, Zeitschriften, einschliesslich Kunden- und Internetzeitschriften; Mappen,

Aufkleber, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Unterrichtsmittel).

35 Öffentlichkeitsarbeit; Werbung; Herausgabe von Werbetexten, Verteilung von Werbematerial, Vorführen von Waren für Werbezwecke, Organisation und Veranstaltung von Messen und Ausstellungen für wirtschaftliche und Werbezwecke; organisatorische und betriebswirtschaftliche Beratung, Erstellung von Kosten-Preis-Analysen.

41 Schulung, Veranstaltung und Durchführung von Konferenzen, Kongressen, Kolloquien, Symposien, Podiumsdiskussionen, Seminaren und Vorträgen; Organisation und Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle und Unterrichtszwecke; Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexten), Veröffentlichung von Büchern, auch in elektronischer Form; computergestützter Unterricht (Computer Based Training).

42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Lizenzvergabe an Programmen und Programmpaketen für die Datenverarbeitung; Beratung über den Einsatz von Programmen oder Programmgruppen für die Datenverarbeitung; Erstellen von Internetseiten; Prüfung und Bewertung der Qualität von Software; Erstellen von Prüfungsmethoden für Datenverarbeitungsprogramme.

(591) *Farbanspruch:* Grün, blau, weiss.

- (111) ■ **510109**
(220) *Date de dépôt:* 27 janvier 2003

- (730) *Titulaire:* MEDISPORT INTERNATIONAL LTD, 100 Shaw Road, Oldham (Lancs OL1 4AY), GB-Royaume-Uni

- (740) *Mandataire:* BUGNON SA, 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

- (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 9 Casques de protection pour la tête.
- 25 Sous-vêtements thermiques, vêtements et bas de soutien.
- 28 Vêtements de protection pour le sport, y compris rembourrages de parties d'habillement de sport, protèges-tibias, protèges-genoux, protèges-coudes, protèges-épaules, et vêtements de soutien et thermiques pour le sport.

- (111) ■ **510110**
(220) *Data di deposito:* 20 gennaio 2003

- (730) *Titolare:* LUCCHINI GIOVANNI SA, Via Cantonale, 6963 Pregassona

- (540)



TICINO
Denominazione Di Origine Controllata

MERLOT

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 33 Vino con la denominazione di origine controllata "Ticino".

- (111) ■ **510111**
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2003

- (730) *Inhaber/in:* Diageo North America, Inc., 6 Landmark Square, Stamford (CT 06901), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (740) *Vertreter/in:* Schmauder & Partner AG, Patentanwälte VSP, Zwängliweg 7, 8038 Zürich

- (540)



30 Alkoholische Getränke, nämlich Weine, Spirituosen und Liköre.
(320/330) **Prioritätsanspruch:** 5. Februar 2003, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ **510112**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 12. Februar 2003
(730) **Inhaber/in:** Kellogg Company, One Kellogg Square P.O. Box 3599, Battle Creek (MI 49016-3599), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) **Vertreter/in:** Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich

(540)



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.
30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen (Würzmittel), Gewürze, Kühlleis.

(111) ■ **510113**
(220) **Date de dépôt:** 12 febbraio 2003
(730) **Titulaire:** A&A Jewelry Limited, Flat 1, 8/F, Block 2, Harbour Centre, 8 Hok Cheung Street, Hunghom, Kowloon, HK-Hongkong
(740) **Mandatario:** Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gotardo 15, 6900 Lugano

(540)

Loev'S

(511) **Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:**

14 Articoli da gioielleria, fermagli e fibbie parzialmente o totalmente in metalli preziosi, opere artistiche in metalli preziosi, medaglie, anelli da gioielleria, bracciali, collane, amuleti, spille, orecchini, articoli ornamentali in argento, fili d'argento, articoli da gioielleria in giada intagliata, portachiavi ad anello, articoli da gioielleria con perle, articoli ornamentali da gioielleria, diamanti, pendoli, orologi, sveglie, orologi da polso, orologi elettrici di tutti i tipi, vetri e nastri per orologio, molle e taschini per orologio, astucci e catene per orologio, bracciali per orologio, cinturini per orologio da polso, casse per orologi e simili, movimenti per orologio, lancette per orologio.

(111) ■ **510114**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. April 2003
(730) **Inhaber/in:** IT-COM EUROPE GmbH, Schöngund 27, 6343 Rotkreuz
(740) **Vertreter/in:** A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

COMPAGE

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

9 Datenverarbeitungsgeräte und Computer, einschliesslich Notebooks sowie Bestandteile und Zubehör zu den vorgenannten Waren (soweit in Klasse 9 enthalten).

(111) ■ **510115**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. April 2003
(730) **Inhaber/in:** Syngenta Participations AG, Schwarzwaldallee 215, 4058 Basel

(540)



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

1 Chemische Erzeugnisse für land-, garten-, und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel.
5 Pestizide, Herbizide, Insektizide, Fungizide; Schädlingsbekämpfungsmittel; Mittel zur Vertilgung von Ungeziefer.

(111) ■ **510116**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 8. Januar 2003

(730) **Inhaber/in:** Jürgen Christ, Unternehmensberatung - Personaltraining GmbH Försterweg 23, 59558 Lippstadt, DE-Deutschland

(740) **Vertreter/in:** Boyard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)



(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

10 Hörgeräte für Schwerhörige, Gehörschutz, Hörrohre, Ohrreinigungsgeräte, medizinische Ohrtampons, Apparate zur Behandlung der Taubheit und Gehörschutzhörgeräte.
37 Reparatur von Hörhilfsmitteln und Vorrichtungen zum Schutz des Gehörs.
41 Ausbildung und Erziehung, insbesondere in Bezug auf Hörprobleme und die Vermeidung von Hörschäden, Schwerhörigkeit und Fehlförigkeit und Hörverminderung; Vermietung von Hörgeräten und Gehörschutzhörgeräten.
44 Dienstleistungen eines Gehörprüfers, akustische Anpassung von Hörgeräten, anatomische Anpassung von Hörgeräten und Gehörschutz, Hörprüfung, Erstellung von Hörgutachten; medizinische Dienstleistungen, Dienstleistungen eines Hörakustikers, Hörgeräteberaters und/oder Hörtechnikers, insbesondere Beratung in Fragen der Verbesserung der Hörleistung, Durchführung von Hör- und Sprachtests, Anpassung von Hörgeräten, Aufzeichnung und Auswertung von Ton-, Audio- und Sprach- und Schwellenaudiogrammen und Freifeld- und Erlebnismessungen, Abnahme von Abdrücken für Otoplastiken, Anpassungen von Lärm- und Schwimmschutzgeräten, Beratung über die Auswahl von Hörgeräten, Hörhilfsmitteln und Vorrichtungen zum Schutz des Gehörs sowie Ohrassessoren und Otoplastiken, sowie Lärmschutzmitteln in Form plastischer oder angepasster Ohrstöpsel.
(591) **Farbanspruch:** Schwarz, blau.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 4. September 2002, DE-Deutschland

(111) ■ **510117**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 4. April 2000
(730) **Inhaber/in:** Teleziri AG, Limmatstrasse 183, 8005 Zürich
(740) **Vertreter/in:** MEYER MARKS AG, Antonigasse 4 PO Box, 5620 Bremgarten

(540)

TALKTÄGLICH

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

9 Magnetaufzeichnungsträger, belichtete Filme, unbespielte Musikkassetten, Compact-Disks und Videokassetten; bespielte und unbespielte CD-ROMs, interaktive Compact Disks und CD-ROMs, Speicherträger, Schallplatten, Aufzeichnungen von Ton und/oder Bild auf Schallplatten, Disketten, Bändern, Kassetten, Einschüben (Plugins), Magnet-, Steckkarten und andere Träger, die sämtliche Tonaufnahmen, Daten, Bilder, Spiele, Graphiken, Text, Programme und/oder Informationen tragen oder dafür gedacht sind, sie zu tragen, soweit in Klasse 9 enthalten; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und/oder Bild; Computer, Datenverarbeitungsgeräte und -Anlagen; Computerperipheriegeräte; Spiele und Geräte zur Verwendung mit einem Fernsehschirm oder Videobildschirm; Software und Programme für Computer und die Datenverarbeitung; Computerspiele; elektronische Spiele, die über einen Bildschirm laufen, Videospiele; Spielkassetten für die Verwendung mit elektronischen Spielgeräten; Teile und Anschlüsse für alle vorne genannten Waren der Klasse 9; Bespielte Musikkassetten, bespielte CDs und Videofilme.
16 Druckereierzeugnisse und Drucksachen (mit Ausnahme von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern), insbesondere Broschüren, Prospekte, Kataloge, Führer, Flugblätter, Informationsblätter, gedruckte Programme; Instruktions- und Lehrmaterialien (mit Ausnahme von Geräten); nichtmagnetische Kundenkarten, Telefonkarten; Schreibwaren; Schreibutensilien, insbesondere Federn, Bleistifte, Farbstifte, Radiergummis, Lineale; Poster; Fotografien; Fotoal-

ben; Ringordner; Mappen; Notizbücher, Notizblöcke, Tagbücher, Kalender; Postkarten; Grusskarten; Zeichnungen (graphisch); Sticker; Abziehbilder; Ersatzteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren der Klasse 16 (soweit in Klasse 16 enthalten); Bücher.

28 Münz- oder spielmarkenbetriebene elektrische oder elektronische Unterhaltungsgeräte; elektronische Spiele, die über eine Flüssigkristallanzeige (LCD-Display) laufen; Spielkarten.

35 Marketing; Werbung, insbesondere Kino-, Rundfunk- und Fernsehwerbung; Verbreitung von Werbung, insbesondere Verkaufsförderung von Waren- und Dienstleistungen Dritter durch die Platzierung von Reklame und Werbedisplays in einer elektronischen Site (namentlich Internet), auf die über Computernetzwerke (namentlich Internet) zugegriffen werden kann; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; betriebswirtschaftliche Beratung; Büroarbeiten; Marketing von Plattformen für On-line-Angebote in Computernetzwerken (namentlich Internet) für Waren und Dienstleistungen einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten; Detailhandel für Waren aller Art; Organisation, Veranstaltung, Durchführung und Leitung von kommerziellen Messen und Ausstellungen; Vermitteln von Verträgen für den Vertrieb und Verkauf von Fernseh- und/oder Rundfunkprogrammen an mehrere Fernseh- und/oder Rundfunkanstalten; Betrieb von Software und Programmen für die Datenverarbeitung, einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten; Zusammenstellen verschiedener Waren (ausgenommen deren Transport) für Dritte, um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren bei einem Grossisten zu erleichtern; Beratung im Bereich aller vorgenannten Dienstleistungen.

38 Telekommunikation, insbesondere interaktives Senden von Rundfunk und Fernsehen und Kommunikationsdienste mittels oder mit Unterstützung von Computern; Sendung, Übermittlung und Ausstrahlung von Rundfunk- und Fernsehsendungen und -Programmen, insbesondere von Nachrichten; elektronische Übermittlung von Daten, Bildern, Ton, audiovisuellem Material, Dokumenten, Nachrichten und Mitteilungen über Computermittel und Computernetzwerke (insbesondere Internet); Senden und Kommunikation über Telefon, Kabel, Draht oder Glasfaser; Senden und Übermitteln sowie Empfang und Austausch von Text, Nachrichten, Ton, Bildern, Daten, Informationen mit Hilfe von Telekommunikation; Telekommunikationsdienstleistungen für die elektronische Nachrichtenübermittlung (Electronic-Mail-Dienste); Telex-Dienste; interaktive Videotextdienste; Nachrichteninformation und Nachrichtenagenturdienste; Senden von Nachrichten; Telekommunikation durch und/oder zwischen Computern und Computermitteln; computerunterstützte Übertragung von Informationen, Nachrichten, Text, Ton, Bildern, Daten und Rundfunk- und Fernsehprogrammen; Telekommunikation für elektronischen Einkauf und für die Verarbeitung von Bestellungen und Zahlungen; Vermietung von Kommunikationsgeräten; Interkonnektion von Netzwerken (networking) und Ausstrahlung von Bildern, Daten und Informationen in einem Netzwerk; Verschaffen des Zugangs und Zugriffs auch via Portalen zu digitalen Netzen, Datennetzen, Kommunikationsnetzwerken und dort verfügbaren Ressourcen wie Informationen und Seiten, insbesondere per Telefonleitung, Draht, Kabel, Glasfaser oder drahtlose Telekommunikation; Verschaffen des Zugangs und Zugriffs auf Ton, Bilder, Text, Informationen und Daten über digitale Netze, Datennetze, Kommunikationsnetzwerke und Computernetzwerke; Bereitstellung und Zurverfügungstellung von Foren für die Kommunikation zwischen Benützern von Computernetzwerken (namentlich On-line-chat und Newsgroups); Verschaffen von Zugriff auf Computerdatenbanken in und über Computernetzwerke (namentlich Internet), welche kommerzielle Plattformen für On-line-Angebote für Waren und Dienstleistungen und Plattformen für Angebote für Engros- und Detailhandel enthalten; Einspeisung von Homepages (in Computernetzwerken (namentlich Internet) abrufbare Seiten); Einspeisung von Seiten in Computernetzwerken (insbesondere im Internet) für Dritte; Verschaffen des Zugriffs auf Suchmaschinen und Hyperverbindungen zum Erreichen von Daten und Informationen über globale Netzwerke; Verschaffen von Zugang zu globalen Computernetzwerken und Computerdatenbanken; Informationen und Beratungsdienste mit Bezug auf beliebige der vorne genannten Dienstleistungen der Klasse 38.

41 Zusammenstellung von Fernsehprogrammen; Ausbildung, Unterricht, Unterweisung und Erziehung; Unterhaltung, insbesondere durch oder in Bezug auf Rundfunk und Fernsehen; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Produktion und Präsentation von Fernseh- und/oder Rundfunkprogrammen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion, Redaktion und Publikation und Verbreitung von Fernseh- und Rundfunksendungen; Veranstaltungen von Fernseh- und Rundfunksendungen; Produktion von Filmen; Verleih von Fernseh- und Rundfunkprogrammen sowie von Filmen und Bild- und Tonaufnahmen; Herausgabe von Büchern; Zusammenstellung von Rundfunk- und Fernsehunterhaltung; Organisation, Produktion und Präsentation von Preisausschreiben, Wettbewerben, Spielen, Reiseberichten, Veranstaltungen für Zwecke der Bildung, Kultur oder Unterhaltung; Beratung im Bereich aller vorgenannten Dienstleistungen.

42 Computer-Dienstleistungen (insbesondere einschliesslich Internet-Dienstleistungen), nämlich; Design, Erstellung, Einspeisung und Unterhalt von Software und Programmen für die Datenverarbeitung, einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten; Design, Erstellung und Unterhalt von Software, für kommerzielle Plattformen für On-line-Angebote für Waren und Dienstleistungen und für Plattformen für Angebote für Engros- und Detailhandel in und über Computernetzwerken (namentlich Internet) einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten; Vermieten von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken in und über Computernetzwerke (namentlich Internet), welche kommerzielle Plattformen für On-line-Angebote für Waren und Dienstleistungen und Plattformen für Angebote für Engros- und Detailhandel enthalten, einschliesslich Beratung für Dritte für diese Tätigkeiten; Design, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Homepages (in Computernetzwerken (namentlich Internet) abrufbare Seiten); Design, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Seiten in Computernetzwerken (insbesondere im Internet) für Dritte; Design, Erstellung und Unterhalt von Software, nämlich von Indizes und Suchmaschinen für das Auffinden von Informationen, Seiten und anderen auf Computernetzwerken (insbesondere Internet) verfügbaren Ressourcen; Verschaffen von Suchmaschinen und Hyperlinks zum Betrachten von Daten und Informationen über globale Netzwerke; Vermieten von Zugriffszeit zu Computernetzwerken und Computerdatenbanken; Informatikdienstleistungen für den Zugang zu und Zugriff auf Informationen, Nachrichten, Text, Ton, Bilder, Daten, Rundfunk- und Fernsehprogrammen über einen Computer oder ein Computernetzwerk; Informatikdienstleistungen für On-line-Shopping; Design von Web-Seiten; Computerinformationsdienste; Vermittlung und Vermietung von Zugangs- und Zugriffsmöglichkeiten zu digitalen Netzen, Datennetzen, Kommunikationsnetzwerken und Computernetzwerken; Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit auf elektronisch (insbesondere über Computernetzwerke) abrufbare Verzeichnisse für das Auffinden von Informationen aller Art sowie Angeboten in Computernetzwerken (insbesondere im Internet); Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit auf Suchmaschinen in Computernetzwerken (insbesondere Internet) für das Auffinden von Informationen aller Art sowie Angeboten in Computernetzwerken (insbesondere im Internet); Vermittlung und Vermietung von Zugangs- und Zugriffsmöglichkeiten auf Ton, Bilder, Text, Informationen und Daten über digitale Netze, Datennetze, Kommunikationsnetzwerke und Computernetzwerke; Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeit zu digitalen Netze, Datennetzen, Kommunikationsnetzwerken und Computernetzwerken, welche Ton, Bilder, Text, Informationen und Daten enthalten; Dienstleistungen eines Ingenieurs oder Grafikers, nämlich elektronische Darstellung von Informationen, Nachrichten, Text, Ton, Bildern und Daten; Beratung im Bereich aller vorgenannten Dienstleistungen.

Durchgesetzte Marke.

(111) ■ **510118**
(220) **Date de dépôt:** 28 novembre 2002
(730) **Titulaire:** Alexandre de Senger, chemin des Contamines 53, 1245 Collonge-Bellerive

(540)

Traffic Light Advertising

(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**

35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.

(111) ■ **510119**
(220) **Hinterlegungsdatum:** 8. Dezember 2002
(730) **Inhaber/in:** Yvonne Meier Burlet/Wonne Kissen, Hurdnerstrasse 2, 8640 Hurdn / SZ

(540)

Wonne Kissen

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**

10 Kopfkissen gegen Schlaflosigkeit.
24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Bett- und Tischdecken.

(111) ■ **510120**
(220) **Date de dépôt:** 24 janvier 2003
(730) **Titulaire:** MEDISPORT INTERNATIONAL LTD, 100 Shaw Road, Oldham (Lancs OL1 4AY), GB-Royaume-Uni
(740) **Mandatario:** BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

(540)

VULKAN

(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**

9 Casques de protection pour la tête.
10 Bandages orthopédiques et anatomiques; bandages élastiques et autocollants appelés strappings et attèles; bandages et bandes de soutien élastiques; bandes de soutien pour la réduction musculaire.
25 Sous-vêtements thermiques, vêtements et bas de soutien.
28 Vêtements de protection pour le sport, y compris rembourrages de parties d'habillement de sport, protèges-tibias, protèges-genoux, protèges-coudes, protèges-épaules, et vêtements de soutien et thermiques pour le sport.

- (111) ■ **510121**
 (220) *Date de dépôt:* 27 janvier 2003
 (730) *Titulaire:* Gen-Probe Incorporated (a Delaware corporation), 10210 Genetic Center Drive, San Diego (CA 92121-1589), US-Etats-Unis d'Amérique
 (740) *Mandataire:* Jacobacci & Partners S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève
 (540)

POWERED BY TMA

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 5 Réactifs à usage de laboratoire clinique ou médical ainsi que kits comprenant des réactifs à usage de laboratoire clinique ou médical.
 (320/330) *Revendication de priorité:* 23 août 2002, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ **510122**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2003
 (730) *Inhaber/in:* AncoTech AG, Industriestrasse 3, 8157 Dielsdorf
 (740) *Vertreter/in:* Dipl.-Ing. ETH H. R. Werffli, Patentanwalt, Waldgärtenerstrasse 12, 8125 Zollikerberg
 (540)

PERMINOX

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 6 Bewehrungen aus Edelstahl für Mauerwerk, Bewehrungen aus Edelstahl für Beton.

- (111) ■ **510123**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 6. März 2003
 (730) *Inhaber/in:* Dr. med. Matthias Rath, Ambachtstraat 20, 7609 KL-Almelo, NL-Niederlande
 (740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern
 (540)

DR. RATHS ZELL-FITNESS-PROGRAMM

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Vitamine und Mineralien für medizinische Zwecke; Nahrungsergänzungsmittel für nichtmedizinische Zwecke, hauptsächlich bestehend aus Vitaminen, Aminosäuren, Mineralien und Spurenelementen; diätetische Erzeugnisse für nichtmedizinische Zwecke.
 16 Druckereierzeugnisse.
 30 Tee; Kakao; Zucker; Honig; Gewürze; Bonbons, Brausestärchen, Brausepastillen, Pastillen, Schokolade, Lakritze, Geleesüßwaren und andere Süßwaren.
 32 Mineralwässer; kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
 (320/330) *Prioritätsanspruch:* 20. September 2002, DE-Deutschland

- (111) ■ **510124**
 (220) *Date de dépôt:* 24 avril 2003
 (730) *Titulaire:* GILBERT ALBERT S.A., 24, rue de la Corratierie, 1204 Genève
 (540)

MINIDOR

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 14 Joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments de chronométrie.

- (111) ■ **510125**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2003
 (730) *Inhaber/in:* BAG TURGI ELECTRONICS AG, Vogelsang 5, 5300 Turgi
 (740) *Vertreter/in:* Badertscher Dörig Poledna, Mühlebachstrasse 32 Postfach 769, 8024 Zürich
 (540)

BAG ELECTRONICS

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 9 Wissenschaftliche, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterichtsapparate; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom.
 11 Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsgeräte sowie Sanitäre Anlagen.

- (111) ■ **510126**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Januar 2003
 (730) *Inhaber/in:* Porkka Finland Oy, Soisalmentie 3, 15860 Hollola, FI-Finnland
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Postfach Kanalstrasse 17, 8152 Glattpburg
 (540)

PORKKA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 6 Baumaterialien aus Metall; transportable Gebäude aus Metall und Metallrahmen für Gebäude; Fertighäuser aus Metall; Kühl- und Gefrierräume; Kühl- und Gefriergeräte aus Metall mit Gefriermaschinen; Verpackungsbekälter aus Metall; Metalltüren, Metalltüren mit Spezialisolierung für Kühlräume, Dreh- und Gleittüren aus Metall für Kühlräume; Kabel und Drähte aus Metall nicht für elektrische Zwecke; Schlosserwaren und Kleinereisenwaren; Metallrohre; Waren aus Metall, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.
 11 Kältetechnische Geräte und Vorrichtungen; Kühl- und Gefriergeräte, Tiefkühl- und Gefrierschränke, Kühlschränke, Kühl- und Gefriertruhen, Reinräume, Verkaufsschränke und Kühltruhen für Haushalte, Catering-Betriebe, Läden, Grosshandelslager, Krankenhäuser, Laboratorien und für die Aufbewahrung von Arzneimitteln; vorgefertigte Isolierstücke für die Verwendung mit den obengenannten Waren.

- (111) ■ **510127**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Januar 2003
 (730) *Inhaber/in:* Allenspach Medical AG, Fabrikweg 294, 4718 Holderbank
 (540)

AirSport

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial.

- (111) ■ **510128**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Februar 2003
 (730) *Inhaber/in:* Bolt Brand Agency Ltd., Nussgasse 4 Postfach, 8034 Zürich
 (540)

a brand must be a friend

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 35 Werbung.

- (111) ■ **510129**
 (220) *Date de dépôt:* 5 décembre 2002
 (730) *Titulaire:* Mediactif SA, Quai Maria-Belgia 10, 1800 Vevey
 (540)

qualiprofil

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
 42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.

- (111) ■ **510130**
 (220) *Data di deposito:* 14 febbraio 2003
 (730) *Titulare:* Regazzi SA, Via alle Gerre 1, 6596 Gordola
 (740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano
 (540)

REGESICUR

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
 6 Tapparelle e serrande in materiali metallici; tapparelle e serrande in materiali metallici verniciate o laccate.

- (111) ■ **510131**
 (220) *Data di deposito:* 14 febbraio 2003
 (730) *Titulare:* Regazzi SA, Via alle Gerre 1, 6596 Gordola
 (740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gottardo 15, 6900 Lugano
 (540)

REGA COMPACT 37

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
 6 Tapparelle e serrande in materiali metallici; tapparelle e serrande in materiali metallici verniciate o laccate.

- (111) ■ **510132**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. März 2003
 (730) *Inhaber/in:* Abdul Samad Al Quasbi Stores for Aoud, Amber and Perfumes, Middle East Centre, Jeddah, P.O. Box 1935, Makkah, SA-Saudi-Arabien
 (740) *Vertreter/in:* Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, Postfach 160, 7250 Klostern



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 3 Parfümwaren, ätherische Öle, parfümierte Hölzer, Duftölzer, Ambra, Haaröle und Haarwässer; Seifen.

- (111) ■ **510133**
 (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Januar 2003
 (730) *Inhaber/in:* Chiun Shiu Enterprise Co., Ltd., No. 81-8, 5 Ling Taitien Li Yuan Li Town, Miaoli County, TW-Taiwan
 (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Feldmann & Partner AG, Postfach Kanalstrasse 17, 8152 Glattpburg
 (540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
 3 Kosmetikartikel, nämlich Anti-Aging Creme, Anti-Falten Creme, Creme für die Oberhaut, Gesichtsschnee, Augencreme, Nachtcreme, Hautreinigungscreme, Hautaufhellungscreme, Schönheitsmasken, Kompaktpuder, Gesichtspuder, Make-up für das Gesicht, Grundierungs-Make-up, Gesichtslotionen, Körperlotionen, Hautlotionen, Sonnenschutzlotionen, Lippenbalsam, Lippenstifte, Lippengloss, Lidschatten, Schminke für die Augen, Abschminkmittel für die Augen, Augentstifte, Augenbrauenstifte, Kosmetikstifte, kosmetische Präparate für die Regeneration der Haut, Hauptpflegemittel (nicht für medizinische Zwecke), stimulierende Hautlotionen (nicht für medizinische Zwecke), Wimperntusche (Mascara), Wangenrouge, Sonnenschutzmittel, kosmetische Mittel zur Hautröschung, Fleckentfärber, Gesichtsspeeling, ätherische Öle für persönliche Zwecke, ätherische Öle für die Herstellung von Duftstoffen, Parfums, Parfümewaren, Haarpflegemittel, Haarfärbemittel, Haarschampoos, Onduliertmittel für Haare.

- (111) ■ **510134**
 (220) *Date de dépôt:* 21 février 2003
 (730) *Titulaire:* Ernesto Bertarelli, La Chaumière, Chemin de Floretaz, 1275 Chéserex
 (740) *Mandataire:* Jacobacci & Partners S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève
 (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
 1 Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la tresse et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie.
 2 Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour peintures, décorateurs, imprimeurs et artistes.

- 3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.
 4 Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; produits pour absorber, arroser et lier la poussière; combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; bougies et mèches pour l'éclairage.
 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
 6 Métaux communs et leurs alliages; matériaux de construction métalliques; constructions transportables métalliques; matériaux métalliques pour les voies ferrées; câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie et quincaillerie métalliques; tuyaux métalliques; coffres-forts; produits métalliques compris dans cette classe; minerais.
 7 Machines et machines-outils; moteurs (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et organes de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles autres que ceux actionnés manuellement; couveuses pour les oeufs.
 8 Outils et instruments à main entraînés manuellement; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; rasoirs.
 9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépaiement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs.
 10 Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.
 11 Appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.
 12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.
 13 Armes à feu; munitions et projectiles; explosifs; feux d'artifice.
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué compris dans cette classe; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.
 15 Instruments de musique.
 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
 17 Caoutchouc, gutta-percha, gomme, amiante, mica et produits en ces matières compris dans cette classe; produits en matières plastiques mi-ouvrées; matières à cafeutrer, à étouper et à isoler, tuyaux flexibles non métalliques.
 18 Cuir et imitations du cuir, produits en ces matières compris dans cette classe; peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie.
 19 Matériaux de construction non métalliques; tuyaux rigides non métalliques pour la construction; asphalte, poix et bitume; constructions transportables non métalliques; monuments non métalliques.
 20 Meubles, glaces (miroirs), cadres; produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écum de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.
 21 Ustensiles et récipients pour le ménage ou la cuisine (ni en métaux précieux, ni en plaqué); peignes et éponges; brosses (à l'exception des pinceaux); matériaux pour la broserie; matériel de nettoyage; paille de fer, verre brut ou mi-ouvré (à l'exception du verre de construction); verrerie, porcelaine et faïence comprises dans cette classe.
 22 Cordes, ficelles, filets, tentes, bâches, voiles, sacs (compris dans cette classe); matières de rembourrage (à l'exception du caoutchouc ou des matières plastiques); matières textiles fibreuses brutes.
 23 Fils à usage textile.
 24 Tissus et produits textiles compris dans cette classe; couvertures de lit et de table.
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
 26 Dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, crochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles.
 27 Tapis, paillassons, nattes, linoléum et autres revêtements de sols; tentures murales non en matières textiles.
 28 Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport compris dans cette classe; décorations pour arbres de Noël; cartes à jouer.

- 29 Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, compotes; oeufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles.
- 30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices; glace à rafraîchir.
- 31 Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines, compris dans cette classe; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes et fleurs naturelles; aliments pour les animaux; malt.
- 32 Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons.
- 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières).
- 34 Tabac; articles pour fumeurs; allumettes.
- 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.
- 36 Assurances; affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.
- 37 Construction; réparation; services d'installation.
- 38 Télécommunications.
- 39 Transport; emballage et entreposage de marchandises; organisation de voyages.
- 40 Traitement de matériaux.
- 41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.
- 42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.
- 43 Services de restauration (alimentation); hébergement temporaire.
- 44 Services médicaux; services vétérinaires; soins d'hygiène et de beauté pour êtres humains ou pour animaux; services d'agriculture, d'horticulture et de sylviculture.
- 45 Services personnels et sociaux rendus par des tiers destinés à satisfaire les besoins des individus et à savoir; accompagnement en société; agences de détectives; agences de surveillance nocturne; agences matrimoniales; clubs de rencontres; consultation en matière de sécurité; enquêtes sur personnes portées disparues; escorte; location d'habits; établissement d'horoscopes; location de tenues de soirée; location de vêtements; ouverture de serrures; protection civile; protection rapprochée; recherche de personnes portées disparues; services de conciliation; services d'extinction de feu; services de lobbying autres qu'à buts commerciaux; services de sécurité pour la protection des biens et des individus.

(111) ■ 510135

(220) *Hinterlegungsdatum*: 15. Januar 2003(730) *Inhaber/in*: General Re Corporation, 695 East Main Street, Stamford (CT 06904-2350), US-Vereinigte Staaten v. Amerika(740) *Vertreter/in*: Wenger Veli Belser Rechtsanwälte, Dufourstrasse 56, Postfach, 8034 Zürich

(540)

Gen Re

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*:

36 Versicherungs- und Rückversicherungsdienstleistungen, nämlich Abschluss (underwriting) und Vermittlung (brokerage) aller Arten von Sach-, Schadens- und Lebensversicherungen und -rückversicherungen, Dienstleistungen im Bereich der Risikoversicherung, Schadedienst, Dienstleistungen im Bereich des Versicherungswesens und der Beratung, Finanzdienstleistungen; Dienstleistungen im Bereich der Anlageberatung und der Analyse und Verwaltung von Anlagen; Wertschriftenvermittlungsdienstleistungen (brokerage).

42 Computerberatungsdienstleistungen.

(320/330) *Prioritätsanspruch*: 15. Juli 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

BE INNOVATIVE

ascom

www.genre.ch

Infoservice
Service d'information
Servizio d'informazioni
Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura
Ausschreibungsbekanntmachung über die
Versteigerung des Zolkontingents Obstserzeugnisse
Nr. 21 für das 2. Semester 2003
1. Allgemeine Hinweise

Das Zolkontingent für Obstserzeugnisse Nr. 21 von 244 Tonnen netto in Obstäquivalenten wird zu gleichen Teilen auf die beiden Semester verteilt und jeweils im Oktober des Vorjahres (für das 1. Semester) und im Mai (für das 2. Semester) öffentlich zur Versteigerung ausgeschrieben.

Die Einfuhr der unter Ziffer 4 aufgeführten Zolltarifnummern bedürfen einer Generaleinfuhrbewilligung (GEB) für Obstserzeugnisse. Die GEB wird auf Gesuch hin vom Bundesamt für Landwirtschaft erteilt.

Die Beweislast für das fristgerecht eingereichte Steuerungsgebot trägt jede bietende Person selbst.

Massegebühren für die Rechtzeitigkeit der Telefax- oder E-Mail-Eingabe ist der Aufdruck der Übermittlungszeit auf dem Fax bzw. die Eingangszeit des E-Mails.

Steuerungsgebote mit 0 (null Franken und null Rappen) sind keine Preisgebote und werden nicht berücksichtigt.

Vermutete Preisabreden zwischen Bietern sowie Bietern bringt das Bundesamt für Landwirtschaft unmittelbar dem Sekretariat der Wettbewerbskommission zur Anzeige, damit dieses den Sachverhalt unter kartellrechtlichen Gesichtspunkten beurteilen kann, um allenfalls ein Verfahren einzuleiten. Das Bundesamt für Landwirtschaft behält sich vor, an der Absprache beteiligte Bietern und Bietern von der Zolkontingentanteilsberechtigung auszuschließen.

2. Rechtsgrundlagen

Artikel 16 der Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Einfuhr und Ausfuhr von Gemüse, Obst und Gartenbauzeugnissen (VE-AGOG, SR 916.121.10 in Verbindung mit Artikel 4, 16-20 und 29 der Agrareinfuhrverordnung vom 7. Dezember 1998 (AEV, SR 916.01).

3. Teilnahmeberechtigung und Gebotsformulare

An der Versteigerung können alle natürlichen und juristischen Personen sowie Personengemeinschaften teilnehmen, die im schweizerischen Zollgebiet Wohnsitz oder Sitz haben.

Gebotsformulare können beim Bundesamt für Landwirtschaft (Sektion Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, Tel. 031 322 23 74/48) bezogen oder von dessen Homepage (www.blw.admin.ch) > International > Ein- und Ausfuhr > Formulare/Mitteilungen, heruntergeladen und ausgedruckt werden.

4. Versteigerungsmenge

Zur Versteigerung gelangt eine Teilmenge von 122 Tonnen netto in Obstäquivalenten. Sie gilt für die Einfuhr von Waren der folgenden Zolltarifnummern:

2009.7111, 7121, 7910, 8028, 8031, 8041, 9011, 9031, 9041, 9051, 9071, 9081
 2202.9021/801, 9021/819, 9051/801, 9051/819, 9071/801, 9071/819
 2206.0011/801, 0011/819

Die zugeschlagenen Mengen können zu den jeweiligen Kontingentszollansätzen eingeführt werden.

Zur Berechnung der Gewichte in Kernobstäquivalenten werden die verschiedenen Obstserzeugnisse (z.B. Äpfel) entsprechend ihrem Gehalt an Kernobst auf Obst umgerechnet (z.B. Äpfel- und Birnensaft mit Faktor 1,282 pro Liter und Konzentrat 71% Gewicht hell mit Faktor 7,7 pro kg).

Für jeden Import benötigen wir die genaue Zusammensetzung der Produkte (Rezepturen). Diese müssen den Anteil Kernobst (getrennt nach Äpfel und Birnen) sowie den Anteil der übrigen Bestandteile angeben ausweisen, wobei alle Komponenten auf die gleiche Masseinheit (Gewichtsschmelze in Brix) anzugeben sind. Diese Angaben sind uns unaufgefordert vor der Einfuhr zuzustellen. Bei fehlender Rezeptur wird die ganze Sendung entsprechend der Tarifbefreiung als reiner Kernobstsaft resp. reinem Kernobstsaftkonzentrat in Kernobstäquivalente umgerechnet und dem Kontingent belastet.

5. Steuerungsgebote

Die Steuerungsgebote sind dem Bundesamt für Landwirtschaft (Sektion Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern) oder zu dessen Händen der schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung auf dem offiziellen Gebotsformular bis spätestens 12. Juni 2003 (Einschreibungsfrist), mit dem Vermerk «Steuerungsgebot Obstserzeugnisse», einzureichen.

Gebote können per Telefax (031 322 23 63) oder E-Mail (andrea.adamina@blw.admin.ch) übermittelt werden, sofern das Original oder der von der zuständigen Behörde bewilligte Datenträger am der Einreichungsfrist folgenden Werktag (Massegebühren der Poststempel oder der Eingangsvermerk bei persönlicher Übergabe) nachgereicht wird. Massegebühren für die Rechtzeitigkeit der Telefax- oder der E-Mail-Eingabe ist der Aufdruck der Übermittlungszeit auf dem Fax bzw. die Eingangszeit des E-Mails. Ist eine Eingabe unvollständig oder nicht korrekt ausgefüllt, so räumt die Behörde eine Nachfrist von drei Arbeitstagen zur Verbesserung ein.

Jede bietende Person kann maximal fünf Steuerungsgebote mit verschiedenen Preisen und Mengen einreichen. Jedes Gebot kann auf die Gesamtmenge lauten. Die Preise sind in Franken (CHF) und ganzen Rappen je 100 Kilogramm netto in Obstäquivalenten anzugeben.

Bei Einreichung von mehreren Steuerungsgeboten werden diese zusammengezählt, falls sie für die Zuteilung ganz oder teilweise berücksichtigt werden können.

Auf Gebote wird nicht eingetreten, wenn sie:

- nach Ablauf der Einreichungsfrist eingereicht werden;
- Vorbehalte, Einschränkungen und Änderungen gegenüber der Ausschreibung enthalten.

Die Steuerungsgebote können nach Ablauf der Einreichungsfrist weder geändert noch zurückgezogen werden.

6. Zuteilung

Die Zuteilung erfolgt, beginnend beim höchsten gebotenen Preis, in abnehmender Reihenfolge der gebotenen Preise.

Übersteigen auf dem tiefsten noch zu berücksichtigenden Preisniveau die eingereichten Steuerungsgebote die noch zu verteilende Menge, so werden diese proportional gekürzt. Wird durch die Zuteilungen die ausgeschriebene Menge nicht voll ausgenutzt, so kann die entsprechende Restmenge allgemein nochmals ausgeschrieben werden.

7. Zuschlagspreis, Zahlungsfrist und Einfuhr

Der Zuschlagspreis entspricht dem Gebotspreis.

Vor Bezahlung des gesamten Zuschlagspreises ist die Einfuhr zum Kontingentszollansatz (KZA) nicht zulässig. Widerhandlungen gegen diese Bestimmung werden nach Massgabe des Zollgesetzes bestraft.

Die Zahlungsfrist beträgt, vorbehaltlich des vorangehenden Absatzes, 60 Tage nach Rechtskraft des Zuschlages.

Der Zuschlagspreis ist in jedem Fall geschuldet, unabhängig davon, ob der zugeschlagene Zolkontingentsanteil eingeführt wird oder nicht. Im Zuschlagspreis für die ersteigerte Menge sind keine Grenzzugaben (Zoll, etc.) und Gebühren enthalten.

8. Zeitliche Ausnützung des Einfuhrrechts

Der Zolkontingentsanteil kann nur vom 1. Juli bis zum 31. Dezember 2003 ausgenutzt, d.h. importiert werden.

9. Gebühren

Die Gebühren von Einfuhren mit GEB sind gebührenpflichtig; als Löschung gilt jede einzelne verzollte Warenpartie.

10. Auskunftspersonen

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Hr. A. Adamina oder Hr. N. Spörri (Tel. 031 322 23 74 oder 031 322 23 48) zur Verfügung.

Bundesamt für Landwirtschaft
 Hauptabteilung Produktion und Internationales
 Sektion Ein- und Ausfuhr

■ Appel d'offres concernant la mise en adjudication
du contingent tarifaire de produits de fruits no 21
pour le second semestre 2003
1. Remarques générales

Le contingent tarifaire de produits de fruits n° 21, s'élevant à 244 tonnes net d'équivalents de fruits, est réparti en quantités égales sur les deux semestres et mis en adjudication en octobre (pour le 1er semestre) et en mai (pour le 2e semestre).

Les importations de produits des numéros du tarif indiqués sous le chiffre 4 requièrent un permis général d'importation (PGI) pour produits de fruits. Le PGI est délivré sur demande par l'Office fédéral de l'agriculture (OFAg).

La charge de la preuve concernant l'envoi de l'offre dans le délai imparté incombe personnellement à l'enchérisseur. Font foi, en la matière, la date et l'heure de transmission imprimées sur la télécopie ou la date et l'heure de réception figurant sur l'e-mail.

Les offres d'enchères portant 0 (zéro franc et zéro centime) n'étant pas des offres, elles ne sont pas prises en considération.

L'OFAg dénonce toute convention de prix supposée entre enchérisseurs au secrétariat de la Commission de la concurrence, afin que les faits soient évalués à la lumière de la législation sur les cartels et qu'une procédure soit engagée au besoin. Les enchérisseurs qui sont partie prenante d'une telle convention pourront se voir privés par l'OFAg de leur droit à une part de contingent tarifaire.

2. Base légale

Les dispositions de l'art. 16 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur l'importation et l'exportation de légumes, de fruits et de plantes horticoles (OIElFP, RS 916.121.10) en relation avec les art. 4, 16 à 20 et 29 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles (OIAgr, RS 916.01).

3. Droit de participation et formulaires d'enchère

Peuvent prendre part aux enchères, les personnes physiques comme les personnes morales ou les communautés de personnes qui ont leur domicile ou leur siège social sur le territoire douanier suisse.

Les formulaires d'enchère peuvent être obtenus auprès de l'Office fédéral de l'agriculture (Section Importations et exportations, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, tél. 031 322 23 74/48) ou téléchargés du site internet (www.blw.admin.ch) > International > Importations/exportations > Formulaires/communications, pour leur impression.

4. Quantités mises en adjudication

La partie de contingent tarifaire mise aux enchères porte sur 122 tonnes net d'équivalents de fruits et s'applique à l'importation de marchandises portant les numéros du tarif suivants:

2009.7111, 7121, 7910, 8028, 8031, 8041, 9011, 9031, 9041, 9051, 9071, 9081
 2202.9021/801, 9021/819, 9051/801, 9051/819, 9071/801, 9071/819
 2206.0011/801, 0011/819

Les quantités adjudicées peuvent être importées aux taux du contingent respectifs.

Le poids en équivalents de fruits à pépins est calculé, pour les différents produits de fruits (par exemples jus) selon leur teneur en jus de fruits à pépins (par exemple jus de pomme et de poire multiplié par le facteur de 1,282 par l, et le facteur 7,7 par kg pour le concentré clair 71% du poids).

Pour chaque importation, nous avons besoin de connaître la composition exacte des produits (recette). Celle-ci doit mentionner précisément la part de fruits à pépins (distincte pour les pommes et pour les poires), ainsi que la part des autres composantes qui toutes doivent être indiquées dans la même unité de mesure (pourcentage de sucre en Brix). Il convient de nous faire parvenir ces indications spontanément avant l'importation. Si la recette fait défaut, le lot entier est converti en pur jus de fruits à pépins ou en pur concentré de jus de fruits à pépins, conformément à la classification tarifaire, et imputé sur le contingent.

5. Offres d'enchère

Les offres d'enchère doivent être présentées à l'Office fédéral de l'agriculture, (Section Importations et exportations, Mattenhof-

strasse 5, 3003 Bern) ou confiées à l'intention de l'office à La Poste Suisse ou à une représentation suisse ou consulaire, sur le formulaire officiel portant la mention «Offre concernant la mise aux enchères de produits de fruits», d'ici au 12 juin 2003 au plus tard (échéance du délai).

Elles peuvent être transmises par télécopie (031 322 23 63) ou par e-mail (andrea.adamina@blw.admin.ch), à condition que l'original ou le support électronique autorisé par l'autorité compétente soit envoyé au destinataire le jour ouvrable suivant l'échéance du délai (le cachet de la poste fait foi ou, en cas de remise personnelle, la date de réception). Pour déterminer si la télécopie ou l'e-mail a été remis à temps, la date et l'heure de la transmission imprimée sur la télécopie ou la date et l'heure de réception figurant sur l'e-mail fait foi.

Si l'offre est incomplète ou incorrecte, l'autorité compétente accorde au requérant un délai supplémentaire de trois jours ouvrables pour l'adapter.

Chaque enchérisseur peut présenter cinq offres au plus, portant sur des prix et des quantités différents. Chaque offre peut porter sur la quantité totale. Les prix doivent être indiqués en francs suisses (Fr.) et centimes entiers par 100 kg net d'équivalents de fruits.

Lorsque plusieurs offres sont présentées, elles sont additionnées dans la mesure où elles peuvent être entièrement ou partiellement prises en compte pour l'attribution.

Il n'est pas entré en matière sur une offre si

- elle a été envoyée après l'expiration du délai fixé par la présentation des offres;
- elle contient des réserves, des restrictions ou des modifications par rapport à l'appel d'offres.

Après l'échéance du délai, les offres ne peuvent être ni modifiées ni retirées.

6. Attribution

L'office attribue les parts selon un ordre décroissant, en commençant par le prix le plus élevé offert.

Si les offres au prix le plus bas envisageable dépassent le solde à attribuer, elles sont réduites proportionnellement.

Si les attributions ne couvrent pas complètement la quantité mise en adjudication, le solde peut généralement faire l'objet d'un nouvel appel d'offres.

7. Prix de l'adjudication, délai de paiement et importation

Le prix d'adjudication correspond au prix offert.

Avant le paiement du prix total de l'adjudication, il ne peut être procédé à l'importation au taux du contingent (TC). Les infractions à cette disposition sont réprimées conformément à la loi sur les douanes.

Sous réserve du paragraphe précédent, le délai de paiement est de 60 jours à dater de l'entrée en force de l'adjudication.

Le prix de l'adjudication est dû dans tous les cas indépendamment du fait que la part de contingent tarifaire adjudicé soit importée ou non. Il ne comprend ni les prélèvements à la frontière (droits de douane, etc.) ni les émoluments.

8. Période d'utilisation du droit d'importer

La part de contingent tarifaire ne peut être utilisée, c'est-à-dire importée, qu'entre le 1er juillet et le 31 décembre 2003.

9. Emoluments

Les décharges d'importations effectuées au moyen du PGI sont soumises à émoluments; par décharge, on entend chaque lot de marchandise dédouané.

10. Renseignements

Pour tout complément d'information, vous voudrez bien vous adresser à MM. A. Adamina ou N. Spörri (tél. 031 322 23 74 ou 031 322 23 48).

Office fédéral de l'agriculture
 Division principale Production et Affaires internationales
 Section Importations et exportations

■ Avviso di pubblicazione concernente la vendita
all'asta del contingente doganale per i prodotti di
frutta n. 21, secondo semestre 2003
1. Avvertenze generali

Il contingente doganale per i prodotti di frutta n. 21, di 244 tonnellate nette di equivalenti in frutta, è ripartito in parti uguali sui entrambi i semestri. Il bando per la vendita all'asta è pubblicato in ottobre (per il 1° semestre) e in maggio (per il 2° semestre). Per importare merci delle voci di tariffa menzionate al punto 4 è necessario un permesso generale d'importazione (PGI) per prodotti di frutta. Il PGI è concesso, su domanda, dall'Ufficio federale dell'agricoltura.

Ciascun offerente è tenuto a fornire la prova di aver inoltrato tempestivamente l'offerta.

L'orario di trasmissione del fax, rispettivamente l'orario d'entrata dell'e-mail è determinante al fine di stabilire se l'offerta inoltrata per telefax o e-mail è tempestiva.

Le offerte che ammontano a 0 (zero franchi e zero centesimi) non sono tenute in considerazione.

Qualora vi fosse il sospetto che gli offerenti si siano accordati sui prezzi, l'Ufficio federale dell'agricoltura informa immediatamente la segreteria della Commissione della concorrenza, affinché essa possa valutare la fattispecie dal profilo del diritto sui cartelli ed eventualmente avviare un procedimento. L'Ufficio federale dell'agricoltura si riserva il diritto di escludere dall'assegnazione di quote di contingente doganale gli offerenti che si sono accordati sui prezzi.

2. Basi legali

Articolo 16 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricultura (OIEVFF, RS 916.121.10; RU 2000 392) congiuntamente agli articoli 4, 16-20 e 29 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 sull'importazione di prodotti agricoli (OIAgr, RS 916.01).

3. Offerenti autorizzati e moduli d'offerta

Possono partecipare all'asta le persone fisiche e giuridiche nonché le comunità di persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero.

I moduli d'offerta possono essere richiesti presso l'Ufficio federale dell'agricoltura (Sezione Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna, tel. 031 322 23 74/48) oppure scaricati

da Internet digitando www.blw.admin.ch > Affari internazionali > Importazioni ed esportazioni > Moduli e comunicati.

4. Quantitativo messo all'asta

Il quantitativo parziale messo all'asta ammonta a 122 tonnellate nette di equivalenti in frutta. Possono venir importate merci delle seguenti voci di tariffa:

2009.7111, 7121, 7910, 8028, 8031, 8041, 9011, 9031, 9041, 9051, 9071, 9081
 2202.9021/801, 9021/819, 9051/801, 9051/819, 9071/801, 9071/819
 2206.0011/801, 0011/819

I quantitativi aggiudicati possono essere importati alle corrispondenti aliquote di dazio del contingente.

Per il calcolo del peso in equivalenti in frutta si considerano i diversi prodotti di frutta (p.es. succo) secondo il contenuto di succo di frutta a granelli convertito in frutta (p.es. succo di mela o di pera: coefficiente 1,282 il; concentrato 71% del peso: coefficiente 7,7 il kg).

Per ogni importazione è necessario indicare la composizione esatta dei prodotti (ricetta). Vanno menzionate in modo preciso la quota di frutta a granelli (distinguendo fra mele e pere) e la quota degli altri componenti, questi ultimi espressi nella medesima unità di misura (percentuale di peso in Brix). Tali indicazioni vanno trasmesse spontaneamente all'Ufficio federale dell'agricoltura prima di procedere all'importazione. In mancanza di tali indicazioni, l'intero invio, sulla base della classificazione nella Tariffa come puro succo di frutta a granelli, rispettivamente puro concentrato di succo di frutta a granelli, viene convertito in equivalenti in frutta a granelli e addebitato al contingente.

5. Offerte

Le offerte devono essere presentate all'Ufficio federale dell'agricoltura (Sezione Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna) o, alla sua attenzione, presso la Posta svizzera oppure presso una rappresentanza diplomatica o consolare svizzera entro il 12 giugno 2003 (termine d'importazione), utilizzando l'apposito modulo recante la menzione «Offerta prodotti di frutta».

Le offerte possono essere inoltrate per telefax (031 322 23 63) oppure e-mail (andrea.adamina@blw.admin.ch) a condizione che l'originale o il supporto dati autorizzato dall'autorità competente sia inoltrato il giorno ferialmente seguente il termine di inoltrato (fa stato il timbro postale o il timbro d'entrata in caso di consegna a mano). Per il fax o la posta elettronica fanno stato rispettivamente l'ora stampata sul fax e l'ora di entrata del messaggio elettronico. Se un invio è incompleto o non è compilato in modo corretto, l'autorità riserva un ulteriore termine di tre giorni feriali per porvi rimedio.

Ciascun offerente può presentare al massimo cinque offerte con prezzi e quantitativi diversi. Un'offerta può riguardare l'intero quantitativo o una parte di esso. I prezzi per 100 kg netti di equivalenti in frutta vanno indicati in franchi e centesimi interi.

In caso di presentazione di più offerte, esse vengono sommate, sempre che possano essere tenute completamente o parzialmente in considerazione ai fini dell'assegnazione.

Non si entra nel merito di offerte:

- presentate dopo la scadenza del termine d'importazione;
- che contengono riserve, limitazioni e modifiche rispetto alla pubblicazione.

Decorso il termine d'importazione, le offerte non possono essere modificate né ritirate.

6. Assegnazione

L'assegnazione avviene, a partire dal miglior prezzo, in ordine decrescente rispetto ai prezzi offerti.

Se al livello più basso dei prezzi che entra in considerazione le offerte presentate superano il saldo che dev'essere ancora assegnato, esse sono ridotte proporzionalmente.

Se il quantitativo di cui alla presente pubblicazione non viene interamente assegnato, il quantitativo residuo può essere oggetto di un nuovo bando generale.

7. Prezzo d'aggiudicazione, termine di pagamento e importazione

Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo d'offerta.

Non possono venir effettuate importazioni all'aliquota di dazio del contingente (ADC) prima del pagamento del prezzo d'aggiudicazione. Le infrazioni delle presenti disposizioni sono punite giusta la legge sulle dogane.

Fatto salvo il capoverso precedente, il termine di pagamento è di 60 giorni dopo il passaggio in giudicato dell'aggiudicazione. Il prezzo d'aggiudicazione dev'essere pagato in ogni caso, indipendentemente dal fatto che la quota di contingente doganale sia stata importata o meno. Il prezzo d'aggiudicazione per il quantitativo acquistato all'asta non comprende alcun tributo doganale (dazi, ecc.) né tasse.

8. Utilizzazione del diritto d'importazione

La quota di contingente doganale può essere utilizzata, ossia importata, soltanto fra il 1° luglio e il 31 dicembre 2003.

9. Tasse

Gli scarichi di importazioni effettuate mediante PGI sono assoggettati al pagamento di una tassa. Per scarico s'intende ogni partita doganata.

10. Persone di contatto

Per ulteriori informazioni vogliate rivolgervi ai signori A. Adamina o N. Spörri (tel. 031 322 23 74 oppure 031 322 23 48).

Ufficio federale dell'agricoltura
 Divisione principale Produzione e affari internazionali
 Sezione Importazioni ed esportazioni

Weiterführende Informationen
zu aktuellen Medienmitteilungen
finden Sie auf unserer Homepage:

www.blw.admin.ch
Bundesamt für Landwirtschaft

Verfügung betreffend Freigabe von Fleischeinfuhren

Das Bundesamt für Landwirtschaft hat am 16. Mai 2003 folgendes verfügt:
Gestützt auf Artikel 21 der Schlachtviehverordnung (SR 916.341) werden den Zolkontingentanteilsinhabern bzw. -inhaberinnen folgende Zolkontingentmengen zur Einfuhr zum Kontingentszollansatz freigegeben: (siehe Tabelle)
Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen bei der Rekurskommission EVD (REKO/EVD), 3202 Frauenkappelen, Beschwerde er-

hoben werden. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift der beschwerdeführenden Partei oder die ihres Vertreters zu enthalten; sie ist im Doppel und unter Beilage der angefochtenen Verfügung einzureichen, und es sind ihr die als Beweismittel angerufenen Urkunden, soweit sie sie in Händen hat, beizulegen.

Bundesamt für Landwirtschaft
Hauptabteilung Produktion und Internationales
Sektion Fleisch und Eier, der Chef
Niklaus Neuenschwander

Produkt	Tarif-Nr. / Schlüssel	kg brutto	Einfuhr-Dauer
Nierstücke/High-Quality-Beef	0201.2091-013 und 014 0201.3091-013 und 014 0202.2091-013 und 014 0202.3091-013 und 014	134'375	26.05. – 05.07.2003
Zugeschnittene Rindsbinden	0202.3091-017	53'500	26.05. – 07.06.2003
Schweinefleisch in Hälften	0203.1191 0203.2191	428'000	17.05. – 07.06.2003
Fleisch und Schlachtnebenprodukte von Tieren der Schafgattung	0204.1010-999 0204.2110-999 0204.2210-999 0204.2310-999 0204.3010-999 0204.4110-999 0204.4210-999 0204.4310-999 0206.8010-999 0206.9010-999	535'000	17.05. – 30.06.2003
Ochsenmaul	0206.1091-999 0206.2910-999	107'000	17.05. – 30.06.2003

Décision concernant la libération des importations de viande

L'Office fédéral de l'agriculture a, en date du 16 mai 2003, décidé ce qui suit:
En vertu de l'article 21 de l'ordonnance sur le bétail de boucherie (RS 916.341), les ayants droit à une part de contingent tarifaire pourront importer, au taux du contingent, les quantités suivantes: (voir tableau)
Un recours contre la présente décision n'a pas d'effet suspensif.

Voies de droit

La présente décision peut être attaquée, dans un délai de 30 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission de recours

DfE, 3202 Frauenkappelen. Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes la décision attaquée et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Office fédéral de l'agriculture
Division principale Production et Affaires internationales
Section Viande et œufs, le chef
Niklaus Neuenschwander

Produit	N° du tarif / clé statistique	kg brut	Durée de l'importation
Aloyaux / High-Quality-Beef	0201.2091-013 et 014 0201.3091-013 et 014 0202.2091-013 et 014 0202.3091-013 et 014	134'375	26.05. – 05.07.2003
Morceaux parés de la cuisse de boeuf	0202.3091-017	53'500	26.05. – 07.06.2003
Viande des animaux de l'espèce porcine en demi-carasses	0203.1191 0203.2191	428'000	17.05. – 07.06.2003
Viande et abats des animaux de l'espèce ovine	0204.1010-999 0204.2110-999 0204.2210-999 0204.2310-999 0204.3010-999 0204.4110-999 0204.4210-999 0204.4310-999 0206.8010-999 0206.9010-999	535'000	17.05. – 30.06.2003
Museaux de boeuf	0206.1091-999 0206.2910-999	107'000	17.05. – 30.06.2003

Decisione concernente la liberazione di importazioni di carne

In data 16 maggio 2003 l'Ufficio federale dell'agricoltura ha deciso quanto segue:
In virtù dell'articolo 21 dell'ordinanza sul bestiame da macello (RS 916.341), ai titolari di quote di contingente doganale vengono assegnati i seguenti quantitativi di contingente doganale per l'importazione all'aliquota di dazio del contingente: (vedere tabella)
Un eventuale ricorso non ha effetto sospensivo.

Indicazione dei rimedi giuridici

Contro la presente decisione è dato ricorso alla Commissione di ricorso del Dipartimento federale dell'economia (REKO/EVD),

3202 Frauenkappelen, entro il termine di 30 giorni dalla notifica. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni e i motivi con l'indicazione dei mezzi di prova: esso dev'essere presentato in duplice esemplare, firmato dal ricorrente o dal suo rappresentante e corredato della decisione impugnata. Dovranno inoltre essere allegati i documenti addotti quali mezzi di prova, sempre che siano a disposizione del ricorrente.

Ufficio federale dell'agricoltura
Divisione principale Produzione e affari internazionali
Sezione Carne e uova, Il Capo
Niklaus Neuenschwander

Prodotto	Voce di tariffa / Codice	kg lordi	Periodo entro il quale possono essere effettuate le importazioni
Lombi/High-Quality-Beef	0201.2091-013 e 014 0201.3091-013 e 014 0202.2091-013 e 014 0202.3091-013 e 014	134'375	26.05. – 05.07.2003
Muscoli di manzo preparati	0202.3091-017	53'500	26.05. – 07.06.2003
Carne di maiale in mezzane	0203.1191 0203.2191	428'000	17.05. – 07.06.2003
Carne e frattaglie di animali della specie ovina	0204.1010-999 0204.2110-999 0204.2210-999 0204.2310-999 0204.3010-999 0204.4110-999 0204.4210-999 0204.4310-999 0206.8010-999 0206.9010-999	535'000	17.05. – 30.06.2003
Muselli di bovini	0206.1091-999 0206.2910-999	107'000	17.05. – 30.06.2003

Eidgenössisches Finanzdepartement

Département fédéral des finances
Dipartimento federale delle finanze

Verordnung über die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck

(Zollbegünstigungsverordnung, ZBV)

Änderung vom 9. Mai 2003

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Der Anhang der Zollbegünstigungsverordnung vom 20. September 1999¹ wird wie folgt geändert:
Neue Zollbegünstigung einfügen

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Verwendung	Zollansatz Fr je 100 kg brutto
2008.99.99	Aloe vera	zur Herstellung von Grundstoffen zur Weiterverarbeitung	10.–

II

Diese Änderung tritt am 1. Juni 2003 in Kraft.

9. Mai 2003

Eidgenössisches Finanzdepartement:

Kaspar Villiger

¹ SR 631.146.31

Ordonnance sur l'allégement douanier selon l'emploi

(Ordonnance sur les allègements douaniers, OADou)

Modification du 9 mai 2003

Le Département fédéral des finances arrête:

I

L'annexe à l'ordonnance du 20 septembre 1999 sur l'allégement douanier selon l'emploi¹ est modifiée comme suit:

Insertion d'un nouvel allégement douanier

No du tarif	Désignation de la marchandise	Emploi	Taux du droit Fr par 100 kg brut
2008.99.99	Aloe vera	pour la fabrication de substances de base pour la mise en œuvre ultérieure	10.–

II

La présente modification entre en vigueur le 1er juin 2003.

9 mai 2003

Département fédéral des finances:

Kaspar Villiger

¹ RS 631.146.31

Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego

(Ordinanza sulle agevolazioni doganali, OADou)

Modifica del 9 maggio 2003

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

L'allegato all'ordinanza del 20 settembre 1999¹ sull'agevolazione doganale secondo l'impiego è modificato come segue:
Inserimento di una nuova agevolazione doganale

Voce di tariffa	Designazione della merce	Impiego	Dazio di favore Fr. / 100 kg peso lordo
2008.99.99	Aloe vera	per la fabbricazione di sostanze di base per l'ulteriore lavorazione	10.–

II

La presente modifica entra in vigore il 1° giugno 2003.

9 maggio 2003

Dipartimento federale delle finanze:

Kaspar Villiger

¹ RS 631.146.31

Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre
Manuskripte wenn möglich als
e-Mail an die SHAB-Redaktion.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

www.blw.admin.ch

Bundesamt für Landwirtschaft
Office fédéral de l'agriculture
Ufficio federale dell'agricoltura

Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits
à notre rédaction dans la mesure
du possible par voie électronique.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Unternehmenspublikationen
Publications d'entreprises
Pubblicazioni d'imprese

TEMENOS GROUP AG

Disclosure of Shareholdings –

Pursuant to Articles 20 and 21 of the Federal Act on Stock Exchanges and Securities Trading, please note that:

GLOBAL TECHNOLOGY LTD (2157 Sunninghill, Johannesburg, South Africa) now holds 9,4% (5 100 000 registered shares) of the voting rights of TEMENOS Group AG.

15 May 2003

TEMENOS Group AG – 8750 Glarus

Verkehrsbetriebe STI

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
der Verkehrsbetriebe STI

auf Donnerstag, 12. Juni 2003, um 10.30 Uhr
Einstellhalle STI, Grabenstrasse 36, 3600 Thun

Traktanden der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

- Jahresbericht 2002
Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes 2002.
- Jahresrechnung 2002
Antrag: Genehmigung der Jahresrechnung 2002.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns
Antrag: Der Aktivsaldo von Fr. 233 334.29 ist auf neue Rechnung vorzutragen.
- Entlastung des Verwaltungsrates
Antrag: Entlastung des Verwaltungsrates und der mit der Geschäftsleitung betrauten Organe.
- Wahlen in den Verwaltungsrat
Antrag: Die bisherigen Verwaltungsräte sind für eine weitere Amtsperiode wiederzuwählen.
- Wahl der Revisionsstelle
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, die Firma PricewaterhouseCoopers als Revisionsstelle zu wählen.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen vom 23. Mai bis 11. Juni 2003 am Sitz der Gesellschaft, Grabenstrasse 36, 3600 Thun, zur Einsicht der Aktionäre auf und können dort bezogen werden. Die Unterlagen werden auch am Versammlungstag abgegeben.

Die Zutrittskarten werden am Tag der Generalversammlung vor dem Tagungslokal gegen Vorweisung der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung abgegeben. Zutritt zum Versammlungslokal ab 9.30 Uhr.

Für den Verwaltungsrat:
Der Präsident: Der Sekretär
Werner Galli Pierre Cosandier

Da nur eine beschränkte Anzahl Parkplätze zur Verfügung steht, werden Besucher der Generalversammlung gebeten, den öffentlichen Verkehr zu benützen.

226170

Funicolare Lugano-Paradiso –
Monte San Salvatore S.A., Paradiso
Convocazione

all'assemblea generale ordinaria di mercoledì 11 giugno 2003, ore 18.30, nella sala riunioni «Monte Rosa» del Ristorante Vetta San Salvatore.

La funicolare sarà in esercizio ogni 30 minuti dalle 8.30.

Si raccomanda l'utilizzo della corsa delle 18.00 al più tardi.

Ordine del giorno con le proposte del consiglio di amministrazione:

- Rapporto annuale e conto annuale dell'esercizio 2002 e visione del rapporto di revisione**
Proposta: approvazione.
- Perdita risultante a bilancio**
Proposta: approvare il conto annuale riscontrante una perdita di bilancio di Fr. 362 816.74, composta dalla perdita di esercizio di Fr. 235 912.56 e la perdita riportata dell'anno 2001 di Fr. 126 904.18.
- Discarico ai membri del consiglio di amministrazione ed alla direzione.**
Proposta: discarico a tutti i membri ed alla direzione.
- Nomine**
Proposta: riconferma dei Signori Dott. Giorgio Ghiringhelli, quale presidente del consiglio di amministrazione per ulteriori tre anni e dei Signori Claudio Balestra quale Ufficio di revisione, nonché del Signor Gianetto Pozzi quale supplente revisore per un periodo di un anno; di nominare il Signor Rudolf Dudler quale nuovo membro dell'Ufficio di revisione per un periodo di un anno in sostituzione del Signor Giuseppe Gobbi dimissionario.
- Aumento di capitale**
La proposta di aumento di capitale verrà presentata durante l'assemblea.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni presso la BSI S.A., Lugano, o presso la società a Paradiso, ritirando il biglietto di ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea.

I documenti menzionati nell'ordine del giorno possono essere consultati dagli azionisti alla sede della società.

Ogni azionista può domandare che gli sia rimesso immediatamente un esemplare del rapporto annuale.

Lugano, 13 maggio 2003

Il consiglio di amministrazione

226457



Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung unserer Aktionäre vom 15. Mai 2003 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 2002

Namenaktien B

Dividende	Fr. 3.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.05
Netto	Fr. 1.95

Zahlstellen: Credit Suisse First Boston
UBS AG

Für Namenaktien wird die Dividende am 20. Mai 2003 gemäss den Instruktionen der Aktionäre spesenfrei angewiesen.

Zürich, 16. Mai 2003

Namens des Verwaltungsrates
der Kuoni Reisen Holding AG:
A. Schmid, Präsident

226726

FIDELITY FUNDS II SICAV

Société d'Investissement à Capital Variable
Kansallis House - Place de l'Etoile
B.P. 2174, L-1021 Luxembourg
R.C. Luxembourg B 76939

EINLADUNG ZUR JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

HIERMIT WIRD BEKANNT GEGEBEN, dass die Jahreshauptversammlung der Fidelity Funds II SICAV (die "Gesellschaft") am Freitag, dem 30. Mai 2003 um 12.00 Uhr Ortszeit am eingetragenen Geschäftssitz der Gesellschaft in Luxemburg stattfindet. Die Tagesordnung lautet wie folgt:

- Vorlage des Geschäftsberichts des Verwaltungsrats für das Geschäftsjahr zum 31. Januar 2003.
- Vorlage des Berichts des Abschlussprüfers für das Geschäftsjahr zum 31. Januar 2003.
- Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr zum 31. Januar 2003.
- Entlastung des Verwaltungsrats.
- Erhöhung der Gesamtzahl der Verwaltungsratsmitglieder auf elf (11).
- Wahl von zehn (10) Verwaltungsratsmitgliedern durch Wiederwahl der folgenden zehn (10) zur Zeit amtierenden Verwaltungsratsmitglieder: Edward C. Johnson 3d, Barry R. J. Bateman, Jean Hamilius, Glen R. Moreno, Helmut Frans van den Hoven, Dr. David J. Saul, Sir Charles A. Fraser, Frank Mutch und Dr. Arno Morenz, und Fidelity Investments Luxembourg S.A. als Körperschaftliches Verwaltungsratsmitglied.
- Wahl von Herrn Alexander Kemner zum neuen Verwaltungsratsmitglied der Gesellschaft.
- Genehmigung der Vergütung der Mitglieder des Verwaltungsrats für das Geschäftsjahr zum 31. Januar 2003.
- Wahl von PricewaterhouseCoopers S.à.r.l., Luxemburg, zum Abschlussprüfer der Gesellschaft.
- Abhandlung sonstiger Punkte, die der Versammlung ordnungsgemäss vorgelegt werden.

EINLADUNG ZUR ASSESSORNTLICHEN HAUPTVERSAMMLUNG

HIERMIT WIRD BEKANNT GEGEBEN, dass am Freitag, dem 30. Mai 2003 um 12.15 Uhr Ortszeit oder im unmittelbaren Anschluss an die jährliche Hauptversammlung, die am selben Tag um 12.00 Uhr beginnt, eine Ausserordentliche Hauptversammlung von Fidelity Funds II SICAV am eingetragenen Sitz der Gesellschaft in Luxemburg mit folgender Tagesordnung abgehalten wird:

- Änderung von Artikel 5, Absatz 2 wie folgt: "Das Mindestkapital der Gesellschaft entspricht einem Gegenwert in US-Dollar von 1.239.468 Euro."
- Änderung von Artikel 13, Absatz 5, Satz 1 wie folgt: "Die Bekanntgabe einer Verwaltungsratsitzung muss in Schriftform bzw. per elektronischer Datenübertragung, Telegramm, Telex oder Fax an alle Verwaltungsratsmitglieder mindestens vierundzwanzig Stunden vor dem für diese Sitzung festgelegten Zeitpunkt erfolgen, sofern keine aussergewöhnlichen Umstände vorliegen. In einem solchen Fall ist die Art der Mitteilung in der Einladung zur Sitzung anzugeben."
- Einfügung des folgenden Satzes in Artikel 13 an das Ende von Absatz 6: "Jedes Verwaltungsratsmitglied kann per Tele- oder Videokonferenz an einer Verwaltungsratsitzung teilnehmen."
- Änderung von Artikel 14, letzter Absatz wie folgt: "Exemplare oder Auszüge von Protokollen, wie sie in Gerichtsverfahren oder anderweitig verwendet werden, müssen vom Vorsitzenden oder dem stellvertretenden Vorsitzenden der Sitzung bzw. von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrats oder einem Mitglied des Verwaltungsrats und dem Schriftführer bzw. dem stellvertretenden Schriftführer unterzeichnet werden."
- Einfügung der folgenden Absätze an das Ende von Artikel 17: "Die Hauptversammlung der Anteilhaber kann den Verwaltungsratsmitgliedern gestatten, eine Vergütung für die von ihnen geleisteten Dienste zu erhalten. Dieser Betrag wird im Ermessen des Verwaltungsrats unter dessen Mitgliedern aufgeteilt. Ferner können die Verwaltungsratsmitglieder für die von ihnen im Auftrag der Gesellschaft getätigten Auslagen entschädigt werden, sofern sich diese in einem angemessenen Rahmen bewegen."
- Einfügung des folgenden Absatzes an das Ende von Artikel 18: "Der Verwaltungsrat kann des Weiteren bestimmte Aufgaben an einen Ausschuss delegieren, der aus einer oder mehreren für geeignet erachteten Personen besteht (bei der bzw. denen es sich nicht um Verwaltungsratsmitglieder handeln muss), jedoch unter der Voraussetzung, dass die Mehrheit der Ausschussmitglieder Verwaltungsratsmitglieder der Gesellschaft sind und dass keine Sitzung des Ausschusses für die Zwecke der Ausübung einer ihrer Vollmachten, Rechte oder ihres Ermessensspielraums beschlussfähig ist, es sei denn, die Mehrheit der anwesenden oder vertretenen Mitglieder sind Verwaltungsratsmitglieder der Gesellschaft. Ferner dürfen keine Aufgaben an einen Ausschuss delegiert werden, der mehrheitlich aus Verwaltungsratsmitgliedern besteht, die in Grossbritannien ansässig sind. Ausschussitzungen dürfen weder in den USA, deren Hoheitsgebieten oder Besitztümern, noch in Grossbritannien abgehalten werden und keine solche Sitzung gilt als rechtskräftig abgehalten, wenn die Mehrheit der in der Sitzung anwesenden oder vertretenen Verwaltungsratsmitglieder in Grossbritannien ansässig ist."
- Einfügung des folgenden Absatzes hinter Artikel 21, Absatz 3: "Wenn es in Ausnahmefällen, die ausserhalb der Kontrolle der Gesellschaft liegen, nicht möglich ist, die Zahlung innerhalb dieses Zeitraums zu leisten, ist diese Zahlung so bald wie angemessen durchführbar zu tätigen, wofür jedoch keine Zinsen anfallen."
- Änderung von Artikel 21, letzter Absatz, erster Satz wie folgt: "Ferner kann der Verwaltungsrat für den Fall, dass sich an einem gegebenen Datum die Rücknahme- und Umtauschanträge auf mehr als 5 Prozent der ausgegebenen Anteile eines bestimmten Vermögenspools im Zusammenhang mit einer Anteilsklasse beziehen entscheiden, dass ein Teil dieser Anteile oder alle insgesamt..."
- Änderung von Artikel 21a, Absatz 1, erster Satz wie folgt: "Für den Fall, dass aus irgend einem Grund der Gesamtwert der Anteile einer gegebenen Klasse unter den Wert von fünfzig Millionen US-Dollar (USD 50.000.000) fällt (oder dessen Gegenwert in einer anderen Währung), ist die Gesellschaft dazu berechtigt, per Mitteilung mit einer Frist von dreissig Tagen an die Anteilhaber dieser Klasse eine Zwangsrücknahme dieser Anteile zu deren Nettoinventarwert durchzuführen, der (unter Berücksichtigung der tatsächlichen Veräußerungspreise und -kosten der Kapitalanlagen, sofern zutreffend) am Bewertungstagschlag berechnet wird, an dem ein solcher Beschluss in Kraft tritt."
- Abhandlung sonstiger Punkte, die der Versammlung ordnungsgemäss vorgelegt werden.

In der Hauptversammlung wird eine beschlussfähige Anzahl erreicht, wenn die Anteilhaber, die persönlich oder über ihre Vertreter anwesend sind, mindestens 50 Prozent der ausgegebenen Anteile repräsentieren. Damit der Beschluss rechtskräftig wird, ist eine Mehrheit der abgegebenen Stimmen zugunsten des Beschlusses von mindestens zwei Dritteln erforderlich. Ist keine beschlussfähige Anzahl vertreten, wird die Hauptversammlung auf Donnerstag, den 10. Juli 2003 um 10.00 Uhr verschoben. In der auf diese Weise verschobenen Hauptversammlung bilden die persönlich oder über ihre Vertreter anwesenden Anteilhaber eine beschlussfähige Anzahl, gleich wie viele Personen und Anteile vertreten sind. Die für die erste Hauptversammlung eingegangenen Stimmrechtsvollmachten werden aufbewahrt und behalten für die verschobene Hauptversammlung ihre Gültigkeit.

Vorbehaltlich der von der Satzung auferlegten Einschränkungen in Bezug auf Anteilhaber, die in den Vereinigten Staaten ansässig sind, oder Anteilhaber, die über drei Prozent (3%) der in Umlauf befindlichen Anteile besitzen, ist jeder Anteil zu einer Stimme berechtigt. Die Anteilhaber können an der Versammlung teilnehmen und ihr Stimmrecht persönlich ausüben oder schriftlich einen Bevollmächtigten ernennen, der sie vertritt und für sie stimmt. Ein solcher Bevollmächtigter muss kein Anteilhaber der Gesellschaft sein.

Anteilhaber können durch Stimmrechtsvollmachten abstimmen, wenn Sie diese ausgefüllt an folgende Adresse zurücksenden:

Fidelity Investments Luxembourg S.A.
Kansallis House
Place de l'Etoile, B.P. 2174
L-1021 Luxembourg

Die Stimmrechtsvollmacht muss dem Geschäftssitz der Gesellschaft spätestens am 26. Mai 2003 um 12.00 Uhr Ortszeit vorliegen.

April 2003
Auf Anordnung des Verwaltungsrats



226653

AG Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der AG Sportbahn Beatenberg-Niederhorn

auf Freitag, 13. Juni 2003, 11.00 Uhr, ins Berghaus Niederhorn

Traktanden

- Jahresbericht 2002
Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes 2002.
- Jahresrechnung 2002
Antrag: Genehmigung der Jahresrechnung 2002.
- Entlastung des Verwaltungsrates
Antrag: Entlastung des Verwaltungsrates und der mit der Geschäftsführung betrauten Organe.
- Ersatzwahl in den Verwaltungsrat
Antrag: Wahl von Verena Moser, Gemeindepräsidentin, Beatenberg.
- Wahl der Revisionsstelle
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, die Firma PricewaterhouseCoopers, Thun, als Revisor zu wählen. Auf die Wahl eines 2. Revisors und Suppleanten gemäss Statuten ist zu verzichten.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen vom 23. Mai bis 12. Juni 2003 bei den Stationen Beatenbuch und Beatenberg sowie am Sitz der geschäftsführenden Verwaltung, Verkehrsbetriebe STI, Grabenstrasse 36, 3600 Thun, zur Einsicht der Aktionäre auf und können dort bezogen werden.

Die Zutrittskarten sowie der gedruckte Geschäftsbericht werden am Tag der Generalversammlung vor dem Tagungslokal – gegen Vorweisung der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung – abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Für die geschäftsführende Verwaltung
P. Cosandier

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident:
K. Grossniklaus

Aktien oder Depotscheine gelten am Tag der Generalversammlung als Fahrausweis; sie berechtigen zur freien Fahrt ab Beatenbuch auf Niederhorn.

225259

Convocation à l'assemblée générale

ordinaire des actionnaires

jeudi 12 juin 2003, 16 h 30, salle de spectacles, à Saint-Imier

Ordre du jour et propositions du conseil d'administration:

- Rapport de gestion et comptes pour l'exercice 2002 avec rapport des réviseurs
Proposition: approbation des comptes et du rapport de gestion

2. Emploi du bénéfice

Proposition:

Bénéfice reporté au début de l'exercice	Fr. 88 800.-
J. Attribution à la provision propres actions	Fr. 500.-
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 378 300.-
Bénéfice disponible au bilan	Fr. 466 600.-
à répartir comme suit:	
Versement d'un dividende de Fr. 25.- par titre	Fr. 345 000.-
Attribution à la réserve générale légale	Fr. 17 000.-
Attribution à la réserve spéciale	Fr. 10 000.-
Solde reporté	Fr. 94 600.-
Total	Fr. 466 600.-

Remarque: il est prévu de renoncer au paiement du dividende sur les actions détenues par La Goule.

Sous réserve de l'approbation par l'assemblée générale de la présente proposition d'affectation du bénéfice, le dividende de Fr. 25.- pourra être encaissé dès le 13 juin 2003, sur présentation du coupon No 48, après déduction de l'impôt anticipé de 35%, soit Fr. 16.25 net.

3. Décharge aux membres du conseil d'administration

Proposition: décharge à tous les membres du conseil d'administration

4. Election du conseil d'administration

Proposition du conseil d'administration: réélection du conseil d'administration, soit MM. Kurt Rohrbach, Bären an der Aare; Pierre-Denis Jauss, Bienne; Mario Annoni, La Neuveville; Roland Donzé, Les Breuleux; Frédy Geiser, Cortébert; Pierre Paupe, Saignelégier; Henri Schlup, Saint-Imier; Jacques Zumstein, Saint-Imier, et élection de deux nouveaux membres, soit MM. Hermann Ineichen, Münchenbuchsee et Christian Sahli, Schmittlen.

5. Nomination de l'organe de révision pour une année

Proposition du conseil d'administration: Société fiduciaire Ficonom S.A., Saint-Imier

Le rapport de gestion, les comptes pour l'exercice 2002 et le rapport des réviseurs seront déposés au siège de la société, à Saint-Imier, à partir du 23 mai 2003, pour examen par Mesdames et Messieurs les actionnaires. Tout actionnaire peut demander un exemplaire de ces documents.

Les actionnaires peuvent retirer eux-mêmes leur carte d'entrée jusqu'au 9 juin 2003 au plus tard contre dépôt de leurs actions (ou en présentant une attestation suffisante de dépôt auprès d'une banque) soit auprès de la société, soit auprès de l'une des banques suivantes:

BEKB/BCBE à Berne
BEKB/BCBE à Saint-Imier

Banque cantonale du Jura à Saignelégier
Crédit Suisse à Saint-Imier

Les dépositaires au sens de l'art. 689 d. CO rév. sont invités à communiquer à la société suffisamment tôt, mais au plus tard le 12 juin 2003, à 16 h, le nombre des actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Saint Imier, le 11 avril 2003

Le conseil d'administration



226692

FIDELITY FUNDS SICAV

Société d'Investissement à Capital Variable
Kansallis House - Place de l'Etoile
B.P. 2174, L-1021 Luxembourg
R.C. Luxembourg No B 34036

Fidelity Funds SICAV (la "SICAV") a déclaré aux actionnaires un dividende trimestriel du compartiment figurant ci-dessous au titre des actions en circulation au 30 avril 2003. Le montant du dividende, le numéro du coupon au porteur et la devise dans laquelle se fait le paiement sont indiqués ci-dessous. Pour les actions nominatives, les dividendes seront réinvestis à la date du 1er mai 2003 (date à partir de laquelle elles seront cotées ex-dividende) en parts additionnelles du compartiment correspondant. Les règlements en espèces se feront dans les 10 jours ouvrables, au 15 mai 2003. Les dividendes non encaissés dans les 5 ans à compter de la date de paiement seront périmés et leur paiement reviendra à la SICAV.

Nom du compartiment	Devise	Dividende par action	Numéro du coupon
FF - Sterling Bond Fund	GBP	0,0037	50

Pour les détenteurs d'actions au porteur, les dividendes seront payés dans la devise de référence du compartiment (ou, selon accord avec l'Agent Payeur et aux frais du détenteur, en toute autre devise) contre remise du coupon dont le numéro figure ci-dessus.

Agent Payeur au Luxembourg: Deutsche Bank Luxembourg S.A.
2, boulevard Konrad Adenauer
L-1115 Luxembourg

Agent Payeur et Représentant en Suisse: Union Bancaire Privée Genève
96-98, rue du Rhône
CH-1211 Genève 1

Fidelity Funds SICAV - établie au Luxembourg



226664

FIDELITY FUNDS II SICAV

Société d'Investissement à Capital Variable
Kansallis House - Place de l'Etoile
B.P. 2174, L-1021 Luxembourg
R.C. Luxembourg B 76939

AVIS DE CONVOCATION A L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

NOUS VOUS INFORMONS que l'Assemblée Générale Annuelle des actionnaires de Fidelity Funds II SICAV (ci-après dénommée "la Société") se tiendra au siège social à Luxembourg le vendredi 30 mai 2003 à 12.00 heures, heure locale, pour délibérer de l'ordre du jour suivant:

- Présentation du rapport du Conseil d'Administration pour l'exercice financier clôturé le 31 janvier 2003.
- Présentation du rapport des Réviseurs d'Entreprises pour l'exercice financier clôturé le 31 janvier 2003.
- Approbation du bilan et du compte de pertes et profits pour l'exercice financier clôturé le 31 janvier 2003.
- Décharge du Conseil d'Administration.
- Augmentation à onze (11) du nombre total d'Administrateurs.
- Election de dix (10) Administrateurs et, plus spécifiquement, réélection des dix (10) Administrateurs suivants: M. Edward C. Johnson 3d, M. Barry R. J. Bateman, M. Jean Hamillius, M. Glen R. Moreno, M. Helmut Franz van den Hoven, Dr David J. Sault, Sir Charles A. Fraser, M. Frank Mutch et Dr Arno Morenz, et Fidelity Investments Luxembourg S.A., à titre de Corporate Director.
- Election de M. Alexander Kemmer en qualité de nouvel Administrateur de la Société.
- Approbation des rémunérations des membres du Conseil d'Administration pour la période se terminant le 31 janvier 2003.
- Election de PricewaterhouseCoopers S.A. r.l., Luxembourg en tant que réviseur de la Société.
- Discussion des points divers qui pourraient être soumis à l'Assemblée en conformité avec les statuts.

AVIS DE CONVOCATION A L'ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

NOUS VOUS INFORMONS que l'Assemblée Générale Extraordinaire des actionnaires de la société Fidelity Funds II SICAV, se tiendra au siège social de la Société à Luxembourg le 30 mai 2003 à 12.15 heures, heure locale, ou, à l'issue de l'Assemblée Générale Annuelle qui se tiendra à 12.00 heures ce même jour, afin d'examiner l'ordre du jour suivant:

- Amendement au paragraphe 2 de l'article 5, de façon à ce qu'il soit formulé comme suit: "Le capital social minimum sera égal à la contre-valeur en dollars des Etats-Unis d'une somme de 1.239.468 euros."
- Amendement à la première phrase du paragraphe 5 de l'article 13, de façon à ce qu'elle soit formulée comme suit: "Toute réunion du Conseil d'Administration sera convoquée par écrit ou par télégramme, télex ou télécopie, à l'attention de l'ensemble des administrateurs au moins vingt-quatre heures avant l'heure de la réunion, sauf cas d'urgence motivée dans la convocation."
- Insertion de la phrase suivante à la fin du sixième paragraphe de l'article 13: "Tout Administrateur peut assister à une réunion du Conseil par voie de téléconférence ou de vidéo."
- Amendement au dernier paragraphe de l'article 14, de façon à ce qu'il soit formulé comme suit: "Des copies ou extraits de ces procès-verbaux qui pourront être produites dans le cadre de procédures judiciaires ou autres seront signées par le président ou le président faisant fonctions de la réunion ou par deux administrateurs, ou encore par un administrateur et par le secrétaire général ou son adjoint."
- Insertion des paragraphes suivants à la fin de l'article 17: "L'Assemblée générale des actionnaires peut accorder aux membres du Conseil d'Administration une rémunération pour services rendus, ce montant étant réparti de façon discrétionnaire par le Conseil d'Administration entre ses membres. Par ailleurs, les membres du Conseil d'Administration peuvent se voir rembourser toutes dépenses engagées pour le compte de la Société pour autant qu'elles soient raisonnables."
- Insertion du paragraphe suivant à la fin de l'article 18: "Le Conseil d'Administration peut également déléguer des tâches spécifiques à tout comité, composé de la ou des personnes qu'il jugera bon (que ces personnes soient ou non membres du Conseil d'Administration), pour autant que la majorité des membres du comité aient qualité d'Administrateurs de la Société et qu'aucune réunion du comité ne soit réputée compter le quorum requis en vue de l'exercice des pouvoirs et compétences qui lui sont attribués, sauf le cas où une majorité des personnes présentes ou représentées sont Administrateurs de la Société, et pour autant par ailleurs qu'aucune délégation ne puisse être accordée à un comité du Conseil d'Administration, dont la majorité se compose d'Administrateurs qui sont résidents du Royaume-Uni. Aucune réunion d'un comité ne peut se dérouler aux Etats-Unis d'Amérique, dans ses territoires ou possessions ni au Royaume-Uni, et aucune réunion ne sera réputée valablement tenue si la majorité des Administrateurs présents ou représentés se compose de personnes ayant qualité de résidents du Royaume-Uni."
- Insertion du paragraphe suivant après le paragraphe 3 de l'article 21: "Si, dans des circonstances exceptionnelles échappant au contrôle de la Société, il n'est pas possible de procéder au paiement pendant cette période, ce paiement sera fait dès que raisonnablement possible par la suite, mais sans intérêts."
- Amendement à la première phrase du dernier paragraphe de l'article 21, de façon à ce qu'il soit formulé comme suit: "Par ailleurs, si à toute date donnée, les demandes de rachat et de conversion portent sur plus de 5 pour cent des Actions en circulation et se rapportant à tout groupe d'actifs se rapportant à une ou plusieurs catégories d'actions, le Conseil d'Administration décidera que tout ou partie de ces Actions (...) "
- Amendements à la première phrase du paragraphe un de l'article 21bis, de façon à ce qu'il soit formulé comme suit: "Dans l'hypothèse où, pour quelque raison que ce soit, la valeur totale des actions d'une catégorie déterminée serait inférieure à cinquante millions (50.000.000) de dollars des Etats-Unis (ou contre-valeur), la Société peut, avec un délai de préavis de trente jours en faveur des détenteurs des actions de cette catégorie, procéder à un rachat forcé de l'ensemble des actions sur la base de leur Valeur Liquidative (compte tenu du prix effectif de réalisation des investissements et des charges liées à la réalisation, s'il y a lieu) à la Date d'Evaluation à laquelle cette décision produira ses effets."
- Examen de tous autres points qui pourraient être régulièrement soumis à l'Assemblée.

Le quorum sera réputé réuni lors de l'Assemblée si les détenteurs d'actions présents en personne ou par procuration représentent au moins 50 pour cent des actions en circulation. La résolution devra recueillir au moins la majorité des deux tiers des voix émises. En l'absence d'un quorum, l'Assemblée sera reportée au jeudi 10 juillet 2003 à 10.00 heures. Lors de la réunion ainsi reportée, les détenteurs présents en personne ou par procuration seront réputés constituer un quorum, quel que soit leur nombre et celui des actions qu'ils détiennent. Les procurations reçues lors de la première Assemblée seront réputées valables pour la seconde.

Chaque action donne droit à une voix, sous réserve des limites prévues par les Statuts de la Société en ce qui concerne la détention d'actions par des personnes des Etats-Unis ou quant à la détention d'actions représentant plus de trois pour cent (3%) des actions en circulation. Les actionnaires sont invités à participer aux Assemblées et à y voter, ou peuvent désigner une autre personne à ces fins. Ce mandataire ne sera pas tenu d'avoir la qualité d'actionnaire de la Société.

Les actionnaires peuvent voter par procuration en retournant la procuration à l'adresse suivante:

Fidelity Investments Luxembourg S.A.
Kansallis House
Place de l'Etoile, B.P. 2174
L-1021 Luxembourg

Pour être valables, les procurations doivent arriver au siège social le 26 mai 2003 à 12.00 heures (heure luxembourgeoise) au plus tard.

Avril 2003
Sur instruction du Conseil d'Administration



226651

unaxis

Unaxis Holding AG
Dividendenzahlung für 2002

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Mai 2003 wird für das Geschäftsjahr 2002 folgende Dividende ausgerichtet:

Pro Namenaktie von nominal CHF 20.00

CHF 2.00	brutto
CHF - 0.70	/ 35% Verrechnungssteuer
CHF 1.30	netto

Die Auszahlung erfolgt ab 23. Mai 2003 gemäss den von den Namenaktionären erteilten Instruktionen.

Unaxis Holding AG

Dr. Willy Kissling
Präsident des Verwaltungsrats

Pfäffikon / SZ, 21. Mai 2003

Unaxis Holding AG
Churerstrasse 120
Postfach
8808 Pfäffikon / SZ

226649

FIDELITY FUNDS SICAV

Société d'Investissement à Capital Variable
Kansallishouse - Place de l'Etoile
B.P. 2174, L-1021 Luxembourg
R.C. Luxembourg No B 34036

Fidelity Funds SICAV (der "Fonds") hat eine Vierteljahresausschüttung auf die zum Geschäftsschluss am 30. April 2003 umlaufenden Anteile des nachstehenden Teilfonds beschlossen. Die Höhe der Ausschüttung, die Nummer des Ertragsnisscheins und die Ausschüttungswährung sind nachstehend angegeben. Die Ausschüttungen auf Namensanteile erfolgen am 1. Mai 2003 (Ex-Dividende-Termin) durch Wiederanlage in zusätzlichen Anteilen desselben Fonds; Barzahlungen erfolgen innerhalb von 10 Arbeitstagen, am 15. Mai 2003. Nicht innerhalb von 5 Jahren nach dem Auszahlungstermin abgeforderte Ausschüttungsbeträge verfallen zugunsten des Fonds.

Teilfonds	Zahlungswährung	Ausschüttung pro Anteil	Nummer des Ertragsnisscheins
FF - Sterling Bond Fund	GBP	0,0037	50

Ausschüttungen an die Inhaber von Inhaberanteilen erfolgen in der Referenzwährung des Teilfonds (oder auf Kosten des Inhabers in einer anderen Währung gemäss Vereinbarung mit der Zahlstelle) gegen Einreichung des vorstehend angegebenen Ertragsnisscheins.

Luxemburger Zahlstelle: Deutsche Bank Luxembourg S.A.
2, boulevard Konrad Adenauer
L-1115 Luxembourg
Zahlstelle und Repräsentant für die Schweiz: Union Bancaire Privée Genève
96-98, rue du Rhône
CH-1211 Genéve 1

Fidelity Funds SICAV - in Luxemburg etabliert



226666

Einladung

zur 3. Generalversammlung der EHC VISP Sport AG

Die Aktionärinnen und Aktionäre der EHC Visp Sport AG mit Sitz in Visp werden hiermit zur 3. ordentlichen Generalversammlung wie folgt eingeladen:

Datum: Donnerstag, 12. Juni 2003
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Casa Luce, Visp

Traktanden:

1. Begrüssung durch den VR-Präsidenten
2. Bezeichnung der Protokollführerin und der Stimmzähler
3. Protokoll der 2. Generalversammlung vom 18. Oktober 2002
Antrag des VR: Genehmigung des Protokolles.
4. Jahresberichte
 - a) Bericht des VR-Präsidenten
 - b) Bericht des Vereinspräsidenten
 - c) TK und Betreuung
 - d) Spielbetrieb
 - e) Marketing*Antrag des VR: Genehmigung der Jahresberichte.*
5. Jahresrechnung 2002/2003
– Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle
Antrag des VR: Genehmigung der Jahresrechnung.
6. Entlastung der Organe betreffend Geschäftsjahr 2002/2003
Antrag des VR: Erteilung der Décharge für die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
7. Budget Sport AG 2003/2004
8. Wahl des Verwaltungsrates
9. Wahl der Revisionsstelle
10. Anträge, Verschiedenes und Umfrage

Der Geschäfts- sowie der Revisionsbericht des ersten Geschäftsjahres der AG liegen auf dem Sekretariat des EHC Visp für die Aktionärinnen und Aktionäre zur Einsicht auf.

Visp, den 15. Mai 2003

Der Verwaltungsrat

226642

L. LEROY, LAUSANNE

Convocation à l'assemblée générale ordinaire annuelle de la société

qui aura lieu le 18 juin 2003, à 16 h.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 18 juillet 2002
2. Comptes annuels 2002 (rapport de gestion et comptes)
3. Décharge au conseil et à la direction
4. Affectation du résultat de l'exercice
5. Renouvellement du conseil d'administration
6. Election de l'organe de révision
7. Divers

Yverdon les Bains, le 16 mai 2003

LEROY S.A.
Au nom du conseil d'administration

226677

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg (Beatenbergbahn)

auf Freitag, 13. Juni 2003, 9.30 Uhr ins Berghaus Niederhorn

Traktanden

1. Jahresbericht 2002
Antrag: Genehmigung des Jahresberichtes 2002.
2. Jahresrechnung 2002
Antrag: Genehmigung der Jahresrechnung 2002.
3. Entlastung des Verwaltungsrates
Antrag: Entlastung des Verwaltungsrates und der mit der Geschäftsführung betrauten Organe.
4. Wahl einer neuen Verwaltungsrätin
Antrag: Wahl von Anna Barbara Remund, Bern
5. Wahl der Revisionsstelle
Antrag: Wahl der Firma PricewaterhouseCoopers, Thun, als Revisionsstelle. Auf die Wahl eines Ersatzmannes gemäss Statuten ist zu verzichten.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 23. Mai bis 12. Juni 2003 bei den Stationen Beatenbuch und Beatenberg, am Sitz der geschäftsführenden Verwaltung, Verkehrsbetriebe STI, Grabenstrasse 36, 3600 Thun, sowie bei der Bank von Ernst & Cie. AG in Bern zur Einsicht der Aktionäre auf und kann dort bezogen werden.

Die Zutrittskarten sowie der gedruckte Geschäftsbericht werden am Tag der Generalversammlung vor dem Tagungsort – gegen Vorweisung der Aktien oder eines Bankausweises über die Deponierung der Aktien während der Generalversammlung – abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung und zum anschliessenden Apéro höflich eingeladen.

Für die geschäftsführende Verwaltung
P. Cosandier

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident:
Fritz Haldimann

Aktien oder Depotscheine gelten am Tag der Generalversammlung als Fahrausweis auf den Thunersee-Beatenberg-Niederhorn-Bahnen; sie berechtigen zur freien Fahrt ab Beatenbuch aufs Niederhorn und zurück.

226290

MORGAN STANLEY SICAV

Société d'Investissement à Capital Variable
Registered Office: L-2338 Luxembourg
5, rue Plaetis

Handels- und Gesellschaftsregister Luxemburg B 29 192

Da bei der ausserordentlichen Hauptversammlung der Anteilhaber der Morgan Stanley SICAV (die «Gesellschaft») am 13. Mai 2003 das zur Beratung über die Tagesordnung erforderliche Quorum nicht erreicht wurde, werden die Anteilhaber der Gesellschaft hiermit zur Teilnahme an der neuerlich einberufenen ausserordentlichen Hauptversammlung der Anteilhaber der Gesellschaft eingeladen, die am 26. Juni 2003 um 10.30 Uhr MEZ am Sitz der Gesellschaft 5, rue Plaetis L-2338 Luxembourg, stattfinden und folgende mit der Tagesordnung der letzten ausserordentlichen Hauptversammlung identische Tagesordnung haben wird:

TAGESORDNUNG

1. Änderung von Artikel 24 der Satzung der Gesellschaft dahingehend, dass durch eine Entscheidung des Verwaltungsrates oder der Hauptversammlung der Anteilhaber der Gesellschaft eine Zusammenlegung von Anteilsklassen möglich wird.

Die neuerlich einberufene ausserordentliche Hauptversammlung der Anteilhaber der Gesellschaft wird über die auf der oben angegebenen Tagesordnung genannten Beschlüsse ungeachtet des bei der Versammlung vertretenen Anteils des Gesellschaftskapitals wirksam beraten. Bei dieser Versammlung bedürfen Beschlüsse zu ihrer Verabschiedung einer Mehrheit von mindestens zwei Drittel der Stimmen der anwesenden oder vertretenen Gesellschafter.

Anteilhaber, die bei der Versammlung nicht persönlich anwesend sein können und vertreten werden möchten, sind berechtigt, einen für sie stimmberechtigten Vertreter zu ernennen. Ein Vertreter muss nicht Anteilhaber der Gesellschaft sein. Zur ordnungsgemässen Ernennung eines Vertreters muss die beigefügte Vollmacht ausgefüllt bis spätestens 24. Juni 2003, 17.00 Uhr MEZ, am Sitz der Gesellschaft (zu Hd. von Frau Mara Marangelli) eingegangen sein.

Der aktuelle Prospekt, eine Kopie der Statuten sowie die Jahres- und Halbjahresberichte der Gesellschaft sind kostenlos bei der Vertreterin der Gesellschaft in der Schweiz erhältlich.

Für den Verwaltungsrat:

Die Vertreterin und Zahlstelle der Gesellschaft in der Schweiz:
Bank Morgan Stanley AG, Bahnhofstrasse 92, Postfach, 8023 Zürich

226735

AUGMENTATION DU CAPITAL-ACTIONS DE NEUCHÂTEL XAMAX S.A.

(article 652a CO)

NEUCHÂTEL XAMAX S.A., siège à Neuchâtel, a mis en souscription publique une augmentation de son capital-actions qui est actuellement de Fr. 276 000.- (deux cent septante six mille francs) divisé en 13 800 (treize mille huit cents) actions de Fr. 20.- (vingt francs) chacune entièrement libérées.

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Neuchâtel Xamax S.A. du 22 avril 2003, le conseil d'administration de la société a été autorisé à augmenter le capital-actions de Fr. 276 000.- (deux cent septante six mille francs) à Fr. 2 000 000.- (deux millions de francs) au maximum, par l'émission de nouvelles actions au porteur de Fr. 20.- (vingt francs) chacune entièrement libérées.

Aucun actionnaire n'a à ce jour formulé le désir d'exercer son droit préférentiel de souscription.

Les personnes ou actionnaires intéressés peuvent consulter les comptes annuels et les rapports de révision, ainsi que le rapport de révision spécial établi au sens de l'article 732 CO ainsi que tous les documents mentionnés à l'article 652 a CO au siège de la société jusqu'au 30 juin 2003, date à partir de laquelle le conseil d'administration procèdera souverainement à la fixation du nouveau capital-actions de la société et à son inscription au registre du commerce en application de l'article 650 al. 3 CO.

Neuchâtel, le 15 mai 2003

Pour le conseil d'administration de Neuchâtel Xamax S.A.
Un administrateur Le président
Michel Favre Me Freddy Rumo

226586

Tuxedo Invest AG, Zug

Offenlegung von Beteiligungen

Die Tuxedo Invest AG hat von einem ihrer Aktionäre folgende Mitteilung erhalten:

Die Alpin Select AG, Bahnhofstr. 23, Postfach 4113, 6304 Zug, Trinsic AG, Artherstr. 21, 6300 Zug, Herr Daniel Sauter, 6300 Zug, und Herr Daniel Model, 8268 Salenstein, halten zusammen als organisierte Gruppe bzw. in gemeinsamer Absprache 83 078 Namenaktien der Tuxedo Invest AG, was einem Stimmrechtsanteil von 5,1% entspricht. Zuständige Person für die Vertretung aller Gruppenmitglieder ist Herr Daniel Sauter, Artherstrasse 21, 6300 Zug.

15. Mai 2003

Tuxedo Invest AG

226580

TECHNIQUES HORLOGÈRES APPLIQUÉES S.A.

Convocation à l'assemblée générale ordinaire annuelle de la société

qui aura lieu le 18 juin 2003, à 14 heures, au 17A, rue de la Sagne - 1450 SAINTE-CROIX

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 18 juillet 2002
2. Comptes annuels 2002 (rapport de gestion et comptes)
3. Décharge au conseil et à la direction
4. Affectation du résultat de l'exercice
5. Renouvellement du conseil d'administration
6. Election de l'organe de révision
7. Divers

Sainte-Croix, le 14 mai 2003

Techniques Horlogères Appliquées
Au nom du conseil d'administration
le président: Pascal COURTEAULT

226671



Allgemeine
Baugenossenschaft
Zürich

Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung

Montag, 16. Juni 2003, 18.30 Uhr

Volkshaus Zürich, Theatersaal, Stauffacherstrasse 60, 8004 Zürich
(beim Helvetiaplatz, Tram Nr. 8, Bus Nr. 32)

- 17.30 Uhr Türöffnung
18.30 Uhr Begrüssung durch den Präsidenten Peter Schmid
Gemeinsames Abendessen
19.45 Uhr Offizieller Teil

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmentzähler/-innen und Protokollprüfer/-innen
3. Abnahme Protokoll der Generalversammlung vom 10. Juni 2002
4. Abnahme Bericht und Rechnung 2002
 - a) Bericht 2002
 - b) Rechnung 2002
 - c) Verwendung des Gewinnsaldos
 - d) Entlastung der Verwaltungsorgane
5. Kauf von drei Siedlungen in Horgen
 - Präsentation der Siedlungen
 - Antrag an die Generalversammlung
6. Berichte über laufende Geschäfte
7. Diverses

Bei der Türkontrolle bitte die rote Mitgliederkarte vorweisen. Abstimmungen nur mit der roten Mitgliederkarte oder mit besonderen Stimmkarten. Stellvertretung nach Art. 22 der Statuten.

Zürich, 21. Mai 2003

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich
Der Vorstand

226266

Gurit Heberlein AG

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 2003 wird für das Geschäftsjahr 2002 folgende Dividende ausgerichtet:

	je Inhaberaktie	je Namenaktie
Dividende brutto	CHF 24.00	CHF 4.80
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	CHF 8.40	CHF 1.68
Netto	CHF 15.60	CHF 3.12

Die Auszahlung erfolgt am 23. Mai 2003.

Den Namenaktionären wird die Dividende entsprechend ihren Weisungen ausbezahlt.

Die Dividende für Inhaberaktien wird gegen Einreichung des Coupons Nr. 21 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft spesenfrei ausbezahlt:

UBS AG
Credit Suisse First Boston und Credit Suisse
St. Gallische Kantonalbank

Wattwil, 21. Mai 2003

Der Verwaltungsrat

226459



Chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

vendredi 27 juin 2003, à 16 h,
à l'Hôtel de la Gare, à Pré-Petitjean (gare de Montfaucon)

Ordre du jour et propositions du conseil d'administration:

1. Ouverture de l'assemblée
2. Désignation des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 58e assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26.6.2002
Proposition: approuver ce procès-verbal
4. Présentation du rapport de gestion et des comptes 2002 ainsi que du rapport de l'organe de révision
5. Approbation du rapport de gestion, des comptes et du bilan 2002
Proposition: approuver le rapport de gestion, les comptes et le bilan 2002
6. Décharge aux administrateurs
Proposition: donner décharge aux administrateurs
7. Désignation de l'organe de révision
Proposition: désigner la fiduciaire Muller & Christe de Neuchâtel pour la révision des comptes de l'exercice 2003

Le procès-verbal de la 58e assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26.6.2002, le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan 2002 ainsi que le rapport de l'organe de révision sont à disposition de Mesdames et Messieurs les actionnaires au siège de la direction de la compagnie à Tignes, dès le 6 juin 2003.

Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont également à leur disposition à la direction précitée ou, dès 15 h 45, à l'entrée du local le jour de l'assemblée, en échange d'une justification.

Tignes, le 13 mai 2003

CHEMINS DE FER DU JURA
Conseil d'administration

226367

Verreries de Moutier Holding S.A., Moutier

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

vendredi 13 juin 2003, à 11 h 30, à l'Hôtel FIG, 2740 Moutier

Ordre du jour:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 2002
3. Rapport de l'organe de révision
4. Délibérations sur ces deux rapports et approbation des comptes annuels
5. Décharge au conseil d'administration
6. Décharge à l'organe de révision
7. Nominations statutaires
8. Divers

Tous les documents, propositions, pièces justificatives faisant l'objet d'une décision à l'assemblée générale, peuvent être consultés au secrétariat de l'entreprise. Le bilan, les comptes de pertes et profits ainsi que le rapport de l'organe de révision, seront à disposition des actionnaires à partir du 3 juin 2003 au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession.

Aucun transfert d'action ne sera enregistré du 9 au 13 juin 2003.

Moutier, le 21 mai 2003

Le conseil d'administration

226757

Unione Farmaceutica Distribuzione S.A., 6917 Barbengo

Pagamento dividendo dell'esercizio 2002

L'assemblea generale degli azionisti del 14 maggio 2003 ha fissato il dividendo dell'esercizio 2002 come segue:

CHF 300.- dividendo lordo per azione contro rimessa della cedola No 2.

Domicilio di pagamento: UBS S.A., Lugano

Barbengo, 15 maggio 2003

Il consiglio di amministrazione

226581

JELMOLI HOLDING AG

Beschlüsse der Generalversammlung vom 13. Mai 2003

Publikation vom 14. Mai 2003

Präzisierung zu Traktandum 2, Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates:

Die Generalversammlung hat dem Antrag des Verwaltungsrates auf Entlastung bezüglich der acht bis heute im Amt gebliebenen Mitglieder des Verwaltungsrates mit dem erforderlichen Mehr zugestimmt.

Die Generalversammlung hat jedoch den Antrag des Verwaltungsrates zur Entlastung von Herrn Klaus Wecken, Bettingen, mit überwiegender Mehrheit der stimmberechtigten Aktionäre abgelehnt.

Zürich, 13. Mai 2003

Der Verwaltungsrat

226597

Lonza

Lonza Group AG, Basel

Veröffentlichung betreffend Veränderungen bei den Stimmrechten gemäss Art. 21 BEHG

Die Lonza Group AG, Münchensteinerstrasse 38, 4002 Basel, zeigt hiermit an, dass ihr die Zürcher Kantonalbank, Bahnhofstr. 9, 8001 Zürich, mit Schreiben vom 13. Mai 2003 mitgeteilt hat, dass sie mit Datum vom 9.5.2003 die Schwelle von 5% überschritten hat und 2 539 888 Namenaktien der Lonza Group AG, entsprechend 5,03% der Stimmrechte, hält und dass sie am 12.5.2003 die Schwelle von 5% der Stimmrechte an der Lonza Group AG wieder unterschritten hat.

4002 Basel, 15. Mai 2003

Lonza Group AG

226598



VILLARS HOLDING

DIVIDENDE 2002

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 15 mai 2003, le dividende pour l'exercice 2002 a été fixé comme suit:

montant brut par action nominative de CHF 100.- nom.	CHF 7.00
sous déduction de l'impôt anticipé de 35%	CHF 2.45
soit net par action	CHF 4.55

Ce dividende sera versé directement, valeur 20 mai 2003, aux actionnaires inscrits au Registre des actions.

Fribourg, le 16 mai 2003

VILLARS HOLDING SA

226721

Pagamento di dividendo

SOCIETÀ LOCARNESE DI PARTECIPAZIONE E IMMOBILIARE S.A., LOCARNO

L'assemblea generale degli azionisti della nostra Società, del 14 maggio 2003, ha deciso di distribuire per l'esercizio 2002 un dividendo di Fr. 12.- per azione.

Il pagamento avviene contro consegna della cedola N° 1 con deduzione del 35% di imposta preventiva, a partire dal 21 maggio 2003 presso la Banca del Gottardo di Lugano.

Locarno, 14 maggio 2003

SOCIETÀ LOCARNESE DI PARTECIPAZIONI E IMMOBILIARE

226700

Metzger-Zentrum Nordwestschweiz AG

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung

Wir laden Sie zur Teilnahme an der diesjährigen Generalversammlung ein.

Datum: Mittwoch, 11. Juni 2003

Zeit: 17.30 Uhr

Ort: Rest. Tandem, Halle 3', Messe Basel

Die Traktandenliste erhalten Sie mit der persönlichen Einladung.

Der Verwaltungsrat

226944

Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte
wenn möglich auf elektronischem
Wege an unsere Redaktion.
E-mail: shab@seco.admin.ch**

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

Einladung zur ordentlichen
Generalversammlung

SAM Smart Energy AG

Mittwoch, 11. Juni 2003, 14:15 Uhr
Hotel Savoy Baur en Ville, Poststrasse 12, 8001 Zürich

Tagesordnung und Anträge des Verwaltungsrates

1. Berichterstattung über das Geschäftsjahr 2002 und die finanzielle Situation i. S. v. Art. 725 Abs. 1 OR

2. Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2002

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, den Geschäftsbericht mit Jahresbericht und Jahresrechnung sowie die Konzernrechnung für das Geschäftsjahr 2002 zu genehmigen.

3. Verwendung des Jahresergebnisses per 31. Dezember 2002

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung, einen Teil der allgemeinen Reserven der SAM Smart Energy AG (die «Gesellschaft») gemäss Bilanz per 31. Dezember 2002 zur Verrechnung mit dem Verlust der Gesellschaft zu verwenden und den verbleibenden Jahresbilanzverlust von CHF 25'768'669.– auf die neue Rechnung vorzutragen.

4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung

Der Verwaltungsrat beantragt, dem Verwaltungsrat und der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2002 Entlastung zu erteilen.

5. Herabsetzung des Aktienkapitals mittels Vernichtung von Aktien

Der Verwaltungsrat beantragt:

A. das Aktienkapital von CHF 37'650'000.– um CHF 6'415'250.– auf CHF 31'234'750.– herabzusetzen durch Vernichtung von 128'305 durch die Gesellschaft selbst gehaltenen Inhaberaktien im Nennwert von je CHF 50.–. Der Herabsetzungsbetrag wird mit dem Wertschriftenkonto «eigene Aktien» verrechnet, gleichzeitig erfolgt die anteilmässige Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserve im Sinne von Art. 659a Abs. 2 und 671a OR und deren Verrechnung mit dem verbleibenden Jahresbilanzverlust;

B. gemäss dem Ergebnis des besonderen, in Übereinstimmung mit Art. 732 Abs. 2 OR erstellten Revisionsberichtes der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, festzustellen, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind;

C. Art. 4 Abs. 1 der Statuten auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung in das Handelsregister gemäss nachfolgendem Wortlaut zu ändern:

«Artikel 4 Aktienkapital

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 31'234'750.– und ist eingeteilt in 624'695 voll liberierte Inhaberaktien zu je CHF 50.– Nennwert.»

6. Einbringen von indirekt gehaltenen Aktien der Gesellschaft in einen Anlagefonds luxemburgischen Rechts, Kapitalherabsetzung mittels Nennwertreduktion und Liquidation der Gesellschaft

Der Verwaltungsrat beantragt, gewisse von der Gesellschaft indirekt gehaltene kotierte Beteiligungen in einen Anlagefonds luxemburgischen Rechts einzubringen und die Anteile an diesem Anlagefonds respektive entsprechende Barbeträge an die Aktionäre auszuschütten, wobei dies die folgenden Schritte beinhaltet, welche von der Generalversammlung nur gesamthaft angenommen oder verworfen werden können:

A. Einbringen von Aktien in einen Anlagefonds luxemburgischen Rechts (SICAV)

Der Verwaltungsrat beantragt, gewisse von der Gesellschaft indirekt gehaltene kotierte Beteiligungen direkt oder indirekt in eine SICAV (société d'investissement à capital variable) luxemburgischen Rechts einzubringen.

B. Kapitalherabsetzung mittels Nennwertreduktion

Der Verwaltungsrat beantragt nach Durchführung der Kapitalherabsetzung gemäss Traktandum 5:

a) das Aktienkapital von CHF 31'234'750.– um CHF 9'058'077.50 auf CHF 22'176'672.50 herabzusetzen durch Reduktion des Nennwertes der 624'695 Inhaberaktien von CHF 50.– auf CHF 35.50 und Verwendung des Herabsetzungsbetrages von CHF 14.50 zur Auszahlung an die Aktionäre wie folgt:

– in der Form von Anteilen und/oder Fraktionen an der in lit. A dieses Traktandums 6 erwähnten SICAV oder – zum Ausgleich von Wertdifferenzen gestützt auf einen Entscheid des Verwaltungsrates – in der Form einer Kombination von solchen Anteilen und/oder Fraktionen mit einer Barauszahlung; oder

– aufgrund entsprechender Instruktion des jeweiligen Aktionärs, als Barauszahlung;

b) gemäss dem Ergebnis des besonderen, in Übereinstimmung mit Art. 732 Abs. 2 OR erstellten Revisionsberichtes der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, festzustellen, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind;

c) Art. 4 Abs. 1 der Statuten auf den Zeitpunkt der Eintragung der Kapitalherabsetzung in das Handelsregister gemäss nachfolgendem Wortlaut zu ändern:

ca) «Artikel 4 Aktienkapital

Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt CHF 22'176'672.50 und ist eingeteilt in 624'695 voll liberierte Inhaberaktien zu je CHF 35.50 Nennwert.»

cb) Streichung von Art. 4a der Statuten betreffend das genehmigte Aktienkapital

C. Liquidation der Gesellschaft

Der Verwaltungsrat beantragt,

a) die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren;

b) den Verwaltungsrat zu beauftragen, die Liquidation durchzuführen;

c) den Verwaltungsrat nach dem Verkauf sämtlicher direkt oder indirekt gehaltener Beteiligungen zu ermächtigen, bei der SWX Swiss Exchange die Dekotierung der Gesellschaft zu beantragen;

d) die Liquidatoren zu ermächtigen, die Schlussdividende wie folgt auszuzahlen:

– in der Form von Anteilen und/oder Fraktionen an der in lit. A dieses Traktandums 6 erwähnten SICAV oder – zum Ausgleich von Wertdifferenzen gestützt auf einen Entscheid des Verwaltungsrates – in der Form einer Kombination von solchen Anteilen und/oder Fraktionen mit einer Barauszahlung auszuzahlen; oder

– aufgrund entsprechender Instruktion des jeweiligen Aktionärs, in bar.

Für den Fall, dass der Verwaltungsrat nach Ablauf der den Gläubigern nach Art. 734 OR gesetzten Frist feststellt, dass die Gesellschaft nicht mehr über die notwendigen Mittel verfügt, um die durch die Generalversammlung beschlossene Nennwertrückzahlung vorzunehmen, wird festgehalten, dass der Beschluss zur Kapitalherabsetzung mittels Nennwertreduktion sowie Liquidation gemäss Punkt 6.B. und 6.C. oben dahinfällt und keine Wirkung entfaltet.

7. Bestätigungswahl der Mitglieder des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt, die bisherigen Verwaltungsräte Prof. Dr. F. Vahrenholt, Nancy Floyd und Prof. Dr. A. Gunzinger für eine Periode von zwei Jahren wieder in den Verwaltungsrat zu wählen.

8. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt, PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, für eine einjährige Amtsdauer als Revisionsstelle und Konzernprüfer wieder zu wählen.

9. Zusammenfassung und Information über das weitere Vorgehen

Allgemeines

Seit dem 3. März 2003 liegen der Geschäftsbericht mit dem Jahresbericht, der Jahresrechnung, der Konzernrechnung und dem Bericht der Revisionsstelle sowie der Konzernprüfer am Hauptsitz der Gesellschaft, Zollikerstrasse 60, 8702 Zollikon zur Einsicht auf. Davon können Kopien verlangt werden unter Tel. 01 395 28 00 oder www.samsmartenergy.com. Aktionärinnen und Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich vertreten lassen möchten, können ihre Zutrittskarten mit dem Stimmmaterial über die UBS, Credit Suisse First Boston oder eine andere Depotbank bei der SAG SEGA Aktienregister AG, Baslerstr. 100, 4600 Olten (Tel. 062 205 36 81 oder Fax 062 205 39 71) gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis spätestens am 6. Juni 2003 beziehen. Gemäss den Statuten der Gesellschaft kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter, eine andere, von ihm schriftlich bevollmächtigte Person, die nicht Aktionär sein muss, den Organvertreter (Verwaltungsrat der SAM Smart Energy AG), den unabhängigen Stimmrechtsvertreter (Herr Fürsprecher Bernard Wiki, Zollikerstrasse 4, CH-8032 Zürich) oder einen Depotvertreter vertreten lassen. Zu diesem Zweck ist das Vollmachtsformular zu verwenden. Ohne ausdrücklich anderslautende Weisungen wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR haben bei der Eintrittskontrolle Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben. Als Depotvertreter gelten die dem Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.